RAV635.3 - RAV635.4 (I)
RAV640.3 - RAV640.4 - RAV640.5 - RAV640.6 (I)
RAV640.3.46 - RAV640.4.46 (I)
RAV650.3 - RAV650.4 - RAV650.5 - RAV650.6 (I)

RAV635.3 - RAV635.4 (SI/ISI)
RAV640.3 - RAV640.4 - RAV640.5 - RAV640.6 (SI/ISI)
RAV640.3.46 - RAV640.4.46 (SI/ISI)
RAV650.3 - RAV650.4 - RAV650.5 - RAV650.6 (SI/ISI)

SOLLEVATORI DA REVISIONE

0586-M050-0

Redatto da S.D.T. S.r.l. [IZ6E]

Per eventuali chiarimenti interpellare il più vicino rivenditore oppure rivolgersi direttamente a:
Servizio assistenza tecnica: RAVAGLIOLI S.p.A - Via 1° Maggio, 3 - 40037 Pontecchio Marconi - Bologna Italia
Tel. (+39) 051 6781511 - Telex 510697 RAV I - Fax (+39) 051 846349 - e-mail: aftersales@ravaglioli.com

For any further information please contact your nearest dealer or speak directly to:
Technical services: RAVAGLIOLI S.p.A. - Via 1° Maggio, 3 - 40037 Pontecchio Marconi - Bologna Italy
Phone (+39) 051 6781511 - Telex 510697 RAV I - Fax (+39) 051 846349 - e-mail: aftersales@ravaglioli.com

Im Zweifelsfall oder bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an den nächsten Händler oder direkt an:
Kundendienst: RAVAGLIOLI S.p.A. - Via 1° Maggio 3, 40037 Pontecchio Marconi - Bologna - Italien
Telefon (+39) 051 6781511 - Telex 510697 RAV I - Fax (+39) 051 846349 - e-mail: aftersales@ravaglioli.com

Pour tout renseignement complémentaire, s'adresser au distributeur le plus proche ou directement à:
Service Après-Vente: RAVAGLIOLI S.p.A. - via 1° Maggio 3 - 40037 - Pontecchio Marconi - Bologne - Italie
Tél. (+39) 051 6781511 - Télex 510697 RAV I - Fax (+39) 051 846349 - e-mail: aftersales@ravaglioli.com

En caso de dudas, para eventuales aclaraciones, póngase en contacto con el distribuidor más próximo o diríjase directamente a:
Servicio Post-Venta: RAVAGLIOLI S.p.A. - Via 1° Maggio, 3 - 40037 Pontecchio Marconi - Bologna - Italia
Tel. (+39) 051 6781511 - Telex 510697 RAV I - Fax (+39) 051 846349 - e-mail: aftersales@ravaglioli.com

0586-M050-0 Rev. n. 4 (12/07)

ATTENZIONE!

Il presente manuale completa la documentazione del prodotto e deve essere abbinato al manuale principale dei sollevatori standard. Esso costituisce parte integrante del prodotto; dovrà seguire tutta la vita operativa del sollevatore. Conservarlo, quindi in un luogo noto e facilmente accessibile e consultarlo ogni qualvolta sorgano dubbi. Tutti gli operatori al prodotto devono poter leggere il manuale. Ogni danno derivante dalla mancata osservanza delle indicazioni contenute nel presente libretto non sarà addebitabile al costruttore ed esime la RAVAGLIOLI S.p.A. da ogni responsabilità.

ATTENTION!

This manual is part of the product literature and should accompany the main standard lift manual. This manual forms an integral part of the product and must be kept together with the lift at all times. Store it in an easily accessible and well-known place, to be consulted upon need. All operators must be allowed to read it. RAVAGLIOLI S.p.A. disclaims any liability or responsibility for any damage arising from non-compilance with the instructions provided in this manual.

ACHTUNG!

Das vorliegende Handbuch ist eine Vervollständigung der zum Produkt gehörenden Unterlagen und muss dem Haupthandbuch der Standard-Hebebühne beigelegt werden. Sie ist ein Teil des Produkts und muss über die gesamte Standzeit der Hebebühne hinweg diese begleiten. Sie muss daher an einem allgemein bekannten Ort und leicht erreichbar aufbewahrt werden, damit man im Zweifelsfall darin nachschlagen kann. Allen Bediener, die mit dem Produkt zu tun haben, muss die Einsicht bzw. das Lesen des Handbuchs ermöglicht werden. Jeder Schaden, der sich aus einer Nichtbeachtung der in dieser Anleitung angeführten Angaben ableitet, kann dem Hersteller nicht angelastet werden und befreien die RAVAGLIOLI S.p.A. von jeglicher Verantwortung.

ATTENTION!

Le présent manuel complète la documentation du produit et doit être joint au manuel principal des élévateurs standard. Il est partie intégrante du produit et devra donc accompagner le pont élévateur pendant toute la durée de son fonctionnement. Il doit donc être conservé dans un endroit connu et facilement accessible et être consulté toutes les fois qu'un doute se présente. Tous les opérateurs qui utilisent le pont doivent pouvoir lire la notice. Aucune responsabilité ne peut engager RAVAGLIOLI S.p.A. pour tout dédommagement de préjudices découlant du non-respect des instructions énoncées dans cette notice.

¡ATENCIÓN!

El presente manual completa la documentación del producto y debe adjuntarse al manual principal de los elevadores estándar. El presente manual forma parte integrante del producto; tendrá que acompañar al elevador durante todo su funcionamiento. Conservarlo por lo tanto en un sitio que conozcan todos, al que se pueda acceder con facilidad, y consultarlo cada vez que surjan dudas.Todas las personas que utilizan el elevador tienen que poder leer el manual. Cualquier daño que derive del incumplimiento de las indicaciones contenidas en el presente manual exime RAVAGLIOLI S.p.A. de toda responsabilidad.

Indice

1. Posizionamento delle pedane e collegamento dell'impianto idraulico in posizione standard 37
2. Spurgo aria e sincronizzazione pedane 47
3. Livello olio 48
4. Istruzioni per l'uso del sollevatore 49
5. Manutenzione 49
6. Ricambi 62

Contents

1. Positioning the platforms and connecting the hydraulic system in the standard position 37
2. Expelling the air and synchronizing the basements 47
3. Oil level 48
4. Instructions for use of the lift 49
5. Maintenance 49
6. Spare parts 62

Inhalt

1. Fahrschienenpositionierung und Anschluss der Hydraulikanlage in Standardposition 37
2. Entlüftung und Fahrschienensynchronisierung 47
3. Ölstand 48
4. Gebrauchsanweisung für die hebebühne 49
5. Wartung 49
6. Ersatzteile 62

Index

1. Positionnement des chemins de roulement et connexion du système hydraulique dans la position standard 37
2. Purge de l'air et synchronisation des chemins de roulement 47
3. Niveau d'huile 48
4. Instructions d'utilisation de l'élévateur 49
5. Etretien 49
6. Pieces detachees 62

Índice

1. Posición de las plataformas y conexión del sistema hidráulico en posición estándar 37
2. Purga aire y sincronización plataformas 47
3. Nivel aceite 48
4. Instrucciones para el uso del elevador 49
5. Mantenimiento 49
6. Repuestos 62

Codice variante da aggiungere per rendere il ponte in versione revisione

MODELLI	VARIANTE PER REVISIONE
RAV635.3 I - RAV635.4 I	VAR635REV
RAV640.3 I - RAV640.4 I RAV640.3.46 I - RAV640.4.46 I RAV640.5 I - RAV640.6 I	VAR640REV
RAV650.3 I - RAV650.4 I RAV650.5 I - RAV650.6 I	VAR650REV
RAV635.3 ISI - RAV635.4 ISI	VAR635SI REV
RAV640.3 ISI - RAV640.4 ISI RAV640.3.46 ISI - RAV640.4.46 ISI	VAR640.3SI REV
RAV640.5 ISI - RAV640.6 ISI	VAR640.5SI REV

	VARIANTE PER REVISIONE	
	VERSIONI MONO CENTRALINA	VERSIONI A DOPPIA CENTRALINA
RAV650.3 ISI	VAR650.3SIREV	VAR650.3SIHDREV
RAV650.4 ISI		VAR650.4SIHDREV
RAV650.5 ISI	VAR650.4SIREV	VAR650.5SIHDREV
RAV650.6 ISI		VAR650.6SIHDREV

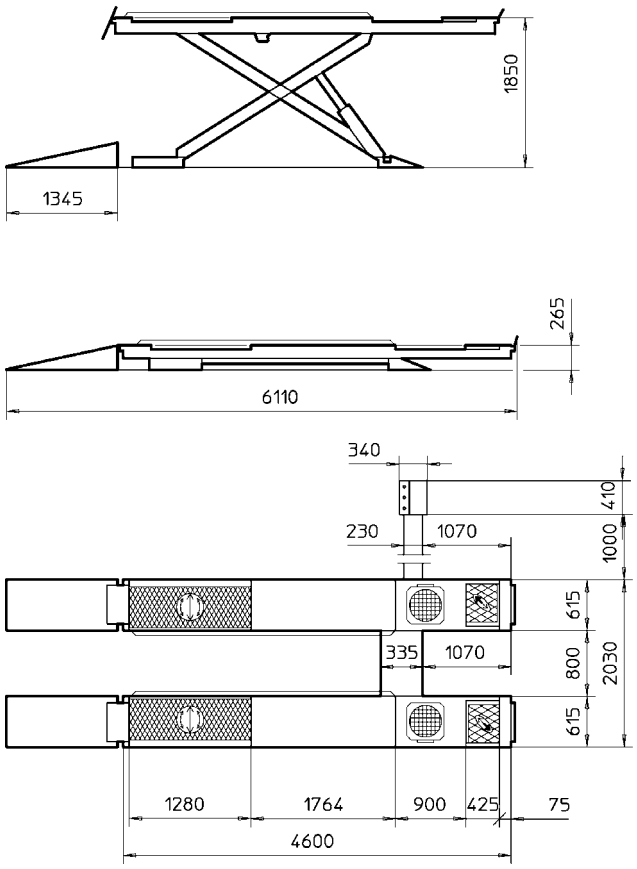
COMPOSIZIONE DEL MANUALE
162 pagine (copertine comprese)
64 tabelle
9 figure
8 tavole ricambi

COMPOSITION OF MANUAL
162 pages (including cover pages)
64 tables
9 figures
8 spare parts tables

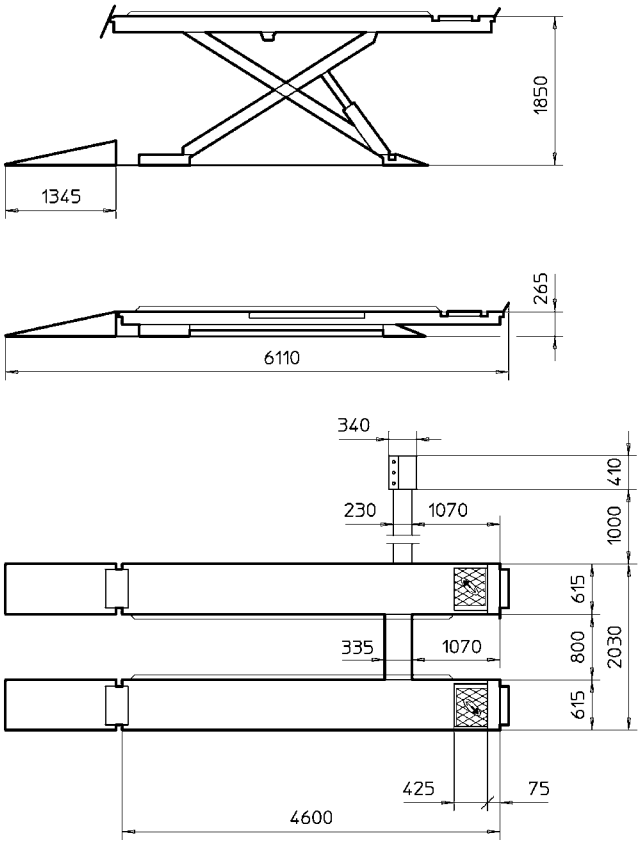
ZUSAMMENSETZUNG DER ANLEITUNG
162 Seiten (inkl. Deckblätter)
64 Tabellen
9 Abbildungen
8 ersatzteiltabellen

COMPOSITION DE LA NOTICE
162 pages (pages de la couverture incluses)
64 tableaux
9 figures
8 planches des pièces de rechange

COMPOSICIÓN DEL MANUAL
162 páginas (incluidas las portadas)
64 tablas
9 figuras
8 Tablas repuestos

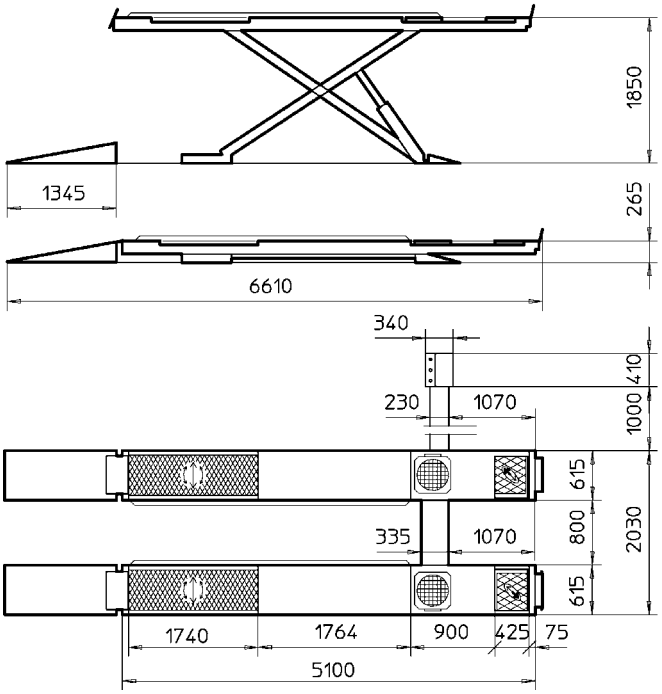


RAV635.3

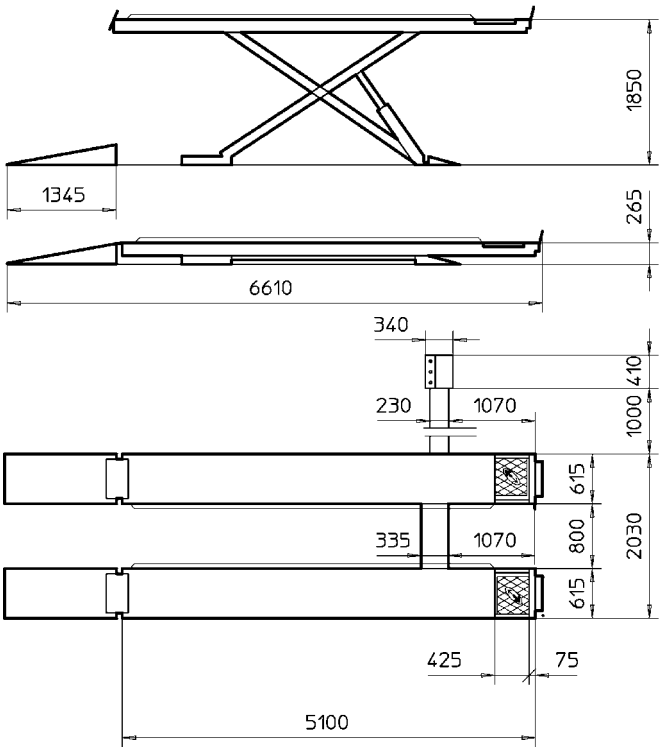


RAV635.4

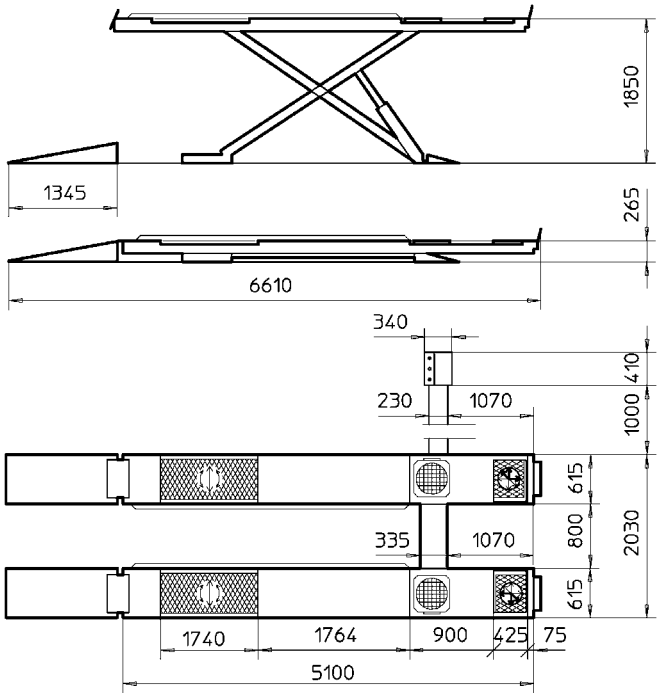
DATI TECNICI - TECHNICAL DATA RAV635.3 - RAV635.4		
Portata sollevatore	Lift capacity	3.500
Motore (kW)	Motor (kW)	5
Tempo salita sollevatore (con carico massimo)	Lift elevation time (with maximum charge)	25
Tempo discesa sollevatore (con carico massimo)	Lift downward movement time (with maximum charge)	31
Peso (kg) RAV635.4	Weight (kg) RAV635.4	1375
Peso (kg) RAV635.3	Weight (kg) RAV635.3	1625
Rumorosità dB(A)	Noise level dB(A)	≤ 70
Pressione aria (bar)	Air pressure (bar)	min.6 - max.10
Pressione olio max. centralina idraulica (bar)	Max. hydraulic control box oil pressure (bar)	230



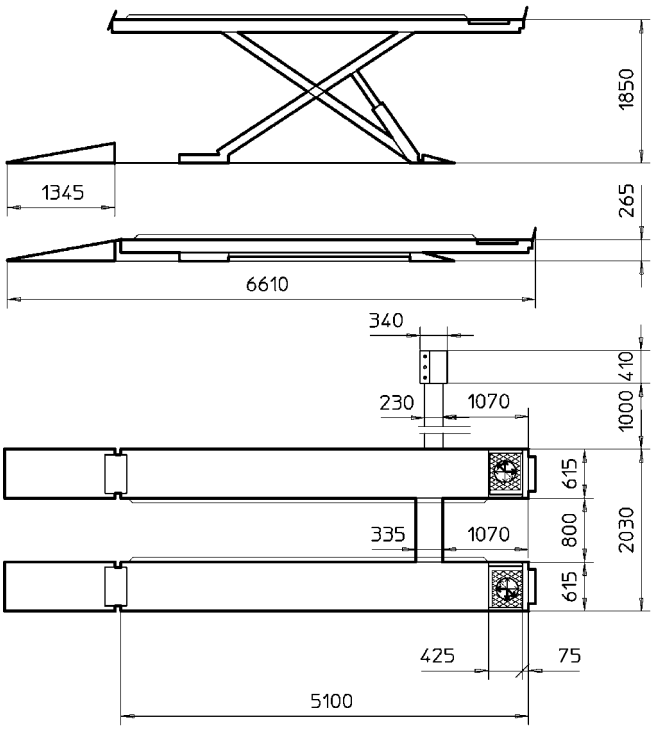
RAV640.3



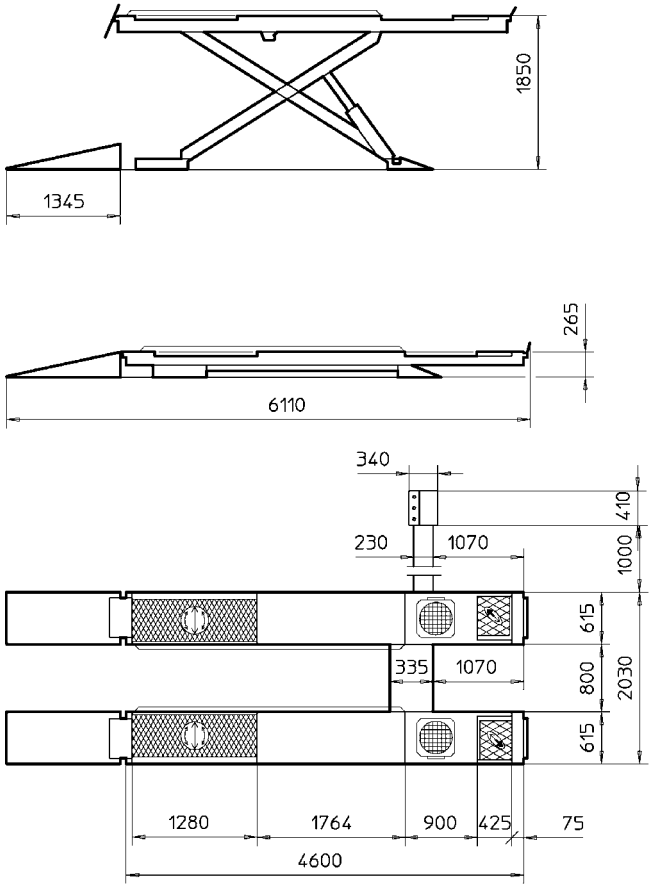
RAV640.4



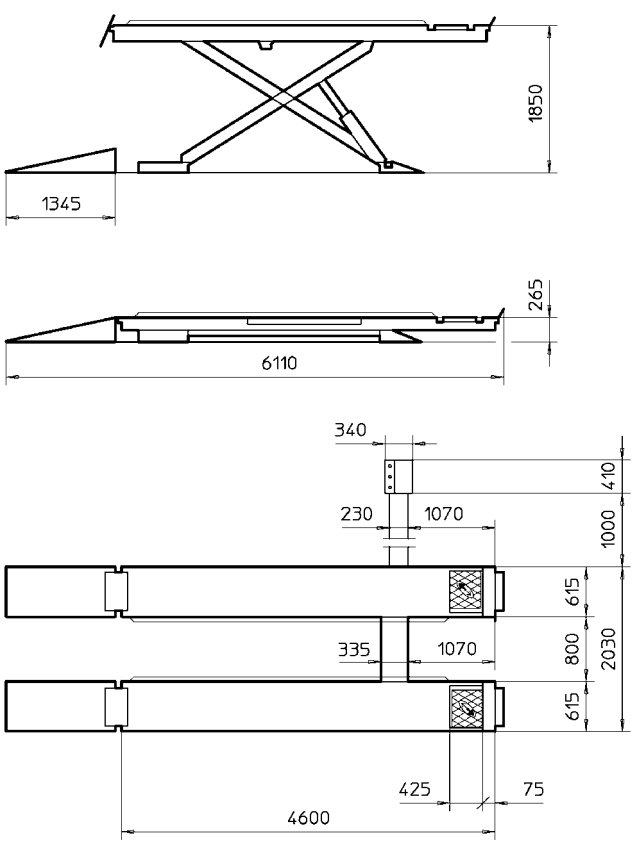
RAV640.5



RAV640.6

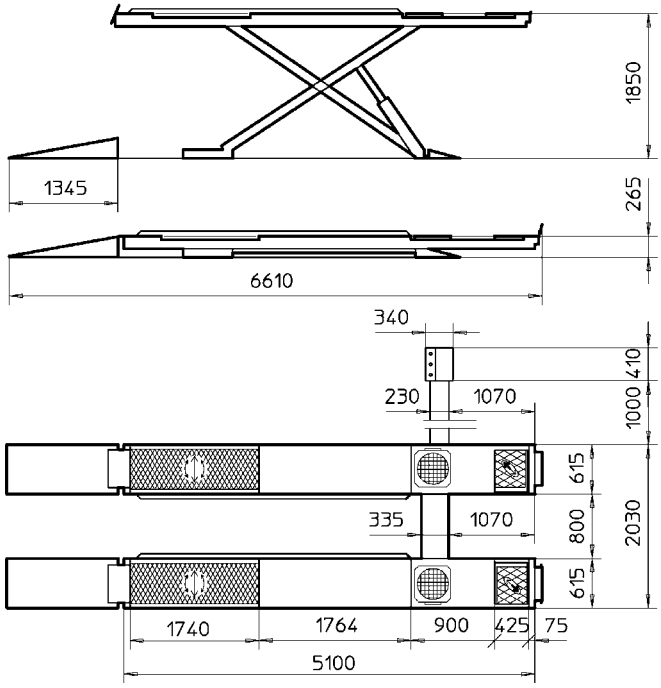


RAV640.3.46

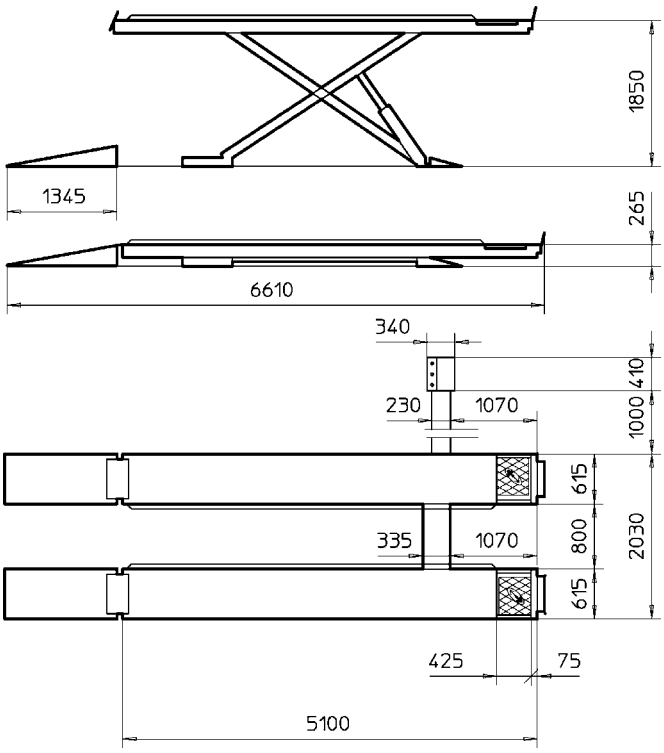


RAV640.4.46

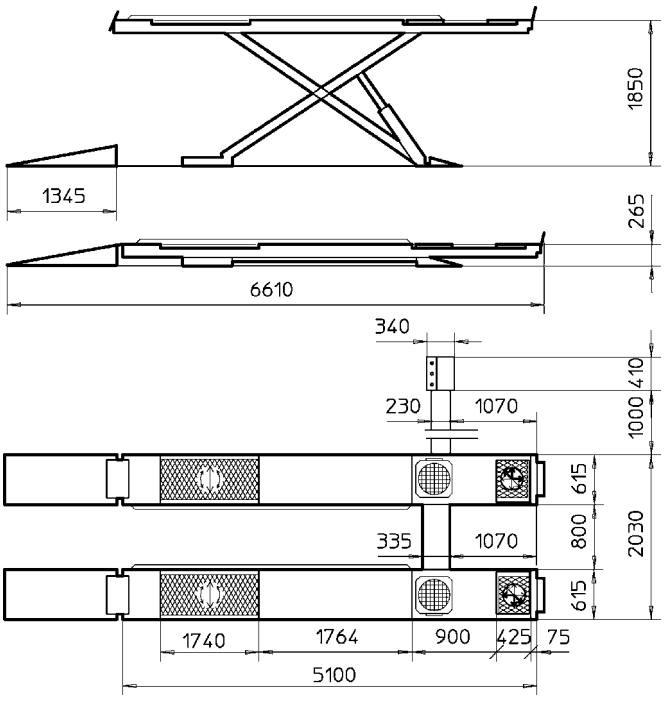
DATI TECNICI - TECHNICAL DATA RAV640.3 - RAV640.4 - RAV640.5 - RAV640.6 RAV640.3.46 - RAV640.4.46		
Portata sollevatore	Lift capacity	4.200
Motore (kW)	Motor (kW)	5
Tempo salita sollevatore (con carico massimo)	Lift elevation time (with maximum charge)	25
Tempo discesa sollevatore (con carico massimo)	Lift downward movement time (with maximum charge)	31
Peso (kg) RAV640.4 - RAV640.6 RAV640.4.46	Weight (kg) RAV640.4 - RAV640.6 RAV640.4.46	1375
Peso (kg) RAV640.3 - RAV640.5 RAV640.3.46	Weight (kg) RAV640.3 - RAV640.5 RAV640.3.46	1625
Rumorosità dB(A)	Noise level dB(A)	≤ 70
Pressione aria (bar)	Air pressure (bar)	min. 6 - max. 10
Pressione olio max. centralina idraulica (bar)	Max. hydraulic control box oil pressure (bar)	270



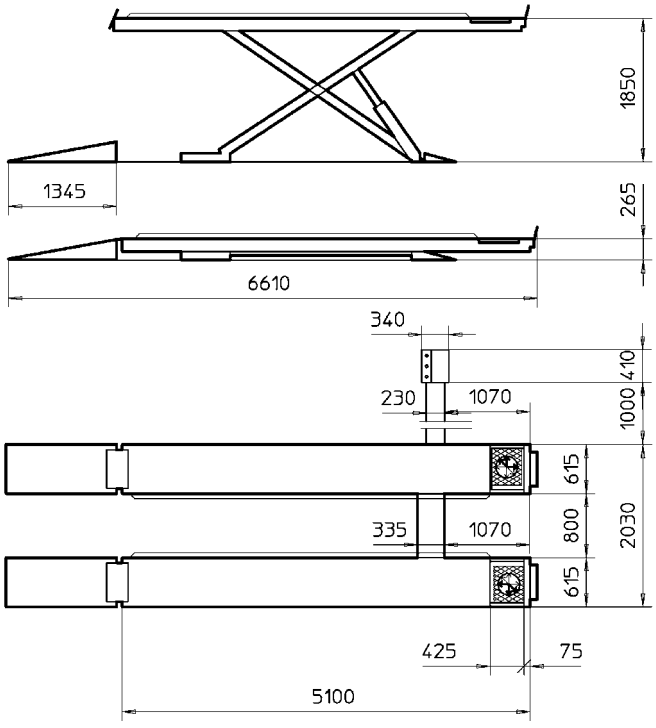
RAV650.3



RAV650.4

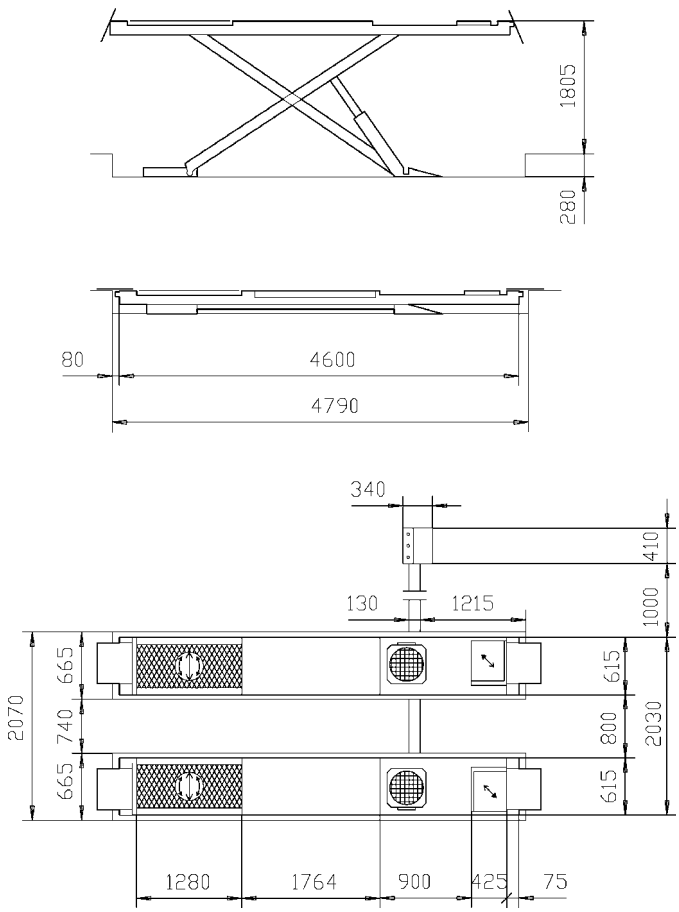


RAV650.5

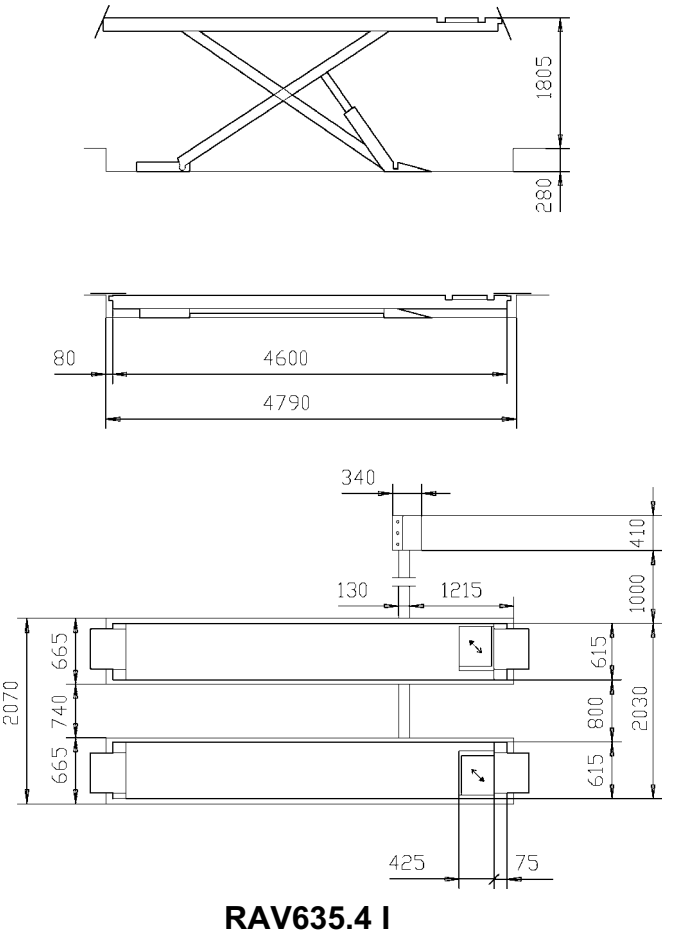


RAV650.6

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA RAV650.3 - RAV650.4 - RAV650.5 - RAV650.6		
Portata sollevatore	Lift capacity	5.000
Motore (kW)	Motor (kW)	5
Tempo salita sollevatore (con carico massimo)	Lift elevation time (with maximum charge)	28
Tempo discesa sollevatore (con carico massimo)	Lift downward movement time (with maximum charge)	30
Peso (kg) RAV650.4 - RAV650.6	Weight (kg) RAV650.4 - RAV650.6	1375
Peso (kg) RAV650.3 - RAV650.5	Weight (kg) RAV650.3 - RAV650.5	1625
Rumorosità dB(A)	Noise level dB(A)	$\leq$ 70
Pressione aria (bar)	Air pressure (bar)	min. 6 - max. 10
Pressione olio max. centralina idraulica (bar)	Max. hydraulic control box oil pressure (bar)	270

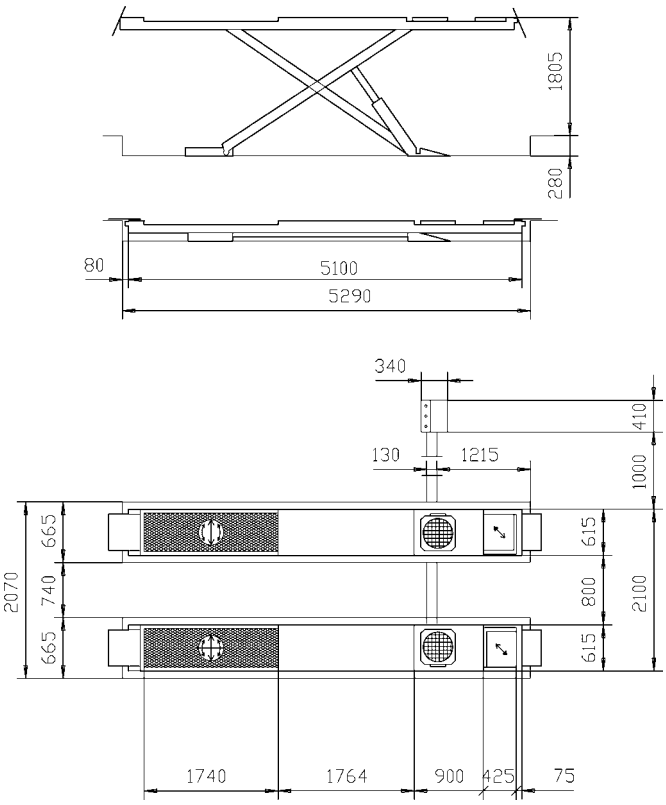


RAV635.3 I

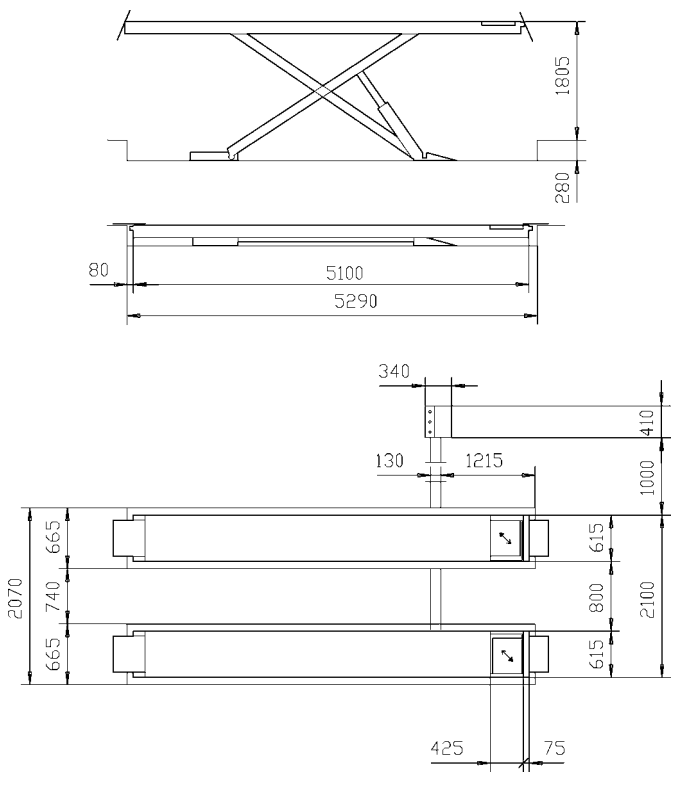


RAV635.4 I

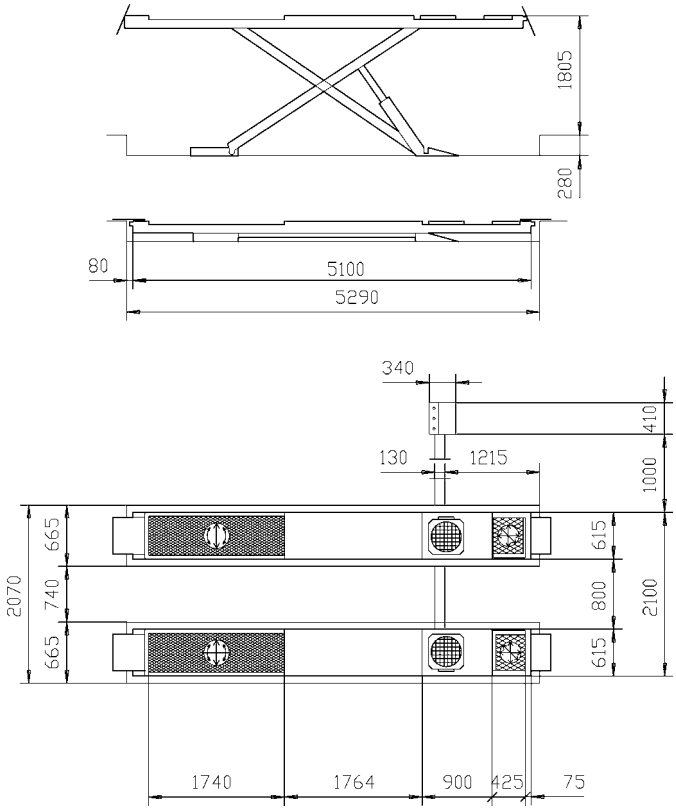
DATI TECNICI - TECHNICAL DATA RAV635.3 I - RAV635.4 I		
Portata sollevatore	Lift capacity	3.500
Motore (kW)	Motor (kW)	5
Tempo salita sollevatore (con carico massimo)	Lift elevation time (with maximum charge)	25
Tempo discesa sollevatore (con carico massimo)	Lift downward movement time (with maximum charge)	31
Peso (kg) RAV635.4 I	Weight (kg) RAV635.4 I	1375
Peso (kg) RAV635.3 I	Weight (kg) RAV635.3 I	1625
Rumorosità dB(A)	Noise level dB(A)	≤ 70
Pressione aria (bar)	Air pressure (bar)	min. 6 - max. 10
Pressione olio max. centralina idraulica (bar)	Max hydraulic control box oil pressure (bar)	230



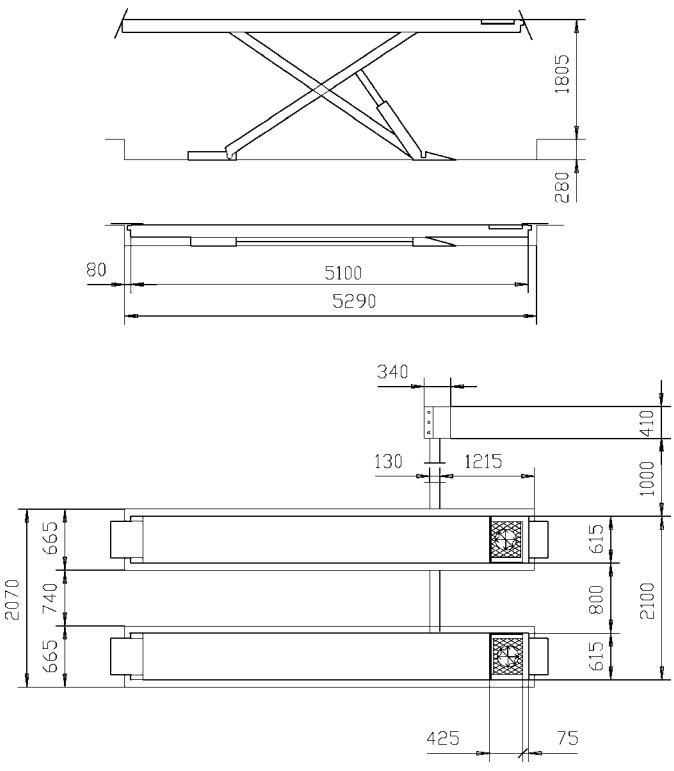
RAV640.3 I



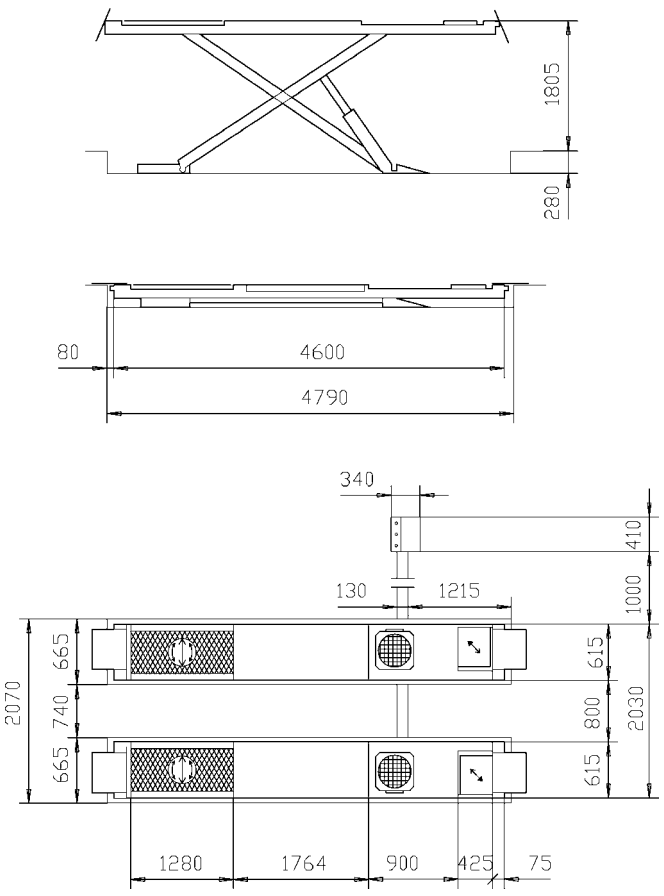
RAV640.4 I



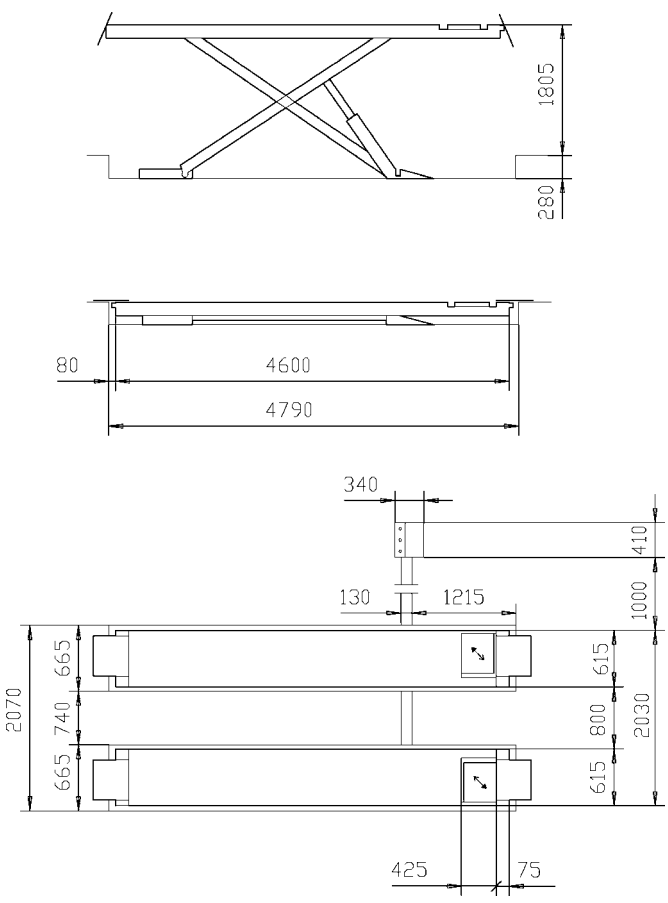
RAV640.5 I



RAV640.6 I

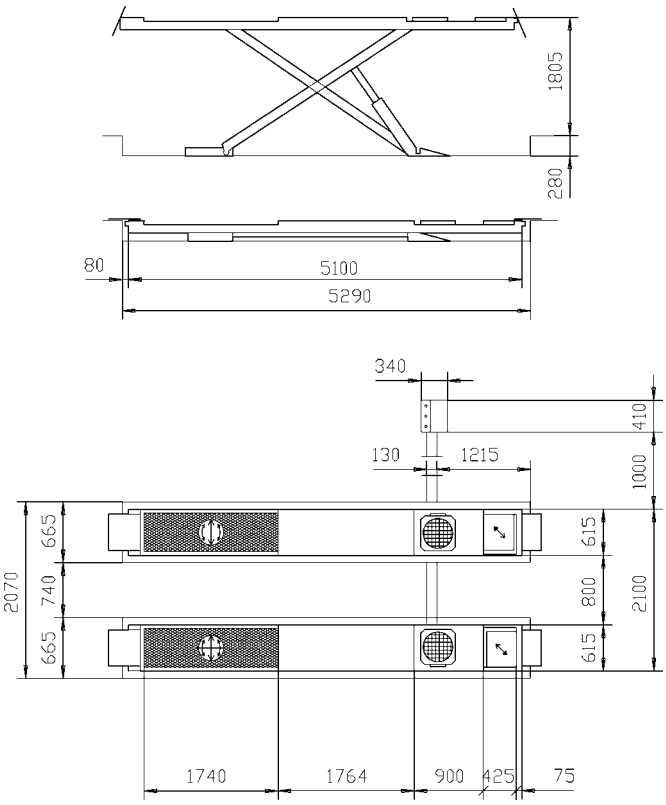


RAV640.3.46 I

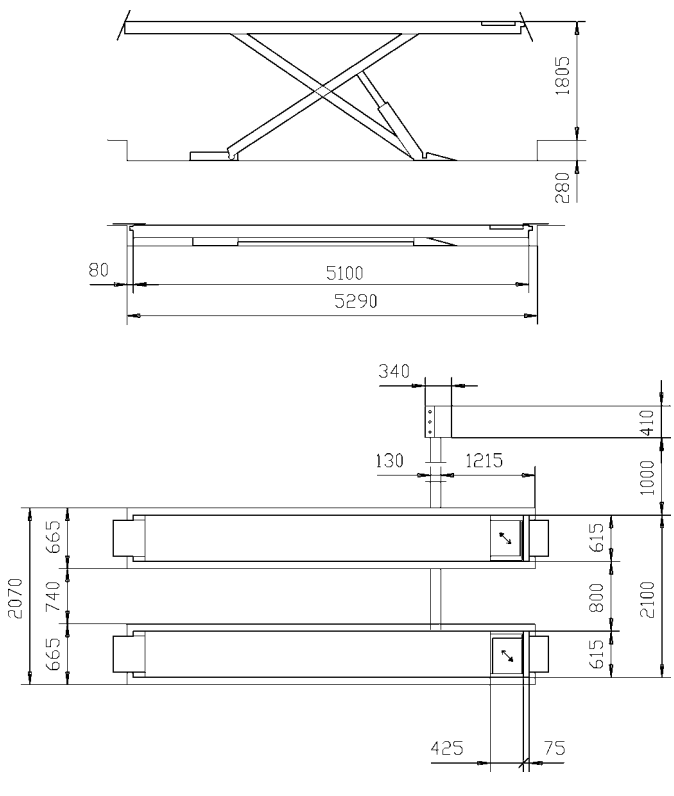


RAV640.4.46 I

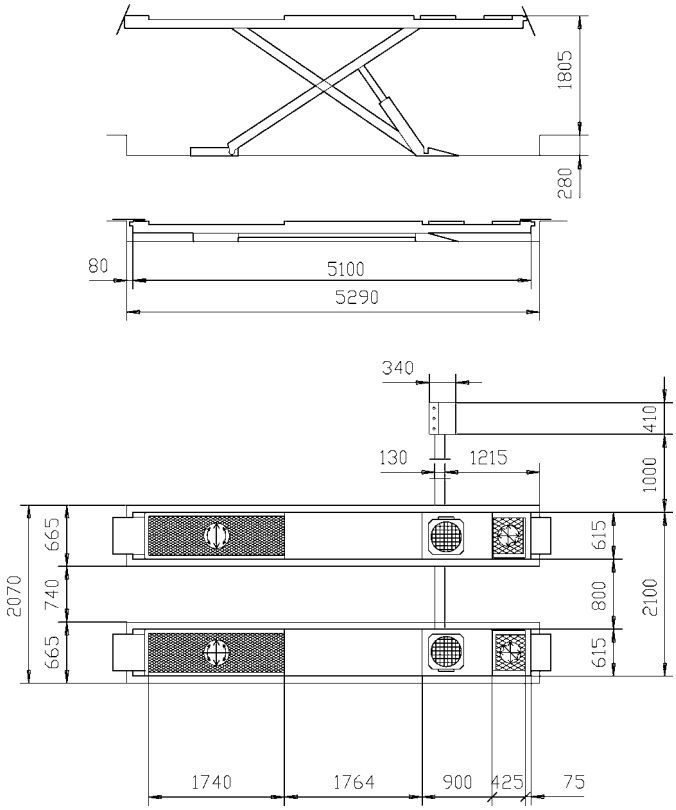
DATI TECNICI - TECHNICAL DATA RAV640.3 I - RAV640.4 I - RAV640.5 I - RAV640.6 I RAV640.3.46 I - RAV640.4.46 I		
Portata sollevatore	Lift capacity	4.200
Motore (kW)	Motor (kW)	5
Tempo salita sollevatore (con carico massimo)	Lift elevation time (with maximum charge)	25
Tempo discesa sollevatore (con carico massimo)	Lift downward movement time (with maximum charge)	31
Peso (kg) RAV640.4 I - RAV640.6 I RAV640.4.46 I	Weight (kg) RAV640.4 I - RAV640.6 I RAV640.4.46 I	1375
Peso (kg) RAV640.3 I - RAV640.5 I RAV640.3.46 I	Weight (kg) RAV640.3 I - RAV640.5 I RAV640.3.46 I	1625
Rumorosità dB(A)	Noise level dB(A)	≤ 70
Pressione aria (bar)	Air pressure (bar)	min. 6 - max. 10
Pressione olio max. centralina idraulica (bar)	Max. hydraulic control box oil pressure (bar)	270



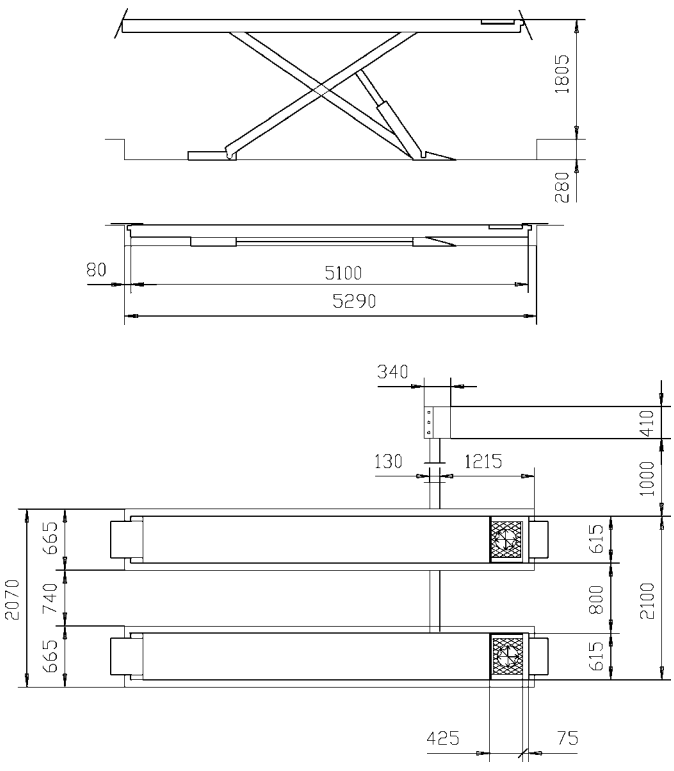
RAV650.3 I



RAV650.4 I

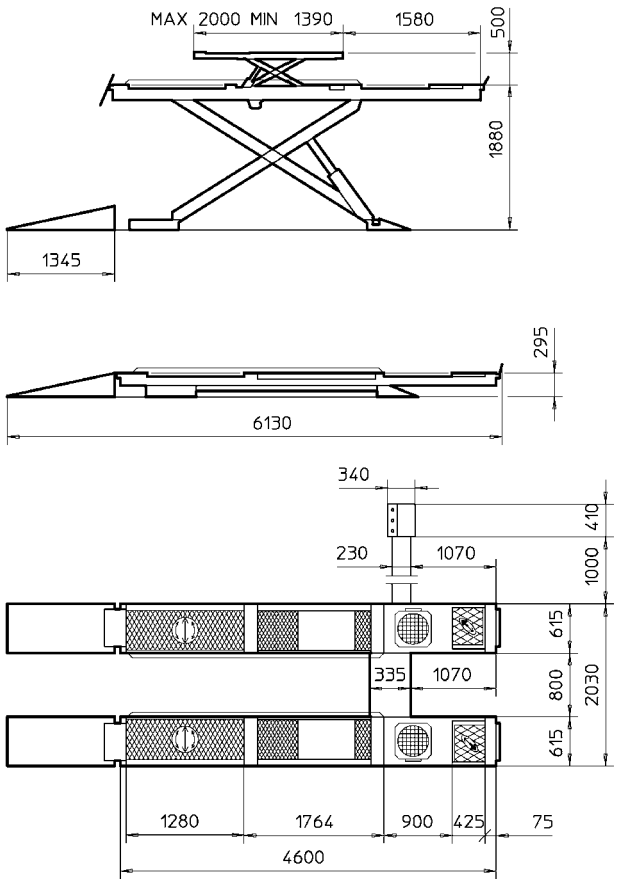


RAV650.5 I

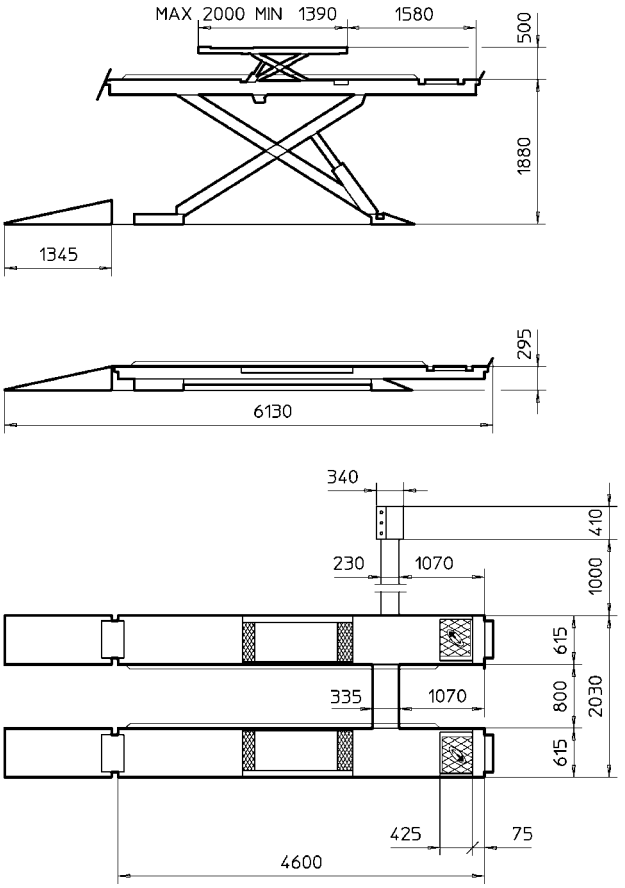


RAV650.6 I

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA RAV650.3 I - RAV650.4 I - RAV650.5 I - RAV650.6 I		
Portata sollevatore	Lift capacity	5.000
Motore (kW)	Motor (kW)	5
Tempo salita sollevatore (con carico massimo)	Lift elevation time (with maximum charge)	28
Tempo discesa sollevatore (con carico massimo)	Lift downward movement time (with maximum charge)	30
Peso (kg) RAV650.4 I - RAV650.6 I	Weight (kg) RAV650.4 I - RAV650.6 I	1375
Peso (kg) RAV650.3 I - RAV650.5 I	Weight (kg) RAV650.3 I - RAV650.5 I	1625
Rumorosità dB(A)	Noise level dB(A)	≤ 70
Pressione aria (bar)	Air pressure (bar)	min. 6 - max. 10
Pressione olio max. centralina idraulica (bar)	Max. hydraulic control box oil pressure (bar)	270

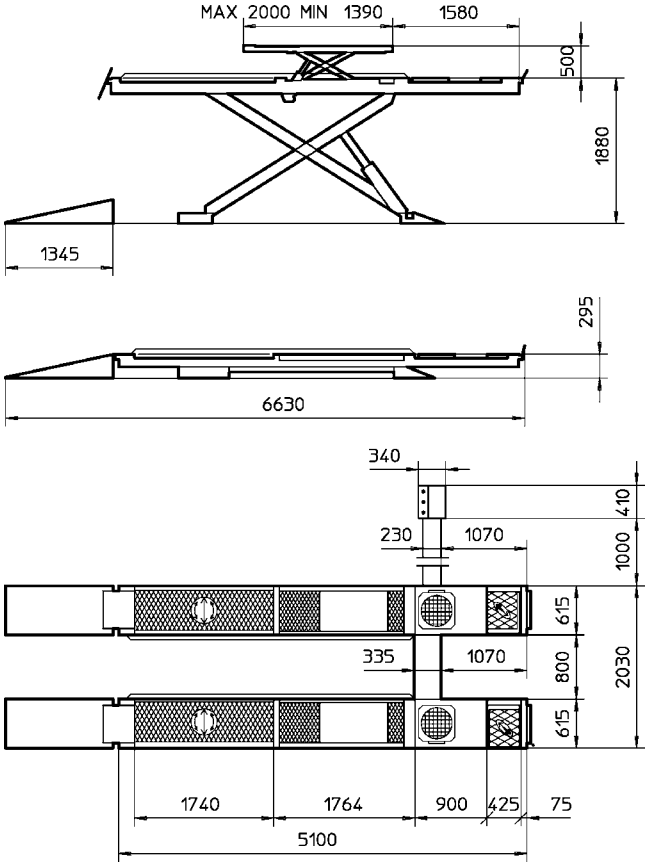


RAV635.3 SI

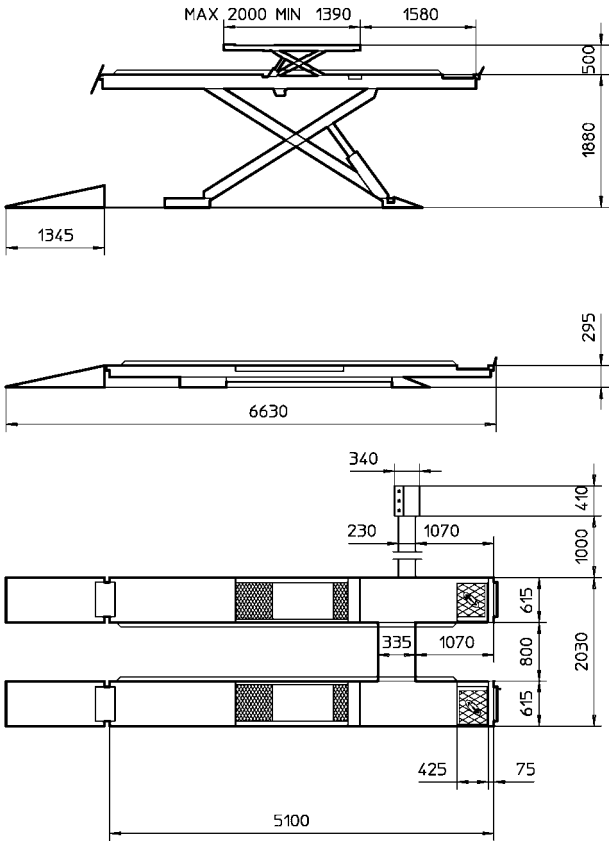


RAV635.4 SI

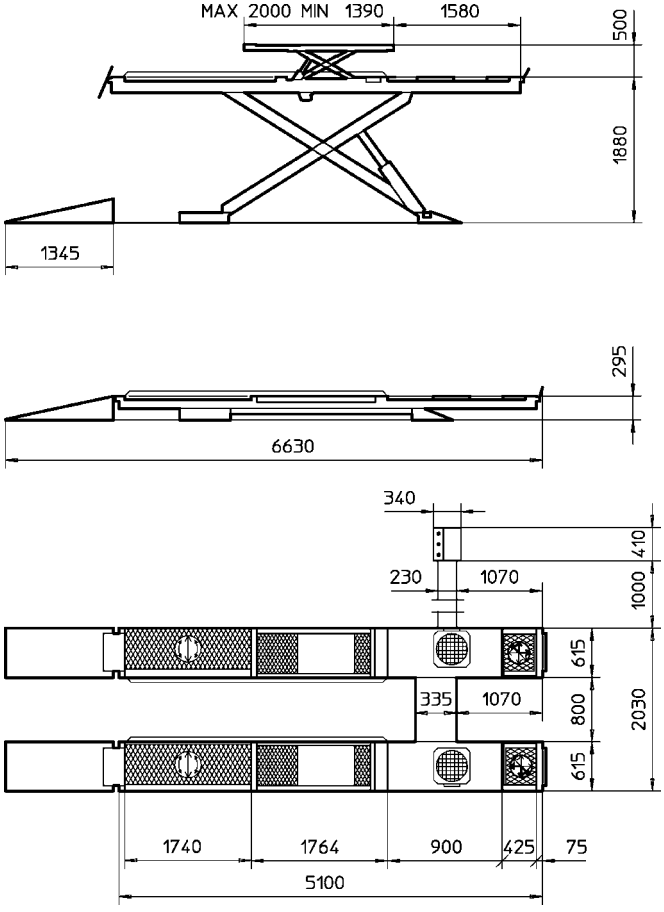
DATI TECNICI - TECHNICAL DATA RAV635.3 SI - RAV635.4 SI		
Portata sollevatore principale (kg)	Capacity of main lift (kg)	3.500
Portata sollevatore integrato (kg)	Lift table capacity (kg)	3.500
Motore (kW)	Motor (kW)	5
Tempo salita sollevatore principale (") (con carico massimo)	Main lift elevation time (") (with maximum charge)	25
Tempo salita sollevatore integrato (") (con carico massimo)	Lift table elevation time (") (with maximum charge)	5
Tempo discesa sollevatore principale (") (con carico massimo)	Main lift drop time (") (with maximum charge)	31
Tempo discesa sollevatore integrato (") (con carico massimo)	Lift table drop time (") (with maximum charge)	10
Peso (kg) RAV635.3 SI	Weight (kg) RAV635.3 SI	1.915
Peso (kg) RAV635.4 SI	Weight (kg) RAV635.4 SI	1.735
Rumorosità dB(A)	Noise level dB(A)	≤ 70
Pressione aria (bar)	Air pressure (bar)	min. 6 - max. 10
Pressione olio max. centralina idraulica (bar)	Max. hydraulic control box oil pressure (bar)	270



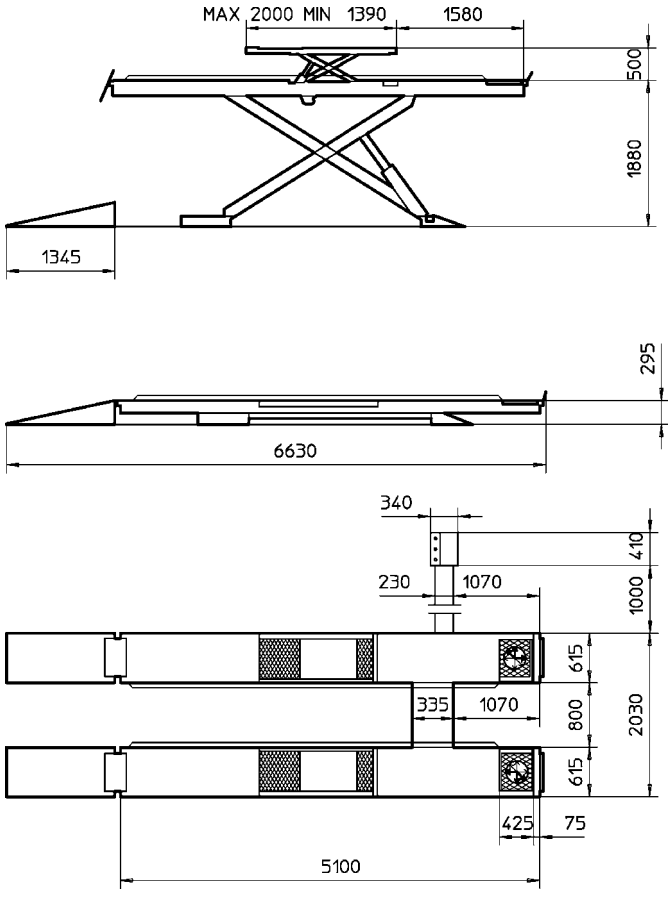
RAV640.3 SI



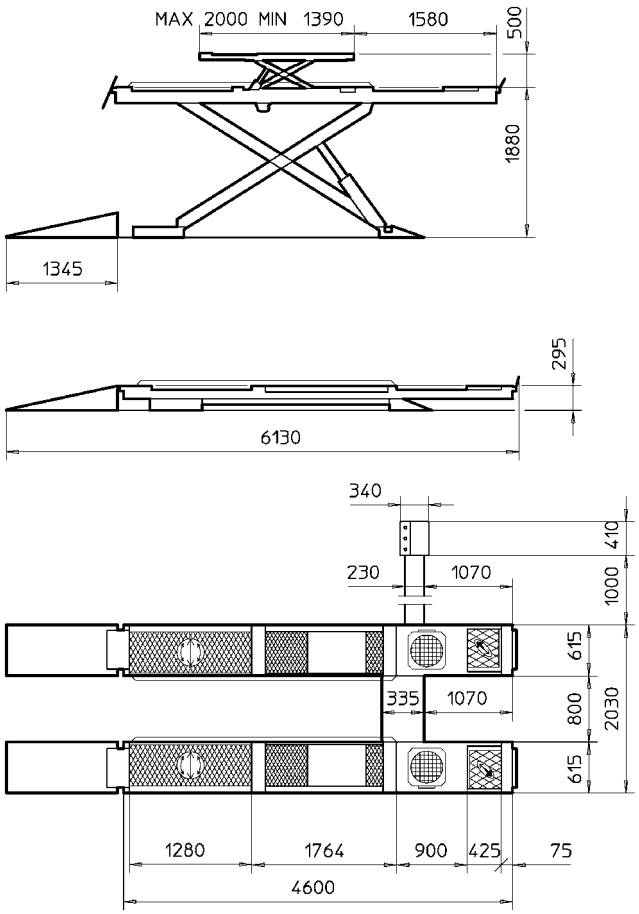
RAV640.4 SI



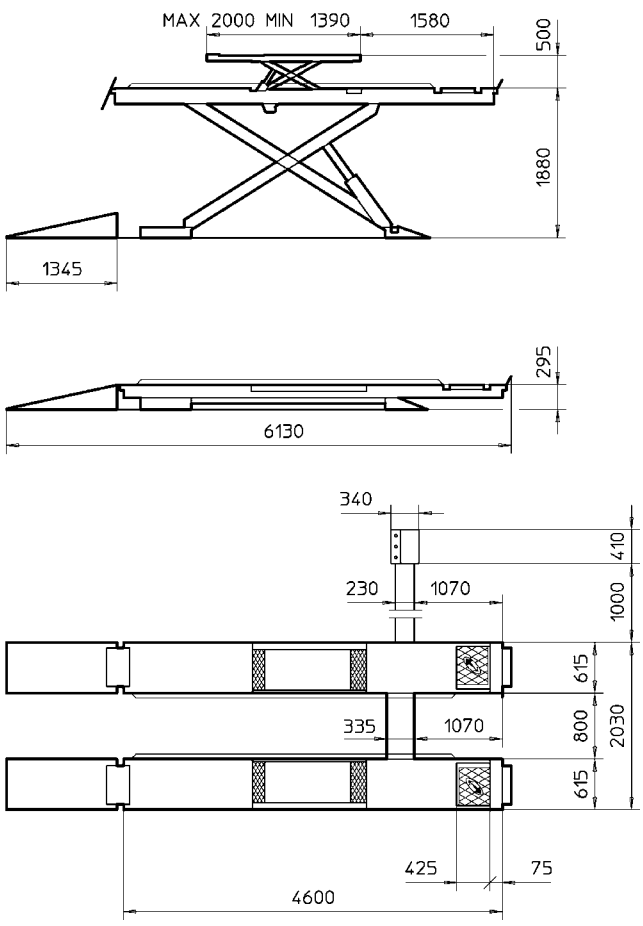
RAV640.5 SI



RAV640.6 SI

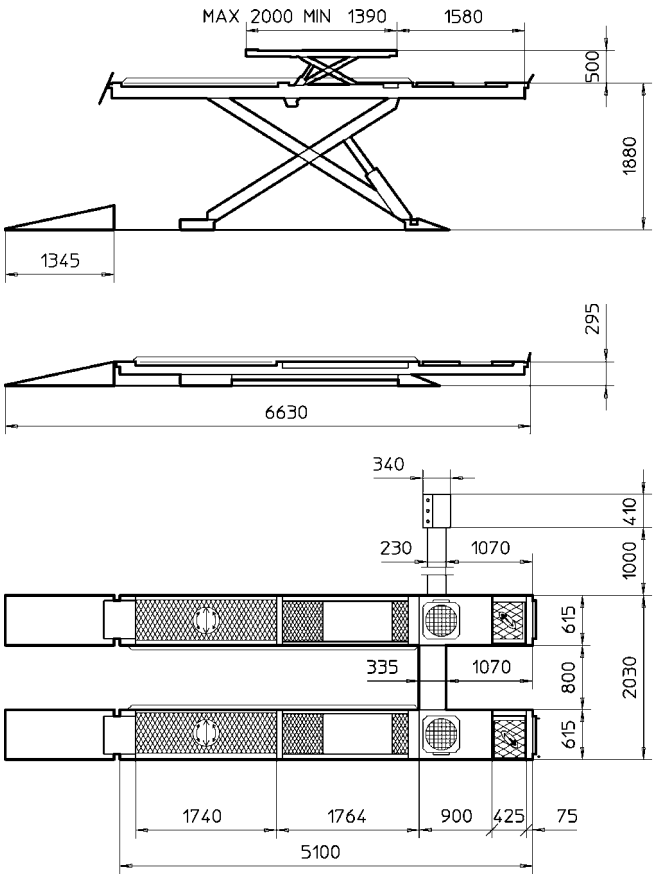


RAV640.3.46 SI

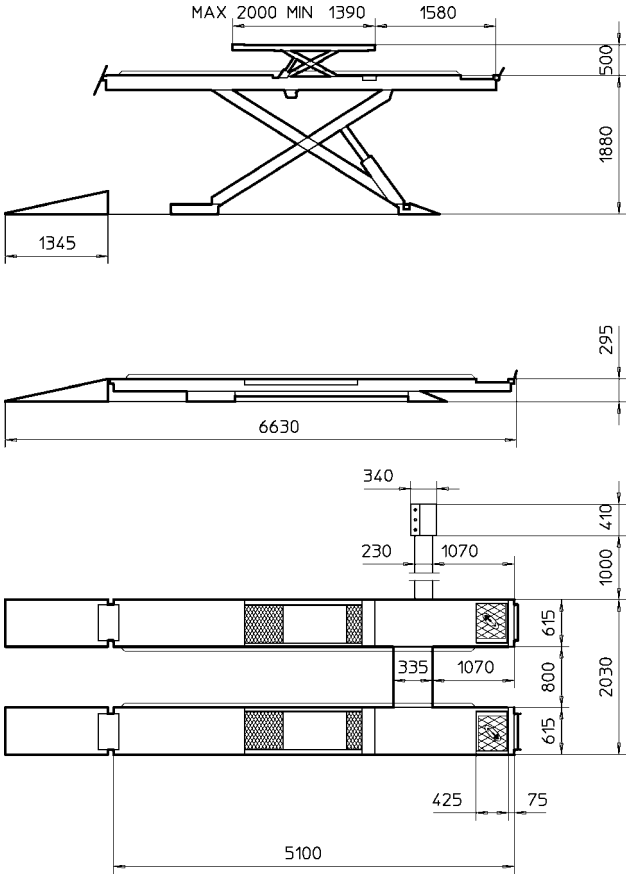


RAV640.4.46 SI

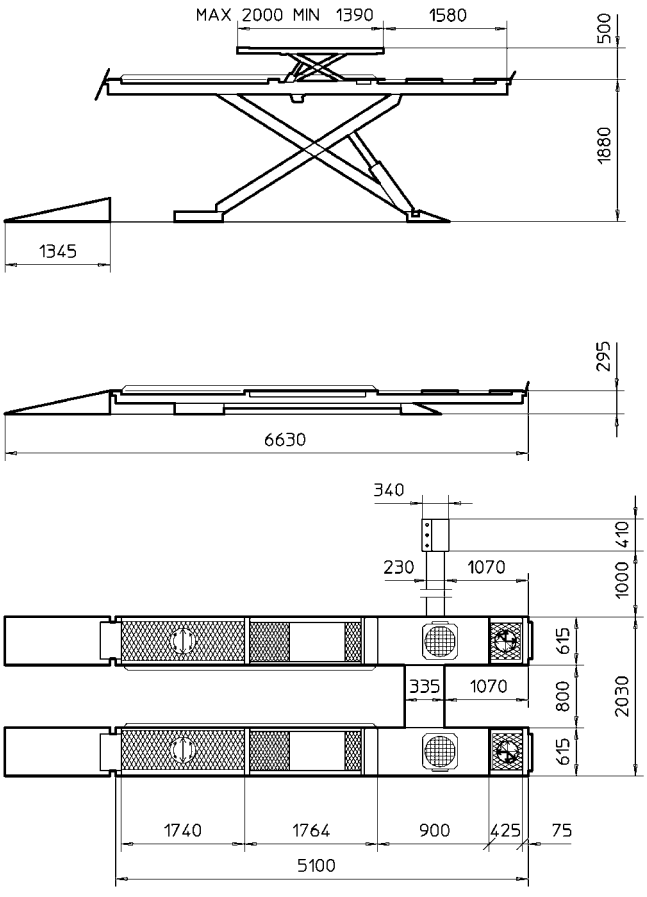
DATI TECNICI - TECHNICAL DATA RAV640.3 SI - RAV640.4 SI - RAV640.5 SI - RAV640.6 SI RAV640.3.46 SI - RAV640.4.46 SI		
Portata sollevatore principale (kg)	Capacity of main lift (kg)	4.200
Portata sollevatore integrato (kg)	Lift table capacity (kg)	3.500
Motore (kW)	Motor (kW)	5
Tempo salita sollevatore principale (") (con carico massimo)	Main lift elevation time (") (with maximum charge)	25
Tempo salita sollevatore integrato (") (con carico massimo)	Lift table elevation time (") (with maximum charge)	5
Tempo discesa sollevatore principale (") (con carico massimo)	Main lift drop time (") (with maximum charge)	31
Tempo discesa sollevatore integrato (") (con carico massimo)	Lift table drop time (") (with maximum charge)	10
Peso (kg) RAV640.3 SI - RAV640.3.46 SI RAV640.5 SI	Weight (kg) RAV640.3 SI - RAV640.3.46 SI RAV640.5 SI	1.915
Peso (kg) RAV640.4 SI - RAV640.4.46 SI RAV640.6 SI	Weight (kg) RAV640.4 SI - RAV640.4.46 SI RAV640.6 SI	1.735
Rumorosità dB(A)	Noise level dB(A)	$\leq$ 70
Pressione aria (bar)	Air pressure (bar)	min. 6 - max. 10
Pressione olio max. centralina idraulica (bar)	Max. hydraulic control box oil pressure (bar)	270



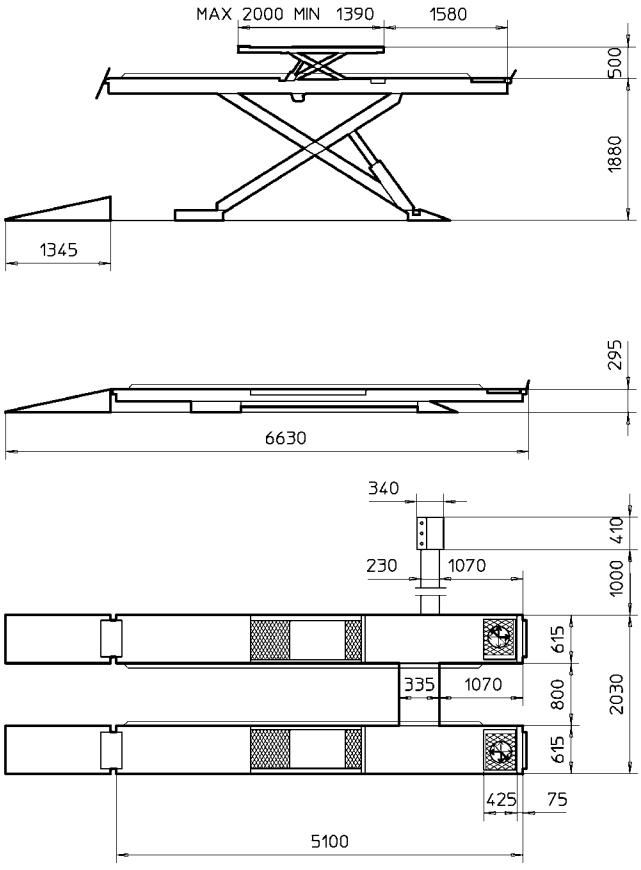
RAV650.3 SI



RAV650.4 SI

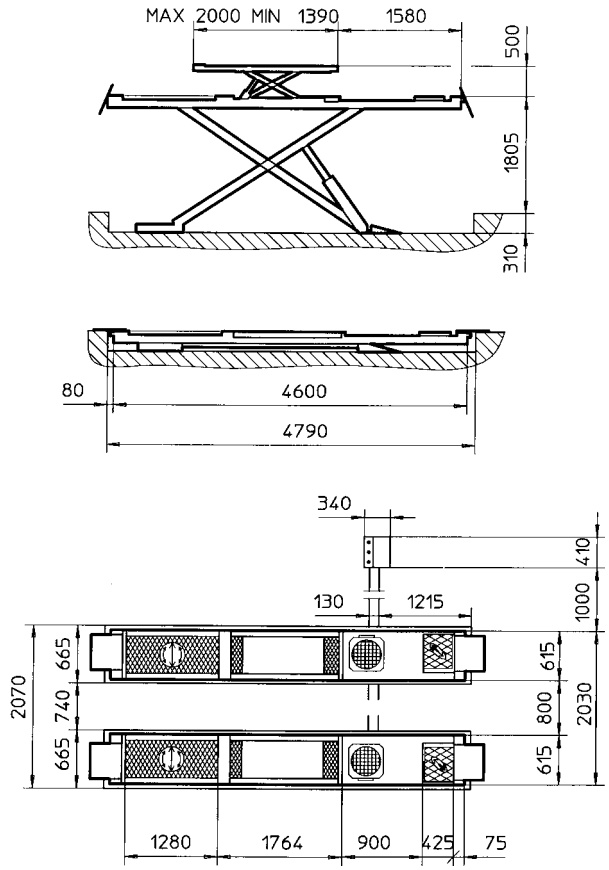


RAV650.5 SI

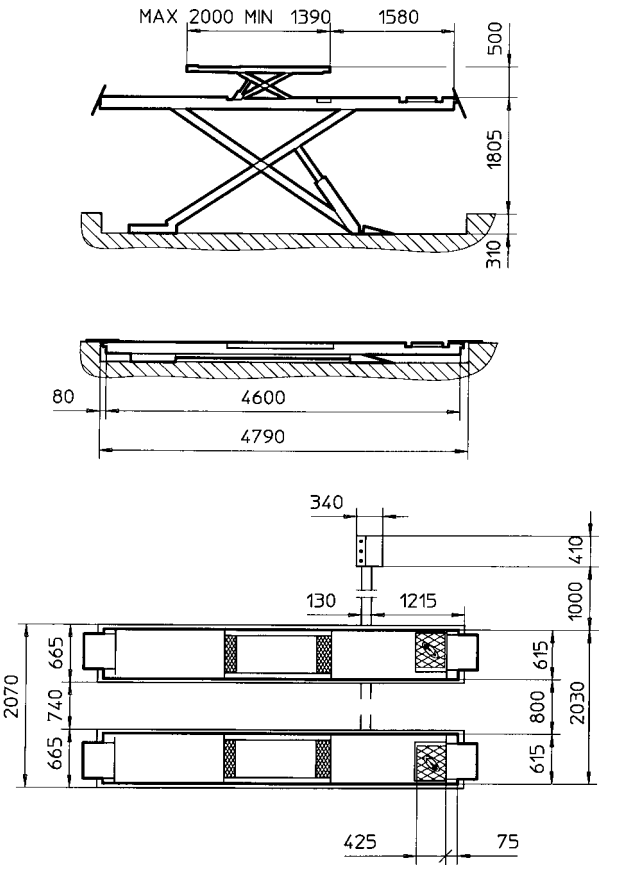


RAV650.6 SI

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA RAV650.3 SI - RAV650.4 SI - RAV650.5 SI - RAV650.6 SI		
Portata sollevatore principale (kg)	Capacity of main lift (kg)	5.000
Portata sollevatore integrato (kg)	Lift table capacity (kg)	3.500
Motore sollevatore principale (kW)	Main lift motor (kW)	5
Motore sollevatore integrato (kW) Presente solo sulle versioni a doppia centralina	Lft table motor (kW) Present only on models with twin control unit	1,5
Tempo salita sollevatore principale (") (con carico massimo)	Main lift elevation time (") (with maximum charge)	28
Tempo salita sollevatore integrato (") (con carico massimo)	Lift table elevation time (") (with maximum charge)	5
Tempo discesa sollevatore principale (") (con carico massimo)	Main lift drop time (") (with maximum charge)	30
Tempo discesa sollevatore integrato (") (con carico massimo)	Lift table drop time (") (with maximum charge)	10
Peso (kg) RAV650.3 SI - RAV650.5 SI	Weight (kg) RAV650.3 SI - RAV650.5 SI	1.915
Peso (kg) RAV650.4 SI - RAV650.6 SI	Weight (kg) RAV650.4 SI - RAV650.6 SI	1.735
Rumorosità dB(A)	Noise level dB(A)	$\leq$ 70
Pressione aria (bar)	Air pressure (bar)	min. 6 - max. 10
Pressione olio max. centralina idraulica sollevatore principale (bar)	Max. oil pressure of main lift hydraulic control box (bar)	270
Pressione olio max. centralina idraulica sollevatore integrato (bar)	Max. oil pressure of lift table hydraulic control box (bar)	210

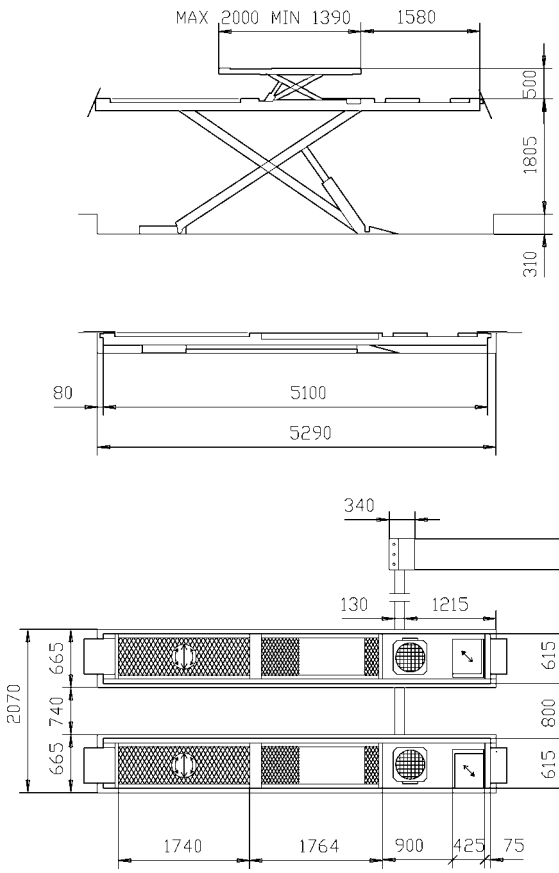


RAV635.3 ISI

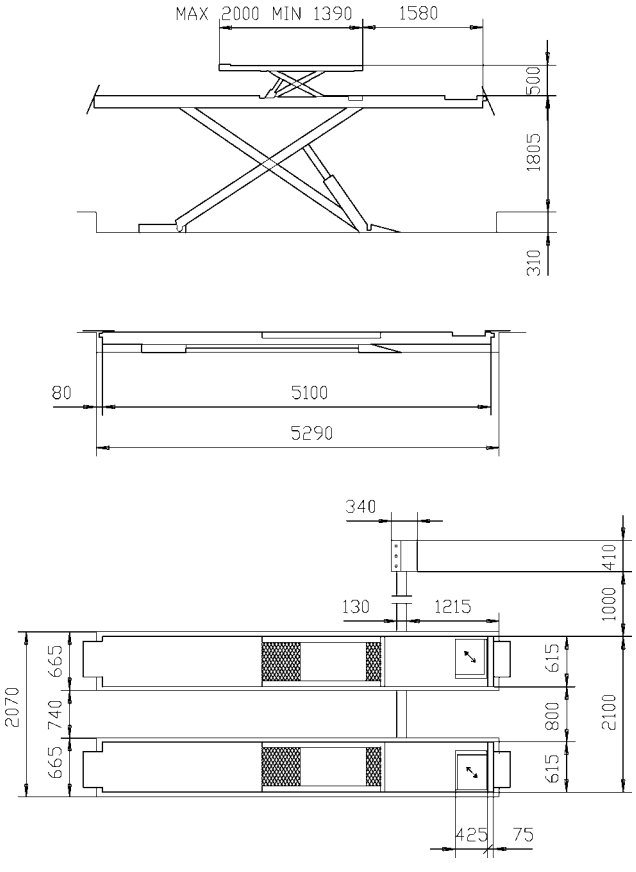


RAV635.4 ISI

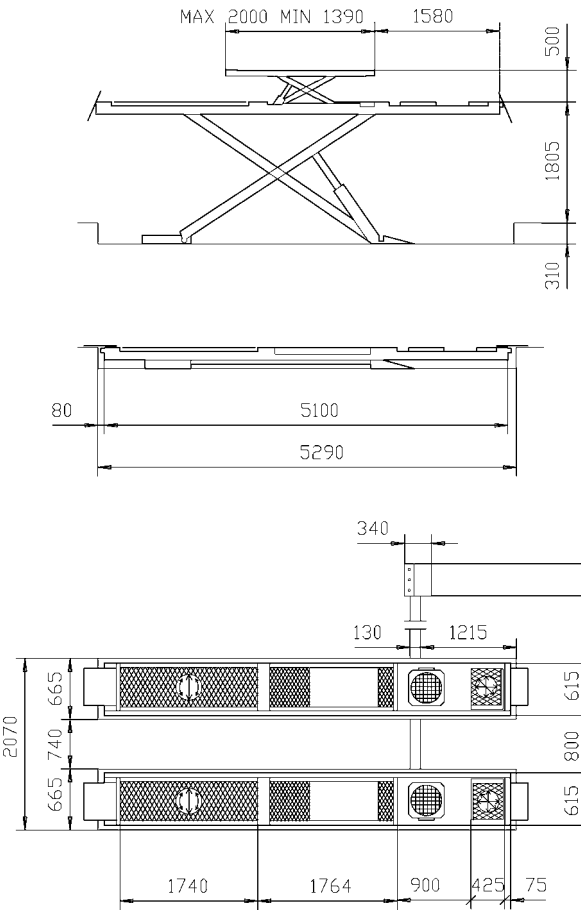
DATI TECNICI - TECHNICAL DATA RAV635.3 ISI - RAV635.4 ISI		
Portata sollevatore principale (kg)	Capacity of main lift (kg)	3.500
Portata sollevatore integrato (kg)	Lift table capacity (kg)	3.500
Motore (kW)	Motor (kW)	5
Tempo salita sollevatore principale (") (con carico massimo)	Main lift elevation time (") (with maximum charge)	25
Tempo salita sollevatore integrato (") (con carico massimo)	Lift table elevation time (") (with maximum charge)	5
Tempo discesa sollevatore principale (") (con carico massimo)	Main lift drop time (") (with maximum charge)	31
Tempo discesa sollevatore integrato (") (con carico massimo)	Lift table drop time (") (with maximum charge)	10
Peso (kg) RAV635.3 ISI	Weight (kg) RAV635.3 ISI	1.915
Peso (kg) RAV635.4 ISI	Weight (kg) RAV635.4 ISI	1.735
Rumorosità dB(A)	Noise level dB(A)	≤ 70
Pressione olio (bar)	Air pressure (bar)	min. 6 - max. 10
Pressione olio max. centralina idraulica (bar)	Max. hydraulic control box oil pressure (bar)	270



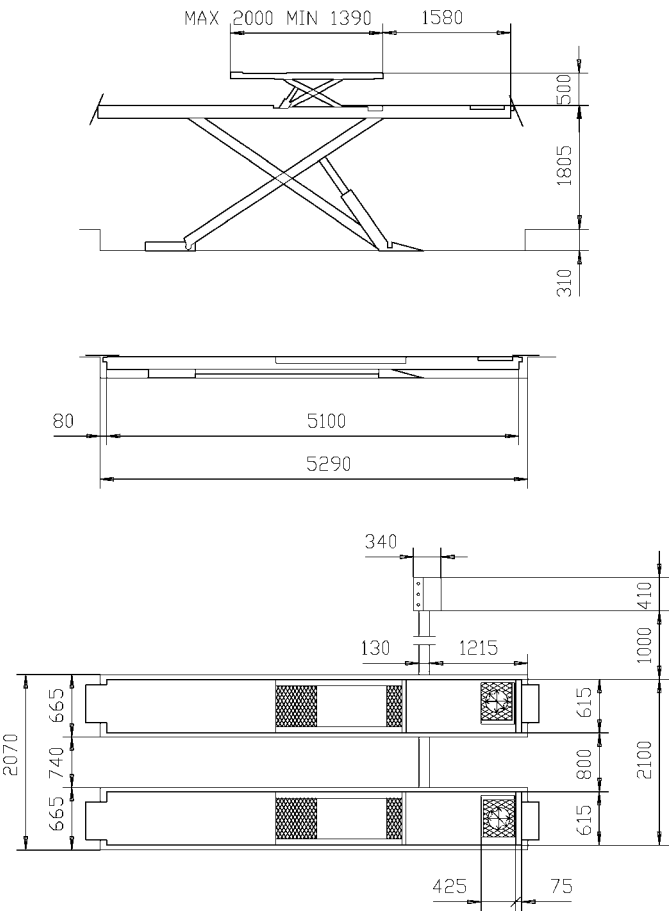
RAV640.3 ISI



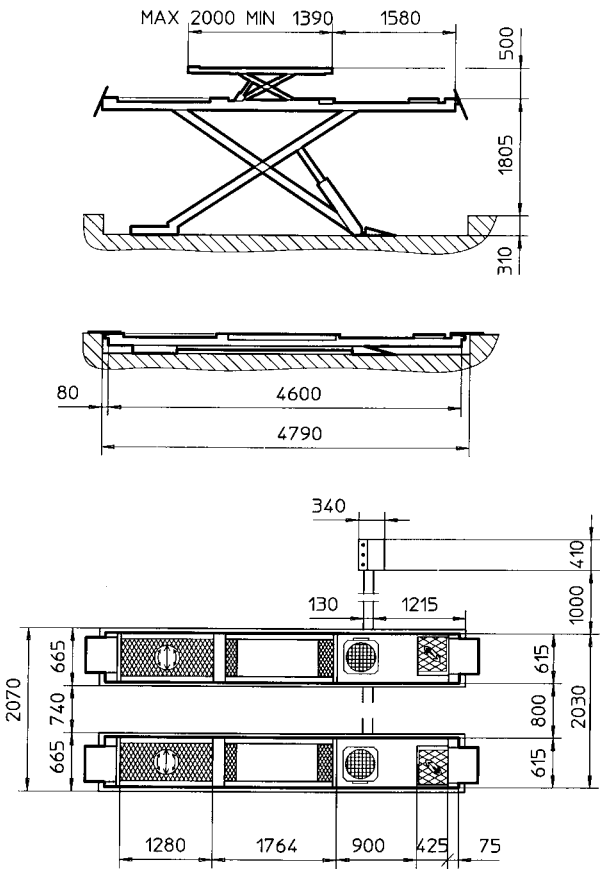
RAV640.4 ISI



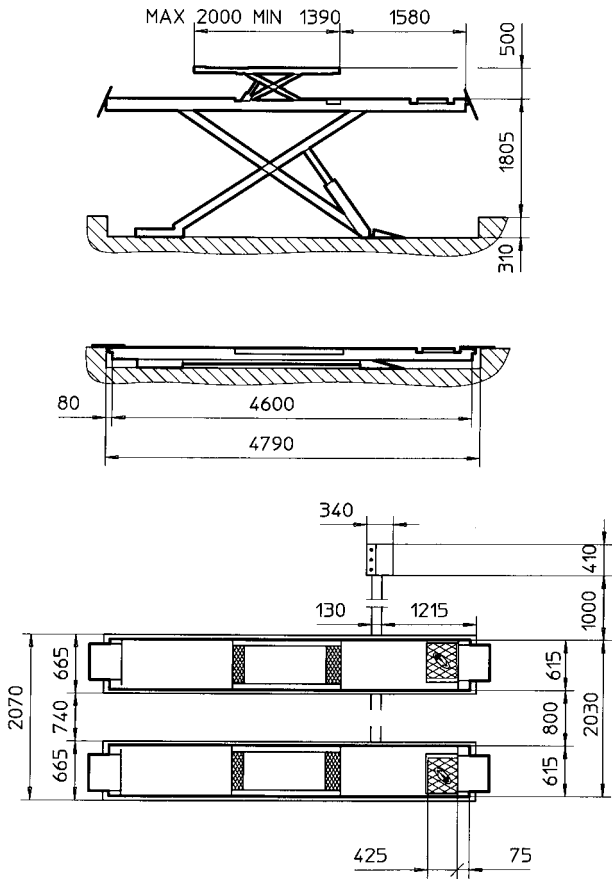
RAV640.5 ISI



RAV640.6 ISI

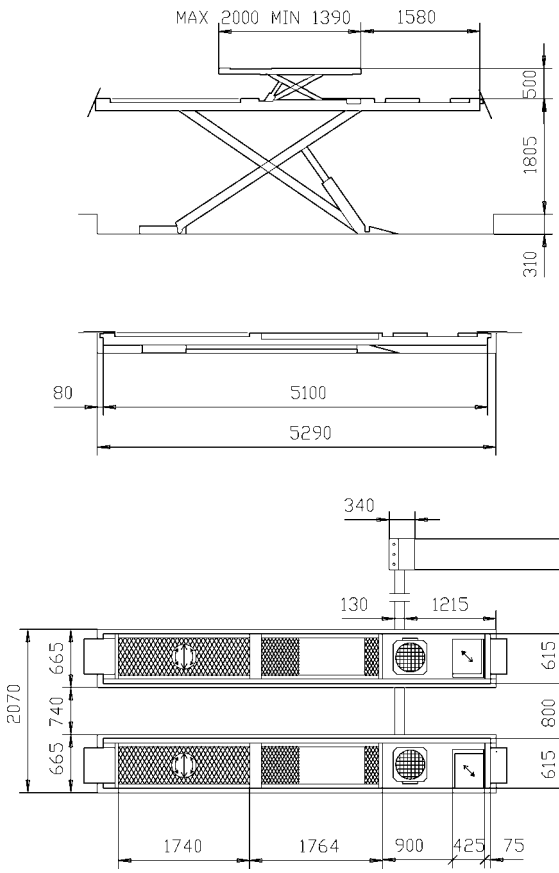


RAV640.3.46 ISI

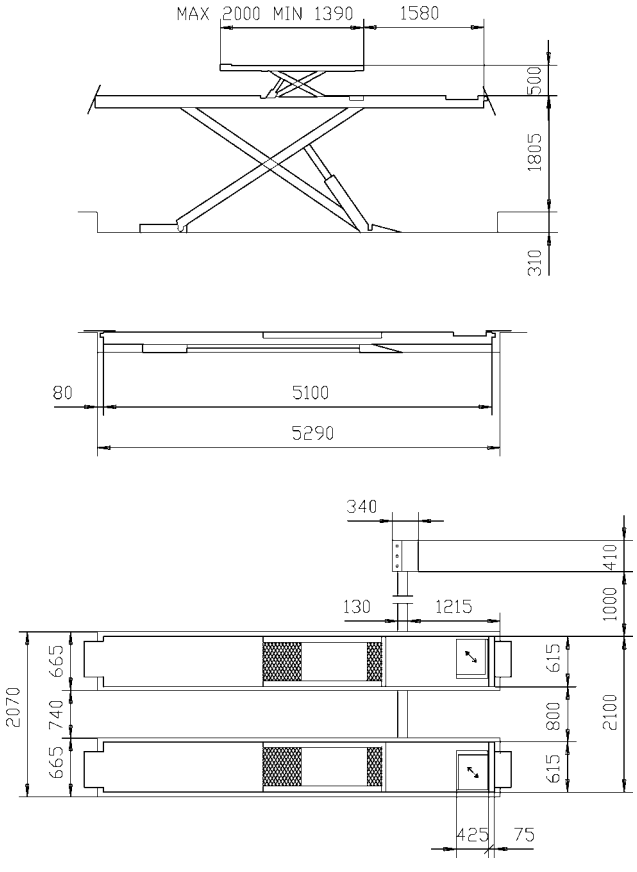


RAV640.4.46 ISI

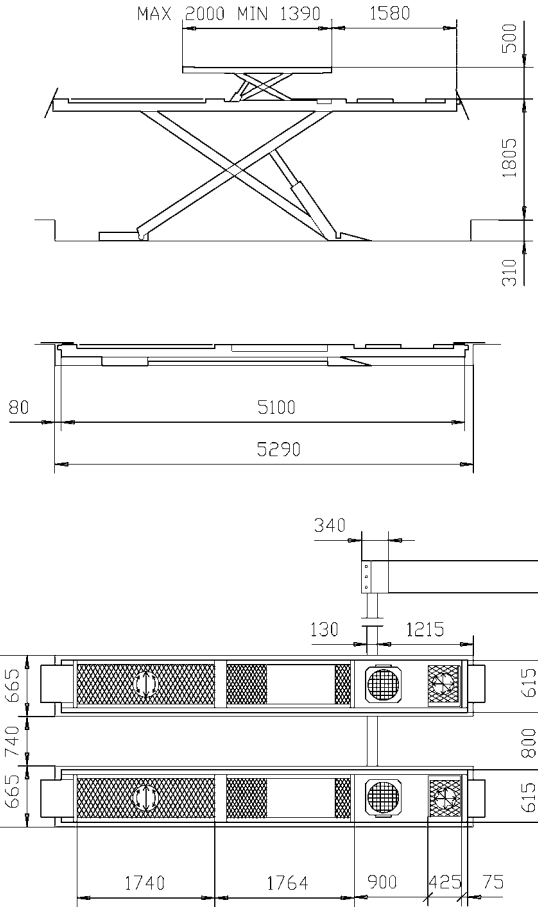
DATI TECNICI - TECHNICAL DATA RAV640.3 ISI - RAV640.4 ISI - RAV640.5 ISI - RAV640.6 ISI RAV640.3.46 ISI - RAV640.4.46 ISI		
Portata sollevatore principale (kg)	Capacity of main lift (kg)	4.200
Portata sollevatore integrato (kg)	Lift table capacity (kg)	3.500
Motore (kW)	Motor (kW)	5
Tempo salita sollevatore principale (") (con carico massimo)	Main lift elevation time (") (with maximum charge)	25
Tempo salita sollevatore integrato (") (con carico massimo)	Lift table elevation time (") (with maximum charge)	5
Tempo discesa sollevatore principale (") (con carico massimo)	Main lift drop time (") (with maximum charge)	31
Tempo discesa sollevatore integrato (") (con carico massimo)	Lift table drop time (") (with maximum charge)	10
Peso (kg) RAV640.3 ISI - RAV640.3.46 ISI RAV640.5 ISI	Weight (kg) RAV640.3 ISI - RAV640.3.46 ISI RAV640.5 ISI	1.915
Peso (kg) RAV640.4 ISI - RAV640.4.46 ISI RAV640.6 ISI	Weight (kg) RAV640.4 ISI - RAV640.4.46 ISI RAV640.6 ISI	1.735
Rumorosità dB(A)	Noise level dB(A)	$\leq$ 70
Pressione aria (bar)	Air pressure (bar)	min. 6 - max. 10
Pressione olio max. centralina idraulica (bar)	Max. hydraulic control box oil pressure (bar)	270



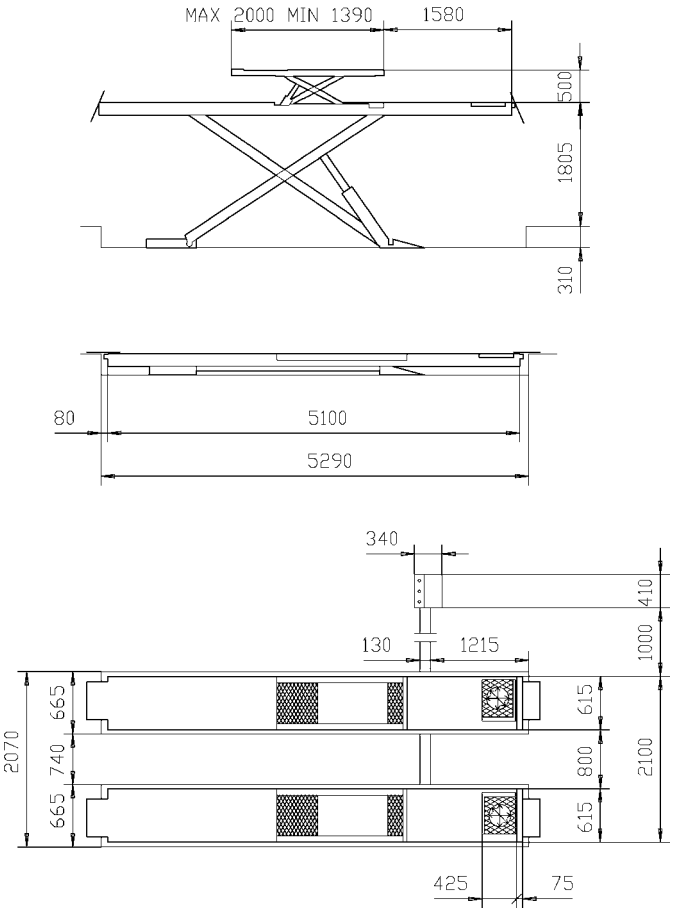
RAV650.3 ISI



RAV650.4 ISI



RAV650.5 ISI



RAV650.6 ISI

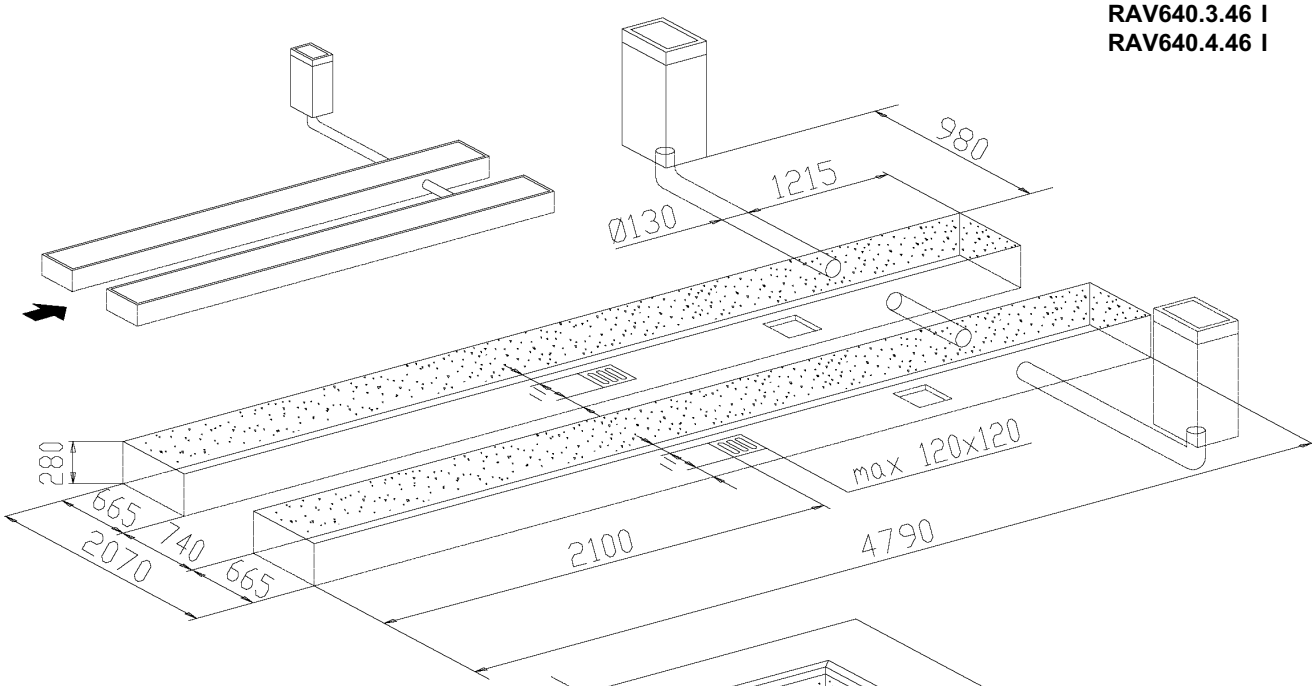
DATI TECNICI - TECHNICAL DATA RAV650.3 ISI - RAV650.4 ISI - RAV650.5 ISI - RAV650.6 ISI		
Portata sollevatore principale (kg)	Capacity of main lift (kg)	5.000
Portata sollevatore integrato (kg)	Lift table capacity (kg)	3.500
Motore sollevatore principale (kW)	Main lift motor (kW)	5
Motore sollevatore integrato (kW) Presente solo sulle versioni a doppia centralina	Lft table motor (kW) Present only on models with twin control unit	1,5
Tempo salita sollevatore principale (") (con carico massimo)	Main lift elevation time (") (with maximum charge)	28
Tempo salita sollevatore integrato (") (con carico massimo)	Lift table elevation time (") (with maximum charge)	5
Tempo discesa sollevatore principale (") (con carico massimo)	Main lift drop time (") (with maximum charge)	30
Tempo discesa sollevatore integrato (") (con carico massimo)	Lift table drop time (") (with maximum charge)	10
Peso (kg) RAV650.3 ISI - RAV650.5 ISI	Weight (kg) RAV650.3 ISI - RAV650.5 ISI	1.915
Peso (kg) RAV650.4 ISI - RAV650.6 ISI	Weight (kg) RAV650.4 ISI - RAV650.6 ISI	1.735
Rumorosità dB(A)	Noise level dB(A)	$\leq$ 70
Pressione aria (bar)	Air pressure (bar)	min. 6 - max. 10
Pressione olio max. centralina idraulica sollevatore principale (bar)	Max. oil pressure of main lift hydraulic control box (bar)	270
Pressione olio max. centralina idraulica sollevatore integrato (bar)	Max. oil pressure of lift table hydraulic control box (bar)	210

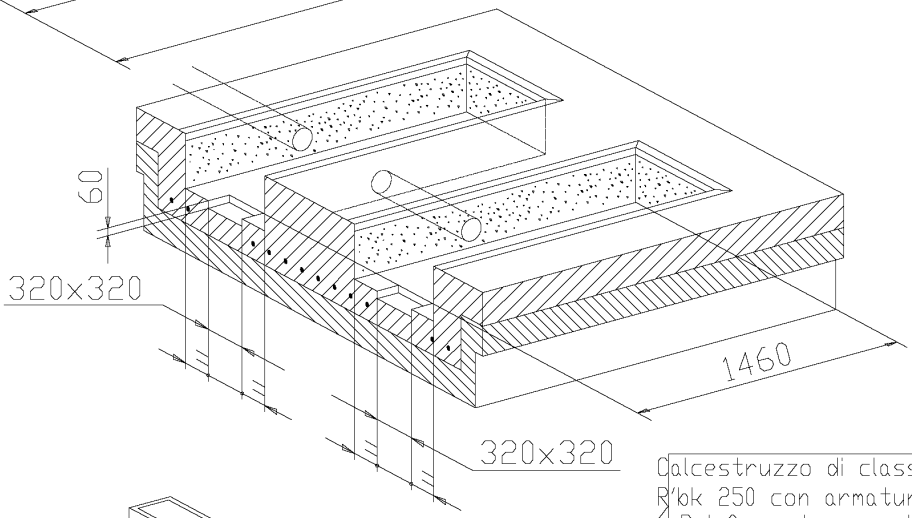
FONDAZIONI PER PONTI AD INCASSO SENZA SI (SOLLEVATORE INTEGRATO)
FOUNDATIONS FOR BUILT-IN LIFT WITHOUT SI (INTEGRATED LIFT)
FUNDAMENT FÜR EINBAU-HEBEBÜHNEN OHNE SI (INTEGRIERTER HEBEBÜHNE)
FONDATIONS POUR PONTS A ENCASTRER SANS SI (ELEVATEUR INTEGRE)
CIMIENTOS PARA PUENTES EMPOTRADOS SIN SI (ELEVADOR INTEGRADO)

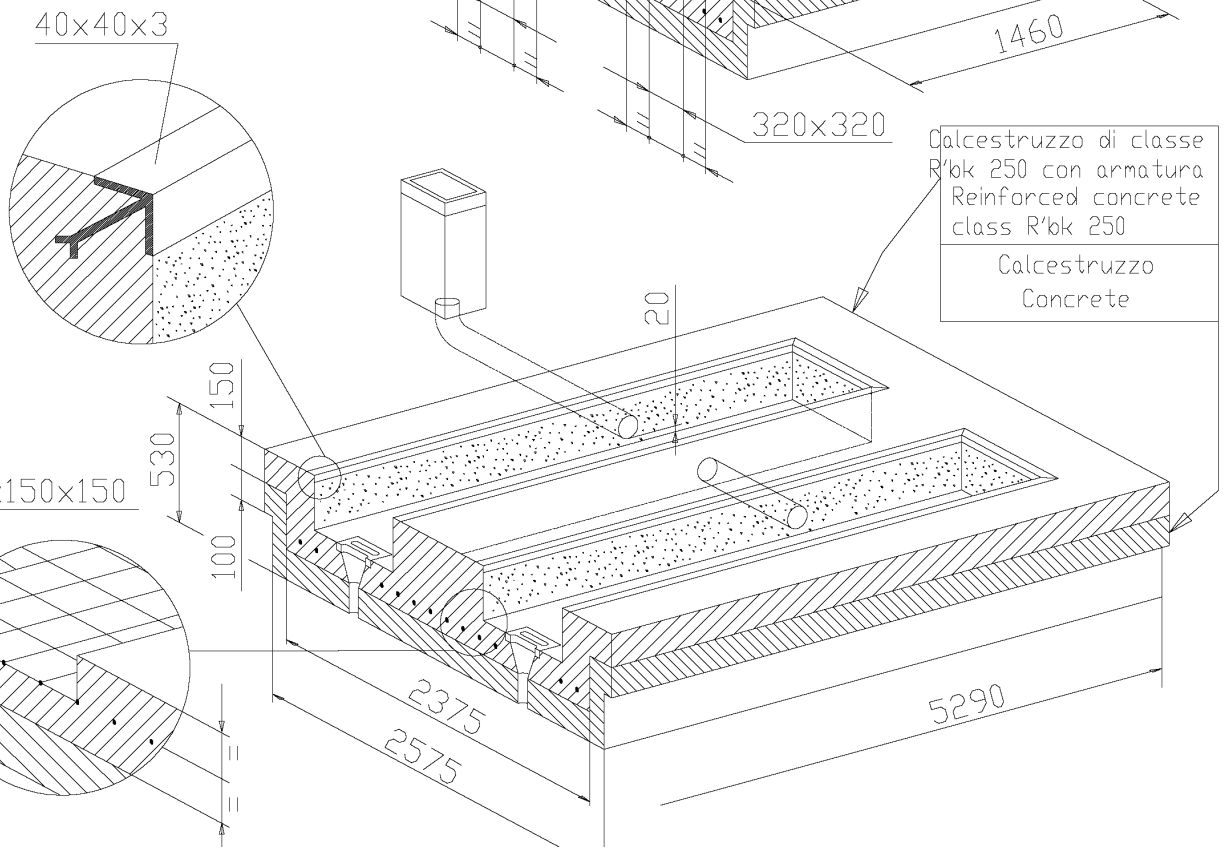
VALIDO PER MODELLI/
APPLY TO MODELS:

RAV635.3 I
RAV635.4 I

RAV640.3.46 I
RAV640.4.46 I





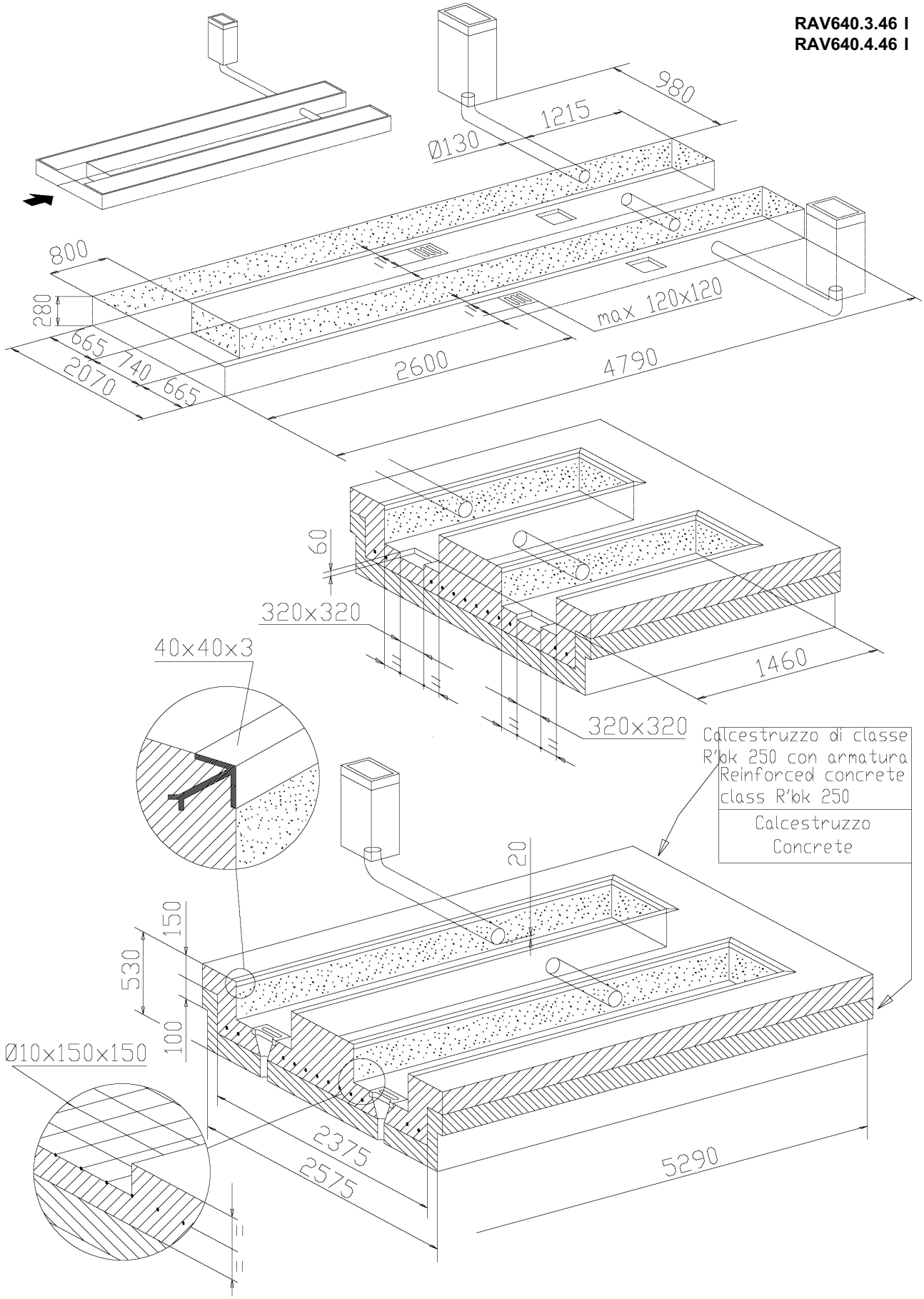


FONDAZIONI PER PONTI AD INCASSO SENZA SI (SOLLEVATORE INTEGRATO)
FOUNDATIONS FOR BUILT-IN LIFT WITHOUT SI (INTEGRATED LIFT)
FUNDAMENT FÜR EINBAU-HEBEBÜHNEN OHNE SI (INTEGRIERTER HEBEBÜHNE)
FONDATIONS POUR PONTS A ENCASTRER SANS SI (ELEVATEUR INTEGRE)
CIMIENTOS PARA PUENTES EMPOTRADOS SIN SI (ELEVADOR INTEGRADO)

VALIDO PER MODELLI/
APPLY TO MODELS:

RAV635.3 I
RAV635.4 I

RAV640.3.46 I
RAV640.4.46 I

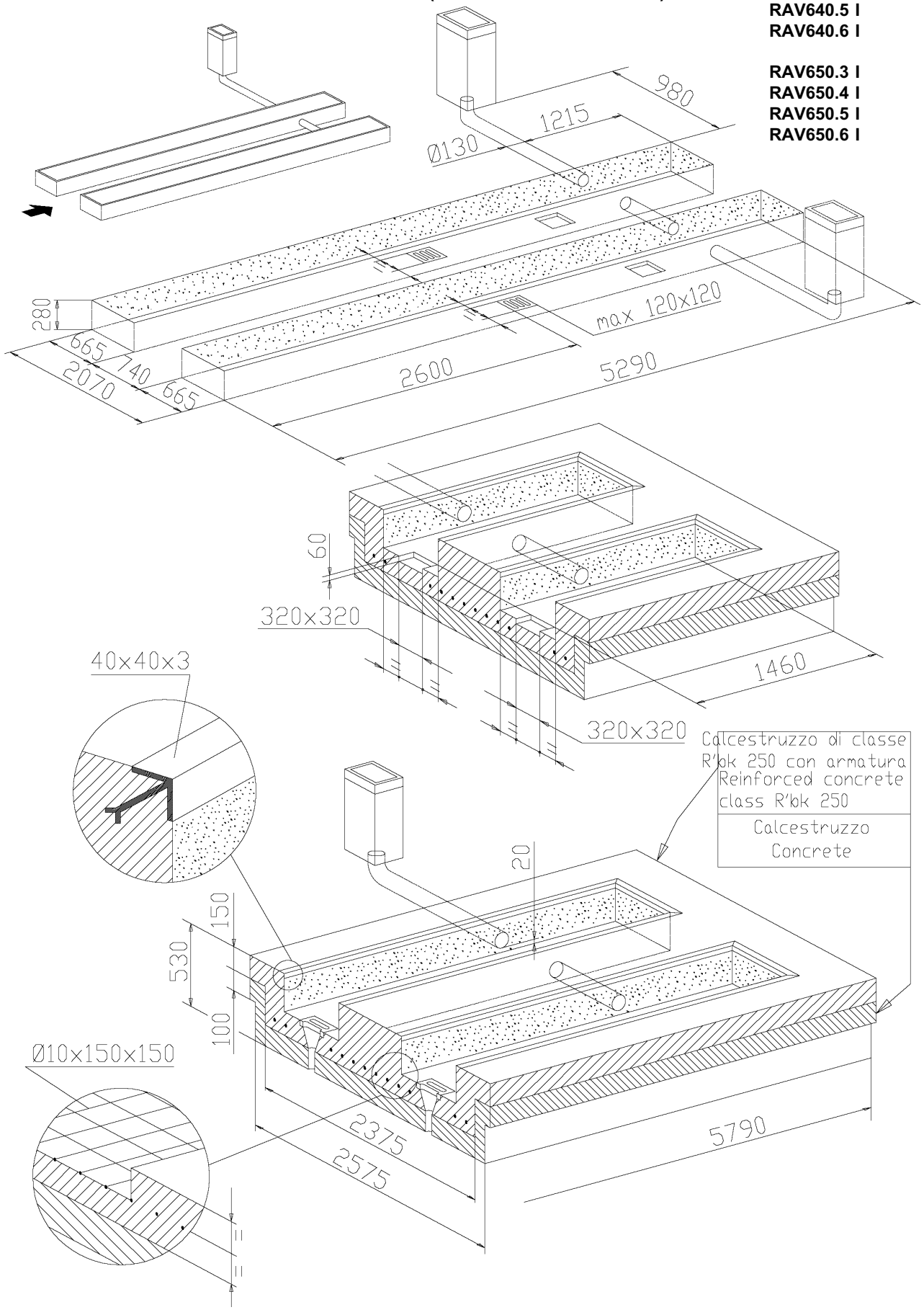


FONDAZIONI PER PONTI AD INCASSO SENZA SI (SOLLEVATORE INTEGRATO)
FOUNDATIONS FOR BUILT-IN LIFT WITHOUT SI (INTEGRATED LIFT)
FUNDAMENT FÜR EINBAU-HEBEBÜHNEN OHNE SI (INTEGRIERTER HEBEBÜHNE)
FONDATIONS POUR PONTS A ENCASTRER SANS SI (ELEVATEUR INTEGRE)
CIMIENTOS PARA PUENTES EMPOTRADOS SIN SI (ELEVADOR INTEGRADO)

VALIDO PER MODELLI/
APPLY TO MODELS:

RAV640.3 I
RAV640.4 I
RAV640.5 I
RAV640.6 I

RAV650.3 I
RAV650.4 I
RAV650.5 I
RAV650.6 I

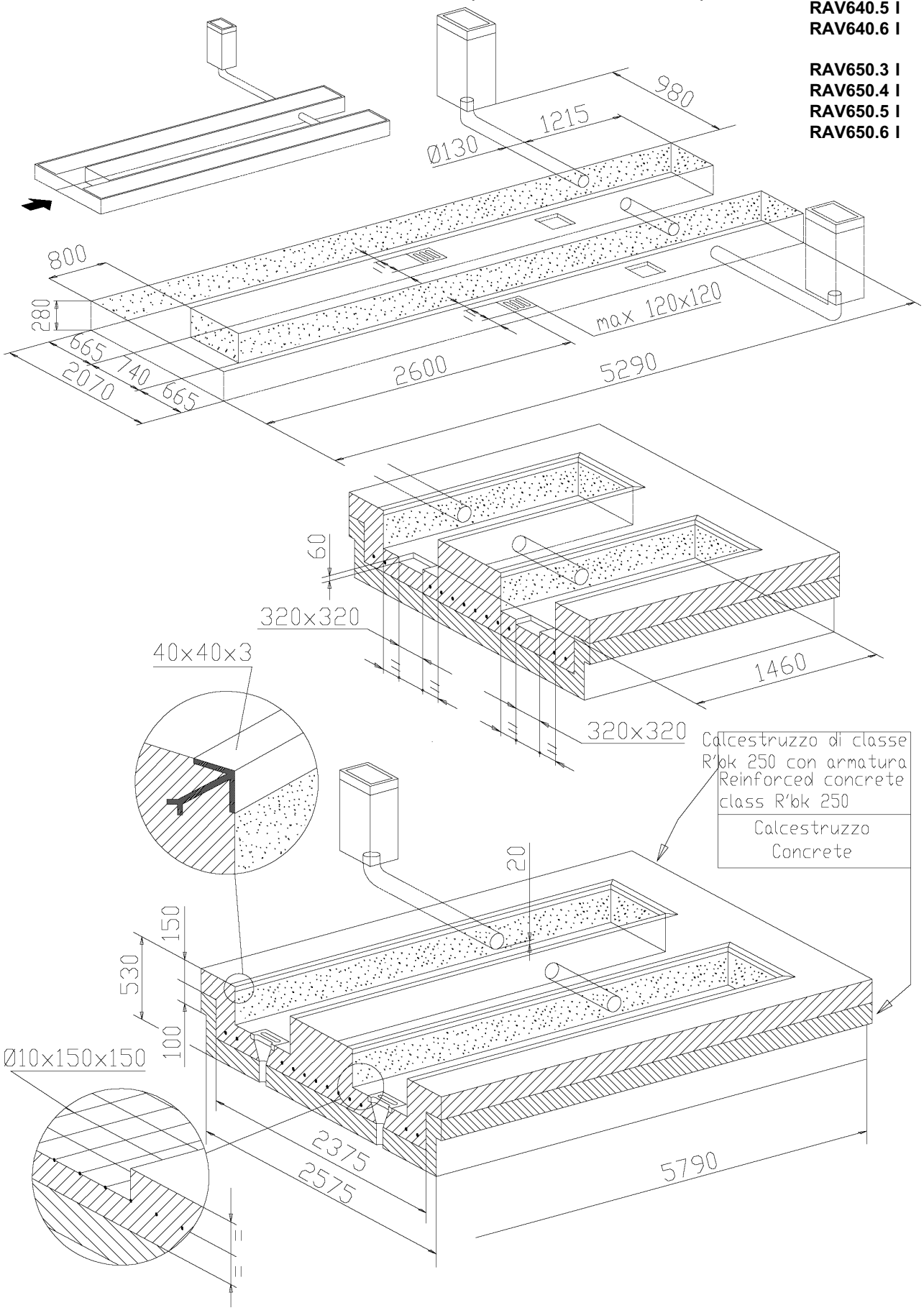


FONDAZIONI PER PONTI AD INCASSO SENZA SI (SOLLEVATORE INTEGRATO)
FOUNDATIONS FOR BUILT-IN LIFT WITHOUT SI (INTEGRATED LIFT)
FUNDAMENT FÜR EINBAU-HEBEBÜHNEN OHNE SI (INTEGRIERTER HEBEBÜHNE)
FONDATIONS POUR PONTS A ENCASTRER SANS SI (ELEVATEUR INTEGRE)
CIMIENTOS PARA PUENTES EMPOTRADOS SIN SI (ELEVADOR INTEGRADO)

VALIDO PER MODELLI/
APPLY TO MODELS:

RAV640.3 I
RAV640.4 I
RAV640.5 I
RAV640.6 I

RAV650.3 I
RAV650.4 I
RAV650.5 I
RAV650.6 I

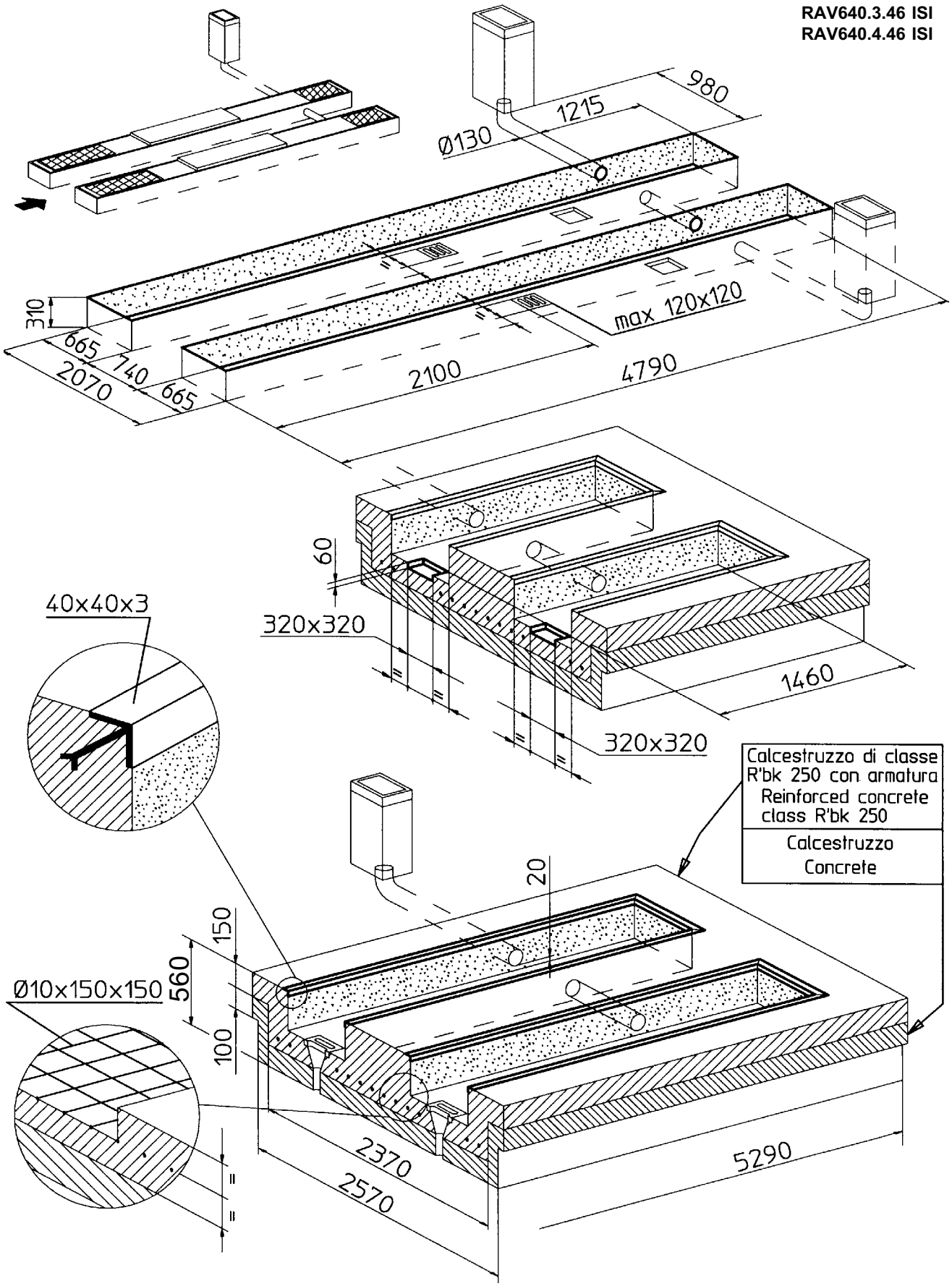


FONDAZIONI PER PONTI AD INCASSO CON SI (SOLLEVATORE INTEGRATO)
FOUNDATIONS FOR BUILT-IN LIFT WITH SI (INTEGRATED LIFT)
FUNDAMENT FÜR EINBAU-HEBEBÜHNEN MIT SI (INTEGRIERTER HEBEBÜHNE)
FONDATIONS POUR PONTS A ENCASTRER AVEC SI (ELEVATEUR INTEGRE)
CIMIENTOS PARA PUENTES EMPOTRADOS CON SI (ELEVADOR INTEGRADO)

VALIDO PER MODELLI/
APPLY TO MODELS:

RAV635.3 ISI
RAV635.4 ISI

RAV640.3.46 ISI
RAV640.4.46 ISI

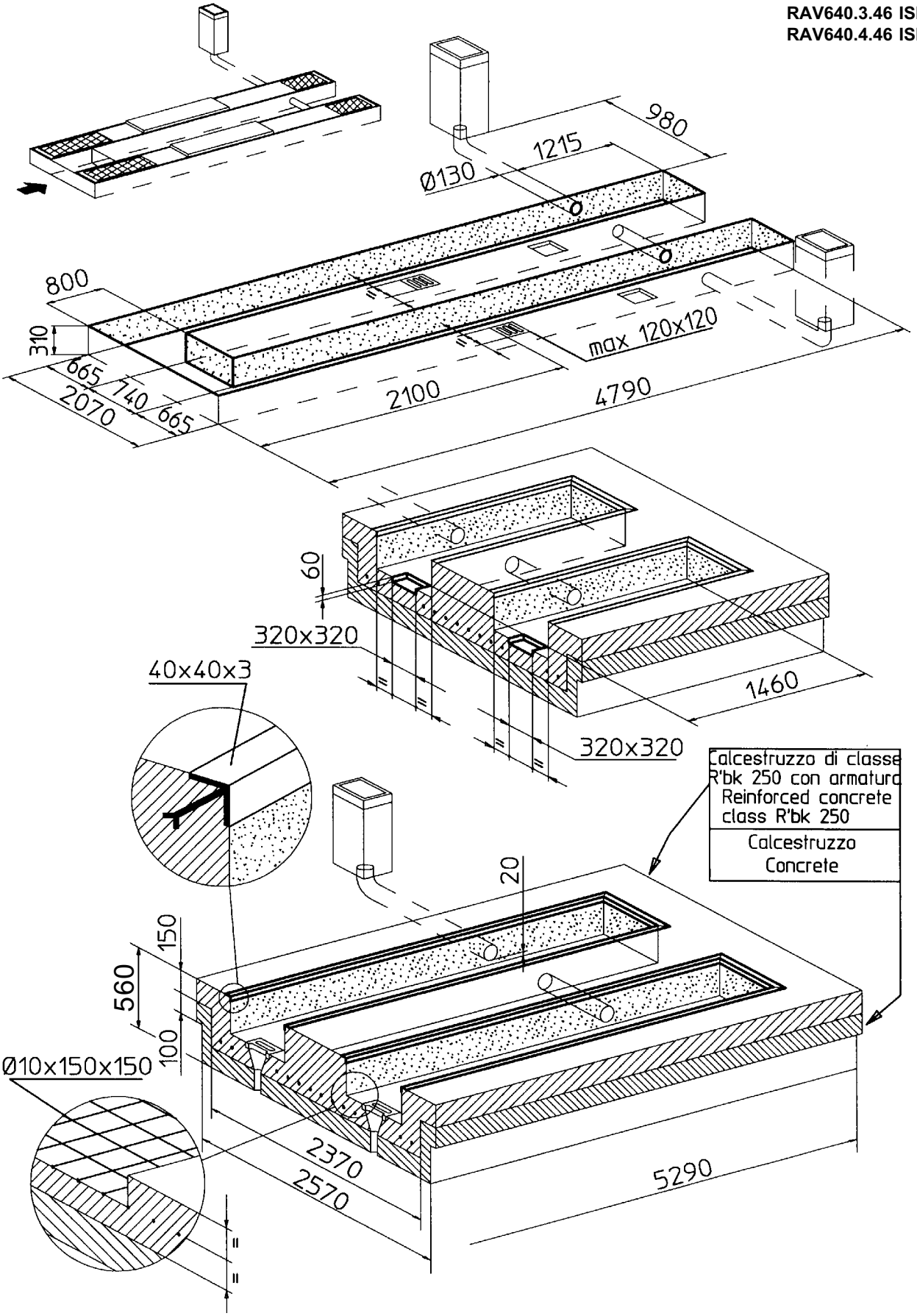


FONDAZIONI PER PONTI AD INCASSO CON SI (SOLLEVATORE INTEGRATO)
FOUNDATIONS FOR BUILT-IN LIFT WITH SI (INTEGRATED LIFT)
FUNDAMENT FÜR EINBAU-HEBEBÜHNEN MIT SI (INTEGRIERTER HEBEBÜHNE)
FONDATIONS POUR PONTS A ENCASTRER AVEC SI (ELEVATEUR INTEGRE)
CIMIENTOS PARA PUENTES EMPOTRADOS CON SI (ELEVADOR INTEGRADO)

VALIDO PER MODELLI/
APPLY TO MODELS:

RAV635.3 ISI
RAV635.4 ISI

RAV640.3.46 ISI
RAV640.4.46 ISI

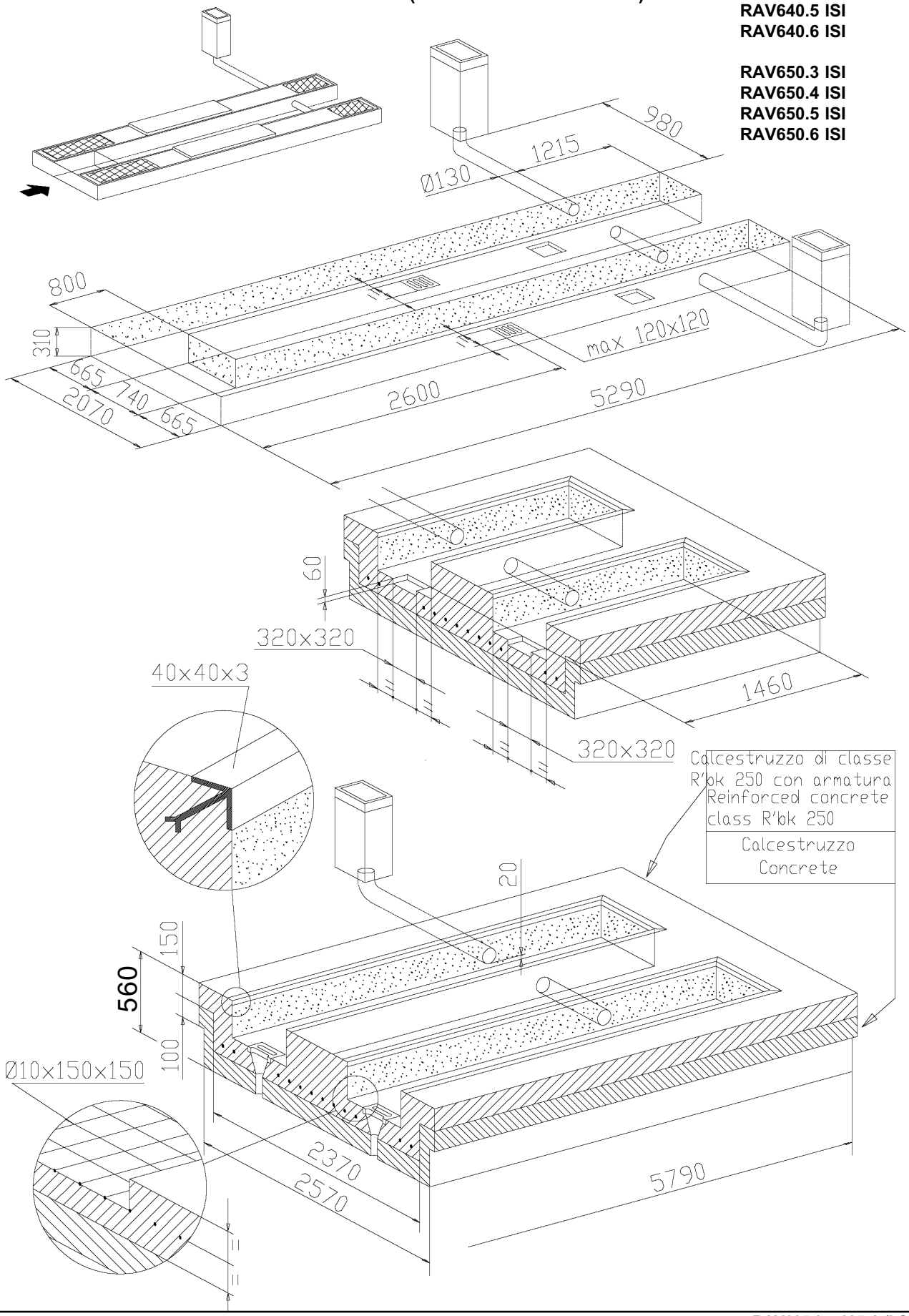


FONDAZIONI PER PONTI AD INCASSO CON SI (SOLLEVATORE INTEGRATO)
FOUNDATIONS FOR BUILT-IN LIFT WITH SI (INTEGRATED LIFT)
FUNDAMENT FÜR EINBAU-HEBEBÜHNEN MIT SI (INTEGRIERTER HEBEBÜHNE)
FONDATIONS POUR PONTS A ENCASTRER AVEC SI (ELEVATEUR INTEGRE)
CIMIENTOS PARA PUENTES EMPOTRADOS CON SI (ELEVADOR INTEGRADO)

VALIDO PER MODELLI/
APPLY TO MODELS:

RAV640.3 ISI
RAV640.4 ISI
RAV640.5 ISI
RAV640.6 ISI

RAV650.3 ISI
RAV650.4 ISI
RAV650.5 ISI
RAV650.6 ISI

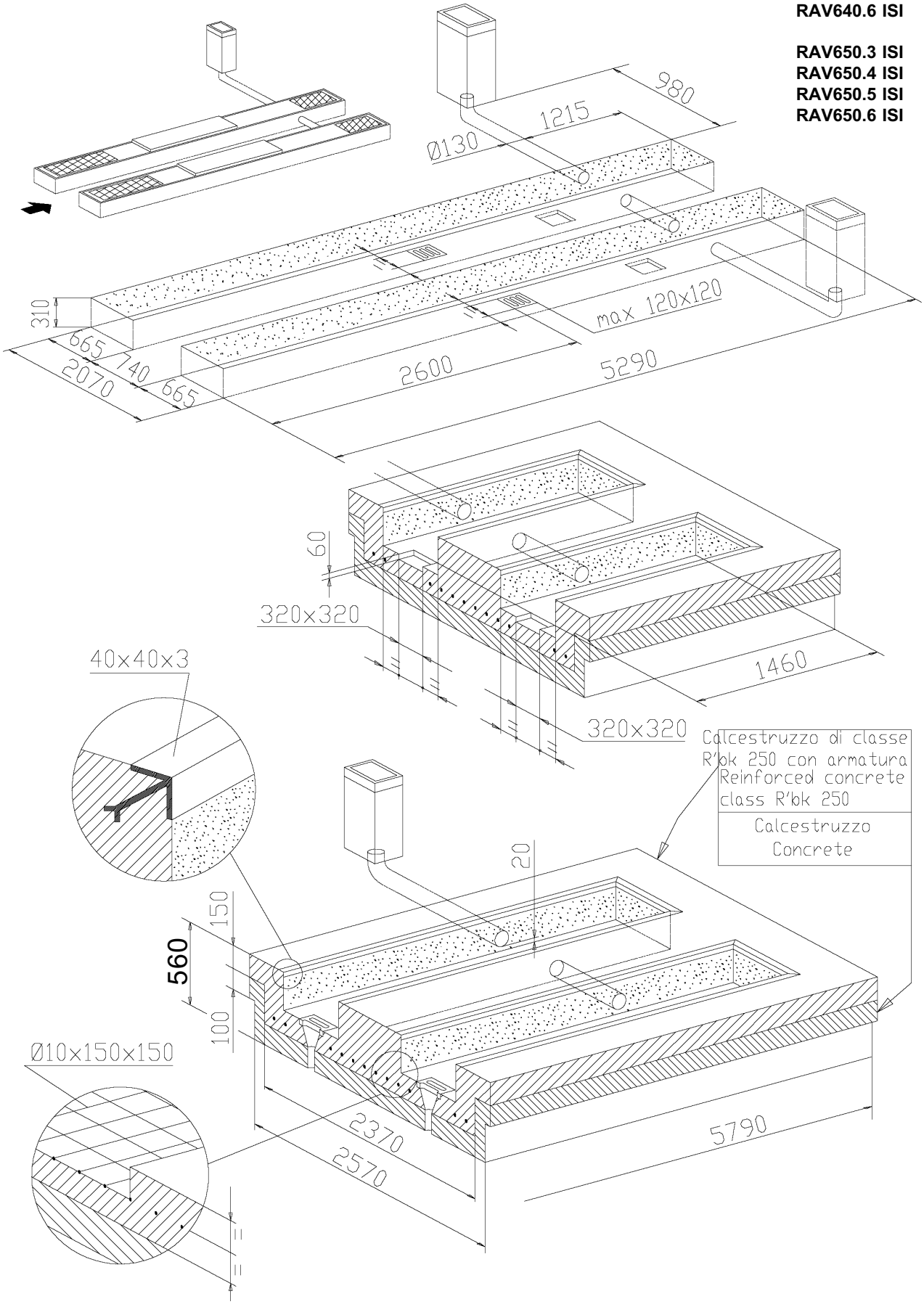


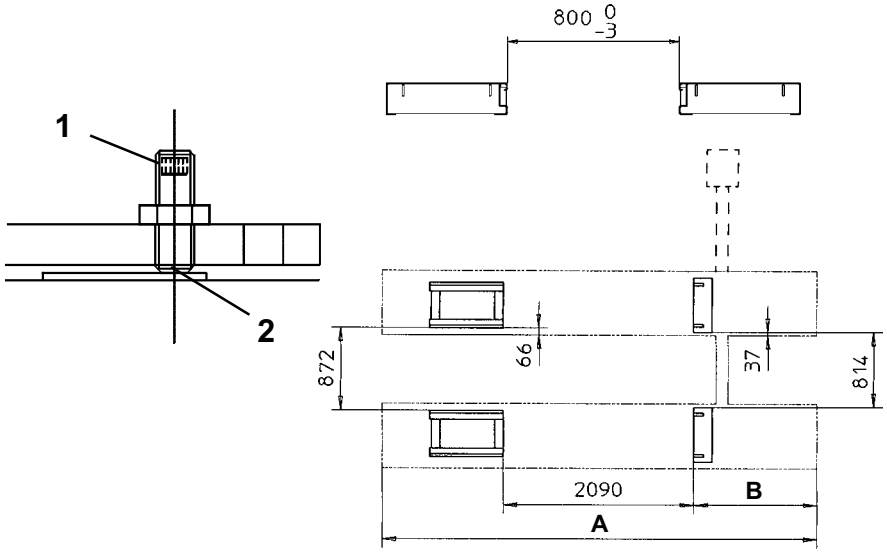
FONDAZIONI PER PONTI AD INCASSO CON SI (SOLLEVATORE INTEGRATO)
FOUNDATIONS FOR BUILT-IN LIFT WITH SI (INTEGRATED LIFT)
FUNDAMENT FÜR EINBAU-HEBEBÜHNEN MIT SI (INTEGRIERTER HEBEBÜHNE)
FONDATIONS POUR PONTS A ENCASTRER AVEC SI (ELEVATEUR INTEGRE)
CIMIENTOS PARA PUENTES EMPOTRADOS CON SI (ELEVADOR INTEGRADO)

VALIDO PER MODELLI/
APPLY TO MODELS:

RAV640.3 ISI
RAV640.4 ISI
RAV640.5 ISI
RAV640.6 ISI

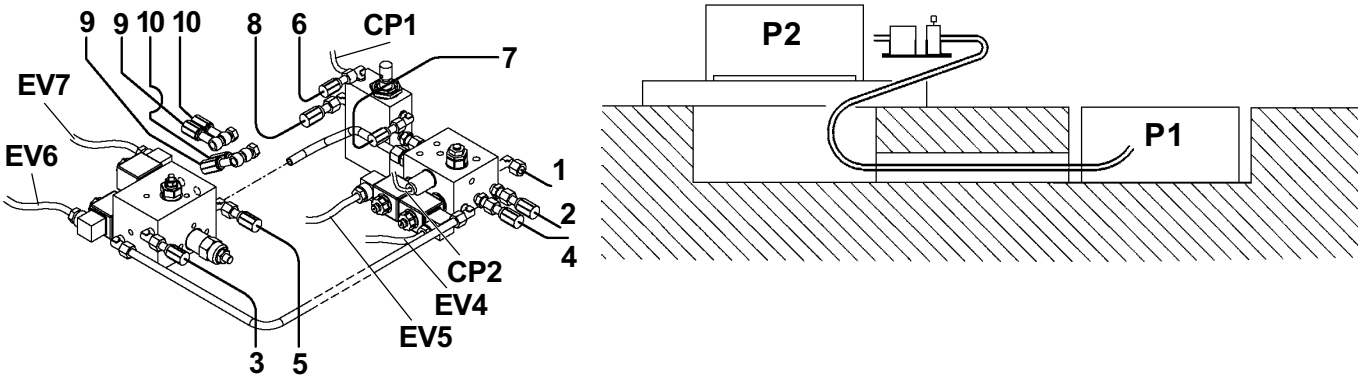
RAV650.3 ISI
RAV650.4 ISI
RAV650.5 ISI
RAV650.6 ISI





MODELLI/MODELS	A	B
RAV635.3 I - RAV635.4 I RAV640.3.46 I - RAV640.4.46 I	4790	1593
RAV640.3 I - RAV640.4 I RAV640.5 I - RAV640.6 I RAV650.3 I - RAV650.4 I RAV650.5 I - RAV650.6 I	5290	1593
RAV635.3 ISI - RAV635.4 ISI RAV640.3.46 ISI - RAV640.4.46 ISI	4790	1593
RAV640.3 ISI - RAV640.4 ISI RAV640.5 ISI - RAV640.6 ISI RAV650.3 ISI - RAV650.4 ISI RAV650.5 ISI - RAV650.6 ISI	5290	1593

Fig. 1



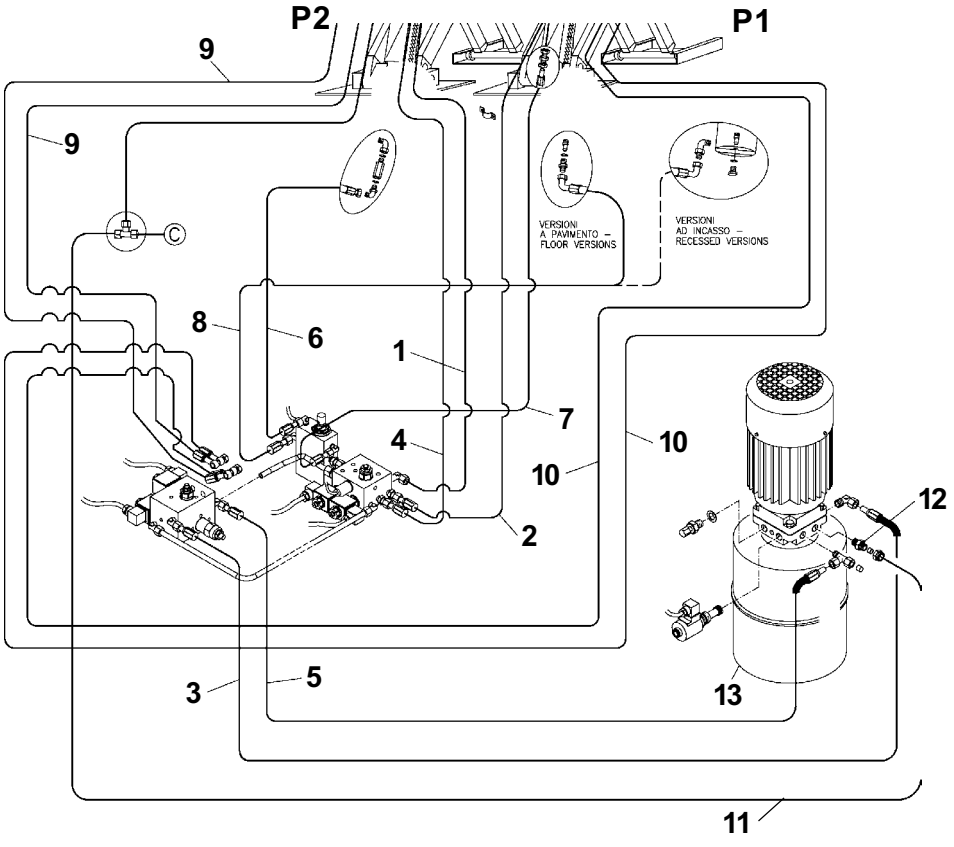


Fig. 2

1. Posizionamento delle pedane e collegamento dell'impianto idraulico in posizione standard

ATTENZIONE: è molto importante che il sollevatore sia posizionato nella buca a filo del bordo superiore della buca stessa. Occorre quindi (se necessario) spessorare adeguatamente sotto alle basi del sollevatore affinchè ciò si verifichi. Questo è molto importante altrimenti la corsa di 1800 mm richiesta per legge non è fattibile.

ATTENZIONE: assicurarsi che attorno al sollevatore esista una via di fuga di almeno 70 cm, come previsto dalle vigenti norme.

1.1 RAV635.3-635.4 ISI _RAV640.3-640.4 ISI_ RAV640.3.46-640.4.46 ISI
RAV650.3-650.4 ISI (versioni mono centralina)

Rif. Fig. **2** - Il sollevatore viene spedito con l'impianto idraulico nelle seguenti condizioni:
- Tubi (**2-7-8-10**) collegati al cilindro della pedana **P1**.
- Tubo (**6**) collegato valvola/cilindro.
- Tubi (**1-4**) collegati valvola/cilindro.
- Tubi (**3-5**) collegati ai blocchi valvole.
- Tubi (**9**) (pedana **P2**) scollegati dal blocco valvole, (le viti cave e relative rondelle di fissaggio sono avvitate nel blocco e protette con nastro adesivo).
- Serbatoio olio (**13**) vuoto.

---

1. Positioning the platforms and connecting the hydraulic system in the standard position

WARNING: it is very important to position lift in the recess, flush with the recess upper edge. If necessary, you need to suitable shim lift base to ensure this flush position. This is very important because in case of failure to respect this requirement, 1800 mm stroke required by law can not be performed.

WARNING: ensure that all around the lift there is a gap of at least 70 cm, as required by prevailing rules.

1.1 RAV635.3-635.4 ISI _RAV640.3-640.4 ISI_ RAV640.3.46-640.4.46 ISI
RAV650.3-650.4 ISI (single control unit versions)

Ref. Fig.**2** - The lift is delivered with the hydraulic system in the following state:
- Pipes (**2-7-8-10**) connected to the cylinder of the platform **P1**.
- Pipe (**6**) connected to the valve/cylinder.
- Pipes (**1-4**) connected to the valve/cylinder.
- Pipes (**3-5**) connected to the valve blocks.
- Pipes (**9**) (platform **P2**) disconnected from valve block (the screws and retention washers are screwed into the block and protected with adhesive tape).
- Oil tank (**13**) empty.

---

1. Fahrschienenpositionierung und Anschluss der Hydraulikanlage in Standardposition

ACHTUNG: Es ist besonders wichtig, dass die Hebebühne so in der Aushebung positioniert wird, dass ihre Kante mit dem oberen Rand der Grabens auf Flucht liegt. Die Basisstützen der Hebebühne müssen also (falls erforderlich) in angemessener Weise ausdistanziert werden. Ist ist sehr wichtig, da der gesetzlich vorgeschriebene Hub von 1800 mm sonst nicht erreicht werden kann.

ACHTUNG: Sicherstellen, dass es um die Hebebühne, wie gesetzlich vorgesehen, einen Fluchtweg von mindestens 70 cm gibt.

1.1 RAV635.3-635.4 ISI _RAV640.3-640.4 ISI_ RAV640.3.46-640.4.46 ISI
RAV650.3-650.4 ISI (Versionen mit einzelner Steuerzentrale)

Zu Abb. **2**. Die Hebebühne wird mit der Hydraulikanlage in folgendem Zustand geliefert:
- Leitungen (**2-7-8-10**) an den Zylinder der Fahrbahn P1 angeschlossen.
- Leitung (**6**) an Ventil/Zylinder angeschlossen
- Leitungen (**1-4**) an Ventil/Zylinder angeschlossen
- Leitungen (**3-5**) an die Ventilblöcke angeschlossen.
- Leitungen (**9**) (Fahrbahn **P2**) vom Ventilblock gelöst (die Hohlschrauben und entsprechenden Befestigungsscheiben sind im Block eingeschraubt und durch Klebeband geschützt).
- Ölbehälter (**13**) leer.

Alle nicht verbundenen Anschlüsse sind mit Pfropfen ausgestattet.

---

1. Positionnement des chemins de roulement et connexion du système hydraulique dans la position standard

ATTENTION : il est très important que l'élévateur soit positionné dans la cavité, au ras du bord supérieur de celle-ci. Si nécessaire, il faut donc mettre des cales sous les bases de l'élévateur afin d'obtenir cette condition. Ceci est très important car, dans le cas contraire, la course de 1800 mm requise par la loi n'est pas réalisable.

ATTENTION : autour de l'élévateur, vérifier qu'il existe un passage de sécurité d'au moins 70 cm, comme prévu par les normes en vigueur.

1.1 RAV635.3-635.4 ISI _RAV640.3-640.4 ISI_ RAV640.3.46-640.4.46 ISI
RAV650.3-650.4 ISI (Versions avec un seul boîtier électronique)

Réf. Fig. **2** - Au moment de la livraison du pont élévateur, l'installation hydraulique se trouve dans les conditions suivantes:
- Tuyaux (**2-7-8-10**) raccordés au vérin du chemin de roulement **P1**.
- Tuyau (**6**) raccordé à la valve /vérin.
- Tuyaux (**1-4**) raccordé à la valve /vérin.
- Tuyaux (**3-5**) raccordés aux blocs valves.
- Tuyaux (**9**) (chemin de roulement **P2**) ne sont pas raccordés aux blocs valves. (les vis creuses et leurs rondelles de fixation correspondantes sont vissées dans le bloc et protégées avec du ruban adhésif).
- Réservoir d'huile (**13**) vide.

---

1. Posición de las plataformas y conexión del sistema hidráulico en posición estándar

ATENCIÓN: es muy importante que el elevador sea colocado en el foso al ras del borde superior del foso mismo. Por lo tanto (si es necesario) se deben colocar espesores debajo de las bases del elevador hasta alcanzar esta condición. Esto es muy importante, de lo contrario no será posible efectuar la carrera de 1800 mm requerida por la ley.

ATENCIÓN: asegurarse que alrededor del elevador exista una vía de escape de por lo menos 70 cm, como prescriben las normas vigentes.

1.1 RAV635.3-635.4 ISI _RAV640.3-640.4 ISI_ RAV640.3.46-640.4.46 ISI
RAV650.3-650.4 ISI (Versiones con una sola unidad de control)

Ref. Fig. **2** - El elevador se envía con la instalación hidráulica en las siguientes condiciones:
- Tubos (**2-7-8-10**) conectados al cilindro de la plataforma **P1**.
- Tubo (**6**) conectado a válvula/cilindro.
- Tubos (**1-4**) conectados a válvula/cilindro.
- Tubos (**3-5**) conectados a los bloques válvulas.
- Tubos (**9**) (plataforma **P2**) desconectados del bloque válvulas (los tornillos, cables y correspondientes arandelas de sujeción están atornilladas en el bloque y protegidas con cinta adhesiva).
- Depósito aceite (**13**) vacío.

Tutti i raccordi non collegati sono tappati.
Per completare il collegamento procedere nel seguente modo:
- Togliere l'imballo e posizionare la pedana **P1** nella fossa e la pedana **P2** su distanziali, tali da consentire lo sfilamento dei tubi.
- Togliere il mobile dal supporto centralina e posizionare.
- Collegare i tubi (**2-7-8**) sulle valvole, i tubi (**3-5**) alla centralina e il tubo di drenaggio (**11**) al raccordo (**12**). Per installazioni in canalizzazioni, inserire i tubi prima di collegarli.
- Riempire il serbatoio (**13**) con olio ESSO NUTO H32 od equilvalenti.
- Collegare i cavi elettrici dalla centralina alle elettrovalvole **EV4-EV5-EV6-EV7** e ai pressostati **CP1-CP2**;
- collegare la centralina alla rete e sollevare le pedane di circa 70-80 cm (premendo il pulsante di salita);
- completare i collegamenti dei tubi (**9-10**) (provagiochi) e posizionare la pedana **P2** nella fossa controllando particolarmente la quota 800 $^{0}_{-3}$ tra le pedane mettendo sotto le viti (**1 Fig. 1**) di registrazione delle basi gli spessori (**2**).

N.B.: è possibile collegare la centralina sul lato opposto del sollevatore.

1.2 RAV635.3-635.4 SI _RAV640.3-640.4 SI_ RAV640.3.46-640.4.46 SI
RAV650.3-650.4 SI (versioni mono centralina)

Rif. Fig**. 2** - Togliere l'imballo, posizionare le pedane nel luogo desiderato e procedere come al paragrafo 1.1.

All unconnected couplings are plugged.
The connections should be done as follows:
- Remove the packaging and position platform **P1** in the recess and platform **P2** on the spacers, so as to permit removal of the pipes;
- Remove the unit from the control unit support and place in position.
- Connect tubes (**2-7-8**) onto the valves, tubes (**3-5**) to the control unit and the drainage tube (**11**) to the coupling (**12**). For installation in tube housings, lay the tubes before connecting them.
- Fill the tank (**13**) with ESSO NUTO H32 oil or similar.
- Connect the power cables from the control unit to the solenoid valves **EV4-EV5-EV6-EV7** and to the pressure switches **CP1-CP2**;
- connect the control unit to the mains and raise the platforms by about 70-80 cm (by pressing the up button);
- complete pipe connections (**9-10**) (clearance test) and position the platform **P2** in the recess, making sure there is a distance of 800 $^{0}_{-3}$ between the platforms by placing shims **2** under setscrews **1** (**Fig. 1**) of the base.

Note: it is possible to connect the control unit to the other side of the lift.

1.2 RAV635.3-635.4 SI _RAV640.3-640.4 SI_ RAV640.3.46-640.4.46 SI
RAV650.3-650.4 SI (single control unit versions)

Ref. Fig.**2** - Remove the packaging, place the platforms in the chosen area and proceed as above.

Die Anschlüsse wie folgt komplettieren:
- Die Verpackung abnehmen und die Fahrbahn **P1** in der Grube und die Fahrbahn **P2** auf Distanzstücke positionieren, so dass die Leitungen herausgezogen werden kann.
- Das Gehäuse vom Schaltschrankgestell abnehmen, positionieren.
- Die Leitungen (**2-7-8**) an die Ventile, die Leitungen (**3-5**) an das Aggregat und das Sickerrohr (**11**) an den Anschluss (**12**) anschliessen. Bei Kanalinstallationen die Leitungen vor dem Anschliessen verlegen.
- Den Behälter (**13**) mit ÖL ESSO NUTO H32 oder gleichwertigem Öl füllen.
- Die Elektrokabel vom Schaltschrank an die Elektroventile **EV4-EV5-EV6-EV7** und an die Druckwächter **CP1-CP2** anschliessen.
- Den Schaltschrank an das Stromnetz anschliessen und die Fahrbahnen um ca. 70-80 cm anheben (dabei die Taste "Heben" betätigen).
- Die Platte wieder auf den Grundrahmen montieren, die Anschlüsse der Leitungen (**9-10**) (Gelenkspieltester) komplettieren, die Fahrbahn **P2** in der Grube positionieren und speziell die Quote 800 $^{0}_{-3}$ zwischen den Fahrbahnen prüfen, indem die Unterlegscheiben (**2**) unter die Justierschrauben (**1 Abb. 1**) des Grundrahmens gelegt werden.

Anmerkung: der Schaltschrank kann auf der gegenüberliegenden Hebebühnenseite angeschlossen werden.

1.2 RAV635.3-635.4 SI _RAV640.3-640.4 SI_ RAV640.3.46-640.4.46 SI
RAV650.3-650.4 SI (Versionen mit einzelner Steuerzentrale)

Zu Abb. **2** - Die Verpackung abnehmen, die Fahrbahnen am gewünschten Ort positionieren und gemäss Abschnitt 1.1 vorgehen.

Tous les autres raccords non reliés sont bouchés.
Pour compléter le montage, procéder comme suit:
- Enlever l'emballage et positionner le chemin de roulement **P1** dans la fosse et le chemin de roulement **P2** sur les entretoises, pour pouvoir retirer les tuyaux.
- Retirer le meuble du support du pupitre de commande et positionner.
- Raccorder les tuyaux (**2-7-8**) aux valves, les tuyaux (**3-5**) au pupitre de commande et le tuyau de drainage (**11**) au raccord (**12**). Dans le cas d'installations dans les canalisations, introduire d'abord les tuyaux, puis effectuer les raccords.
- Remplir le réservoir (**13**) d'huile ESSO NUTO H32 ou équivalente.
- Raccorder les câbles électriques du pupitre de commande aux électrovalves **EV4-EV5-EV6-EV7** et aux pressostats **CP1-CP2**.
- Raccorder le pupitre de commande au réseau et soulever les chemins de roulement de 70-80 cm (en actionnant le bouton-poussoir de montée).
- compléter les raccords des tubes (**9-10**) (plaques à jeux) et positionner le chemin de roulement **P2** dans la fosse en vérifiant tout particulièrement la cote 800 $^{0}_{-3}$ entre les chemins de roulement en mettant des cales sous les vis de réglage (**1 Fig. 1**) des bases.

Remarque: il est possible de raccorder le pupitre de commande sur le côté opposé du pont élévateur.

1.2 RAV635.3-635.4 SI _RAV640.3-640.4 SI_ RAV640.3.46-640.4.46 SI
RAV650.3-650.4 SI (Versions avec un seul boîtier électronique)

Réf. Fig. **2** - Enlever l'emballage et positionner les chemins de roulement à l'endroit souhaité et procéder comme indiqué au point 1.1.

Todos los empalmes no conectados están tapados.
Para completar la conexión proceda de la forma siguiente:
- quitar el embalaje y colocar la plataforma **P1** en el foso y la plataforma **P2** sobre los distanciadores, de forma que se permita la extración de los tubos.
- Quitar el mueble del soporte de la central de mando y colocarlo.
- Conectar los tubos (**2** -**7**-**8**) a las válvulas, los tubos (**3**-**5**) a la central de mando y el tubo de drenaje (**11**) al empalme (**12**). Para instalaciones en canalizaciones, introducir los tubos antes de conectarlos.
- Reponer el depósito (**13**) con aceite ESSO NUTO H32 o equivalentes
- conectar los cables eléctricos del panel de mando a las electroválvulas **EV4-EV5-EV6-EV7** y a los presóstatos **CP1-CP2**;
- conectar el panel de mando a la red y elevar las plataformas unos 70-80 cm. (presionando el pulsador de subida);
- completar las conexiones de los tubos (**9-10**) (detector de holguras) y colocar la plataforma **P2** en el foso controlando en particular la cuota 800 $^{0}_{-3}$ entre las plataformas, poniendo los espesores (**2**) debajo de los tornillos (**1 Fig. 1**) de ajuste de las bases.

NOTA: se puede conectar el panel de mando en el lado opuesto del elevador.

1.2 RAV635.3-635.4 SI _RAV640.3-640.4 SI_ RAV640.3.46-640.4.46 SI
RAV650.3-650.4 SI (Versiones con una sola unidad de control)

Ref. Fig.**2** - Quite el embalaje, coloque las plataformas en el lugar deseado y proceda como se indica en el párrafo 1.1.

1.3 RAV640.5-640.6 ISI
RAV650.5-650.6 ISI (versioni mono centralina)

Rif. Fig**. 3** - Il sollevatore viene spedito con l'impianto idraulico nelle seguenti condizioni:

- Tubi (**2-7-8-10**) collegati al cilindro della pedana **P1**.
- Tubo (**6**) collegato valvola/cilindro.
- Tubi (**1-4**) collegati valvola/cilindro.
- Tubi (**3-5**) collegati ai blocchi valvole.
- Tubi (**9**) (pedana **P2**) scollegati dal blocco valvole, (le viti cave e relative rondelle di fissaggio sono avvitate nel blocco e protette con nastro adesivo).
- Serbatoio olio (**13**) vuoto.

1.3 RAV640.5-640.6 ISI
RAV650.5-650.6 ISI (single control unit versions)

Ref. Fig.**3** - The lift is delivered with the hydraulic system in the following state:

- Pipes (**2-7-8-10**) connected to the cylinder of the platform **P1**.
- Pipe (**6**) connected to the valve/cylinder.
- Pipes (**1-4**) connected to the valve/cylinder.
- Pipes (**3-5**) connected to the valve blocks.
- Pipes (**9**) (platform **P2**) disconnected from valve block (the screws and retention washers are screwed into the block and protected with adhesive tape).
- Oil tank (**13**) empty.

1.3 RAV640.5-640.6 ISI
RAV650.5-650.6 ISI (Versionen mit einzelner Steuerzentrale)

Zu Abb. **3**. Die Hebebühne wird mit der Hydraulikanlage in folgendem Zustand geliefert:

- Leitungen (**2-7-8-10**) an den Zylinder der Fahrbahn P1 angeschlossen.
- Leitung (**6**) an Ventil/Zylinder angeschlossen
- Leitungen (**1-4**) an Ventil/Zylinder angeschlossen
- Leitungen (**3-5**) an die Ventilblöcke angeschlossen.
- Leitungen (**9**) (Fahrbahn **P2**) vom Ventilblock gelöst (die Hohlschrauben und entsprechenden Befestigungsscheiben sind im Block eingeschraubt und durch Klebeband geschützt).
- Ölbehälter (**13**) leer.

1.3 RAV640.5-640.6 ISI
RAV650.5-650.6 ISI (Versions avec un seul boîtier électronique)

Réf. Fig. **3** - Au moment de la livraison du pont élévateur, l'installation hydraulique se trouve dans les conditions suivantes:

- Tuyaux (**2-7-8-10**) raccordés au vérin du chemin de roulement **P1**.
- Tuyau (**6**) raccordé à la valve /vérin.
- Tuyaux (**1-4**) raccordé à la valve /vérin.
- Tuyaux (**3-5**) raccordés aux blocs valves.
- Tuyaux (**9**) (chemin de roulement **P2**) ne sont pas raccordés aux blocs valves. (les vis creuses et leurs rondelles de fixation correspondantes sont vissées dans le bloc et

---

1.3 RAV640.5-640.6 ISI
RAV650.5-650.6 ISI (Versiones con una sola unidad de control)

Ref. Fig. **3** - El elevador se envía con la instalación hidráulica en las siguientes condiciones:

- Tubos (**2-7-8-10**) conectados al cilindro de la plataforma **P1**.
- Tubo (**6**) conectado a válvula/cilindro.
- Tubos (**1-4**) conectados a válvula/cilindro.
- Tubos (**3-5**) conectados a los bloques válvulas.
- Tubos (**9**) (plataforma **P2**) desconectados del bloque válvulas (los tornillos, cables y correspondientes arandelas de sujeción están atornilladas en el bloque y protegidas con cinta adhesiva).

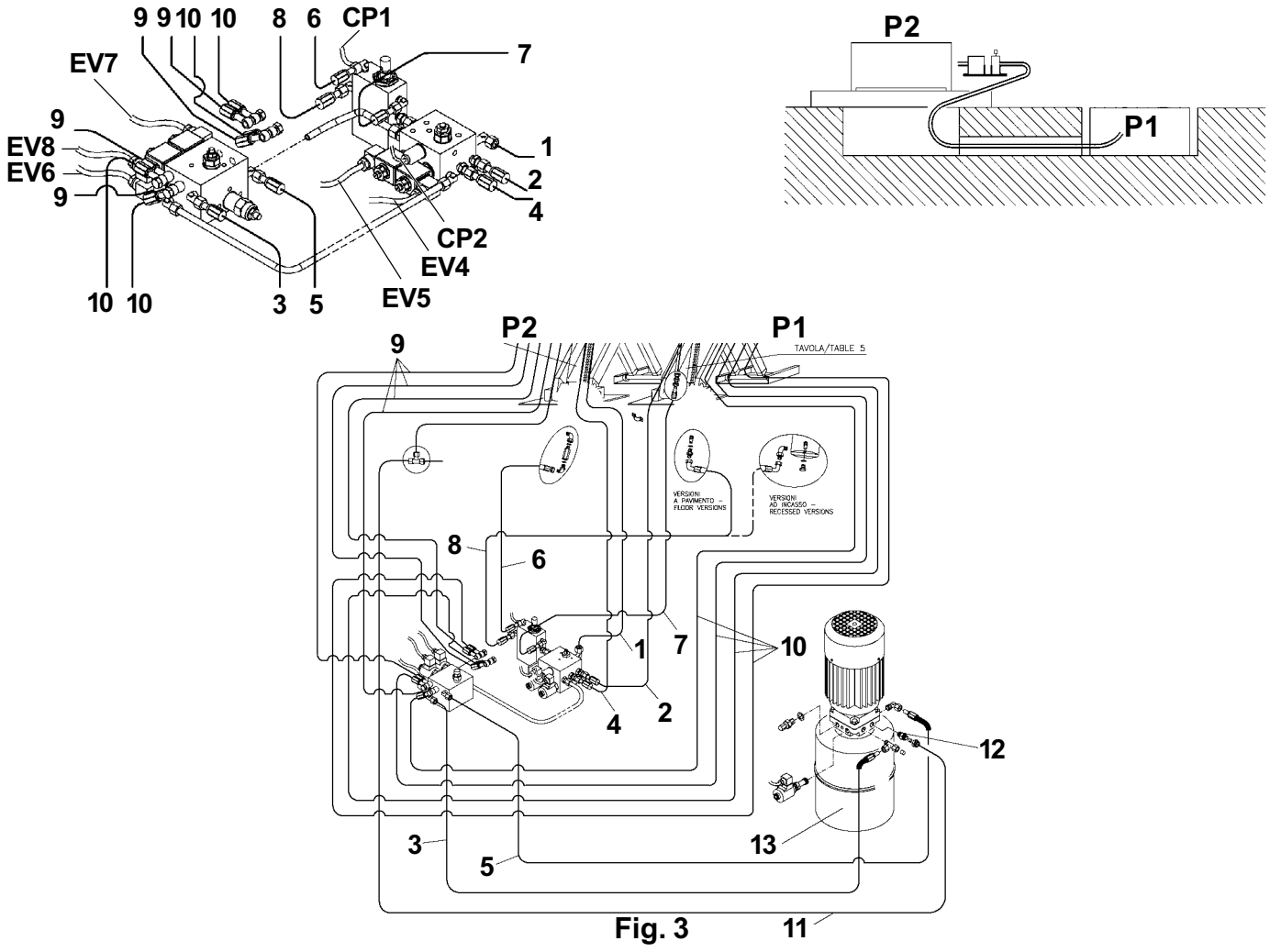


Fig. 3

Tutti i raccordi non collegati sono tappati.
Per completare il collegamento procedere nel seguente modo:
- Togliere l'imballo e posizionare la pedana **P1** nella fossa e la pedana **P2** su distanziali, tali da consentire lo sfilamento dei tubi.
- Togliere il mobile dal supporto centralina e posizionare.
- Collegare i tubi (**2-7-8**) sulle valvole, i tubi (**3-5**) alla centralina e il tubo di drenaggio (**11**) al raccordo (**12**). Per installazioni in canalizzazioni, inserire i tubi prima di collegarli.
- Riempire il serbatoio (**13**) con olio ESSO NUTO H32 od equilvalenti.
- Collegare i cavi elettrici dalla centralina alle elettrovalvole **EV4-EV5-EV6-EV7-EV8** e ai pressostati **CP1-CP2**;
- collegare la centralina alla rete e sollevare le pedane di circa 70-80 cm (premendo il pulsante di salita);
- completare i collegamenti dei tubi (**9-10**) (provagiochi) e posizionare la pedana **P2** nella fossa controllando particolarmente la quota 800^{0}_{-3} tra le pedane mettendo sotto le viti (**1 Fig.1**) di registrazione delle basi gli spessori (**2**).

N.B.: è possibile collegare la centralina sul lato opposto del sollevatore.

1.4 RAV640.5-640.6 SI
RAV650.5-650.6 SI (versioni mono centralina)

Rif. Fig**. 3** - Togliere l'imballo, posizionare le pedane nel luogo desiderato e procedere come al paragrafo 1.3.

All unconnected couplings are plugged.
The connections should be done as follows:
- Remove the packaging and position platform **P1** in the recess and platform **P2** on the spacers, so as to permit removal of the pipes;
- Remove the unit from the control unit support and place in position.
- Connect tubes (**2-7-8**) onto the valves, tubes (**3-5**) to the control unit and the drainage tube (**11**) to the coupling (**12**). For installation in tube housings, lay the tubes before connecting them.
- Fill the tank (**13**) with ESSO NUTO H32 oil or similar.
- Connect the power cables from the control unit to the solenoid valves **EV4-EV5-EV6-EV7-EV8** and to the pressure switches **CP1-CP2**;
- connect the control unit to the mains and raise the platforms by about 70-80 cm (by pressing the up button);
- complete pipe connections (**9-10**) (clearance test) and position the platform **P2** in the recess, making sure there is a distance of 800^{0}_{-3} between the platforms by placing shims **2** under setscrews **1** (**Fig.1**) of the base.

Note: it is possible to connect the control unit to the other side of the lift.

1.4 RAV640.5-640.6 SI
RAV650.5-650.6 SI (single control unit versions)

Ref. Fig. **3** - Remove the packaging, place the platforms in the chosen area and proceed as above.

Alle nicht verbundenen Anschlüsse sind mit Pfropfen ausgestattet.
Die Anschlüsse wie folgt komplettieren:
- Die Verpackung abnehmen und die Fahrbahn **P1** in der Grube und die Fahrbahn **P2** auf Distanzstücke positionieren so dass die Leitungen herausgezogen werden kann.
- Das Gehäuse vom Schaltschrankgestell abnehmen, positionieren.
- Die Leitungen (**2-7-8**) an die Ventile, die Leitungen (**3-5**) an das Aggregat und das Sickerrohr (**11**) an den Anschluss (**12**) anschliessen. Bei Kanalinstallationen die Leitungen vor dem Anschliessen verlegen.
- Den Behälter (**13**) mit ÖL ESSO NUTO H32 oder gleichwertigem Öl füllen.
- Die Elektrokabel vom Schaltschrank an die Elektroventile **EV4-EV5-EV6-EV7-EV8** und an die Druckwächter **CP1-CP2** anschliessen.
- Den Schaltschrank an das Stromnetz anschliessen und die Fahrbahnen um ca. 70-80 cm anheben (dabei die Taste "Heben" betätigen).
- Die Platte wieder auf den Grundrahmen montieren, die Anschlüsse der Leitungen (**9-10**) (Gelenkspieltester) komplettieren, die Fahrbahn **P2** in der Grube positionieren und speziell die Quote 800^{0}_{-3} zwischen den Fahrbahnen prüfen, indem die Unterlegscheiben (**2**) unter die Justierschrauben (**1 Abb. 1**) des Grundrahmens gelegt werden.

Anmerkung: der Schaltschrank kann auf der gegenüberliegenden Hebebühnenseite angeschlossen werden.

1.4 RAV640.5-640.6 SI
RAV650.5-650.6 SI (Versionen mit einzelner Steuerzentrale)

Zu Abb. **3** - Die Verpackung abnehmen, die Fahrbahnen am gewünschten Ort positionieren und gemäss Abschnitt 1.3 vorgehen.

---

protégées avec du ruban adhésif).
- Réservoir d'huile (**13**) vide.

Tous les autres raccords non reliés sont bouchés. Pour compléter le montage, procéder comme suit:
- Enlever l'emballage et positionner le chemin de roulement **P1** dans la fosse et le chemin de roulement **P2** sur les entretoises, pour pouvoir retirer les tuyaux.
- Retirer le meuble du support du pupitre de commande et positionner.
- Raccorder les tuyaux (**2-7-8**) aux valves, les tuyaux (**3-5**) au pupitre de commande et le tuyau de drainage (**11**) au raccord (**12**). Dans le cas d'installations dans les canalisations, introduire d'abord les tuyaux, puis effectuer les raccords.
- Remplir le réservoir (**13**) d'huile ESSO NUTO H32 ou équivalente.
- Raccorder les câbles électriques du pupitre de commande aux électrovalves **EV4-EV5-EV6-EV7-EV8** et aux pressostats **CP1-CP2**.
- Raccorder le pupitre de commande au réseau et soulever les chemins de roulement de 70-80 cm (en actionnant le bouton-poussoir de montée).
- compléter les raccords des tubes (**9-10**) (plaques à jeux) et positionner le chemin de roulement **P2** dans la fosse en vérifiant tout particulièrement la cote 800^{0}_{-3} entre les chemins de roulement en mettant des cales sous les vis de réglage (**1 Fig. 10**) des bases.

Remarque: il est possible de raccorder le pupitre de commande sur le côté opposé du pont élévateur.

1.4 RAV640.5-640.6 SI
RAV650.5-650.6 SI (Versions avec un seul boîtier électronique)

Réf. Fig. **3** - Enlever l'emballage et positionner les chemins de roulement à l'endroit souhaité et procéder comme indiqué au point 1.3.

- Depósito aceite (**13**) vacío.

Todos los empalmes no conectados están tapados.
Para completar la conexión proceda de la forma siguiente:
- quitar el embalaje y colocar la plataforma **P1** en el foso y la plataforma **P2** sobre los distanciadores, de forma que se permita la extración de los tubos.
- Quitar el mueble del soporte de la central de mando y colocarlo.
- Conectar los tubos (**2** -**7**-**8**) a las válvulas, los tubos (**3**-**5**) a la central de mando y el tubo de drenaje (**11**) al empalme (**12**). Para instalaciones en canalizaciones, introducir los tubos antes de conectarlos.
- Reponer el depósito (**13**) con aceite ESSO NUTO H32 o equivalentes
- conectar los cables eléctricos del panel de mando a las electroválvulas **EV4-EV5-EV6-EV7-EV8** y a los presóstatos **CP1-CP2**;
- conectar el panel de mando a la red y elevar las plataformas unos 70-80 cm. (presionando el pulsador de subida);
- completar las conexiones de los tubos (**9-10**) (detector de holguras) y colocar la plataforma **P2** en el foso controlando en particular la cuota 800^{0}_{-3} entre las plataformas, poniendo los espesores (**2**) debajo de los tornillos (**1 Fig.1**) de ajuste de las bases.

NOTA: se puede conectar el panel de mando en el lado opuesto del elevador.

1.4 RAV640.5-640.6 SI
RAV650.5-650.6 SI (Versiones con una sola unidad de control)

Ref. Fig. **3** - Quite el embalaje, coloque las plataformas en el lugar deseado y proceda como se indica en el párrafo 1.3.

1.5 RAV650.3-650.4 ISI (Versioni doppia centralina)

Rif. **Fig. 4** Il sollevatore viene spedito con l'impianto idraulico nelle seguenti condizioni:

- Tubi (**2-7-8-10**) collegati ai cilindri della pedana **P1**.
- Tubo (**6**) collegato valvola/cilindro.
- Tubi (**1-4**) collegati ai blocchi valvole.
- Tubi (**3-11**) collegati ai blocchi valvole (vanno collegati alla centralina SI).
- Tubo (**5**) collegato al blocco valvole (va collegato alla centralina principale)
- Tubi (**9**) (pedana **P2**) scollegati dal blocco valvole, (le viti cave e relative rondelle di fissaggio sono avvitate nel blocco e protette con nastro adesivo).
- Tubi di ritorno olio (**12**) e (**13**).

1.5 RAV650.3-650.4 ISI (Twin control unit versions)

Ref. **Fig .4** - The lift is delivered with the hydraulic system in the following state:

- Tubes (**2-7-8-10**) connected to the cylinders of the platform **P1**.
- Tube (**6**) connected valve/cylinder.
- Tubes (**1-4**) connected to the valve blocks.
- Tubes (**3-11**) connected to the valve blocks (to be connected to SI control unit).
- Tube (**5**) connected to the valve block (to be connected to main control unit).
- Tubes (**9**) (platform **P2**) disconnected from the valve block (the drilled screws and relative fastening washers are screwed into the block and protected with adhesive tape)
- Oil return tubes (**12**) and (**13**).

1.5 RAV650.3-650.4 ISI (Versionen mit doppelter Steuerzentrale

Zu **Abb. 4** - Die Hebebühne wird mit der Hydraulikanlage in folgendem Zustand geliefert:

- Leitungen (**2-7-8-10**) an die Zylinder der Fahrschiene **P1** angeschlossen.
- Leitung (**6**) Ventil/Zylinder angeschlossen.
- Leitungen (**1-4**) an die Ventilblöcke angeschlossen
- Leitungen (**3-11**) an die Ventilblöcke angeschlossen (werden an den Steuerkasten SI geschlossen).
- Leitung (**5**) an die Ventilblöcke angeschlossen (werden an den Hauptsteuerkasten geschlossen).
- Leitungen (**9**) (Fahrschiene **P2**) vom Ventilblock gelöst (die Hohlschrauben und entsprechenden Befestigungsscheiben

1.5 RAV650.3-650.4 ISI (Versions double boîtier électronique)

Réf. **Fig.4** - Au moment de la livraison du pont élévateur, le système hydraulique se trouve dans les conditions suivantes:

- Tuyaux (**2-7-8-10**) raccordés aux vérins du chemin de roulement **P1**.
- Tuyau (**6**) raccordé à la soupape/vérin.
- Tuyaux (**1 -4**) raccordés aux blocs des soupapes.
- Les tuyaux (**3 -11**) raccordés aux blocs des soupapes (à raccorder à la centrale SI)
- Le tuyau (**5**) raccordé au bloc des soupapes (à relier à la centrale principale)
- Les tuyaux (**9**) (chemin de roulement **P2**) ne sont pas raccordés au bloc des soupapes, (les vis creuses et les

1.5 RAV650.3-650.4 ISI (Versiones con unidad de control doble)

Ref. **Fig. 4** - El elevador se envía con la instalación hidráulica en las siguientes condiciones:

- Tubos (**2-7-8-10**) conectados a los cilindros de la plataforma **P1**.
- Tubo (**6**) conectado válvula/cilindro.
- Tubos (**1-4**) conectados a los bloques válvulas.
- Tubos (**3-11**) conectados a los bloques válvulas (deben conectarse a la centralita SI).
- Tubo (**5**) conectado al bloque válvulas (debe conectarse a la centralita principal).
- Tubos (**9**) (plataforma **P2**) desconectados del bloque válvulas (los tornillos huecos y correspondientes arandelas

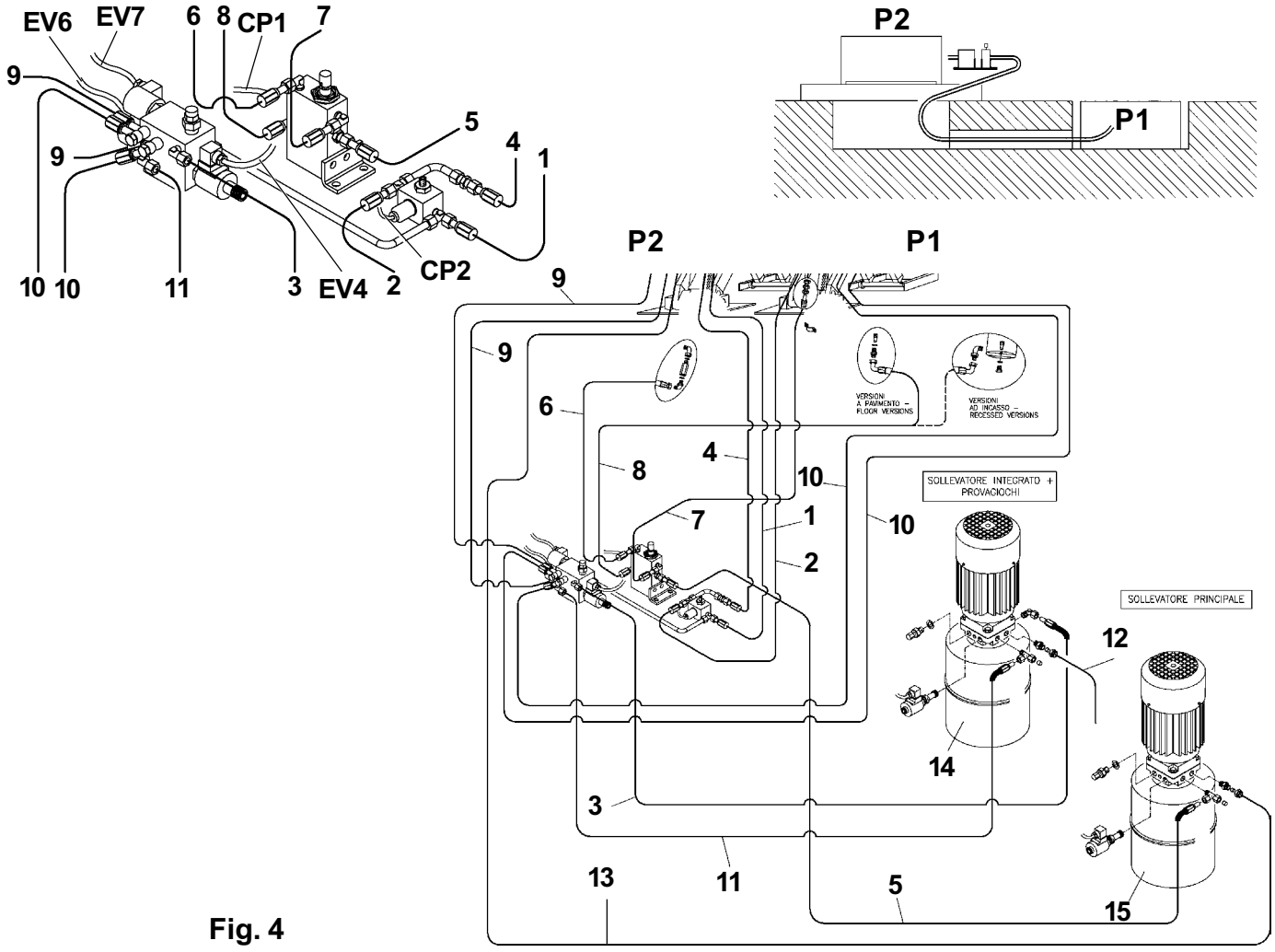


Fig. 4

- Serbatoio olio (**14**) e (**15**) vuoto.

Tutti i raccordi non collegati sono tappati.

Per completare il collegamento procedere nel seguente modo:

- Togliere l'imballo e posizionare la pedane **P1** nella fossa e la pedana **P2** su distanziali, tali da consentire lo sfilamento dei tubi.
- Togliere il mobile dal supporto centralina e posizionare.
- Collegare i tubi (**2-7-8**) sulle valvole, i tubi (**3-5-11**) alla centralina e i tub di drenaggio (**12 -13**) ai rispettivi raccordi posti sulle centraline, (per installazioni in canalizzazioni inserire i tubi prima di collegarli).
- Riempire il serbatoio (**14-15**) con olio ESSO NUTO H32 od equilvalenti.
- Collegare i cavi elettrici dalla centralina alle elettrovalvole **EV4 - EV6** - **EV7** e ai pressostati **CP1-CP2**.
- Collegare la centralina alla rete e sollevare le pedane di circa 70-80 cm (premendo il pulsante di salita).
- Completare i collegamenti dei tubi (**9-10**) (provagiochi) e posizionare la pedana **P2** nella fossa controllando particolarmente la quota (800^{0}_{-3}) tra le pedane mettendo sotto le viti (**1**) (Fig. **1**) di registrazione delle basi gli spessori (**2**).

N.B.: è possibile collegare la centralina sul lato opposto del sollevatore.

- Oil tanks (**14**) and (**15**) empty

All unconnected couplings are plugged.

The connections should be done as follows:

- Remove the packaging and place the platform **P1** in the recess and the platform **P2** on spacers, so that the pipes can be removed.
- Remove the case from the control unit support and place.
- Connect tubes (**2-7-8**) onto the valves, tubes (**3-5-11**) to the control unit and the drainage tubes (**12-13**) to the relevant couplings on control units, (for installation in inset housings, fit the tubes before connecting them).
- Fill the tank (**14-15**) with ESSO NUTO H32 oil or similar.
- Connect the electric cables from the control unit to the solenoid valves **EV4 - EV6 - EV7** and to the pressure switches **CP1-CP2**.
- Connect the control unit up to the mains supply and lift the platforms about 70-80 cm (by pressing the rise button).
- Connect up tubes **9-10** (clearance test) and place the platform **P2** into the recess, paying special attention to the measurement 800^{0}_{-3} between the platforms placing the shims (**2**) underneath the adjustment screws (**1**) (Fig. **1**) of the bases.

NB.: The control unit may be connected in the opposite side of the lift.

---

sind im Block eingeschraubt und durch Klebeband geschützt).

- Ölrücklaufleitungen (**12**) und (**13**).
- Ölbehälter (**14**-**15**) leer.

Alle nicht verbundenen Anschlüsse sind mit Pfropfen versehen.

Zur Vervollständigung des Anschlusses wie folgt vorgehen:

- Die Verpackung entfernen und die Fahrschiene **P1** in der Grube und die Fahrschiene **P2** auf den Distanzstücken positionieren, so dass die Leitungen herausgezogen werden kann.
- Das Gehäuse vom Schaltschrankgestell abnehmen, posizioneren.
- Die Leitungen (**2-7-8**) an den Ventilen anschliessen, die Leitungen (**3-5-11**) an den Steuerkasten und die Sickerrohre (**12-13**) an die jeweiligen Anschlüsse an den Steuerkästen. (Für Kanalinstallationen die Leitungen vor dem Anschliessen verlegen).
- Den Behälter (**14-15**) mit ÖL ESSO NUTO H32 oder gleichwertigem Öl füllen
- Die Elektrokabel vom Steuerkasten an die Elektroventile **EV4 - EV6 - EV7** und an den Druckwächter **CP1-CP2** verbinden.
- Den Steuerkasten an das Stromnetz anschließen und die Fahrschienen um ca. 70-80 cm anheben (dazu die Taste „Heben“ betätigen).
- Die Verbindungen der Leitungen (**9-10**) (Gelenkspieltester) vervollständigen und die Fahrschiene P2 in der Grube positionieren, dabei besonders die Quote 800^{-3}_{0} zwischen den Fahrschienen überprüfen, indem unter die Einstellschrauben (**1**) (**Abb. 1**) der Grundrahmen die Zwischenlegscheiben (**2**) gelegt werden.

Anmerkung: Der Steuerkasten kann auch auf der gegenüberliegenden Seite der Hebebühne positioniert werden.

---

rondelles de fixation sont vissées sur le bloc et protégés par du ruban adhésif).

- Tuyaux de retour d'huile (**12**) et (**13**)
- Réservoir d'huile (**14**-**15**) vide.

Tous les autres raccords non reliés sont bouchés

Pour compléter le montage, procéder comme suit:

- Retirer l'emballage et positionner le chemin de roulement **P1** dans la fosse et le chemin de roulement **P2** sur les entretoises, pour pouvoir retirer les tuyaux.
- Retirer le meuble du support de la centrale et positionner.
- Raccorder les tuyaux (**2-7-8**) aux soupapes, les tuyaux (**3-5-11**) à la centrale et les tuyaux de drainage (**12 -13**) aux raccords respectifs situés sur les centrales, (pour des installations dans des canalisations, introduire les tuyaux avant de les raccorder.
- Remplir le réservoir (**14-15**) d'huile ESSO NUTO H32 ou équivalente.
- Relier les câbles électriques de la centrale aux électrovannes **EV4 - EV6 - EV7** et aux pressostats **CP1-CP2**.
- Raccorder la centrale au réseau, puis soulever les chemins de roulement de 70-80 cm environ (en actionnant le poussoir de la montée).
- Compléter les raccords des tuyaux **9** et **10** (contrôle des jeux) et positionner le chemin de roulement **P2** dans la fosse. Ne pas oublier surtout de vérifier la cote 800^{0}_{-3} entre les chemins de roulement en introduisant des cales (**2**) (**Fig.1**) sous les vis de réglage (**1**) des bases.

Remarque: la centrale peut être connectée sur le côté opposé du pont élévateur.

---

de sujeción están atornillados al bloque y protegidos con cinta adhesiva).

- Tubos de retorno aceite (**12**) y (**13**).
- Depósito aceite (**14**-**15**) vacio.

Todos los empalmes no conectados son tapados.

Para completar la conexión proceder de la forma siguiente:

- Quitar el embalaje y colocar la plataforma **P1** en el foso y la plataforma **P2** sobre los distanciadores, de forma que se permita la extración de los tubos.
- Quitar el mueble del soporte de la centralita y colocarla.
- Conectar los tubos (**2-7-8**) en las válvulas, los tubos (**3-5-11**) a la centralita y los tubos de drenaje (**12 -13**) a las uniones respectivas ubicadas en las centralitas, (para instalaciones en conductos de cables, introducir los tubos antes de conectarlos).
- Reponer el depósito (**14-15**) con aceite ESSO NUTO H32 o equivalentes.
- Conectar los cables eléctricos desde la central a las electroválvulas **EV4 - EV6 - EV7** y a los presostatos **CP1 - CP2.**
- Conectar la central a la red y elevar las plataformas aproximadamente 70-80 cm. (presionado el pulsador de subida).
- Completar las conexiones de los tubos (**9-10**) (prueba juegos) y colocar la plataforma **P2** en el foso, controlando de forma particular la cota 800^{0}_{-3} entre plataformas poniendo debajo de los tornillos (**1**) (**Fig. 1**) de ajuste de las bases, las arandelas (**2**).

NOTA: se puede conectar la centralita en el lado opuesto del elevador.

1.6 RAV650.3-650.4 SI (Versioni doppia centralina)
Rif. Fig. **4** - Togliere l'imballo, posizionare le pedane nel luogo desiderato e procedere come al paragrafo 1.5.

1.7 RAV650.5-650.6 ISI (Versioni doppia centralina)
Rif. **Fig. 5** Il sollevatore viene spedito con l'impianto idraulico nelle seguenti condizioni:
- Tubi (**2-7-8-10**) collegati ai cilindri della pedana **P1**.
- Tubo (**6**) collegato valvola/cilindro.
- Tubi (**1-4**) collegati ai blocchi valvole.
- Tubi (**3-11**) collegati ai blocchi valvole (vanno collegati alla

1.6 RAV650.3-650.4 SI (Twin control unit versions)
Ref. Fig. **4** - Remove the packaging, place the platforms in the chosen area and proceed as above.

1.7 RAV650.5-650.6 ISI (Twin control unit versions)
Ref. **Fig .5** - The lift is delivered with the hydraulic system in the following state:
- Tubes (**2-7-8-10**) connected to the cylinders of the platform **P1**.
- Tube (**6**) connected valve/cylinder.
- Tubes (**1-4**) connected to the valve blocks.
- Tubes (**3-11**) connected to the valve blocks (to be connected

1.6 RAV650.3-650.4 SI (Versionen mit doppelter Steuerzentrale)
Zu Abb. **4** - Die Verpackung abnehmen, die Fahrbahnen am gewünschten Ort positionieren und gemäss Abschnitt 1.5 vorgehen.

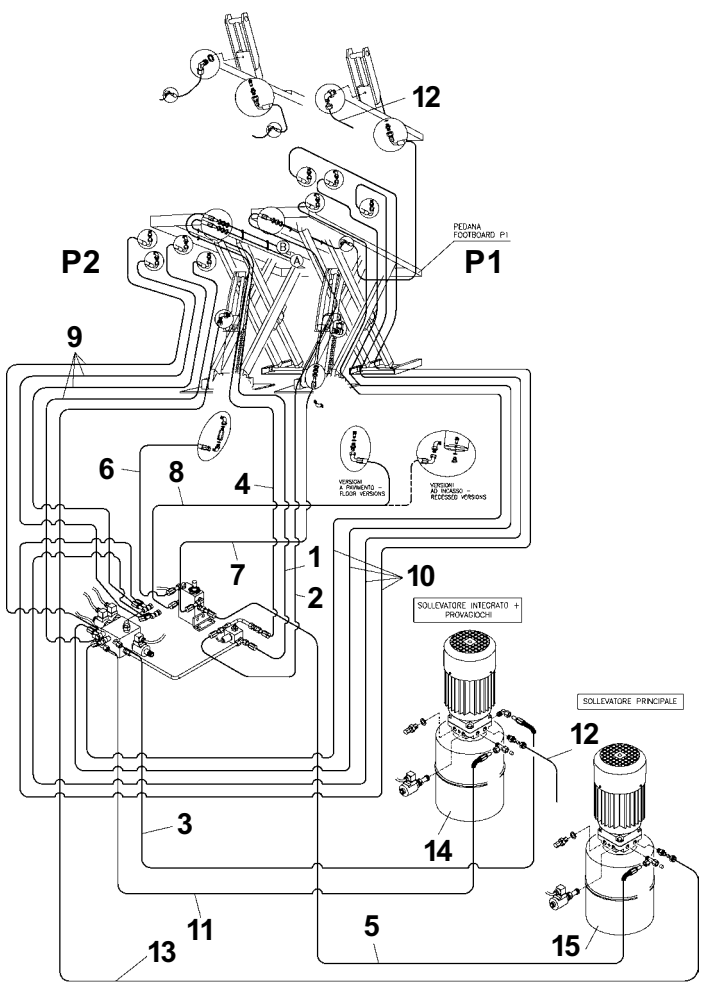
1.7 RAV650.5-650.6 ISI (Versionen mit doppelter Steuerzentrale)
Zu **Abb. 5** - Die Hebebühne wird mit der Hydraulikanlage in folgendem Zustand geliefert:
- Leitungen (**2-7-8-10**) an die Zylinder der Fahrschiene **P1** angeschlossen.
- Leitung (**6**) Ventil/Zylinder angeschlossen.

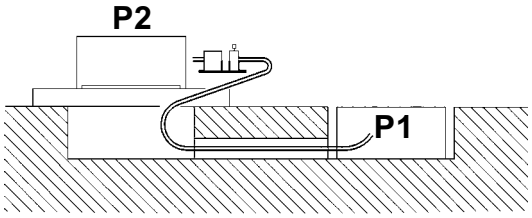
1.6 RAV650.3-650.4 SI (Versions double boîtier électronique)
Réf. Fig. **4** - Enlever l'emballage et positionner les chemins de roulement à l'endroit souhaité et procéder comme indiqué au point 1.5.

1.7 RAV650.5-650.6 ISI (Versions double boîtier électronique)
Réf. **Fig.5** - Au moment de la livraison du pont élévateur, le système hydraulique se trouve dans les conditions suivantes:
- Tuyaux (**2-7-8-10**) raccordés aux vérins du chemin de roulement **P1**.
- Tuyau (**6**) raccordé à la soupape/vérin.

1.6 RAV650.3-650.4 SI (Versiones con unidad de control doble)
Ref. Fig. **4** - Quite el embalaje, coloque las plataformas en el lugar deseado y proceda como se indica en el párrafo 1.5.

1.7 RAV650.5-650.6 ISI (Versiones con unidad de control doble)
Ref. **Fig. 5** - El elevador se envía con la instalación hidráulica en las siguientes condiciones:
- Tubos (**2-7-8-10**) conectados a los cilindros de la plataforma **P1**.
- Tubo (**6**) conectado válvula/cilindro.





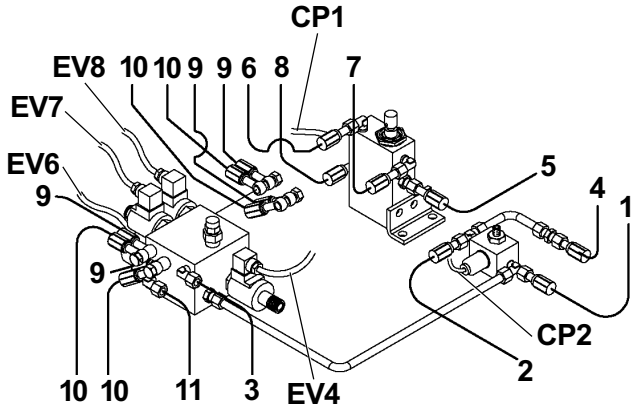


Fig. 5

centralina SI).
- Tubo (**5**) collegato al blocco valvole (va collegato alla centralina principale)
- Tubi (**9**) (pedana **P2**) scollegati dal blocco valvole, (le viti cave e relative rondelle di fissaggio sono avvitate nel blocco e protette con nastro adesivo).
- Tubi di ritorno olio (**12**) e (**13**).
- Serbatoio olio (**14**) e (**15**) vuoto.

Tutti i raccordi non collegati sono tappati.
Per completare il collegamento procedere nel seguente modo:
- Togliere l'imballo e posizionare la pedane **P1** nella fossa e la pedana **P2** su distanziali, tali da consentire lo sfilamento dei tubi.
- Togliere il mobile dal supporto centralina e posizionare.
- Collegare i tubi (**2-7-8**) sulle valvole, i tubi (**3-5-11**) alla centralina e i tub di drenaggio (**12 -13**) ai rispettivi raccordi posti sulle centraline, (per installazioni in canalizzazioni inserire i tubi prima di collegarli).
- Riempire il serbatoio (**14-15**) con olio ESSO NUTO H32 od equilvalenti.
- Collegare i cavi elettrici dalla centralina alle elettrovalvole **EV4 - EV6** - **EV7** - **EV8** e ai pressostati **CP1-CP2**.
- Collegare la centralina alla rete e sollevare le pedane di circa 70-80 cm (premendo il pulsante di salita).
- Completare i collegamenti dei tubi (**9-10**) (provagiochi) e posizionare la pedana **P2** nella fossa controllando particolarmente la quota (800$^{0}_{3}$) tra le pedane mettendo sotto le viti **1** (Fig. **1**) di registrazione delle basi gli spessori (**2**).

---

to SI control unit).
- Tube (**5**) connected to the valve block (to be connected to main control unit).
- Tubes (**9**) (platform **P2**) disconnected from the valve block (the drilled screws and relative fastening washers are screwed into the block and protected with adhesive tape)
- Oil return tubes (**12**) and (**13**).
- Oil tanks (**14**) and (**15**) empty

All unconnected couplings are plugged.
The connections should be done as follows:
- Remove the packaging and place the platform **P1** in the recess and the platform **P2** on spacers, so that the pipes can be removed.
- Remove the case from the control unit support and place.
- Connect tubes (**2-7-8**) onto the valves, tubes (**3-5-11**) to the control unit and the drainage tubes (**12-13**) to the relevant couplings on control units, (for installation in inset housings, fit the tubes before connecting them).
- Fill the tank (**14-15**) with ESSO NUTO H32 oil or similar.
- Connect the electric cables from the control unit to the solenoid valves **EV4 - EV6 - EV7** - **EV8** and to the pressure switches **CP1-CP2**.
- Connect the control unit up to the mains supply and lift the platforms about 70-80 cm (by pressing the rise button).
- Connect up tubes **9-10** (clearance test) and place the platform **P2** into the recess, paying special attention to the

---

- Leitungen (**1-4**) an die Ventilblöcke angeschlossen
- Leitungen (**3-11**) an die Ventilblöcke angeschlossen (werden an den Steuerkasten SI geschlossen).
- Leitung (**5**) an die Ventilblöcke angeschlossen (werden an den Hauptsteuerkasten geschlossen).
- Leitungen (**9**) (Fahrschiene **P2**) vom Ventilblock gelöst (die Hohlschrauben und entsprechenden Befestigungsscheiben sind im Block eingeschraubt und durch Klebeband geschützt).
- Ölrücklaufleitungen (**12**) und (**13**).
- Ölbehälter (**14**-**15**) leer.

Alle nicht verbundenen Anschlüsse sind mit Pfropfen versehen.
Zur Vervollständigung des Anschlusses wie folgt vorgehen:
- Die Verpackung entfernen und die Fahrschiene **P1** in der Grube und die Fahrschiene **P2** auf den Distanzstücken positionieren, so dass die Leitungen herausgezogen werden kann.
- Das Gehäuse vom Schaltschrankgestell abnehmen, posizionerem.
- Die Leitungen (**2-7-8**) an den Ventilen anschliessen, die Leitungen (**3-5-11**) an den Steuerkasten und die Sickerrohre (**12-13**) an die jeweiligen Anschlüsse an den Steuerkästen. (Für Kanalinstallationen die Leitungen vor dem Anschliessen verlegen).
- Den Behälter (**14-15**) mit ÖL ESSO NUTO H32 oder gleichwertigem Öl füllen

---

- Tuyaux (**1 -4**) raccordés aux blocs des soupapes.
- Les tuyaux (**3 -11**) raccordés aux blocs des soupapes (à raccorder à la centrale SI)
- Le tuyau (**5**) raccordé au bloc des soupapes (à relier à la centrale principale)
- Les tuyaux (**9**) (chemin de roulement **P2**) ne sont pas raccordés au bloc des soupapes, (les vis creuses et les rondelles de fixation sont vissées sur le bloc et protégés pardu ruban adhésif).
- Tuyaux de retour d'huile (**12**) et (**13**).
- Réservoir d'huile (**14**-**15**) vide.

Tous les autres raccords non reliés sont bouchés
Pour compléter le montage, procéder comme suit:
- Retirer l'emballage et positionner le chemin de roulement **P1** dans la fosse et le chemin de roulement **P2** sur les entretoises, pour pouvoir retirer les tuyaux.
- Retirer le meuble du support de la centrale et positionner.
- Raccorder les tuyaux (**2-7-8**) aux soupapes, les tuyaux (**3-5-11**) à la centrale et les tuyaux de drainage (**12 -13**) aux raccords respectifs situés sur les centrales, (pour des installations dans des canalisations, introduire les tuyaux avant de les raccorder.
- Remplir le réservoir (**14-15**) d'huile ESSO NUTO H32 ou équivalente.
- Relier les câbles électriques de la centrale aux électrovannes **EV4 - EV6 - EV7** - **EV8** et aux pressostats **CP1-CP2**.

- Tubos (**1-4**) conectados a los bloques válvulas.
- Tubos (**3-11**) conectados a los bloques válvulas (deben conectarse a la centralita SI).
- Tubo (**5**) conectado al bloque válvulas (debe conectarse a la centralita principal).
- Tubos (**9**) (plataforma **P2**) desconectados del bloque válvulas (los tornillos huecos y correspondientes arandelas de sujeción están atornillados al bloque y protegidos concinta adhesiva).
- Tubos de retorno aceite (**12**) y (**13**).
- Depósito aceite (**14**-**15**) vacio.

Todos los empalmes no conectados son tapados.
Para completar la conexión proceder de la forma siguiente:
- Quitar el embalaje y colocar la plataforma **P1** en el foso y la plataforma **P2** sobre los distanciadores, de forma que se permita la extración de los tubos.
- Quitar el mueble del soporte de la centralita y colocarla.
- Conectar los tubos (**2-7-8**) en las válvulas, los tubos (**3-5-11**) a la centralita y los tubos de drenaje (**12 -13**) a las uniones respectivas ubicadas en las centralitas, (para instalaciones en conductos de cables, introducir los tubos antes de conectarlos).
- Reponer el depósito (**14-15**) con aceite ESSO NUTO H32 o equivalentes.
- Conectar los cables eléctricos desde la central a las electroválvulas **EV4 - EV6 - EV7** - **EV8** y a los presostatos **CP1 - CP2.**
- Conectar la central a la red y elevar las plataformas

N.B.: è possibile collegare la centralina sul lato opposto del sollevatore.

1.8 RAV650.5-650.6 SI (Versioni doppia centralina)
Rif. Fig**. 5** - Togliere l'imballo, posizionare le pedane nel luogo desiderato e procedere come al paragrafo 1.7.

---

measurement 800^{0}_{3} between the platforms placing the shims (**2**) underneath the adjustment screws **1** (Fig. **1**) of the bases.
NB.: The control unit may be connected in the opposite side of the lift.

1.8 RAV650.5-650.6 SI (Twin control unit versions)
Ref. Fig. **5** - Remove the packaging, place the platforms in the chosen area and proceed as above.

- Die Elektrokabel vom Steuerkasten an die Elektroventile **EV4 - EV6 - EV7** - **EV8** und an den Druckwächter **CP1-CP2** verbinden.
- Den Steuerkasten an das Stromnetz anschließen und die Fahrschienen um ca. 70-80 cm anheben (dazu die Taste „Heben“ betätigen).
- Die Verbindungen der Leitungen (**9-10**) (Gelenkspieltester) vervollständigen und die Fahrschiene P2 in der Grube positionieren, dabei besonders die Quote 800^{0}_{3} zwischen den Fahrschienen überprüfen, indem unter die Einstellschrauben (**1**) (**Abb. 1**) der Grundrahmen die Zwischenlegscheiben (**2**) gelegt werden.

Anmerkung: Der Steuerkasten kann auch auf der gegenüberliegenden Seite der Hebebühne positioniert werden.

1.8 RAV650.5-650.6 SI (Versionen mit doppelter Steuerzentrale)
Zu Abb. **5** - Die Verpackung abnehmen, die Fahrbahnen am gewünschten Ort positionieren und gemäss Abschnitt 1.7 vorgehen.

- Raccorder la centrale au réseau, puis soulever les chemins de roulement de 70-80 cm environ (en actionnant le poussoir de la montée).
- Compléter les raccords des tuyaux **9** et **10** (contrôle des jeux) et positionner le chemin de roulement **P2** dans la fosse. Ne pas oublier surtout de vérifier la cote 800^{0}_{3} entre les chemins de roulement en introduisant des cales (**2**) (**Fig.1**) sous les vis de réglage (**1**) des bases.

Remarque: la centrale peut être connectée sur le côté opposé du pont élévateur.

1.8 RAV650.5-650.6 SI (Versions double boîtier électronique)
Réf. Fig. **5** - Enlever l’emballage et positionner les chemins de roulement à l’endroit souhaité et procéder comme indiqué au point 1.7.

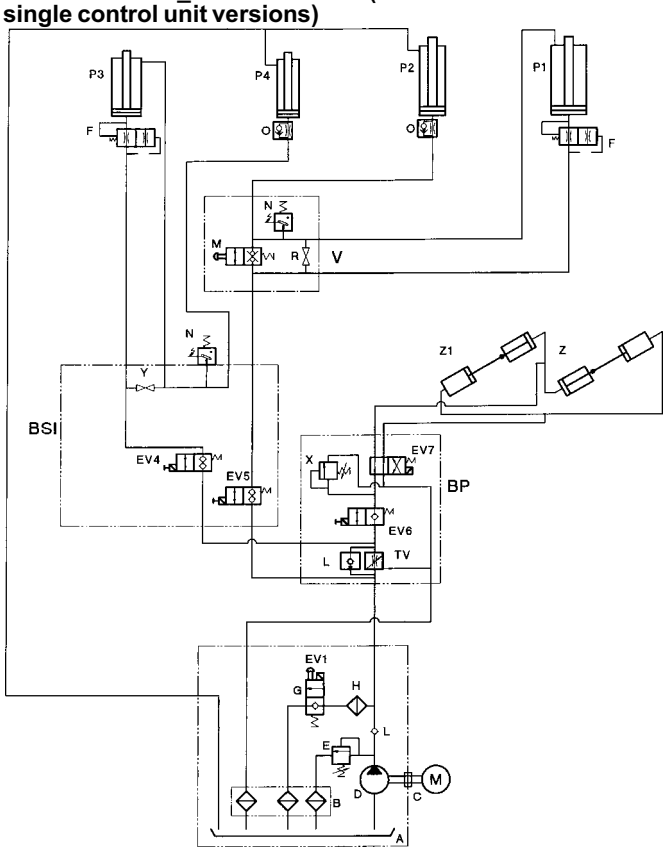
---

aproximadamente 70-80 cm. (presionado el pulsador de subida).
- Completar las conexiones de los tubos (**9-10**) (prueba juegos) y colocar la plataforma **P2** en el foso, controlando de forma particular la cota 800^{0}_{3} entre plataformas poniendo debajo de los tornillos (**1**) (**Fig. 1**) de ajuste de las bases, las arandelas (**2**).

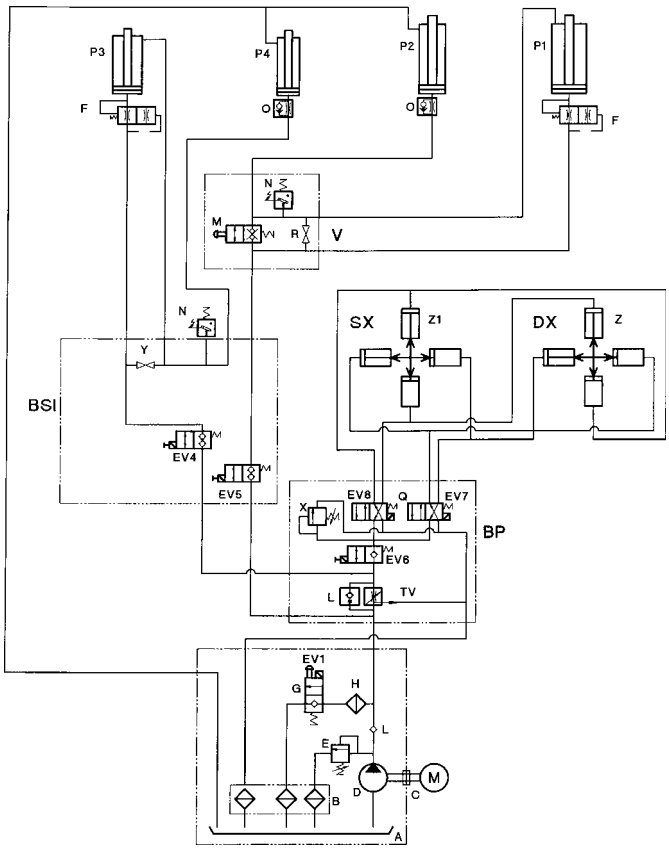
NOTA: se puede conectar la centralita en el lado opuesto del elevador.

1.8 RAV650.5-650.6 SI (Versiones con unidad de control doble)
Ref. Fig. **5** - Quite el embalaje, coloque las plataformas en el lugar deseado y proceda como se indica en el párrafo 1.7.

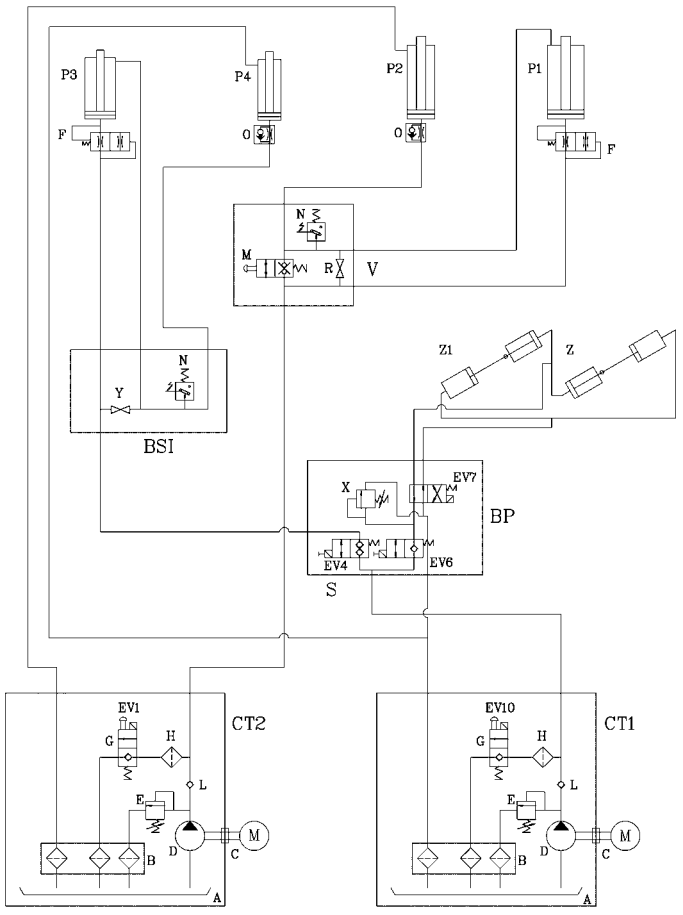
RAV635.3 SI-ISI_RAV635.4 SI-ISI_RAV640.3 SI-ISI_ RAV640.4 SI-ISI_RAV640.3.46 SI-ISI_RAV640.4.46 SI-ISI RAV650.3 SI-ISI_RAV650.4 SI-ISI (versioni mono centralina/ single control unit versions)



RAV640.5 SI-ISI_RAV640.6 SI-ISI
RAV650.5 SI-ISI_RAV650.6 SI-ISI (versioni mono centralina/ single control unit versions)



RAV650.3 SI-ISI_RAV650.4 SI-ISI (Versioni doppia centralina/ Twin control unit versions)



RAV650.5 SI-ISI_RAV650.6 SI-ISI (Versioni doppia centralina/ Twin control unit versions)

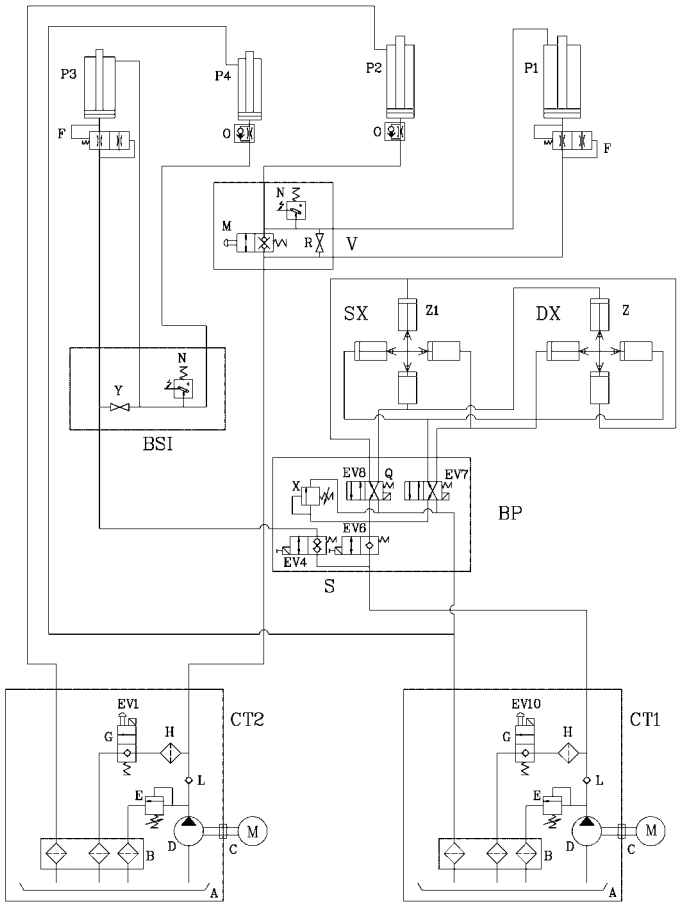
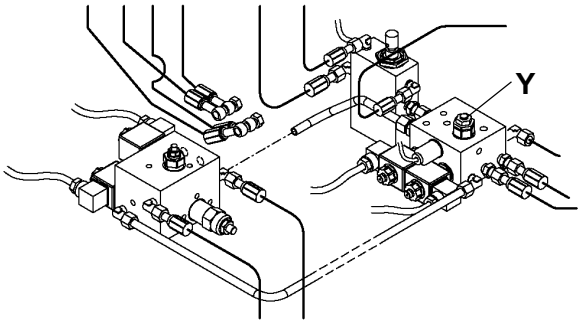
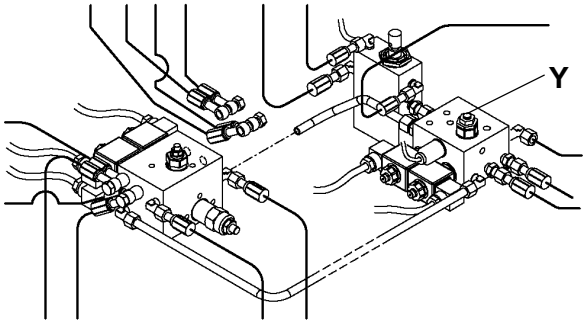


Fig.6

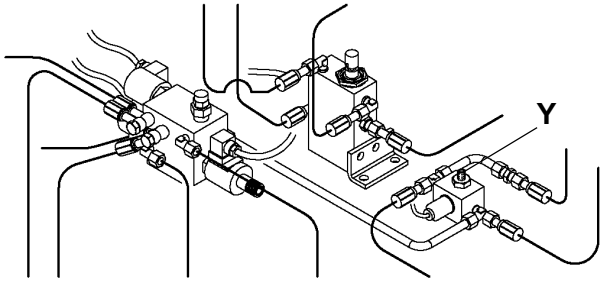
RAV635.3 SI-ISI_RAV635.4 SI-ISI_RAV640.3 SI-ISI_ RAV640.4 SI-ISI_RAV640.3.46 SI-ISI_RAV640.4.46 SI-ISI RAV650.3 SI-ISI_RAV650.4 SI-ISI (versioni mono centralina/ single control unit versions)



RAV640.5 SI-ISI_RAV640.6 SI-ISI RAV650.5 SI-ISI_RAV650.6 SI-ISI (versioni mono centralina/ single control unit versions)



RAV650.3 SI-ISI_RAV650.4 SI-ISI (Versioni doppia centralina/ Twin control unit versions)



RAV650.5 SI-ISI_RAV650.6 SI-ISI (Versioni doppia centralina/ Twin control unit versions)

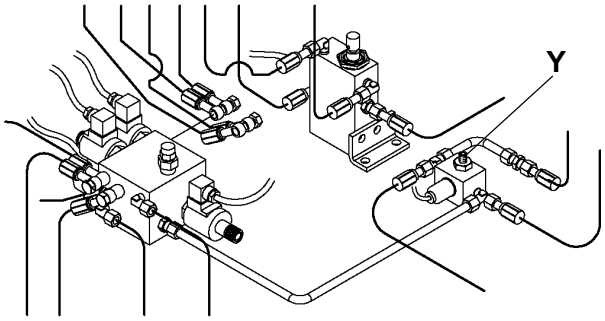


Fig.7

2. Spurgo aria e sincronizzazione pedane (versioni con sollevatore integrato)

Sollevatore principale

Per descrizione vedi Manuale di istruzioni standard, ma fare riferimento allo schema di **Fig.6**.

Sollevatore integrato

Qualora si dovesse smontare l'impianto idraulico o sollevare **P4** senza l'ausilio della centralina procedere come descritto nel Manuale di istruzioni standard, ma fare riferimento allo schema di **Fig. 6-7**.

---

2. Expelling the air and synchronizing the basements (versions with lift table)

Main lift

See Standard user's manual for a description, but refer to diagram **Fig.6.**

Integrated lift

Should you need to disconnect the hydraulic system or lift **P4** without using the control unit, proceed as described in the Standard user's manual, but refer to diagram **Fig. 6-7**.

---

2. Entlüftung und Fahrschienensynchronisierung (versionen mit Radfreiheber)

Haupthebebühne

Die entsprechenden Beschreibungen werden im Standard-Handbuch gegeben, dabei jedoch Bezug auf das Schema der **Abb. 6** nehmen

Radfreiheber

Sollte die hydraulische Anlage ausgebaut oder die Hebebühne **P4** ohne Hilfe des Steuerkastens gehoben werden müssen, den Beschreibungen im Standard-Handbuch gemäß vorgehen, jedoch dabei Bezug auf das Schema der **Abb. 6-7** nehmen.

---

2. Purge de l'air et synchronisation des chemins de roulement (versions avec elévateur intégré)

Elévateur principal

En ce qui concerne les descriptions, consulter le Manuel d'instructions standard, mais prendre le schéma **Fig. 6** comme référence.

Elévateur intégré

En cas de nécessité de démonter le système hydraulique ou de soulever **P4** sans l'aide de la centrale, procéder comme décrit dans le Manuel d'instructions standard, mais prendre le schéma **Fig. 6-7** comme référence.

---

2. Purga aire y sincronización plataformas (versiones con elevador integrado)

Elevador principal

Para la descripción véase Manual de instrucciones estándar, pero consultar el esquema en la **Fig. 6**.

Elevador integrado

En el caso en que uno tuviera que desmontar la instalación hidráulica o levantar **P4** sin el auxilio de la centralita, proceder como se indica en el Manual de instrucciones estándar, pero consultar el esquema en la **Fig. 6-7**.

3. Livello olio

Abbassare completamente le pedane **RAV650.3-.4-.5-.6 SI-ISI** (solo per versioni doppia centralina).
Controllare il livello olio tramite l'asta presente nel tappo del serbatoio della centralina che gestisce il sollevatore principale **1** (**Fig. 8**).

Abbassare completamente le pedane del sollevatore integrato. Controllare il livello dell'olio tramite l'asta presente nel tappo del serbatoio della centralina che gestisce il sollevatore ausiliario **2** (**Fig.8**).

3. Oil level

Take the platforms completely down **RAV650.3-.4-.5-.6 SI-ISI** (for versions with twin control unit only).
Check oil level through the dipstick in the tank plug of the control unit controlling main lift **1** (**Fig. 8**).

Take completely down the platforms of the integrated lift. Check oil level through the dipstick in the tank plug of the control unit controlling auxiliary lift **2** (**Fig.8**).

3. Ölstand

Die Fahrschienen **RAV650.3-.4-.5-.6 SI-ISI** (nur für Versionen mit doppelter Steuerzentrale) vollkommen herunterfahren.
Den Ölstand über den Meßstab am Behälterverschluss des Steuerkastens, der für die Steuerung der Haupthebebühne **1** (**Abb. 8**) zuständig ist, kontrollieren.

Die Fahrschienen des Radfreihebers vollkommen nach unten fahren, dann den Ölstand über den Meßstab am Behälterverschluss des Steuerkastens, der für die Steuerung der Hilfshebebühne **2** (**Abb. 8**) zuständig ist, kontrollieren.

3. Niveau d'huile

Baisser complètement les chemins de roulement **RAV650.3-.4-.5-.6 SI-ISI** (seulement pour versions à double boîtier électronique).
Contrôler le niveau d'huile à l'aide de la jauge présente dans le bouchon du réservoir de la centrale qui gère l'élévateur principal **1** (**Fig. 8**).

Baisser complètement les chemins de roulement de l'élévateur intégré. Contrôler le niveau d'huile à l'aide la tige présente dans le bouchon du réservoir de la centrale qui gère l'élévateur auxiliaire **2** (**Fig.8**).

3. Nivel aceite

Bajar completamente las plataformas **RAV650.3-.4-.5-.6 SI-ISI** (sólo para versiones con unidad de control doble).
Controlar el nivel de aceite mediante la varilla presente en el tapón del depósito de la centralita que controla el elevador principal **1** (**Fig. 8**).

Bajar completamente las plataformas del elevador integrado. Controlar el nivel de aceite mediante la varilla presente en el tapón del depósito de la centralita que controla el elevador auxiliar **2** (**Fig.8**).

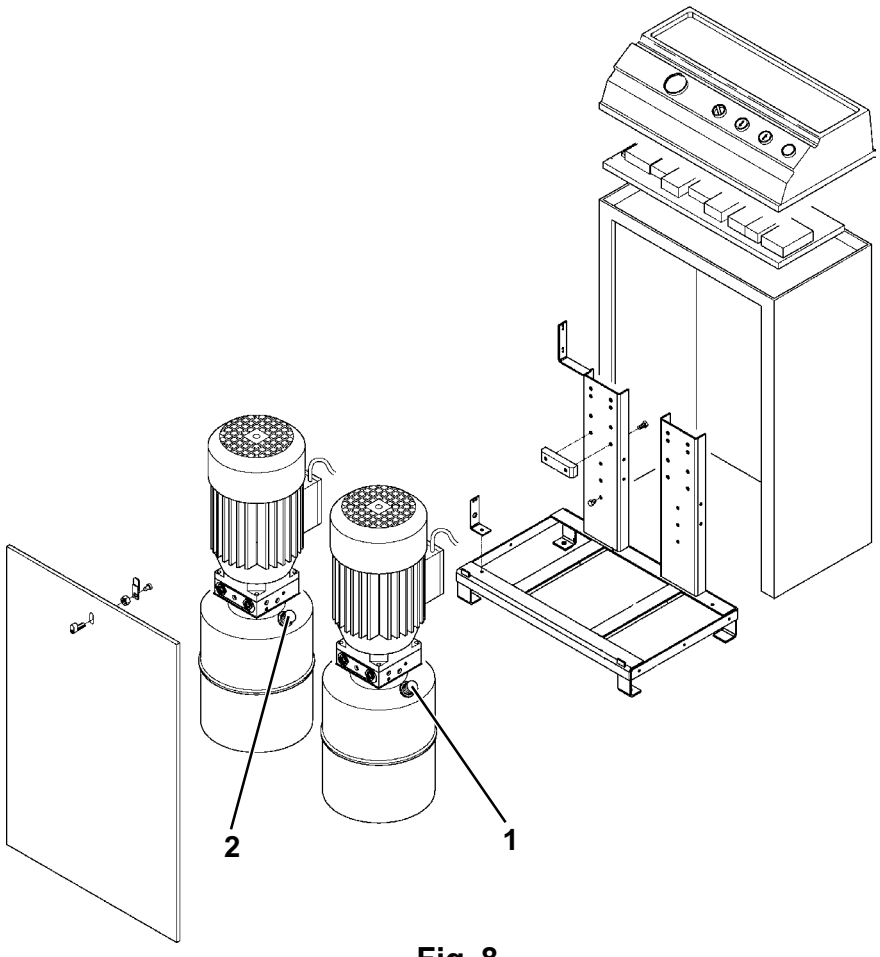


Fig. 8

4. ISTRUZIONI PER L'USO DEL SOLLEVAORE

Per l'uso del sollevatore si rimanda al relativo capitolo del manuale di uso e manutenzione allegato al presente manuale. Si precisa inoltre che, nel caso di sollevatore alla massima altezza, il fatto che gli arpioni non siano impegnati sulla cremagliera dei cilindri NON influisce sulla sicurezza del sollevatore stesso.

5. MANUTENZIONE

N.B.: Tutte le operazioni di manutenzione devono essere effettuate in condizioni di sicurezza portando le pedane in appoggio sugli arresti meccanici.

5.1 Cambio olio centralina

Eseguire le operazioni su entrambe le centraline quando trattasi di sollevatori **RAV650.3-.4-.5-.6 SI-ISI** (solo per versioni doppia centralina).

Ogni 100 ore di lavoro.
- Usare olio **ESSO NUTO H32** od equivalenti.
- Effettuare il cambio olio con pedane principali e sollevatore integrato a terra.
- Effettuare lo spurgo aria come indicato al paragrafo 2 (paragrafo 4.9 - Manuale Istruzioni standard).
- Ricontrollare il livello dopo 2-3 corse.

---

4. INSTRUCTIONS FOR USE OF THE LIFT

Please see relevant chapter of user's manual (attached to this manual) for instructions on how to use the lift.
Please also note that lift safety is NOT affected by hooks not being engaged on cylinder rack when lift is completely up.

5. MAINTENANCE

Note: All maintenance operations should be performed in conditions of safety, resting the basements on the mechanical stops

5.1 Changing control unit oil

Carry out this procedure on both control units in case of lifts **RAV650.3-.4-.5-.6 SI-ISI** (for versions with twin control unit only).

Every 100 working hours.
- Use **ESSO NUTO H32** oil or equivalent.
- Change oil with main platforms and integrated lift to ground level.
- Bleed the air as described in paragraph 2 (paragraph 4.9 - Standard user's manual).
- Check the level again, after 2-3 runs.

---

4. GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR DIE HEBEBÜHNE

Für den Gebrauch der Hebebühne verweisen wir auf das entsprechende Kapitel im Betriebs- und Wartungshandbuch, das dem vorliegenden Handbuch beigefügt ist.
Außerdem möchten wir darauf hinweisen, dass, auch wenn bei der Hebebühne auf maximaler Höhe die Krallen nicht auf der Zahnstange der Zylinder in Betrieb sind, die Sicherheit der Hebebühne NICHT beeinträchtigt wird.

5. WARTUNG

Anmerkung: Sämtliche Wartungsarbeiten müssen unter Einhaltung der Sicherheitsbedingungen ausgeführt werden, indem die Fahrschienen auf die mechanischen Stützvorrichtungen aufgesetzt werden.

5.1 Ölwechsel im Steuerkasten

Im Fall der Hebebühnen **RAV650.3-.4-.5-.6 SI-ISI** (nur für Versionen mit doppelter Steuerzentrale) die Arbeiten an beiden Steuerkästen vornehmen .
Jeweils nach 100 Betriebsstunden.
- **ESSO NUTO H32** Öl oder gleichwertiges Öl verwenden.
- Den Ölwechsel bei auf dem Boden liegenden Hauptfahrschienen und Radfreiheber vornehmen.
- Die Entlüftung gemäss Paragraph 2 vornehmen (paragraph 4.9 - Standard-Handbuck).
- Den Ölstand nach 2-3 Hubläufen erneut prüfen.

---

4. INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE L'ELEVATEUR

En ce qui concerne l'utilisation de l'élévateur, consulter le chapitre correspondant du manuel d'utilisation et d'entretien joint à la présente notice. De plus, nous précisons, en cas d'élévateur à la hauteur maximale, que le fait que les cliquets ne soient pas engagés sur la crémaillère des cylindres N'A AUCUNE influence sur la sécurité de l'élévateur.

5. ENTRETIEN

Remarque: toutes les opérations d'entretion doivent être réalisées dans des conditions de sécurité, avec les chemins de roulement en appui mécanique.

5.1 Vidange d'huile

Exécuter les opérations sur les deux centrales lorsqu'il s'agit des élévateurs **RAV650.3-.4-.5-.6 SI-ISI** (seulement pour versions à double boîtier électronique).

Toutes les 100 heures de fonctionnement.
- Utiliser de l'huile **ESSO NUTO H32** ou toute autre huile équivalente.
- Effectuer la vidange d'huile lorsque les chemins de roulement principaux et l'élévateur sont au sol.
- Effectuer la purge de l'air comme indiqué au paragraphe 2 (paragraphe 4.9 - Manual d'Istructions standard).
- Effectuer 2 ou 3 courses et recontrôler le niveau.

---

4. INSTRUCCIONES PARA EL USO DEL ELEVADOR

Para el uso del elevador consultar el capítulo correspondiente en el manual de uso y mantenimiento adjunto al presente manual. Es importante notar que en el caso en que el elevador se encuentre a la altura máxima, el hecho que los trinquetes no estén enganchados en la cremallera de los cilindros NO afecta la seguridad del elevador.

5. MANTENIMIENTO

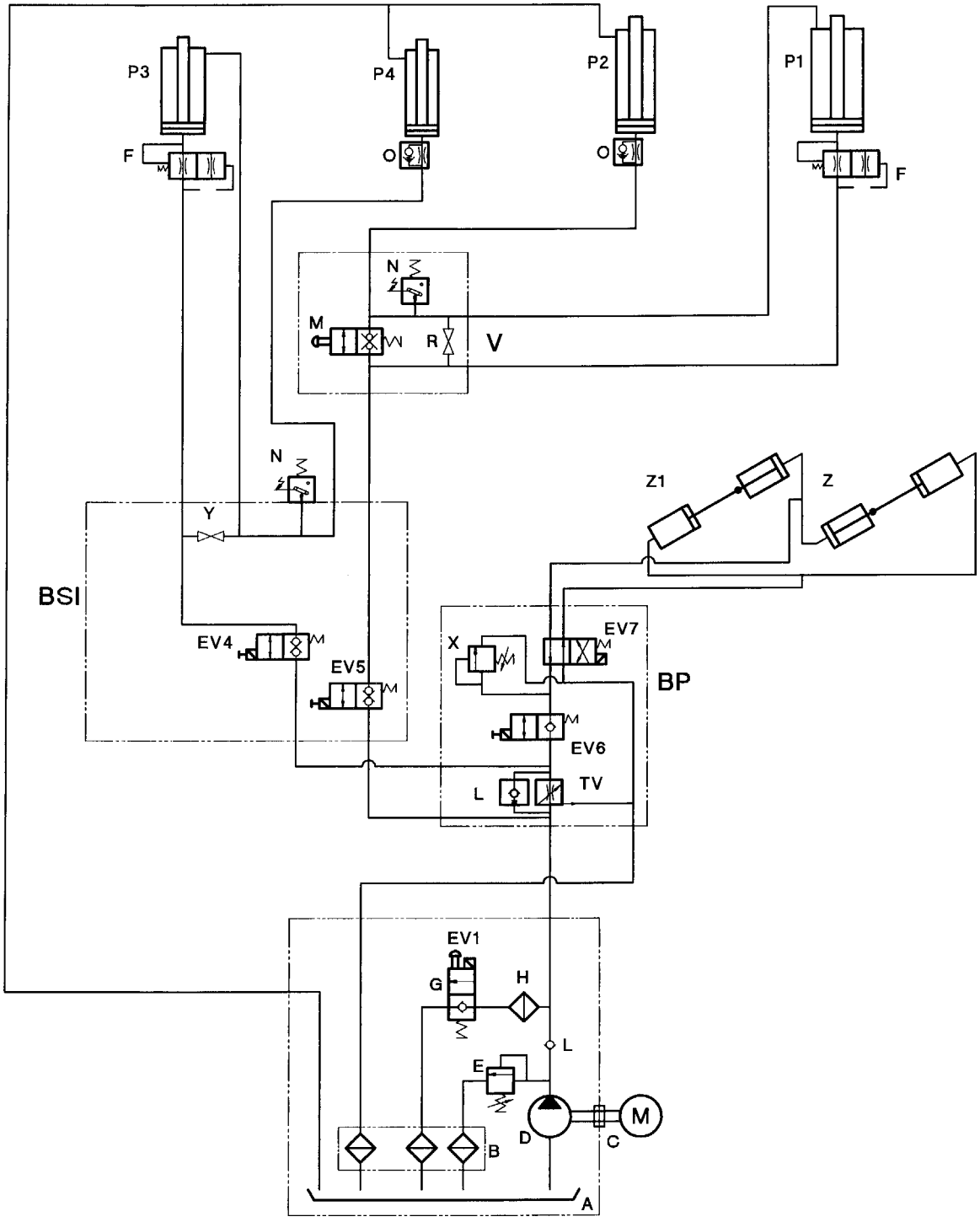
Nota: Todas las operaciones de mantenimiento deben hacerse en condiciones de seguridad apoyando las tarimas en los topes mecánicos

5.1 Cambio aceite centralita

Efectuar las operaciones en ambas centralitas cuando se trata de elevadores **RAV650.3-.4-.5-.6 SI-ISI** (sólo para versiones con unidad de control doble).

Cada 100 horas de funcionamiento.
- Utilizar aceite **ESSO-NUTO H32** o equivalentes.
- Efectuar el cambo del aceite con plataformas principales y elevador integrado a nivel del piso.
- Efectuar la purga de aire como se indica en el parrafo 2 (parrafo 4.9 - Manual de instrucciones estandard).
- Volver a controlar el nivel del aceite después de 2-3 recorridos.

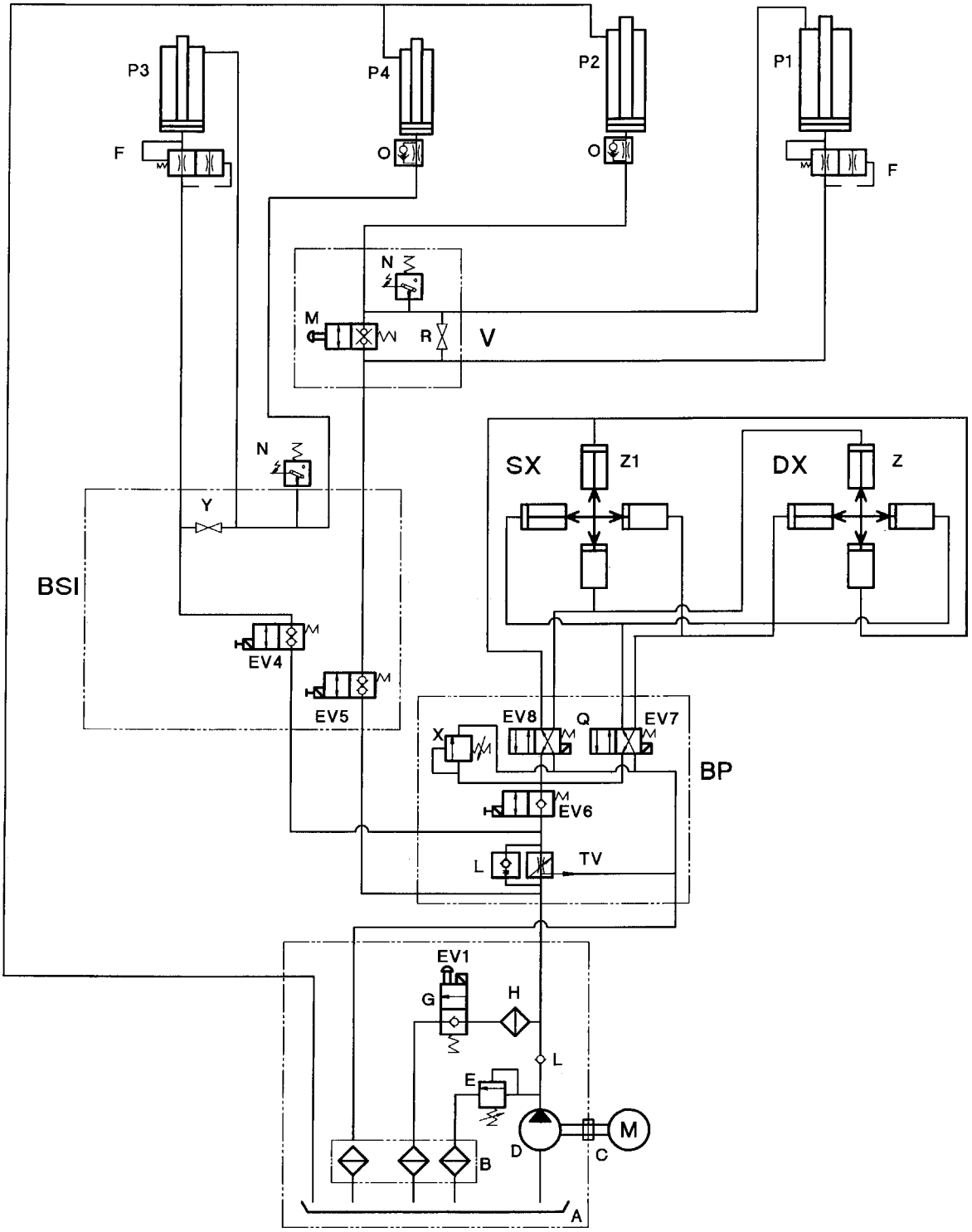
SCHEMA IMPIANTO OLEODINAMICO - HYDRAULIC SYSTEM DIAGRAM
RAV635.3 SI-ISI_RAV635.4 SI-ISI
RAV640.3 SI-ISI_RAV640.4 SI-ISI_RAV640.3.46 SI-ISI_RAV640.4.46 SI-ISI
RAV650.3 SI-ISI_RAV650.4 SI-ISI (Versioni mono centralina/Single control unit versions)



SCHEMA IMPIANTO OLEODINAMICO - HYDRAULIC SYSTEM DIAGRAM
RAV635.3 SI-ISI_RAV635.4 SI-ISI
RAV640.3 SI-ISI_RAV640.4 SI-ISI_RAV640.3.46 SI-ISI_RAV640.4.46 SI-ISI
RAV650.3 SI-ISI_RAV650.4 SI-ISI (Versioni mono centralina/Single control unit versions)

RIF.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION
A	Serbatoio	Tank
B	Filtro	Filter
BP	Blocco provagiochi	Clearance test block
BSI	Blocco sollevatore integrato	Integrated lift lock
C	Motore	Motor
D	Pompa	Pump
E	Valvola di taratura sollevatore principale	Calibration valve of main lift
F	Valvola regolazione di portata autocompensata	Adjustment valve of self-compensated capacity
G	Elettrovalvola di discesa (EV1)	Descent solenoid valve (EV1)
H	Filtro	Filter
I	Valvola di scambio ponte/provagiochi (EV6)	Exchenge valve of lift/clearance test (EV6)
L	Valvola di non ritorno	Non-return valve
M	Valvola di riallineamento automatica	Automatic alignment valve
N	Pressostato	Pressure gauge
O	Valvola rottura tubi	Tube breakage valve
P1	Pistone Ø 130 - sollevatore principale	Piston Ø 130 - Main lift
P2	Pistone Ø 120 - sollevatore principale	Piston Ø 120 - Main lift
P3	Pistone Ø 70 - sollevatore integrato	Piston Ø 70 - Lift table
P4	Pistone Ø 65 - sollevatore integrato	Piston Ø 65 - Lift table
EV7	Valvola provagiochi	Clearance test solenoid valve
R	Valvola di intercettazione	Interception valve
EV5	Elettrovalvola direzionale sollevatore principale	Direction solenoid valve of main lift
EV4	Elettrovalvola direzionale sollevatore integrato	Direction solenoid valve of lift table
TV	Valvola a 3 vie	3 ways valve
V	Valvola allineamento	Alignment valve
Z	Cilindri provagiochi pedana dx	Clearance test cylinders - rh platform
Z1	Cilindri provagiochi pedana sx	Clearance test cylinders - lh platform
Y	Valvola di intercettazione	Interception valve
X	Valvola di taratura blocco provagiochi (200 bar)	Clearance test block calibration valve (200 bar)

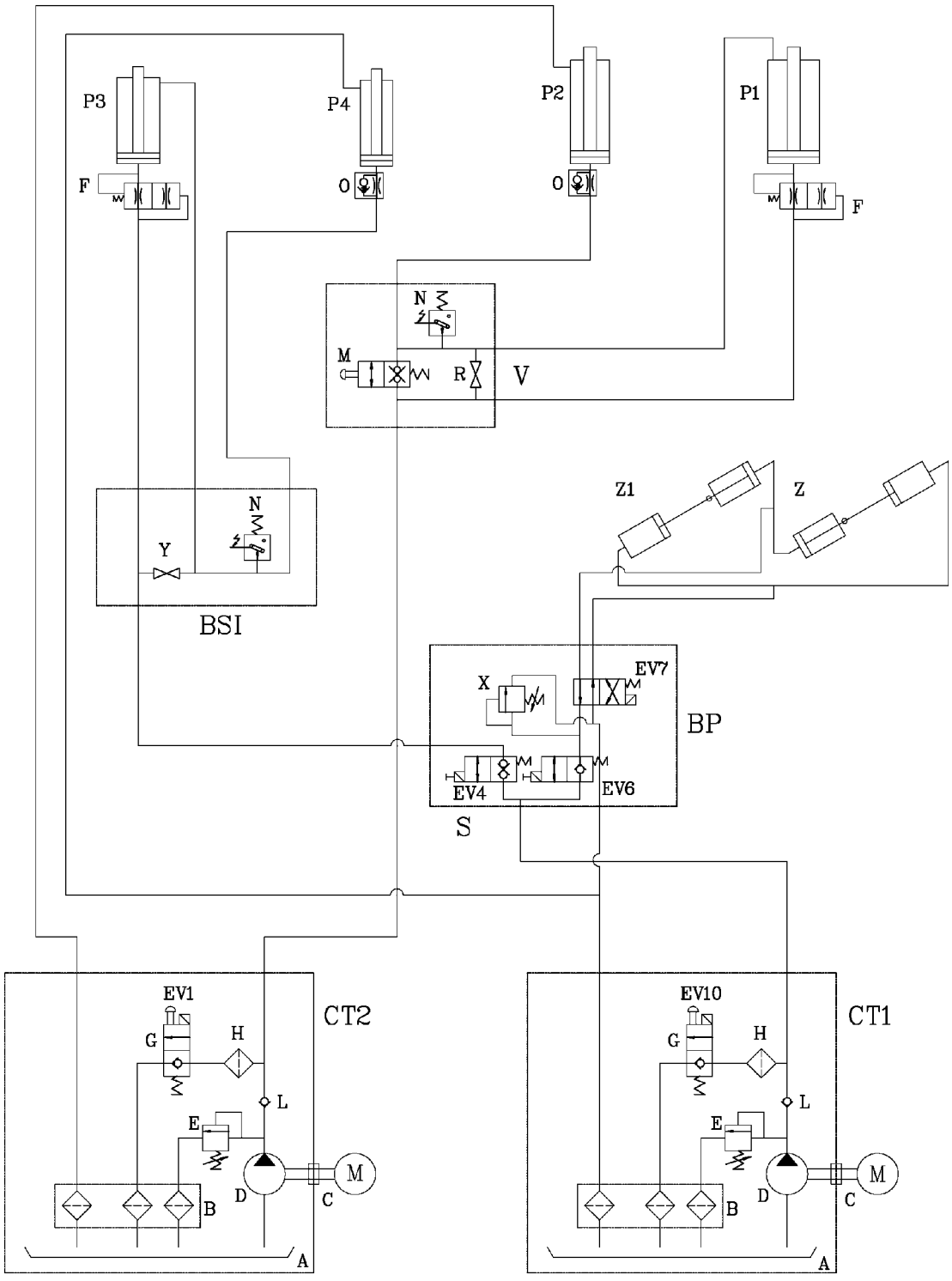
SCHEMA IMPIANTO OLEODINAMICO - HYDRAULIC SYSTEM DIAGRAM
RAV640.5 SI-ISI_RAV640.6 SI-ISI
RAV650.5 SI-ISI_RAV650.6 SI-ISI (Versioni mono centralina/Single control unit versions)



SCHEMA IMPIANTO OLEODINAMICO - HYDRAULIC SYSTEM DIAGRAM
RAV640.5 SI-ISI_RAV640.6 SI-ISI
RAV650.5 SI-ISI_RAV650.6 SI-ISI (Versioni mono centralina/Single control unit versions)

RIF.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION
A	Serbatoio	Tank
B	Filtro	Filter
BP	Blocco provagiochi	Clearance test block
BSI	Blocco sollevatore integrato	Integrated lift lock
C	Motore	Motor
D	Pompa	Pump
E	Valvola di taratura sollevatore principale	Calibration valve of main lift
F	Valvola regolazione di portata autocompensata	Adjustment valve of self-compensated capacity
G	Elettrovalvola di discesa (EV1)	Descent solenoid valve (EV1)
H	Filtro	Filter
I	Valvola di scambio ponte/provagiochi (EV6)	Exchenge valve of lift/clearance test (EV6)
L	Valvola di non ritorno	Non-return valve
M	Valvola di riallineamento automatica	Automatic alignment valve
N	Pressostato	Pressure gauge
O	Valvola rottura tubi	Tube breakage valve
P1	Pistone Ø 130 - sollevatore principale	Piston Ø 130 - Main lift
P2	Pistone Ø 120 - sollevatore principale	Piston Ø 120 - Main lift
P3	Pistone Ø 70 - sollevatore integrato	Piston Ø 70 - Lift table
P4	Pistone Ø 65 - sollevatore integrato	Piston Ø 65 - Lift table
EV7, EV8	Valvola provagiochi	Clearance test solenoid valve
R	Valvola di intercettazione	Interception valve
EV5	Elettrovalvola direzionale sollevatore principale	Direction solenoid valve of main lift
EV4	Elettrovalvola direzionale sollevatore integrato	Direction solenoid valve of lift table
TV	Valvola a 3 vie	3 ways valve
V	Valvola allineamento	Alignment valve
Z	Cilindri provagiochi pedana dx	Clearance test cylinders - rh platform
Z1	Cilindri provagiochi pedana sx	Clearance test cylinders - lh platform
Y	Valvola di intercettazione	Interception valve
X	Valvola di taratura blocco provagiochi (200 bar)	Clearance test block calibration valve (200 bar)

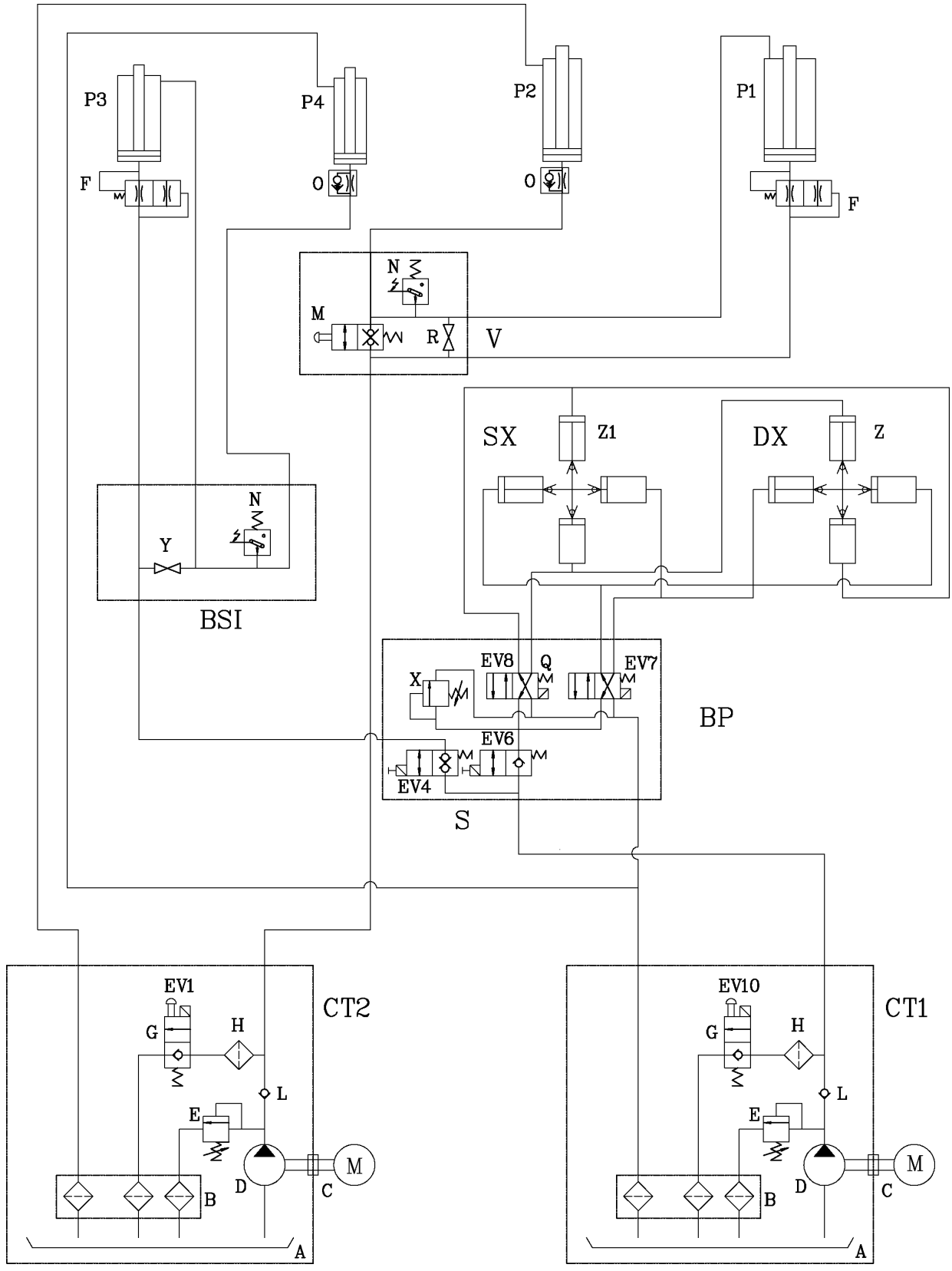
SCHEMA IMPIANTO OLEODINAMICO - HYDRAULIC SYSTEM DIAGRAM
RAV650.3 SI-ISI_RAV650.4 SI-ISI (Versioni doppia centralina / Twin control unit versions)



SCHEMA IMPIANTO OLEODINAMICO - HYDRAULIC SYSTEM DIAGRAM
RAV650.3 SI-ISI_RAV650.4 SI-ISI (Versioni doppia centralina / Twin control unit versions)

RIF.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION
A	Serbatoio	Tank
B	Filtro	Filter
BP	Blocco provagiochi	Clearance test block
BSI	Blocco sollevatore integrato	Integrated lift lock
CT1	Centralina provagiochi e SI	Clearance test control unit and lift table
CT2	Centralina ponte	Lift control unit
C	Motore	Motor
D	Pompa	Pump
E	Valvola di taratura	Calibration valve
F	Valvola regolazione di portata autocompensata	Adjustment valve of self-compensated capacity
G	Elettrovalvola di discesa (EV1/EV10)	Descent solenoid valve (EV1/EV10)
H	Filtro	Filter
I	Elettrovalvola direzionale provagiochi (EV6)	Directional solenoid valve of clearance test (EV6)
L	Valvola di non ritorno	Non-return valve
M	Valvola di riallineamento automatica	Automatic alignment valve
N	Pressostato	Pressure gauge
O	Valvola rottura tubi	Tube breakage valve
P1	Pistone Ø 130 - sollevatore	Piston Ø 130 - Lift
P2	Pistone Ø 120 - sollevatore	Piston Ø 120 - Lift
P3	Pistone Ø 70 - sollevatore integrato	Piston Ø 70 - Lift table
P4	Pistone Ø 65 - sollevatore integrato	Piston Ø 65 - Lift table
Q	Valvola provagiochi (EV7)	Clearance test solenoid valve (EV7)
R	Valvola di intercettazione	Interception valve
S	Elettrovalvola direzionale sollevatore principale (EV4)	Direction solenoid valve of main lift (EV4)
V	Valvola allineamento	Alignment valve
Z	Cilindri provagiochi pedana dx	Clearance test cylinders - rh platform
Z1	Cilindri provagiochi pedana sx	Clearance test cylinders - lh platform
Y	Valvola di intercettazione	Interception valve
X	Valvola di taratura blocco provagiochi	Clearance test block calibration valve (200 bar)

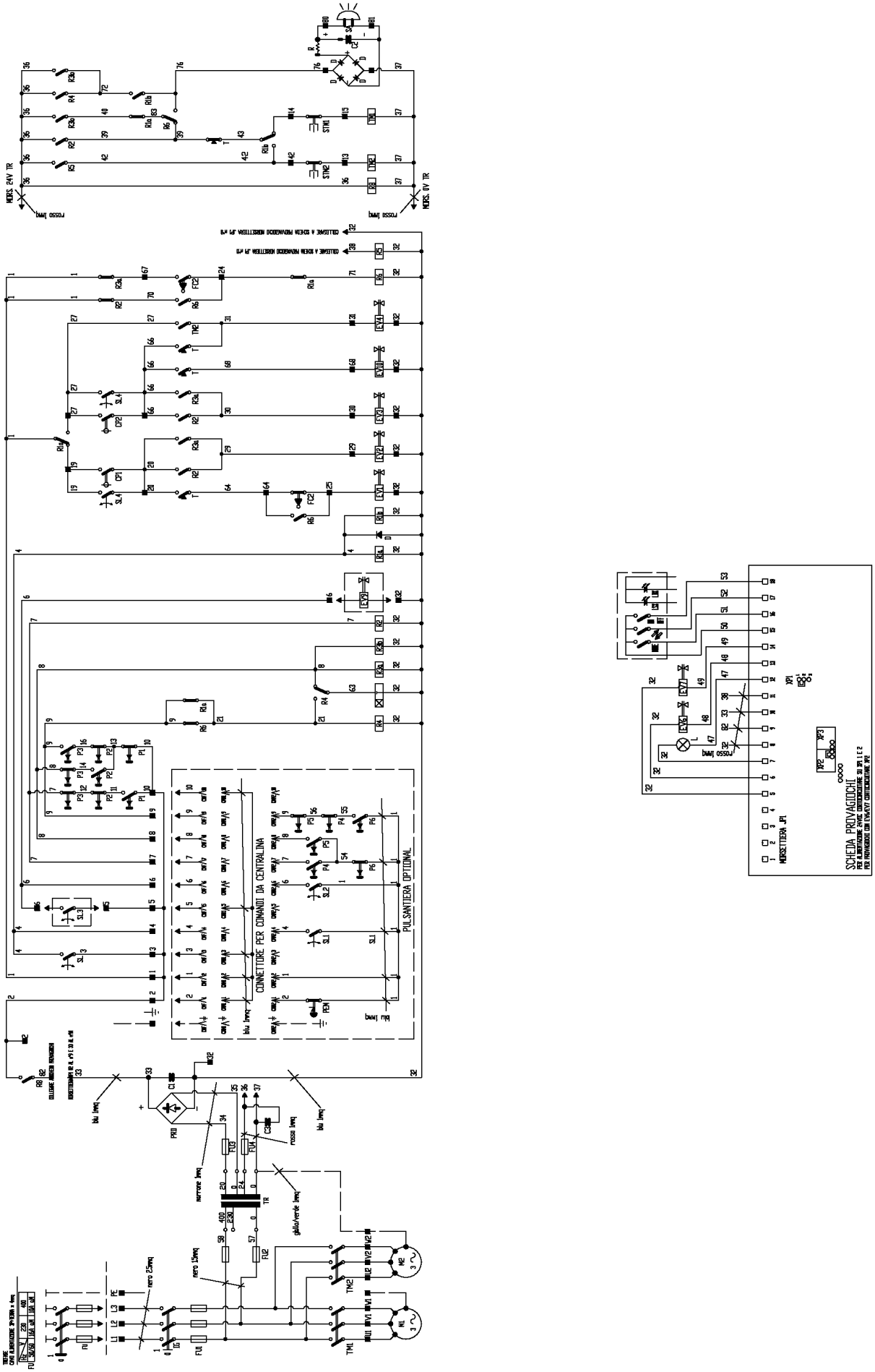
SCHEMA IMPIANTO OLEODINAMICO - HYDRAULIC SYSTEM DIAGRAM
RAV650.5 SI-ISI_RAV650.6 SI-ISI (Versioni doppia centralina / Twin control unit versions)



SCHEMA IMPIANTO OLEODINAMICO - HYDRAULIC SYSTEM DIAGRAM
RAV650.5 SI-ISI_RAV650.6 ISI (Versioni doppia centralina / Twin control unit versions)

RIF.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION
A	Serbatoio	Tank
B	Filtro	Filter
BP	Blocco Provagiochi	Clearance test block
BSI	Blocco Sollevatore Integrato	Lift table block
CT1	Centralina provagiochi e SI	Clearance test control unit and lift table
CT2	Centralina ponte	Lift control unit
C	Motore	Motor
D	Pompa	Pump
E	Valvola di taratura	Calibration valve
F	Valvola regolazione di portata autocompensata	Adjustment valve of self-compensated capacity
G	Elettrovalvola di discesa (EV1/EV10)	Descent solenoid valve (EV1/EV10)
H	Filtro	Filter
I	Elettrovalvola direzionale provagiochi (EV6)	Directional solenoid valve of clearance test (EV6)
L	Valvola di non ritorno	Non-return valve
M	Valvola di riallineamento automatica	Automatic alignment valve
N	Pressostato	Pressure gauge
O	Valvola rottura tubi	Tube breakage valve
P1	Pistone Ø 130 - sollevatore	Piston Ø 130 - lift
P2	Pistone Ø 120 - sollevatore	Piston Ø 120 - lift
P3	Pistone Ø 70 - sollevatore integrato	Piston Ø 70 - lift table
P4	Pistone Ø 65 - sollevatore integrato	Piston Ø 65 - lift table
Q	Valvola provagiochi (EV7; EV8)	Clearance test valve (EV7; EV8)
R	Valvola di intercettazione	Interception valve
S	Elettrovalvola direzionale Sollevatore Principale (EV4)	Directional solenoid valve of main lift (EV4)
V	Valvola allineamento	Alignment valve
Z	Cilindri provagiochi pedana dx	Clearance test cylinders - rh platform
Z1	Cilindri provagiochi pedana sx	Clearance test cylinders - lh platform
Y	Valvola di intercettazione	Interception valve
X	Valvola di taratura blocco Provagiochi (200 bar)	Clearance test block calibration valve (200 bar)

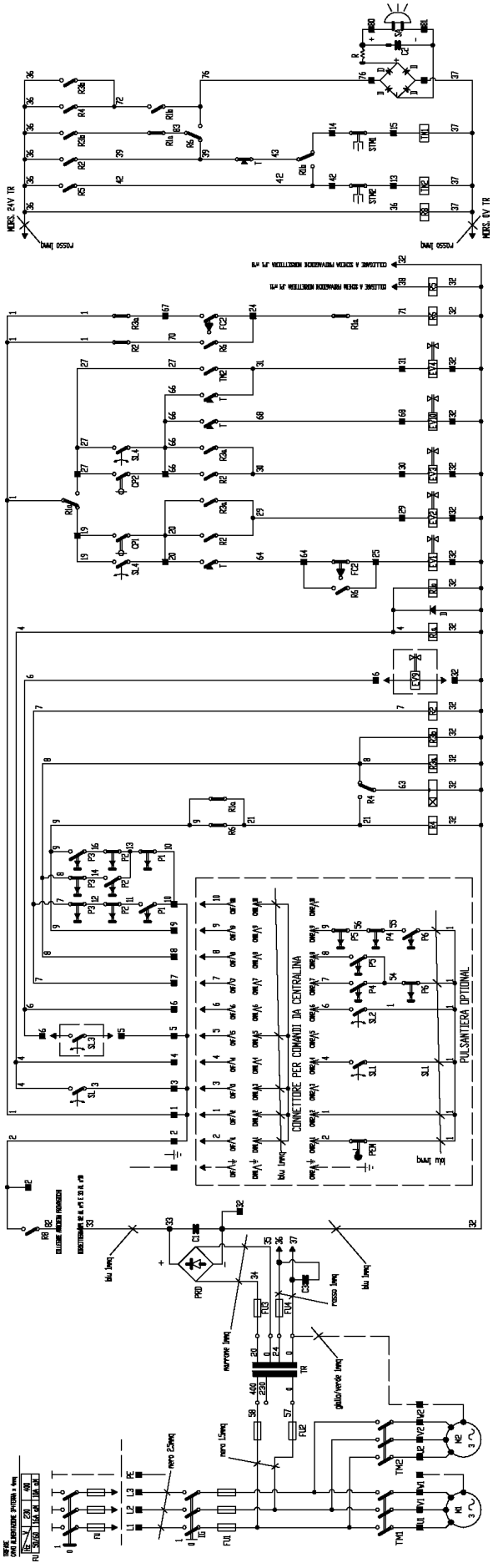
SCHEMA IMPIANTO ELETTRICO - ELECTRIC SYSTEM
RAV650.3 SI-ISI_RAV650.4 SI-ISI (Versioni doppia centralina / Twin control unit versions)

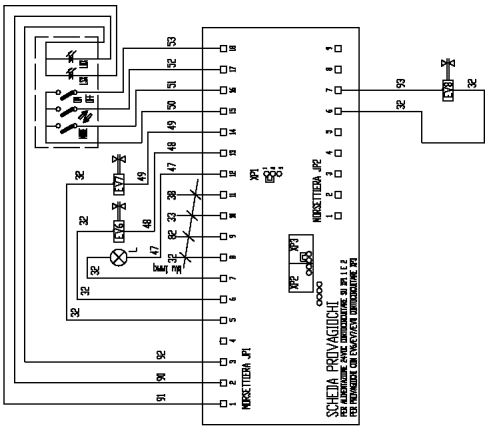


SCHEMA IMPIANTO ELETTRICO - ELECTRIC SYSTEM

RIF.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION
↘	Pulsante scambio provagiochi	Clearance test exchange switch
□	Morsetto scheda	Card terminal
■	Morsetto	Terminal
TR	Trasformatore 100VA	100VA Transformer
TM1	Contattore comando motore sollevatore	Lift motor control contactor
TM2	Contattore comando motore sollevatore integrato/provagiochi	Integrated lift/clearance test motor control contactor
T	Temporizzatore ritardo apertura EV1/EV10	EV1/EV10 cut-off delay timer
STM1	Termosonda motore sollevatore	Lift motor heat probe
STM2	Termosonda motore sollevatore integrato/provagiochi	Integrated lift/clearance test motor heat probe
SL4	Selettore a chiave esclusione pressostati	Key swith for pressure switch exclusion
SL2/SL3	Selett. sblocco piatti assetto (optional)	Trim plates release switch (optional)
SL/SL1	Selett. funz. ponte / lift table (SL1 su pulsantiera optional)	Lifter / lift table operation switch (SL1 on optional push-button panel)
SA	Segnalatore acustico manovra pericolosa	Dangerous manoeuvre acoustic alarm
R8	Relè abilitazione comandi	Command enablement relay
R6	Relè pedane ponte ad altezza pericolosa	Dangerous height platform relay
R4	Relè interfaccia pulsante P3/P6	P3/P6 switch interface relay
R5	Relè comando motore	Motor control relay.
R3a/b	Relè interfaccia pulsante P2/P5	P2/P5 switch interface relay
R2	Relè interfaccia pulsante P1/P4	P1/P4 switch interface relay
R1a/b	Relè interfaccia selettore SL/SL1	SL/SL1 selector interface relay
R	Resistenza 1.21k 1/2W	1.21k 1/2W Resistance
PRD	Ponte raddrizzatore a diodi	Diode bridge leveller
PEM	Pulsante di emergenza (su pulsantiera optional)	Emergency push-button (on optional push-button panel)
P3/P6	Pulsante stazionamento (P6 su pulsantiera optional)	Park push-button (P6 on optional push-button panel)
P2/P5	Pulsante discesa (P5 su pulsantiera optional)	Descent push-button (P5 on optional push-button panel)
P1/P4	Pulsante salita (P4 su pulsantiera optional)	Rise push-button (P4 on optional push-button panel)
ON/OFF	Pulsante accende/spegne provagiochi	Clearance test ON/OFF switch
MODE	Pulsante accende e spegne lampada provagiochi e selezione movimento piastre	Clearance test lamp ON/OFF button and plates movement selection
M2	Motore lift table	Lift table motor
M1	Motore sollevatore	Lift Motor
LDX/SX	Led su tastiera provagiochi non collegati	Not connected leds on clearance test button pane
L	Lampada provagiochi	Clearance test light
IG	Interruttore generale	Main switch
FU4	Fusibile protezione secondario TR (24V) 5x20 2A 250V rapido	TR (24V) 5x20 2A 250V secondary protection rapid fuse
FU3	Fusibile protezione secondario TR (20V) 5x20 5A 250V rapido	TR (18V) 5x20 5A 250V secondary protection rapid fuse
FU2	Fusibile protezione primario TR 5x20 1A 250V rapido (versioni 230V) 10.3x38 1A 500V gL (versioni 400V)	TR 5x20 1A 250V primary protection rapid fuse (230 versions) 10.3x38 1A 500V gl (versions 400V)
FU1	Terna di fusibili protezione linea motore 10.3x38 16A 500V aM (vers. 230V) 10.3x38 10 A 500V aM (vers. 400V)	Set of three motor line protection fuses 110.3x38 16A 500V aM (vers. 230V) 10.3x38 10 A 500V aM (vers. 400V)
FC2	Finecorsa pedane ponte ad altezza pericolosa	Lift platforms dangerous height limit switch
EV10	Elettrovalvola discesa lift table	Lift table descent solenoid valve
EV9	Elettrovalvola sblocco piatti assetto (optional)	Trim plates release solenoid valve (optional)
EV7	Elettrovalvola movimento piastre provagiochi	Clearance test plates movement solenoid valve
EV6	Elettrovalvola intercetto per funzionamento provagiochi	Clearance test operation cut-out solenoid valve
EV4	Elettrovalvola intercetto per fun. lift table	Lift table cut-out solenoid valve
EV3	Elettrovalvola sgancio arpioni lift table	Lift table pawl release solenoid valve
EV2	Elettrovalvola sgancio arpioni sollevatore	Lift pawl release solenoid valve
EV1	Elettrovalvola discesa sollevatore	Lift descent solenoid valve
D	Diodo 1N4003	Diode 1N4003
CP2	Pressostato controllo discesa lift table	Lift table descent control pressure switch
CP1	Pressostato controllo discesa sollevatore	Lift descent control pressure switch
CNM2	Connettore maschio per collegamento pulsantiera	Male connector for push-button panel connection
CNM1	Connettore maschio per comandi da centralina	Male connector for controls from control unit
CNF	Connettore femmina	Female connector
C3	Condensatore poliestere 0.47microF 250V	0.47microF 250V polyester capacitor
C2	Condensatore 47microF 50V	47 microF 50V capacitor
C1	Condensatore 4700microF 50V	4700 microF 50V capacitor

SCHEMA IMPIANTO ELETTRICO - ELECTRIC SYSTEM
RAV650.5 SI-ISI_RAV650.6 SI-ISI (Versioni doppia centralina / Twin control unit versions)





SCHEMA IMPIANTO ELETTRICO - ELECTRIC SYSTEM

RIF.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION
C1	Condensatore 4700microF 50V	4700microF 50V condenser
C2	Condensatore 47 microF 50V	47 microF 50V condenser
C3	Condensatore poliestere 0.47microF 250V	0.47microF 250V polyester capacitor
CNF	Connettore femmina	Female connector
CNM1	Connettore maschio per comandi da centralina	Male connector for control unit drive
CNM2	Connettore maschio per collegamento pulsantiera	Male connector for push button panel drive
CP1	Pressostato controllo discesa sollevatore	Lift descent command pressure switch
CP2	Pressostato controllo discesa lift table	Lift table descent command pressure switch
D	Diodo 1N4003	Diode 1N4003
EV1	Elettrovalvola discesa sollevatore	Lift descent solenoid valve
EV2	Elettrovalvola sgancio arpioni sollevatore	Lift pawl release solenoid valve
EV3	Elettrovalvola sgancio arpioni lift table	Lift table pawl release solenoid valve
EV4	Elettrovalvola intercetto per funzion. lift table	Interception solenoid valve for operation of lift table
EV6	Elettrovalvola intercetto funzion. provagiochi	Clearance test cut-out solenoid valve
EV7	Elettrovalvola movimento trasversale piastre provagiochi	Clearance test plates transversal movement solenoid valve
EV8	Elettrovalvola movimento longitudinale piastre provagiochi	Clearance test plates longitudinal movement solenoid valve
EV9	Elettrovalvola sblocco piatti assetto (optional)	Trim plates release solenoid valve (optional)
EV10	Elettrovalvola discesa lift table	Lift table descent solenoid valve
FC2	Finecorsa pedane ponte ad altezza pericolosa	Lift platform dangerous height limit switch
FU1	Terna fusibili protezione linea motore 10.3x38 16A 500V aM (Vers.230V) 10.3x38 10A 500V aM (Vers.400V)	Set of three motor protection fuses 10.3x38 16A 500V aM (Vers.230V) 10.3x38 10A 500V aM (Vers.400V)
FU2	Fusibili protezione primario TR 5x20 1A 250V rapido (vers.230V) 10.3x38 1A 500V gl (vers.400V)	TR 5x20 1A 250V (vers.230V) 10.3x38 1A 500V gl (vers.400V) rapid primary protection fuse
FU3	Fusibile protezione secondario TR (20V) 5x20 5A 250V rapido	TR (20V) 5x20 5A 250V rapid secondary protection fuse
FU4	Fusibile protezione secondario TR (24V) 5x20 2A 250V rapido	TR (24V) 5x20 2A3 250V rapid secondary protection fuse
IG	Interruttore generale	Main switch
L	Lampada provagiochi	Clearance test light
LDX	Led destro tastiera segnalazione movimento piastre trasversale/misto	Rh led signalling the transversal/mixed movement of the plates
LSX	Led destro tastiera segnalazione movimento piastre longitudinale/misto	Rh led signalling the longitudinal/mixed movement of the plates
M1	Motore sollevatore	Lift Motor
M2	Motore lift table	Lift table motor
MODE	Pulsante accende/spegne lampada provagiochi e selezione movimento piastre	Clearance test lamp ON/OFF button and plates movement selection
ON/OFF	Pulsante accende/spegne provagiochi	Clearance test ON/OFF switch
P1/P4	Pulsante salita (P4 su pulsantiera optional)	Rise button (P4 on optional push-button panel)
P2/P5	Pulsante discesa (P5 su pulsantiera optional)	Descent button (P5 on optional push-button panel
P3/P6	Pulsante stazionamento (P6 su pulsantiera optional)	Park push-button (P6 on optional push-button panel)
PEM	Pulsante di emergenza (su pulsantiera optional)	Emergency button (on optional push- button pad)
PRD	Ponte raddrizzatore a diodi	Diode bridge
R	Resistenza 1.21K 1/2 W	Resistance 1.21K 1/2 W
R1a/b	Relè interfaccia selettore SL/SL1	Switch SL/SL1 interface relay
R2	Relè intefaccia pulsante P1/P4	Button P1/P4 interface relay
R3a/b	Relè intefaccia pulsante P2/P5	Button P2/P5 interface relay
R4	Relè intefaccia pulsante P3/P6	Button P3/P6 interface relay
R5	Relè comando motore	Motor control relay
R6	Relè pedane ponte ad altezza pericolosa	Dangerous height platform relay
R8	Relè abilitazione comandi	Enable commands relay
SA	Segnalatore acustico manovra pericolosa	Acoustic signal for dangerous operation
SL/SL1	Selett. funz. ponte / lift table (SL1 su pulsantiera optional)	Lifter / lift table operation switch (SL1 on optional push-button panel)
SL2/SL3	Selett. sblocco piatti assetto (optional)	Trim plates release switch (optional)
SL4	Selettore a chiave esclusione pressostati	Key switch for pressure swtich exclusion
STM1	Termosonda motore sollevatore	Motor heat detector
STM2	Termosonda motore lift table/provagiochi	Lift table/clearance test motor heat probe
T	Temporizzatore ritardo apertura EV1/EV10	Opening delay timer EV1/EV10
TM1	Contattore comando motore	Motor control contactor
TM2	Contattore comando motore lift table / provagiochi	Lift table/clearance test motor control contactor
TR	Trasformatore 100VA	100VA Transformer
□	Morsetto	Terminal
■	Morsetto scheda	Card terminal
	Pulsante scambio provagiochi	Clearance test exchange switch

6. RICAMBI

6.1 Come richiedere i ricambi

Per ricevere i ricambi desiderati occorre indicare:

- Modello della macchina (per esempio: RAV 650.3 ISI)
- Anno di costruzione
- Numero di matricola
- Dalla prima pagina del manuale: **0586-M...-....**
- Numero della tavola
- Numero di riferimento del ricambio stesso.

6.2 Indice tavole ricambi

La **Fig. 9** rappresenta l'indice figurato delle macchine.
La consultazione di tale figura e dell'indice qui di seguito riportato, permette una rapida individuazione dei principali gruppi che costituiscono le macchine e delle relative tavole per l'ordinazione delle parti di ricambio.

6. SPARE PARTS

6.1 How to order spare parts

Remember to mention this information when ordering spare parts:

- Machine model (e.g.: RAV 650.3 ISI)
- Year of manufacture
- Serial number **0586-M.....-....** (see first page of manual)
- Table no.
- Reference no. of required spare part.

6.2 Spare parts summary

Fig. 9 shows the machines in detail. That figure and the following summary allow quick identification of machine main units and relevant tables for ordering spare parts.

6. ERSATZTEILE

6.1 Anweisungen für Ersatzteilbestellungen

Bitte beim Bestellen der Ersatzteile folgende Daten angeben:

- Maschinen-/Ausrüstungsmodell (z.B. RAV 650.3 ISI)
- Baujahr
- Seriennummer
- Code-Nr. auf der 1. Seite der Betriebsanleitung **0586-M...-**
- Tafelnummer
- Code-Nr. des gewünschten Ersatzteils.

6.2 Tafelverzeichnis

Die **Abb.9** beinhaltet das bildliche Verzeichnis der Maschinen. Die Konsultation dieser Abbildung und des nachstehenden Verzeichnisses ermöglicht ein schnelles Auffinden der Hauptgrupppen, die die Maschinen bilden und der entprechenden Ersatzteiltafeln.

6. PIECES DETACHEES

6.1 Comment commander les pièces détachées?

Lors d'une commande de pièces détachées, il faut préciser:

- Le modèle de la machine (par exemple RAV 650.3 ISI)
- L'année de fabrication
- Le numéro de série
- La référence indiquée à la première page de la notice **0586-M.....**
- Le numéro de la planche
- Le numéro de référence de la pièce.

6.2 Sommaire planches

La **Fig. 9** est une représentation figurée des machines. La consultation de la figure et du sommaire ci-après, vous permet de reconnaître aisément les principaux ensembles des machines et des planches correspondantes pour commander les pièces détachées.

6. REPUESTOS

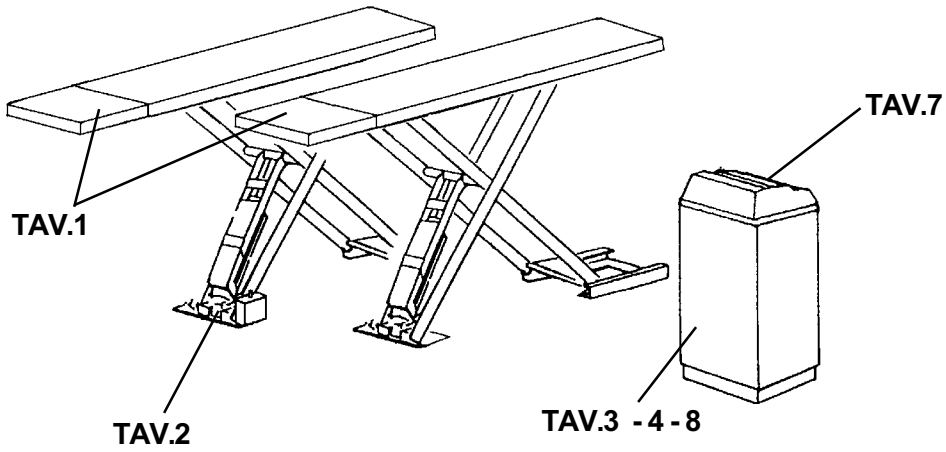
6.1 Como pedir las piezas de repuesto

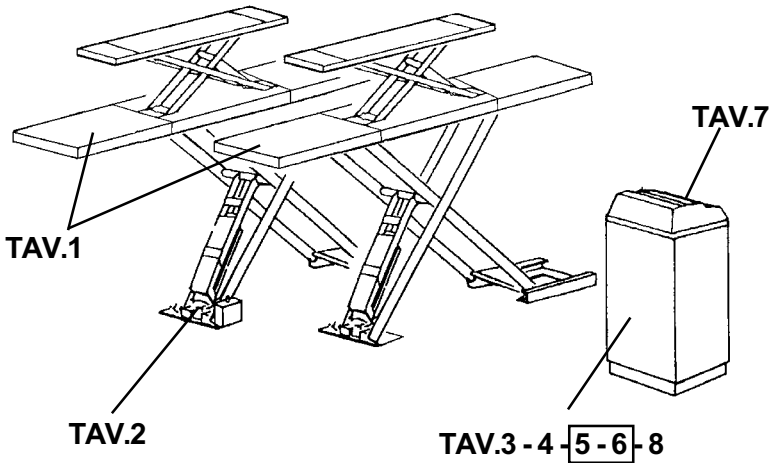
Para recibir los repuestos deseados es necesario indicar:

- Modelo de la máquina (por ejemplo: RAV 650.3 ISI)
- Año de construcción
- Número de matrícula
- En la primera página del manual: **0586-M...-....**
- Número de la tabla
- Número de referencia del repuesto.

6.2 Índice tablas

La **Fig. 9** representa el índice figurado de las máquinas. La consulta de tal figura y del índice permite una rápida individualización de los principales grupos que constituyen las máquinas y de las relativas tablas para la orden de pedido de las partes de recambio.





Solo per / Only for
RAV650.3 SI - ISI
RAV650.4 SI - ISI
RAV650.5 SI - ISI
RAV650.6 SI - ISI
(versioni doppia centralina / Twin control unit versions

Fig. 9

INDICE DELLE TAVOLE - SPARE PARTS TABLES

TRAVERSA PER PROVAGIOCHI CLEARANCE TEST CROSS-BEAM			VALIDA PER I MODELLI APPLY TO MODELS																						
N° tavola/ Indice modifica Table no./ Change index	Data ultimo aggiorn. Latest revision made on	N° modifica tecnica Technical change no.	***RAV 635.3 I***	***RAV 635.3 SI ISI***	***RAV 635.4 I***	***RAV 635.4 SI ISI***	***RAV 640.3 I***	***RAV 640.3 SI ISI***	***RAV 640.3.46 I***	***RAV 640.3.46 SI ISI***	***RAV 640.4 I***	***RAV 640.4 SI ISI***	***RAV 640.4.46 I***	***RAV 640.4.46 SI ISI***	***RAV 640.5 I***	***RAV 640.5 SI ISI***	***RAV 640.6 I***	***RAV 640.6 SI ISI***	***RAV 650.3 I***	***RAV 650.4 I***	***RAV 650.5 I***	***RAV 650.6 I***	***RAV 650.3 SI ISI***	***RAV 650.4 SI ISI***	***RAV 650.5 SI ISI***	***RAV 650.6 SI ISI***
			Matricola da cui è valida la tavola: *Starting from serial no.:*																						
1/0	09/06	/	001	NA	001	NA	001	NA	001	NA	001	NA	001	NA	001	NA	001	NA	001	001	001	001	001	001	001	001
1/1	09/06	5587	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	/	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....

GRUPPO VALVOLE IDRAULICHE HYDRAULIC VALVE UNIT			VALIDA PER I MODELLI APPLY TO MODELS																						
N° tavola/ Indice modifica Table no./ Change index	Data ultimo aggiorn. Latest revision made on	N° modifica tecnica Technical change no.	***RAV 635.3 I***	***RAV 635.3 SI ISI***	***RAV 635.4 I***	***RAV 635.4 SI ISI***	***RAV 640.3 I***	***RAV 640.3 SI ISI***	***RAV 640.3.46 I***	***RAV 640.3.46 SI ISI***	***RAV 640.4 I***	***RAV 640.4 SI ISI***	***RAV 640.4.46 I***	***RAV 640.4.46 SI ISI***	***RAV 640.5 I***	***RAV 640.5 SI ISI***	***RAV 640.6 I***	***RAV 640.6 SI ISI***	***RAV 650.3 I***	***RAV 650.4 I***	***RAV 650.5 I***	***RAV 650.6 I***	***RAV 650.3 SI ISI***	***RAV 650.4 SI ISI***	***RAV 650.5 SI ISI***	***RAV 650.6 SI ISI***
			Matricola da cui è valida la tavola: *Starting from serial no.:*																						
2A/0	09/06	/	001	NA	001	NA	001	NA	001	NA	001	NA	001	NA	NA	NA	NA	NA	001	001	NA	NA	NA	NA	NA	NA
....	....	/	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	/	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
2B/0	09/06	/	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	001	NA	001	NA	NA	NA	001	001	NA	NA	NA	NA
....	....	/	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	/	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
2C/0	12/07	/	NA	001	NA	001	NA	001	NA	001	NA	001	NA	001	NA	NA	001	NA	NA	NA	NA	NA	001 (*)	001 (*)	NA	NA
2C/1	12/07	5731	NA	....	NA	....	NA	....	NA	....	NA	....	NA	....	NA	NA	....	NA	NA	NA	NA	NA	.... (*)	.... (*)	NA	NA
....	....	/	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
2D/0	12/07	/	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	001	NA	001	NA	NA	NA	NA	NA	NA	001 (*)	001 (*)
2D/1	12/07	5731	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	....	NA	....	NA	NA	NA	NA	NA	NA	.... (*)	.... (*)
....	....	/	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
2E/0	12/07	/	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	001 (**)	001 (**)	NA	NA
....	....	/	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	/	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
2F/0	12/07	/	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	001 (**)	001 (**)
....	....	/	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	/	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....

IMPIANTO IDRAULICO HYDRAULIC SYSTEM			VALIDA PER I MODELLI APPLY TO MODELS																						
N° tavola/ Indice modifica Table no./ Change index	Data ultimo aggiorn. Latest revision made on	N° modifica tecnica Technical change no.	***RAV 635.3 I***	***RAV 635.3 SI ISI***	***RAV 635.4 I***	***RAV 635.4 SI ISI***	***RAV 640.3 I***	***RAV 640.3 SI ISI***	***RAV 640.3.46 I***	***RAV 640.3.46 SI ISI***	***RAV 640.4 I***	***RAV 640.4 SI ISI***	***RAV 640.4.46 I***	***RAV 640.4.46 SI ISI***	***RAV 640.5 I***	***RAV 640.5 SI ISI***	***RAV 640.6 I***	***RAV 640.6 SI ISI***	***RAV 650.3 I***	***RAV 650.4 I***	***RAV 650.5 I***	***RAV 650.6 I***	***RAV 650.3 SI ISI***	***RAV 650.4 SI ISI***	***RAV 650.5 SI ISI***	***RAV 650.6 SI ISI***
			Matricola da cui è valida la tavola: *Starting from serial no.:*																						
3A/0	09/06	/	001	NA	001	NA	001	NA	001	NA	001	NA	001	NA	NA	NA	NA	NA	001	001	NA	NA	NA	NA	NA	NA
....	....	/	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	/	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
3B/0	09/06	/	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	001	NA	001	NA	NA	NA	001	001	NA	NA	NA	NA
....	....	/	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	/	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
3C/0	12/07	/	NA	001	NA	001	NA	001	NA	001	NA	001	NA	001	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	001 (*)	001 (*)	NA	NA
3C/1	12/07	5586	NA	....	NA	....	NA	....	NA	....	NA	....	NA	....	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	.... (*)	.... (*)	NA	NA
3C/2	12/07	5607	NA	....	NA	....	NA	....	NA	....	NA	....	NA	....	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	.... (*)	.... (*)	NA	NA
....	....	/	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
3D/0	12/07	/	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	001	NA	001	NA	NA	NA	NA	NA	NA	001 (*)	001 (*)
3D/1	12/07	5586	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	....	NA	....	NA	NA	NA	NA	NA	NA	.... (*)	.... (*)
3D/2	12/07	5607	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	....	NA	....	NA	NA	NA	NA	NA	NA	.... (*)	.... (*)
....	....	/	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
3E/0	12/07	/	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	001 (**)	001 (**)	NA	NA
3E/1	12/07	5586	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	.... (**)	.... (**)	NA	NA
3E/2	12/07	5607	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	.... (**)	.... (**)	NA	NA
....	....	/	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
3F/0	12/07	/	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	001 (**)	001 (**)
3F/1	12/07	5586	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	.... (**)	.... (**)
3F/2	12/07	5607	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	....	NA	....	NA	NA	NA	NA	NA	NA	.... (**)	.... (**)
....	....	/	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....

(*) Versioni mono centralina / Single control unit versions
(**) versioni doppia centralina / Twin control unit versions

CENTRALINA PONTE PRINCIPALE / MAIN LIFT CONTROL UNIT

VALIDA PER I MODELLI / APPLY TO MODELS

N° tavola/ Indice modifica Table no./ Change index	Data ultimo aggiorn. Latest revision made on	N° modifica tecnica Technical change no.	*RAV 635.3 I*	*RAV 635.3 SI ISI*	*RAV 635.4 I*	*RAV 635.4 SI ISI*	*RAV 640.3 I*	*RAV 640.3 SI ISI*	*RAV 640.3.46 I*	*RAV 640.3.46 SI ISI*	*RAV 640.4 I*	*RAV 640.4 SI ISI*	*RAV 640.4.46 I*	*RAV 640.4.46 SI ISI*	*RAV 640.5 I*	*RAV 640.5 SI ISI*	*RAV 640.6 I*	*RAV 640.6 SI ISI*	*RAV 650.3 I*	*RAV 650.4 I*	*RAV 650.5 I*	*RAV 650.6 I*	*RAV 650.3 SI ISI*	*RAV 650.4 SI ISI*	*RAV 650.5 SI ISI*	*RAV 650.6 SI ISI*
			Matricola da cui è valida la tavola: *Starting from serial no.:*																							
4A/0	09/06	/	001	NA	001	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
4A/1	05/07	5630	101	NA	101	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
....	....	/	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
4B/0	09/06	/	NA	NA	NA	NA	001	NA	001	NA	001	NA	001	NA	001	NA	001	NA	001	001	001	001	NA	NA	NA	NA
4B/1	05/07	5630	NA	NA	NA	NA	101	NA	105	NA	102	NA	105	NA	101	NA	101	NA	....	....	....	....	NA	NA	NA	NA
....	....	/	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
4C/0	12/07	/	NA	001	NA	001	NA	001	NA	001	NA	001	NA	001	NA	001	NA	001	NA	NA	NA	NA	001 (*)	001 (*)	001 (*)	001 (*)
4C/1	12/07	5630	NA	104	NA	101	NA	101	NA	104	NA	101	NA	101	NA	101	NA	101	NA	NA	NA	NA	.... (*)	.... (*)	.... (*)	.... (*)
....	....	/	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
4D/0	12/07	/	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	001 (**)	001 (**)	001 (**)	001 (**)
4D/1	12/07	5630	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	....(**)	....(**)	....(**)	....(**)
....	....	/	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....

CENTRALINA SOLLEVATORE INTERGATO E PROVAGIOCHI CLAERANCE TEST AND LIFT TABLE CONTROL UNIT

VALIDA PER I MODELLI / APPLY TO MODELS

N° tavola/ Indice modifica Table no./ Change index	Data ultimo aggiorn. Latest revision made on	N° modifica tecnica Technical change no.	*RAV 635.3 I*	*RAV 635.3 SI ISI*	*RAV 635.4 I*	*RAV 635.4 SI ISI*	*RAV 640.3 I*	*RAV 640.3 SI ISI*	*RAV 640.3.46 I*	*RAV 640.3.46 SI ISI*	*RAV 640.4 I*	*RAV 640.4 SI ISI*	*RAV 640.4.46 I*	*RAV 640.4.46 SI ISI*	*RAV 640.5 I*	*RAV 640.5 SI ISI*	*RAV 640.6 I*	*RAV 640.6 SI ISI*	*RAV 650.3 I*	*RAV 650.4 I*	*RAV 650.5 I*	*RAV 650.6 I*	*RAV 650.3 SI ISI*	*RAV 650.4 SI ISI*	*RAV 650.5 SI ISI*	*RAV 650.6 SI ISI*
			Matricola da cui è valida la tavola: *Starting from serial no.:*																							
5/0	12/07	/	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	001 (**)	001 (**)	001 (**)	001 (**)
5/1	12/07	5630	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	....(**)	....(**)	....(**)	....(**)
....	....	/	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....

MOBILE CENTRALINA CONTROL UNIT

VALIDA PER I MODELLI / APPLY TO MODELS

N° tavola/ Indice modifica Table no./ Change index	Data ultimo aggiorn. Latest revision made on	N° modifica tecnica Technical change no.	*RAV 635.3 I*	*RAV 635.3 SI ISI*	*RAV 635.4 I*	*RAV 635.4 SI ISI*	*RAV 640.3 I*	*RAV 640.3 SI ISI*	*RAV 640.3.46 I*	*RAV 640.3.46 SI ISI*	*RAV 640.4 I*	*RAV 640.4 SI ISI*	*RAV 640.4.46 I*	*RAV 640.4.46 SI ISI*	*RAV 640.5 I*	*RAV 640.5 SI ISI*	*RAV 640.6 I*	*RAV 640.6 SI ISI*	*RAV 650.3 I*	*RAV 650.4 I*	*RAV 650.5 I*	*RAV 650.6 I*	*RAV 650.3 SI ISI*	*RAV 650.4 SI ISI*	*RAV 650.5 SI ISI*	*RAV 650.6 SI ISI*
			Matricola da cui è valida la tavola: *Starting from serial no.:*																							
6/0	12/07	/	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	001 (**)	001 (**)	001 (**)	001 (**)
....	....	/	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....

PANNELLO DI COMANDO CONTROL PANEL

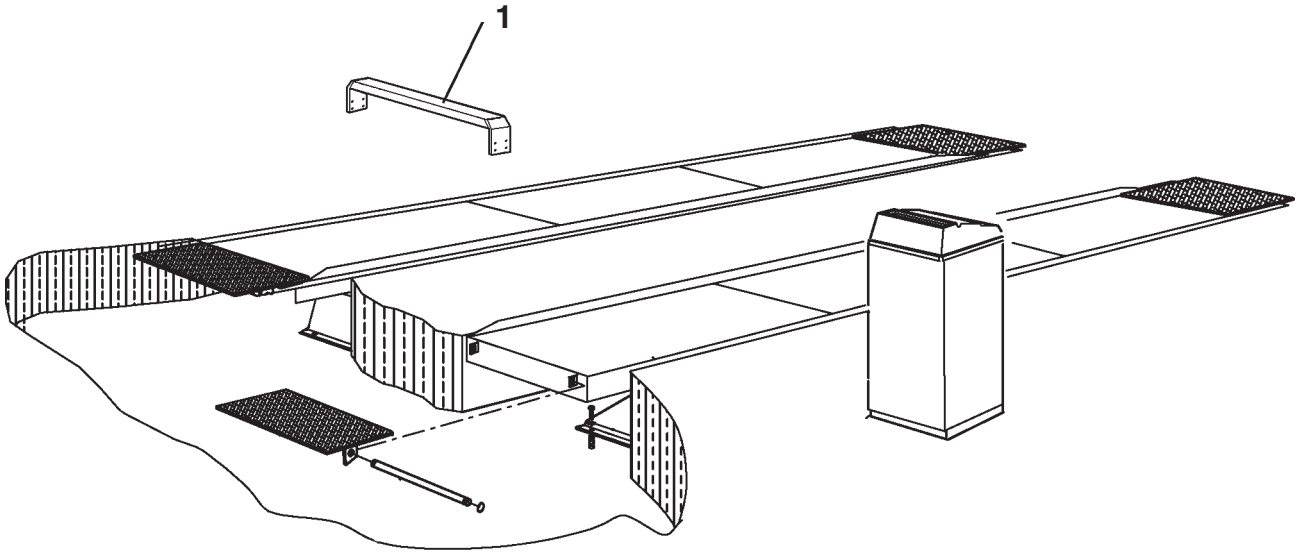
VALIDA PER I MODELLI / APPLY TO MODELS

N° tavola/ Indice modifica Table no./ Change index	Data ultimo aggiorn. Latest revision made on	N° modifica tecnica Technical change no.	*RAV 635.3 I*	*RAV 635.3 SI ISI*	*RAV 635.4 I*	*RAV 635.4 SI ISI*	*RAV 640.3 I*	*RAV 640.3 SI ISI*	*RAV 640.3.46 I*	*RAV 640.3.46 SI ISI*	*RAV 640.4 I*	*RAV 640.4 SI ISI*	*RAV 640.4.46 I*	*RAV 640.4.46 SI ISI*	*RAV 640.5 I*	*RAV 640.5 SI ISI*	*RAV 640.6 I*	*RAV 640.6 SI ISI*	*RAV 650.3 I*	*RAV 650.4 I*	*RAV 650.5 I*	*RAV 650.6 I*	*RAV 650.3 SI ISI*	*RAV 650.4 SI ISI*	*RAV 650.5 SI ISI*	*RAV 650.6 SI ISI*
			Matricola da cui è valida la tavola: *Starting from serial no.:*																							
7A/0	09/06	/	001	NA	NA	NA	001	NA	001	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	001	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
....	....	/	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
7B/0	09/06	/	NA	NA	001	NA	NA	NA	NA	NA	001	NA	001	NA	NA	NA	NA	NA	NA	001	NA	NA	NA	NA	NA	NA
....	....	/	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
7C/0	09/06	/	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	001	NA	NA	NA	NA	NA	001	NA	NA	NA	NA	NA
....	....	/	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
7D/0	09/06	/	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	001	NA	NA	NA	NA	001	NA	NA	NA	NA
....	....	/	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
7E/0	12/07	/	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	001 (**)	001 (**)	NA	NA
....	....	/	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
7F/0	12/07	/	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	001 (**)	001 (**)
....	....	/	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
7G/0	12/07	/	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	001 (*)	NA	NA	NA
....	....	/	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
7H/0	12/07	/	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	001 (*)	NA	NA
....	....	/	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
7I/0	12/07	/	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	001 (*)	NA
....	....	/	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
7L/0	12/07	/	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	001 (*)
....	....	/	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	/	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....

(*) Versioni mono centralina / Single control unit versions
(**) versioni doppia centralina / Twin control unit versions

IMPIANTO PNEUMATICO PNEUMATIC SYSTEM			VALIDA PER I MODELLI APPLY TO MODELS																						
N° tavola/ Indice modifica Table no./ Change index	Data ultimo aggiorn. Latest revision made on	N° modifica tecnica Technical change no.	***RAV 635.3 I***	***RAV 635.3 SI ISI***	***RAV 635.4 I***	***RAV 635.4 SI ISI***	***RAV 640.3 I***	***RAV 640.3 SI ISI***	***RAV 640.3.46 I***	***RAV 640.3.46 SI ISI***	***RAV 640.4 I***	***RAV 640.4 SI ISI***	***RAV 640.4.46 I***	***RAV 640.4.46 SI ISI***	***RAV 640.5 I***	***RAV 640.5 SI ISI***	***RAV 640.6 I***	***RAV 640.6 SI ISI***	***RAV 650.3 I***	***RAV 650.4 I***	***RAV 650.5 I***	***RAV 650.6 I***	***RAV 650.3 SI ISI***	***RAV 650.4 SI ISI***	***RAV 650.5 SI ISI***	***RAV 650.6 SI ISI***
			Matricola da cui è valida la tavola: *Starting from serial no.:*																						
8A/0	09/06	/	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	001	NA	001
....	....	/	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	/	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
8B/0	09/06	/	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	001	NA	001	NA
....	....	/	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	/	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....

	Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
	TRAVERSA PER PROVAGIOCHI **CLEARANCE TEST CROSS-BEAM**	RAV635.3 (I) - RAV635.4 (I) - RAV640.3 (I) - RAV640.3.46 (I) - RAV640.4 (I) - RAV640.4.46 (I) - RAV640.5 (I) - RAV640.6 (I) - RAV650.3 (I) - RAV650.4 (I) - RAV650.5 (I) - RAV650.6 (I) - RAV650.3 (SI-ISI) - RAV650.4 (SI-ISI) - RAV650.5 (SI-ISI) - RAV650.6 (SI-ISI)		**1/0**



30/09/06

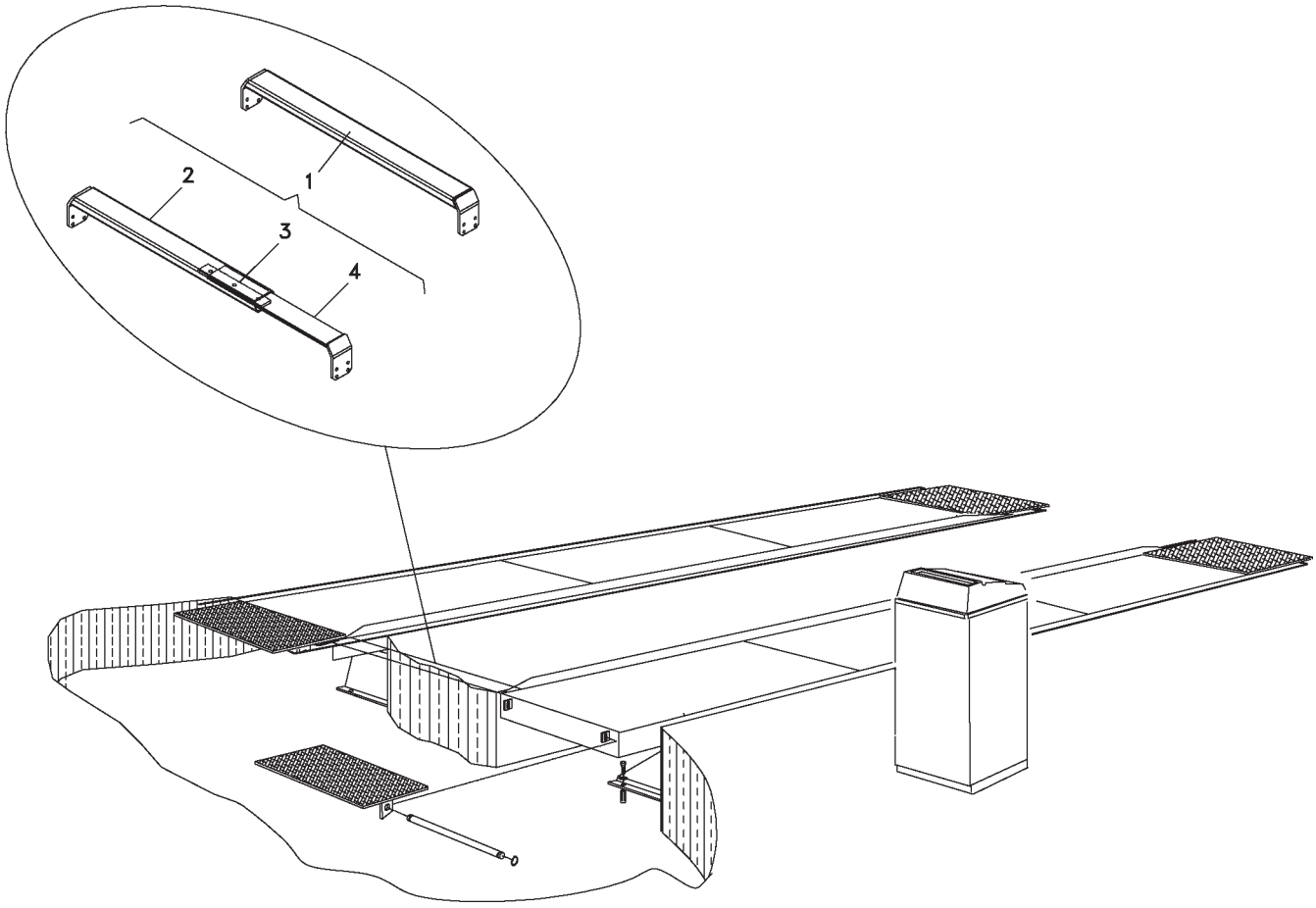
	Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
	TRAVERSA PER PROVAGIOCHI **CROSS-BEAM CLEARANCE TEST**	RAV635.3 (I) - RAV635.4 (I) - RAV640.3 (I) - RAV640.3.46 (I) - RAV640.4 (I) - RAV640.4.46 (I) - RAV640.5 (I) - RAV640.6 (I) - RAV650.3 (I) - RAV650.4 (I) - RAV650.5 (I) - RAV650.6 (I) - RAV650.3 (SI-ISI) - RAV650.4 (SI-ISI) - RAV650.5 (SI-ISI) - RAV650.6 (SI-ISI)		**1/0**

RIF. REF.	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	058680920	Traversa stabilizzatrice	Stabilizer bar	TUTTI I MODELLI - ALL MODELS

30/09/06

(*) Vedi intestazione: “Valida per i modelli” - See: “Apply to models”

	Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
	TRAVERSA PER PROVAGIOCHI **CLEARANCE TEST CROSS-BEAM**	RAV635.3 (I) - RAV635.4 (I) - RAV640.3 (I) - RAV640.3.46 (I) - RAV640.4 (I) - RAV640.4.46 (I) - RAV640.5 (I) - RAV640.6 (I) - RAV650.3 (I) - RAV650.4 (I) - RAV650.5 (I) - RAV650.6 (I) - RAV650.3 (SI-ISI) - RAV650.4 (SI-ISI) - RAV650.5 (SI-ISI) - RAV650.6 (SI-ISI)	**1/1**	



30/09/06

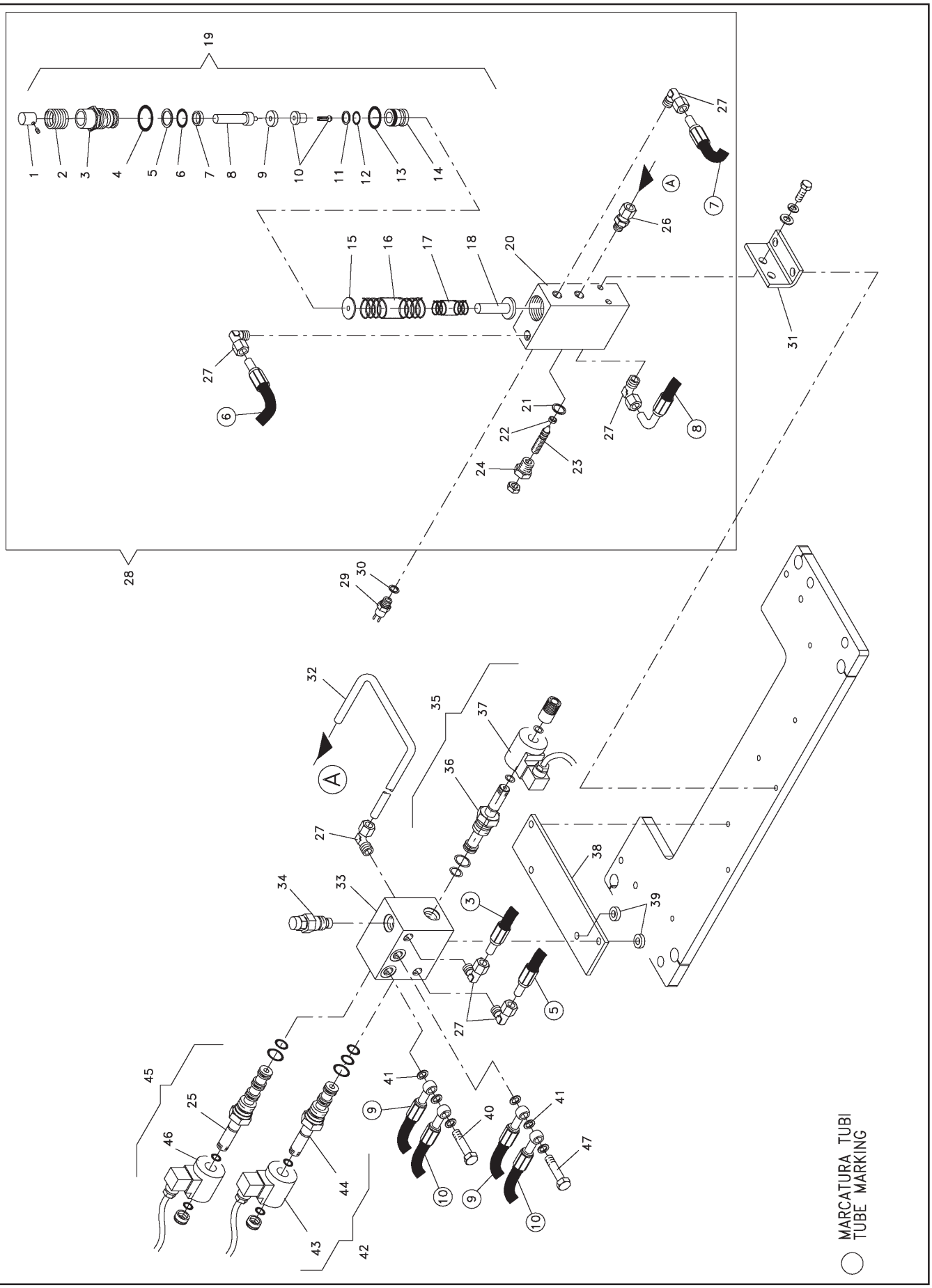
	Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Indice di modifica
	TRAVERSA PER PROVAGIOCHI **CROSS-BEAM CLEARANCE TEST**	RAV635.3 (I) - RAV635.4 (I) - RAV640.3 (I) - RAV640.3.46 (I) - RAV640.4 (I) - RAV640.4.46 (I) - RAV640.5 (I) - RAV640.6 (I) - RAV650.3 (I) - RAV650.4 (I) - RAV650.5 (I) - RAV650.6 (I) - RAV650.3 (SI-ISI) - RAV650.4 (SI-ISI) - RAV650.5 (SI-ISI) - RAV650.6 (SI-ISI)	Table no / Change index **1/1**

RIF. REF.	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	058681020	Traversa stabilizzatrice regolabile	Adjustable stabilizer bar	TUTTI I MODELLI - ALL MODELS
2	058681080	Traversa	Bar	
3	058681050	Piastrino di regolazione	Regulation plate	
4	058681030	Prolunga	Extension	

30/09/06

(*) Vedi intestazione: “Valida per i modelli” - See: “Apply to models”

Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
GRUPPO VALVOLE IDRAULICHE **HYDRAULIC VALVE UNIT**	RAV635.3 (I) - RAV635.4 (I) RAV640.3 (I) - RAV640.4 (I) RAV640.3.46 (I) - RAV640.4.46 (I) RAV650.3 (I) - RAV650.4 (I)	**2A/0**	



30/09/06

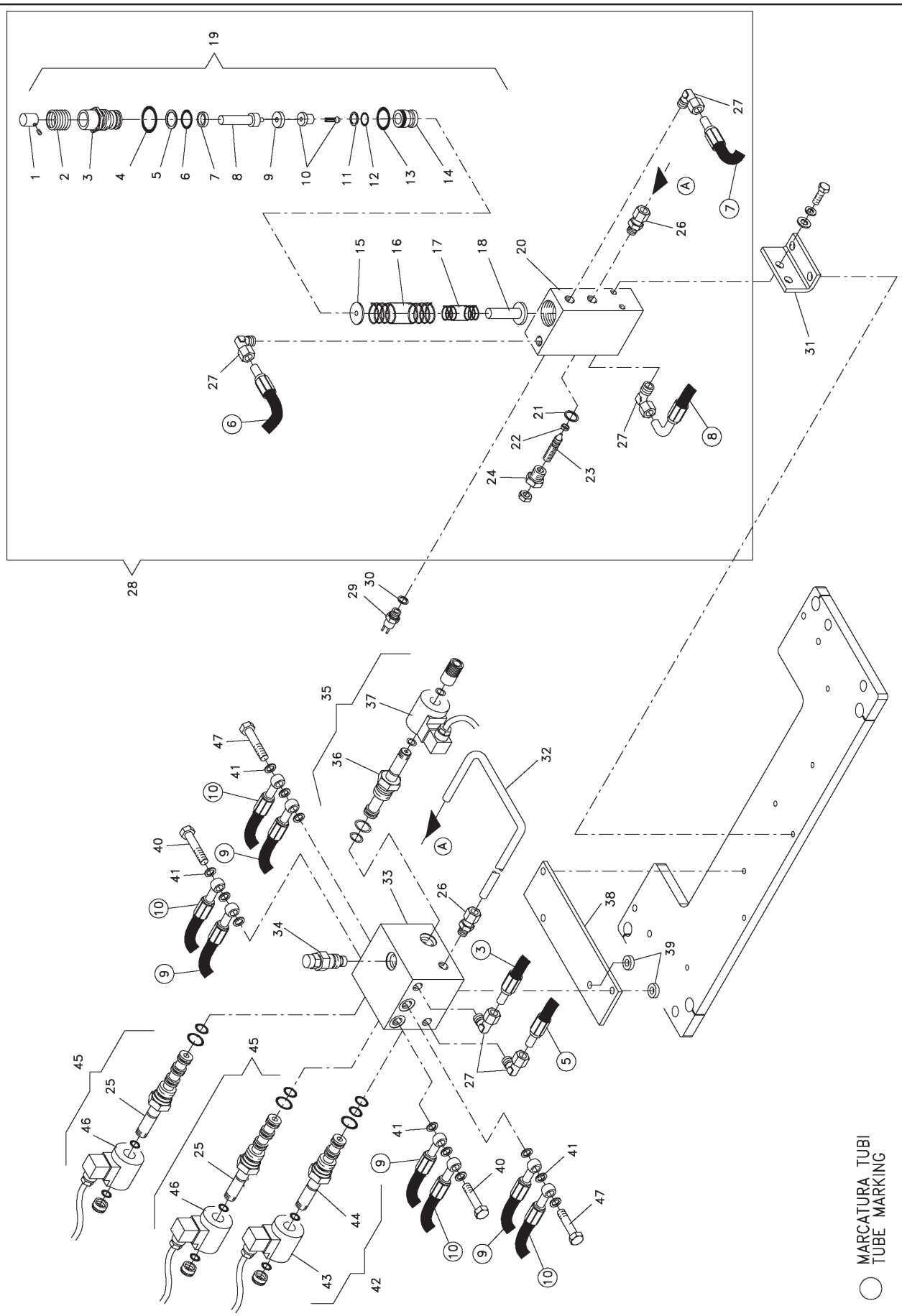
Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
GRUPPO VALVOLE IDRAULICHE **HYDRAULIC VALVE UNIT**	RAV635.3 (I) - RAV635.4 (I) RAV640.3 (I) - RAV640.4 (I) RAV640.3.46 (I) - RAV640.4.46 (I) RAV650.3 (I) - RAV650.4 (I)		**2A/0**

RIF. REF.	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	058060464	Coperchio puntale	Push rod cover	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
2	058060880	Soffietto di protezione	Protective concertina sheath	
3	058260480	Ghiera con foro Ø1	Ring nut with hole Ø1	
4	401101	Guarnizione OR	OR Gasket	
5	058070280	Anello antiestrusione PKB	Antiextrusion ring PKB	
6	401045	Guarnizione OR	Antiextrusion ring OR	
7	058070160	Guarnizione CSC	CSC Gasket	
8	058260342	Puntale Ø12	Push rod Ø12	
9	058060861	Distanziale	Spacer	
10	058060660	Valvola	Valve	
11	058070290	Anello antiestrusione PKB	Antiextrusion ring PKB	
12	401004	Guarnizione OR	OR Gasket	
13	401010	Guarnizione OR	OR Gasket	
14	058060871	Ghiera interna	Internal ring nut	
15	058060430	Coperchio centratura molla	Spring centering cover	
16	950001180	Molla esterna	Outer spring	
17	950001170	Molla interna	Inner spring	
18	058060640	Guida molla	Spring guide	
19	058207572	Kit gruppo puntale valvola	Valve push rod group kit	
20	058260310	Blocchetto	Block	
21	399021	Rondella Bonded	Bonded washer	
22	416300	Guarnizione	Gasket	
23	058060451	Vite di registrazione	Adjustment screw	
24	058060510	Ghiera	Ring nut	
25	058370010	Valvola	Valve	
26	304036	Raccordo idraulico dritto	Straight hydraulic union	
27	305024	Raccordo idraulico a 90°	90° hydraulic union	
28	058291293	Insieme valvola completa di raccordi	Valve kit with unions	
29	399210	Pressostato	Pressure switch	
30	241003	Rondella in alluminio	Aluminium washer	
31	058110142	Piastra di fissaggio	Fixing plate	
32	058660570	Tubo	Tube	
33	058660540	Blocchetto	Block	RAV635.3 - RAV635.4 - RAV635.3 I - RAV635.4 I
	058660440	Blocchetto	Block	RAV640.3 - RAV640.4 - RAV640.3.46 - RAV640.4.46 - RAV650.3 - RAV650.4 - RAV640.3 I - RAV640.4 I - RAV640.3.46 I - RAV640.4.46 I - RAV650.3 I - RAV650.4 I
34	309542	Valvola	Valve	
35	322029	Elettrovalvola	Solenoid valve	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
36	058370050	Valvola	Valve	
37	058172510	Bobina	Coil	
38	058610060	Piastra di fissaggio	Fixing plate	
39	960090030	Distanziale	Spacer	
40	950510050	Vite cava	Hollow screw	
41	399008	Rondella in rame	Copper washer	
42	322068	Elettrovalvola	Solenoid valve	
43	058172500	Bobina	Coil	
44	058670010	Valvola	Valve	
45	322040	Elettrovalvola	Solenoid valve	
46	058370020	Bobina	Coil	
47	950510030	Vite cava	Hollow screw	

(*) Vedi intestazione: “Valida per i modelli” - See: “Apply to models”

30/09/06

Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
GRUPPO VALVOLE IDRAULICHE **HYDRAULIC VALVE UNIT**	RAV640.5 (I) - RAV640.6 (I) RAV650.5 (I) - RAV650.6 (I)	**2B/0**	



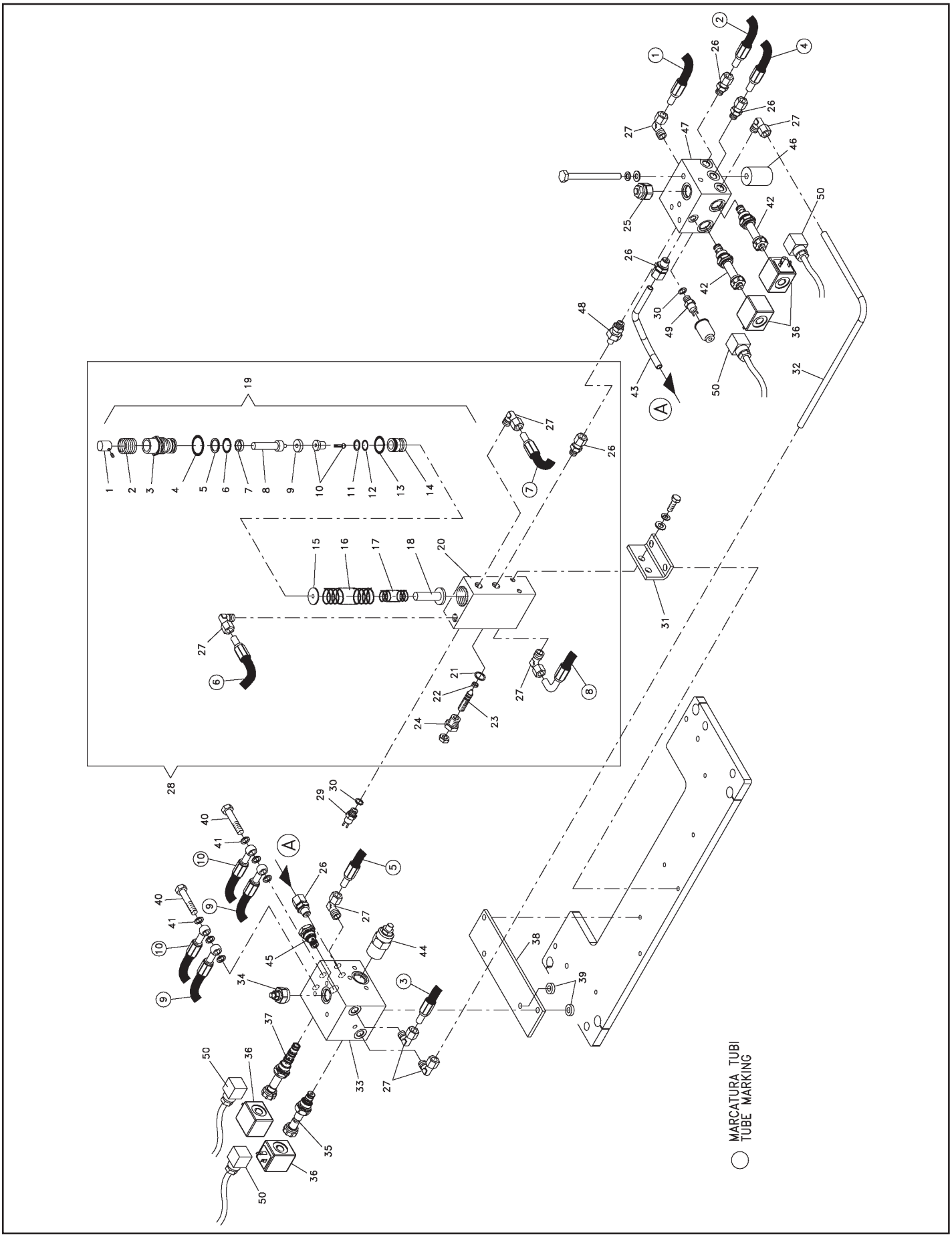
	Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
	GRUPPO VALVOLE IDRAULICHE **HYDRAULIC VALVE UNIT**	RAV640.5 (I) - RAV640.6 (I) RAV650.5 (I) - RAV650.6 (I)		**2B/0**

RIF. REF.	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	058060464	Coperchio puntale	Push rod cover	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
2	058060880	Soffietto di protezione	Protective concertina sheath	
3	058260480	Ghiera con foro Ø1	Ring nut with hole Ø1	
4	401101	Guarnizione OR	OR Gasket	
5	058070280	Anello antiestrusione PKB	Antiextrusion ring PKB	
6	401045	Guarnizione OR	Antiextrusion ring OR	
7	058070160	Guarnizione CSC	CSC Gasket	
8	058260342	Puntale Ø12	Push rod Ø12	
9	058060861	Distanziale	Spacer	
10	058060660	Valvola	Valve	
11	058070290	Anello antiestrusione PKB	Antiextrusion ring PKB	
12	401004	Guarnizione OR	OR Gasket	
13	401010	Guarnizione OR	OR Gasket	
14	058060871	Ghiera interna	Internal ring nut	
15	058060430	Coperchio centratura molla	Spring centering cover	
16	950001180	Molla esterna	Outer spring	
17	950001170	Molla interna	Inner spring	
18	058060640	Guida molla	Spring guide	
19	058207572	Kit gruppo puntale valvola	Valve push rod group kit	
20	058260310	Blocchetto	Block	
21	399021	Rondella Bonded	Bonded washer	
22	416300	Guarnizione	Gasket	
23	058060451	Vite di registrazione	Adjustment screw	
24	058060510	Ghiera	Ring nut	
25	058370010	Valvola	Valve	
26	304036	Raccordo idraulico dritto	Straight hydraulic union	
27	305024	Raccordo idraulico a 90°	90° hydraulic union	
28	058291293	Insieme valvola completa di raccordi	Valve kit with unions	
29	399210	Pressostato	Pressure switch	
30	241003	Rondella in alluminio	Aluminium washer	
31	058110142	Piastra di fissaggio	Fixing plate	
32	058660580	Tubo	Tube	
33	058660450	Blocchetto	Block	
34	309542	Valvola	Valve	
35	322029	Elettrovalvola	Solenoid valve	
36	058370050	Valvola	Valve	
37	058172510	Bobina	Coil	
38	058610060	Piastra di fissaggio	Fixing plate	
39	960090030	Distanziale	Spacer	
40	950510050	Vite cava	Hollow screw	
41	399008	Rondella in rame	Copper washer	
42	322068	Elettrovalvola	Solenoid valve	
43	058172500	Bobina	Coil	
44	058670010	Valvola	Valve	
45	322040	Elettrovalvola	Solenoid valve	
46	058370020	Bobina	Coil	
47	950510030	Vite cava	Hollow screw	

30/09/06

(*) Vedi intestazione: “Valida per i modelli” - See: “Apply to models”

	Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
	GRUPPO VALVOLE IDRAULICHE **HYDRAULIC VALVE UNIT**	RAV635.3 (SI-ISI) - RAV635.4 (SI-ISI) - RAV640.3 (SI-ISI) - RAV640.4 (SI-ISI) - RAV640.3.46 (SI-ISI) - RAV640.4.46 (SI-ISI) RAV650.3 (SI-ISI) - RAV650.4 (SI-ISI) (versioni mono centralina / Single control unit versions)		**2C/0**



31/12/07

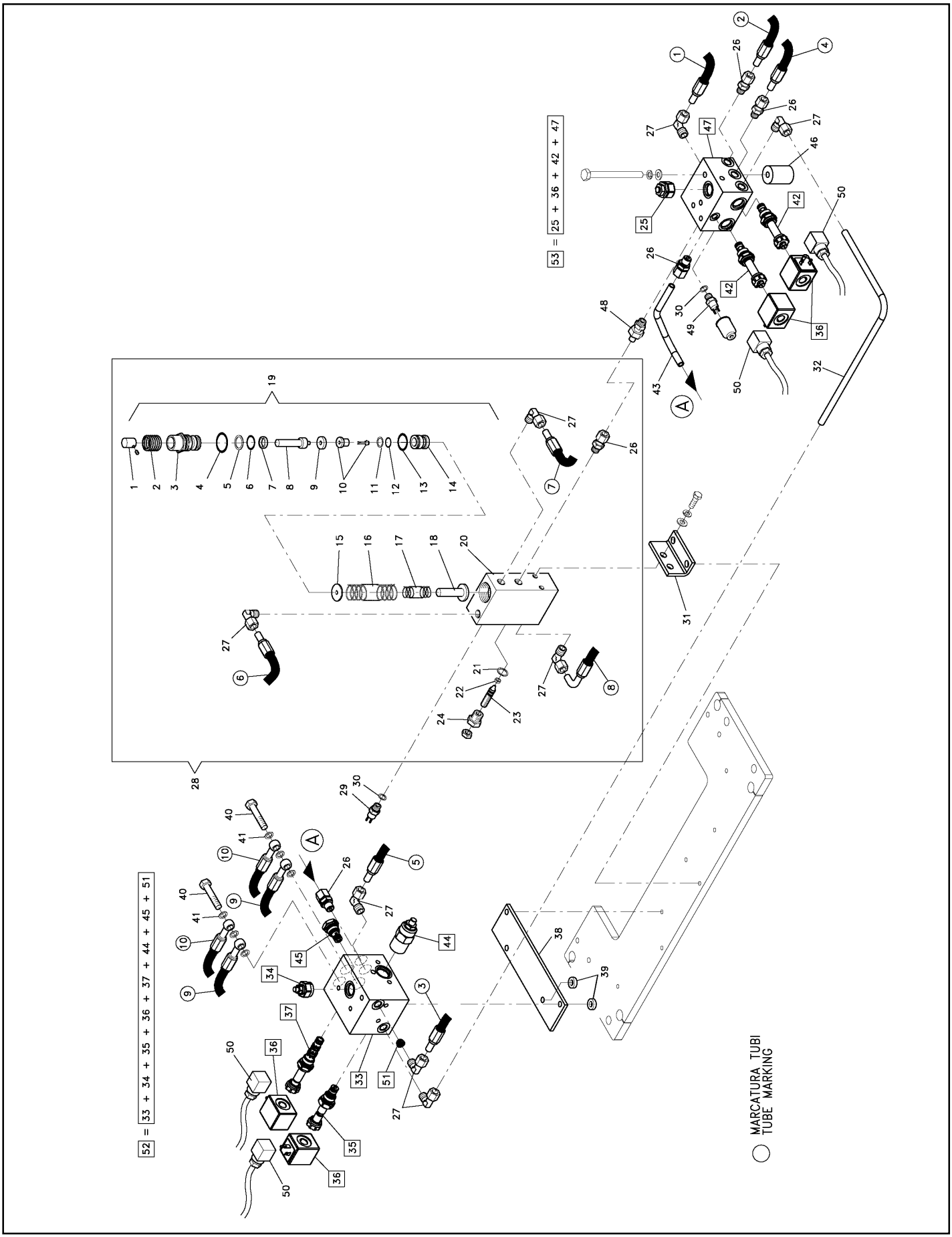
	Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
	GRUPPO VALVOLE IDRAULICHE **HYDRAULIC VALVE UNIT**	RAV635.3 (SI-ISI) - RAV635.4 (SI-ISI) - RAV640.3 (SI-ISI) - RAV640.4 (SI-ISI) - RAV640.3.46 (SI-ISI) - RAV640.4.46 (SI-ISI) RAV650.3 (SI-ISI) - RAV650.4 (SI-ISI) (versioni mono centralina / Single control unit versions)		**2C/0**

RIF. REF.	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	058060464	Coperchio puntale	Push rod cover	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
2	058060880	Soffietto di protezione	Protective concertina sheath	
3	058260480	Ghiera con foro Ø1	Ring nut with hole Ø1	
4	401101	Guarnizione OR	OR Gasket	
5	058070280	Anello antiestrusione PKB	Antiextrusion ring PKB	
6	401045	Guarnizione OR	Antiextrusion ring OR	
7	058070160	Guarnizione CSC	CSC Gasket	
8	058260342	Puntale Ø12	Push rod Ø12	
9	058060861	Distanziale	Spacer	
10	058060660	Valvola	Valve	
11	058070290	Anello antiestrusione PKB	Antiextrusion ring PKB	
12	401004	Guarnizione OR	OR Gasket	
13	401010	Guarnizione OR	OR Gasket	
14	058060871	Ghiera interna	Internal ring nut	
15	058060430	Coperchio centratura molla	Spring centering cover	
16	950001180	Molla esterna	Outer spring	
17	950001170	Molla interna	Inner spring	
18	058060640	Guida molla	Spring guide	
19	058207572	Kit gruppo puntale valvola	Valve push rod group kit	
20	058260310	Blocchetto	Block	
21	399021	Rondella Bonded	Bonded washer	
22	416300	Guarnizione	Gasket	
23	058060451	Vite di registrazione	Adjustment screw	
24	058060510	Ghiera	Ring nut	
25	058770040	Vite di registrazione	Adjustment screw	
26	304036	Raccordo idraulico dritto	Straight hydraulic union	
27	305024	Raccordo idraulico a 90°	90° hydraulic union	
28	058291293	Insieme valvola completa di raccordi	Valve kit with unions	
29	399210	Pressostato	Pressure switch	
30	241003	Rondella in alluminio	Aluminium washer	
31	058110142	Piastra di fissaggio	Fixing plate	
32	058760450	Tubo	Tube	
33	058770050	Blocchetto	Block	
34	058770090	Valvola	Valve	
35	058770080	Valvola	Valve	
36	058770030	Bobina	Coil	
37	058770060	Valvola	Valve	
38	058610060	Piastra di fissaggio	Fixing plate	
39	960090030	Distanziale	Spacer	
40	950510050	Vite cava	Hollow screw	
41	399008	Rondella in rame	Copper washer	
42	058770020	Valvola	Valve	
43	058760440	Tubo	Tube	
44	058770100	Valvola	Valve	
45	058770110	Valvola	Valve	
46	058610050	Supporto	Support	
47	058770010	Blocchetto	Block	
48	304045	Raccordo adattatore	Adapter	
49	399216	Pressostato	Pressure switch	
50	322072	Connettore	Connector	

31/12/07

(*) Vedi intestazione: “Valida per i modelli” - See: “Apply to models”

Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
GRUPPO VALVOLE IDRAULICHE **HYDRAULIC VALVE UNIT**	RAV635.3 (SI-ISI) - RAV635.4 (SI-ISI) - RAV640.3 (SI-ISI) - RAV640.4 (SI-ISI) - RAV640.3.46 (SI-ISI) - RAV640.4.46 (SI-ISI) RAV650.3 (SI-ISI) - RAV650.4 (SI-ISI) (versioni mono centralina / Single control unit versions)	**2C/1**	



31/12/07

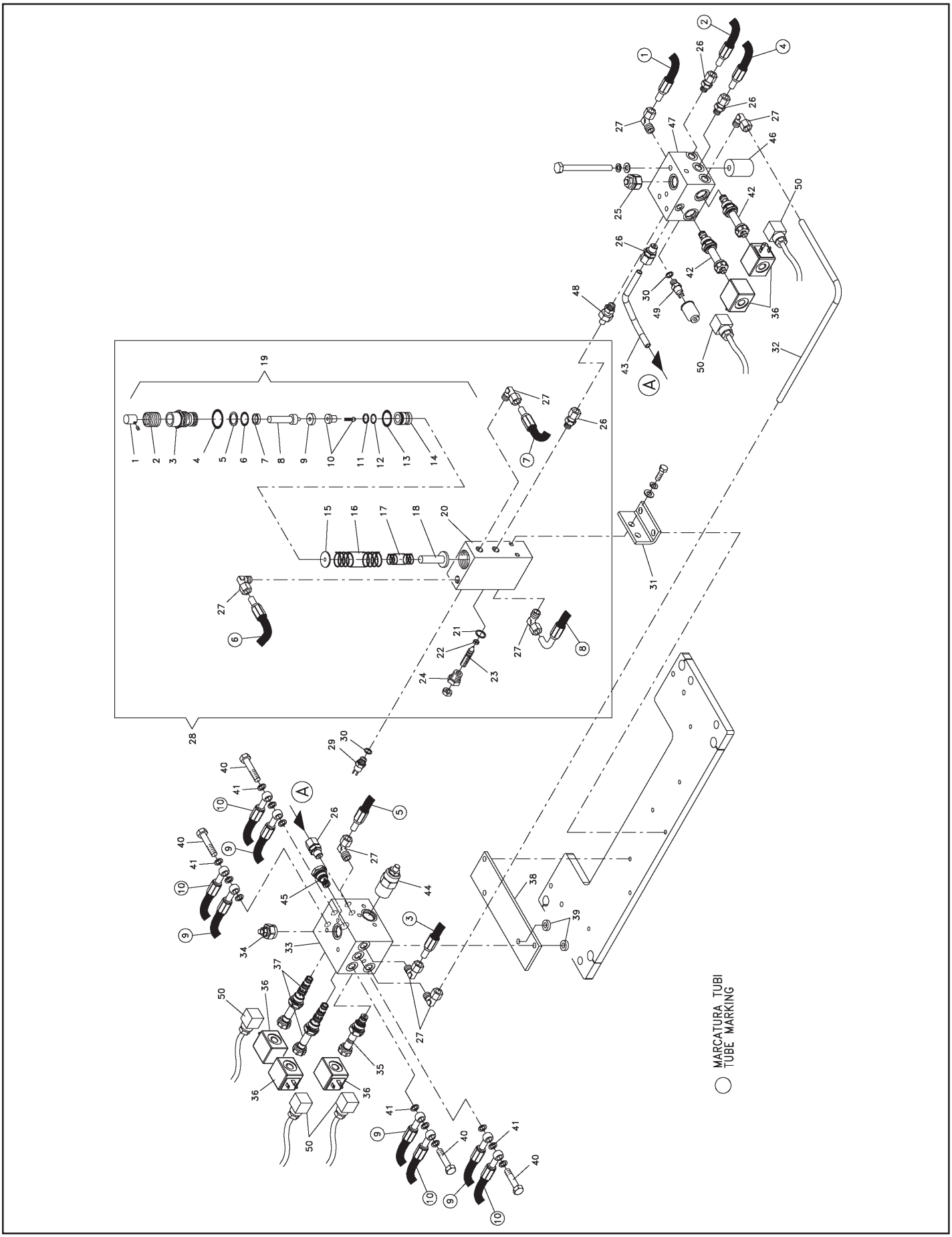
Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
GRUPPO VALVOLE IDRAULICHE **HYDRAULIC VALVE UNIT**	RAV635.3 (SI-ISI) - RAV635.4 (SI-ISI) - RAV640.3 (SI-ISI) - RAV640.4 (SI-ISI) - RAV640.3.46 (SI-ISI) - RAV640.4.46 (SI-ISI) RAV650.3 (SI-ISI) - RAV650.4 (SI-ISI) (versioni mono centralina / Single control unit versions)		**2C/1**

RIF. REF.	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	058060464	Coperchio puntale	Push rod cover	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
2	058060880	Soffietto di protezione	Protective sheath	
3	058260480	Ghiera con foro Ø1	Ring nut with hole Ø1	
4	401101	Guarnizione OR	OR Gasket	
5	058070280	Anello antiestrusione PKB	Antiextrusion ring PKB	
6	401045	Guarnizione OR	Antiextrusion ring OR	
7	058070160	Guarnizione CSC	CSC Gasket	
8	058260342	Puntale Ø12	Push rod Ø12	
9	058060861	Distanziale	Spacer	
10	058060660	Valvola	Valve	
11	058070290	Anello antiestrusione PKB	Antiextrusion ring PKB	
12	401004	Guarnizione OR	OR Gasket	
13	401010	Guarnizione OR	OR Gasket	
14	058060871	Ghiera interna	Internal ring nut	
15	058060430	Coperchio centratura molla	Spring centering cover	
16	950001180	Molla esterna	Outer spring	
17	950001170	Molla interna	Inner spring	
18	058060640	Guida molla	Spring guide	
19	058207572	Kit gruppo puntale valvola	Valve push rod group kit	
20	058260310	Blocchetto	Block	
21	399021	Rondella Bonded	Bonded washer	
22	416300	Guarnizione	Gasket	
23	058060451	Vite di registrazione	Adjustment screw	
24	058060510	Ghiera	Ring nut	
25	058770040	Vite di registrazione	Adjustment screw	
26	304036	Raccordo idraulico dritto	Straight hydraulic union	
27	305024	Raccordo idraulico a 90°	90° hydraulic union	
28	058291293	Insieme valvola completa di raccordi	Valve kit with unions	
29	399210	Pressostato	Pressure switch	
30	241003	Rondella in alluminio	Aluminium washer	
31	058110142	Piastra di fissaggio	Fixing plate	
32	058760450	Tubo	Tube	
33	058770051	Blocchetto	Block	
34	058770090	Valvola	Valve	
35	058770080	Valvola	Valve	
36	058770030	Bobina	Coil	
37	058770060	Valvola	Valve	
38	058610060	Piastra di fissaggio	Fixing plate	
39	960090030	Distanziale	Spacer	
40	950510050	Vite cava	Hollow screw	
41	399008	Rondella in rame	Copper washer	
42	058770020	Valvola	Valve	
43	058760440	Tubo	Tube	
44	058770100	Valvola	Valve	
45	058770110	Valvola	Valve	
46	058610050	Supporto	Support	
47	058770010	Blocchetto	Block	
48	304045	Raccordo adattatore	Adapter	
49	399216	Pressostato	Pressure switch	
50	322072	Connettore	Connector	
51	058770230	Valvola di non ritorno	Non return valve	
52	058797421	Gruppo pre-montato prova giochi	Play detector pre-assembled unit	
53	058797410	Gruppo pre-montato sollevatore integrato	Lift table pre-assembled unit	

(*) Vedi intestazione: “Valida per i modelli” - See: “Apply to models”

31/12/07

Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
GRUPPO VALVOLE IDRAULICHE **HYDRAULIC VALVE UNIT**	RAV640.5 (SI-ISI) - RAV640.6 (SI-ISI) RAV650.5 (SI-ISI) - RAV650.6 (SI-ISI) (versioni mono centralina / Single control unit versions)	**2D/0**	



31/12/07

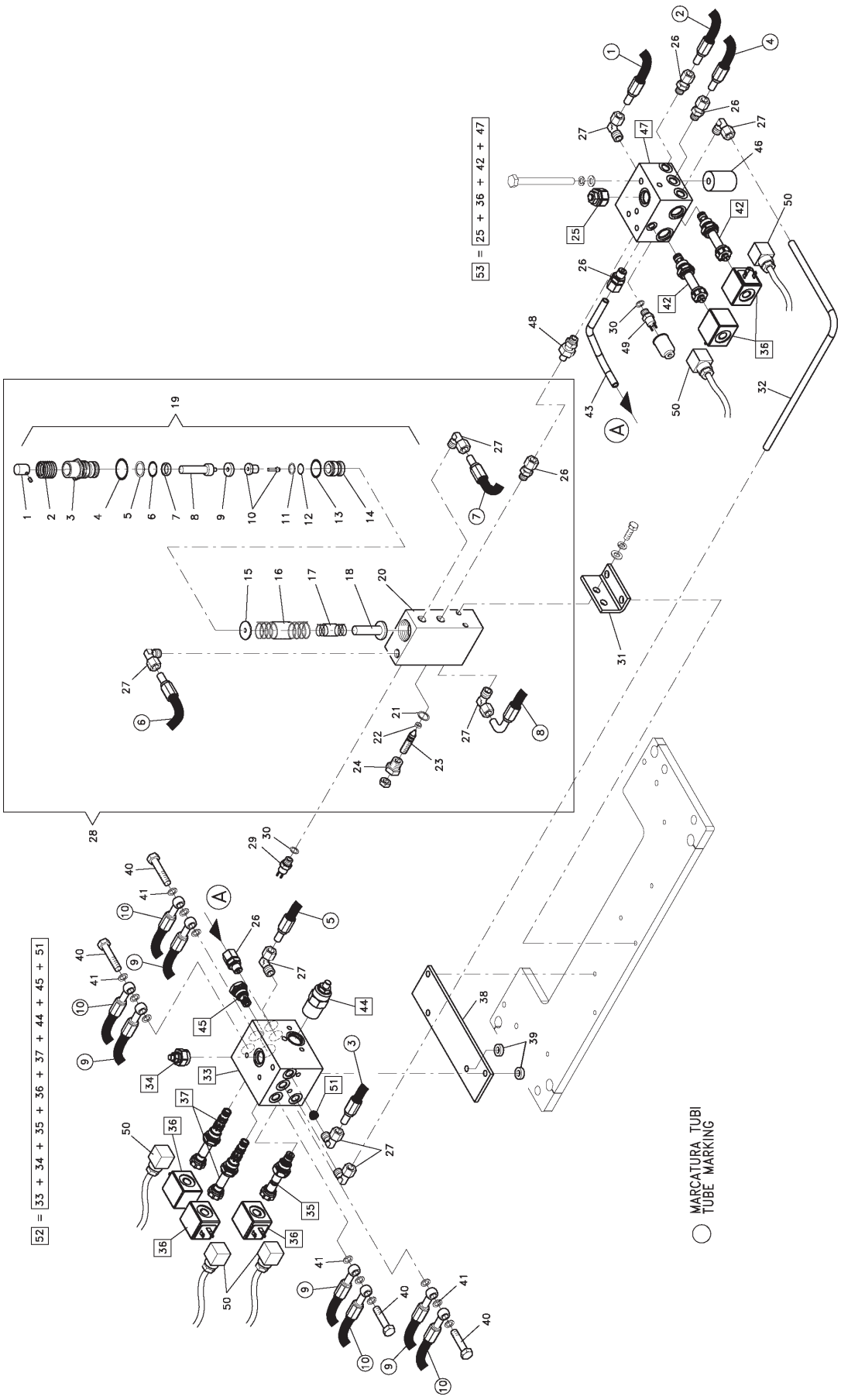
Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
GRUPPO VALVOLE IDRAULICHE **HYDRAULIC VALVE UNIT**	RAV640.5 (SI-ISI) - RAV640.6 (SI-ISI) RAV650.5 (SI-ISI) - RAV650.6 (SI-ISI) (versioni mono centralina / Single control unit versions)	**2D**	**/0**

RIF. REF.	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	058060464	Coperchio puntale	Push rod cover	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
2	058060880	Soffietto di protezione	Protective concertina sheath	
3	058260480	Ghiera con foro Ø1	Ring nut with hole Ø1	
4	401101	Guarnizione OR	OR Gasket	
5	058070280	Anello antiestrusione PKB	Antiextrusion ring PKB	
6	401045	Guarnizione OR	Antiextrusion ring OR	
7	058070160	Guarnizione CSC	CSC Gasket	
8	058260342	Puntale Ø12	Push rod Ø12	
9	058060861	Distanziale	Spacer	
10	058060660	Valvola	Valve	
11	058070290	Anello antiestrusione PKB	Antiextrusion ring PKB	
12	401004	Guarnizione OR	OR Gasket	
13	401010	Guarnizione OR	OR Gasket	
14	058060871	Ghiera interna	Internal ring nut	
15	058060430	Coperchio centratura molla	Spring centering cover	
16	950001180	Molla esterna	Outer spring	
17	950001170	Molla interna	Inner spring	
18	058060640	Guida molla	Spring guide	
19	058207572	Kit gruppo puntale valvola	Valve push rod group kit	
20	058260310	Blocchetto	Block	
21	399021	Rondella Bonded	Bonded washer	
22	416300	Guarnizione	Gasket	
23	058060451	Vite di registrazione	Adjustment screw	
24	058060510	Ghiera	Ring nut	
25	058770040	Vite di registrazione	Adjustment screw	
26	304036	Raccordo idraulico dritto	Straight hydraulic union	
27	305024	Raccordo idraulico a 90°	90° hydraulic union	
28	058291293	Insieme valvola completa di raccordi	Valve kit with unions	
29	399210	Pressostato	Pressure switch	
30	241003	Rondella in alluminio	Aluminium washer	
31	058110142	Piastra di fissaggio	Fixing plate	
32	058760450	Tubo	Tube	
33	058770120	Blocchetto	Block	
34	058770090	Valvola	Valve	
35	058770080	Valvola	Valve	
36	058770030	Bobina	Coil	
37	058770060	Valvola	Valve	
38	058610060	Piastra di fissaggio	Fixing plate	
39	960090030	Distanziale	Spacer	
40	950510050	Vite cava	Hollow screw	
41	399008	Rondella in rame	Copper washer	
42	058770020	Valvola	Valve	
43	058760440	Tubo	Tube	
44	058770100	Valvola	Valve	
45	058770110	Valvola	Valve	
46	058610050	Supporto	Support	
47	058770010	Blocchetto	Block	
48	304045	Raccordo adattatore	Adapter	
49	399216	Pressostato	Pressure switch	
50	322072	Connettore	Connector	

31/12/07

(*) Vedi intestazione: “Valida per i modelli” - See: “Apply to models”

	Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
	GRUPPO VALVOLE IDRAULICHE **HYDRAULIC VALVE UNIT**	RAV640.5 (SI-ISI) - RAV640.6 (SI-ISI) RAV650.5 (SI-ISI) - RAV650.6 (SI-ISI) (versioni mono centralina / Single control unit versions)	**2D/1**	



31/12/07

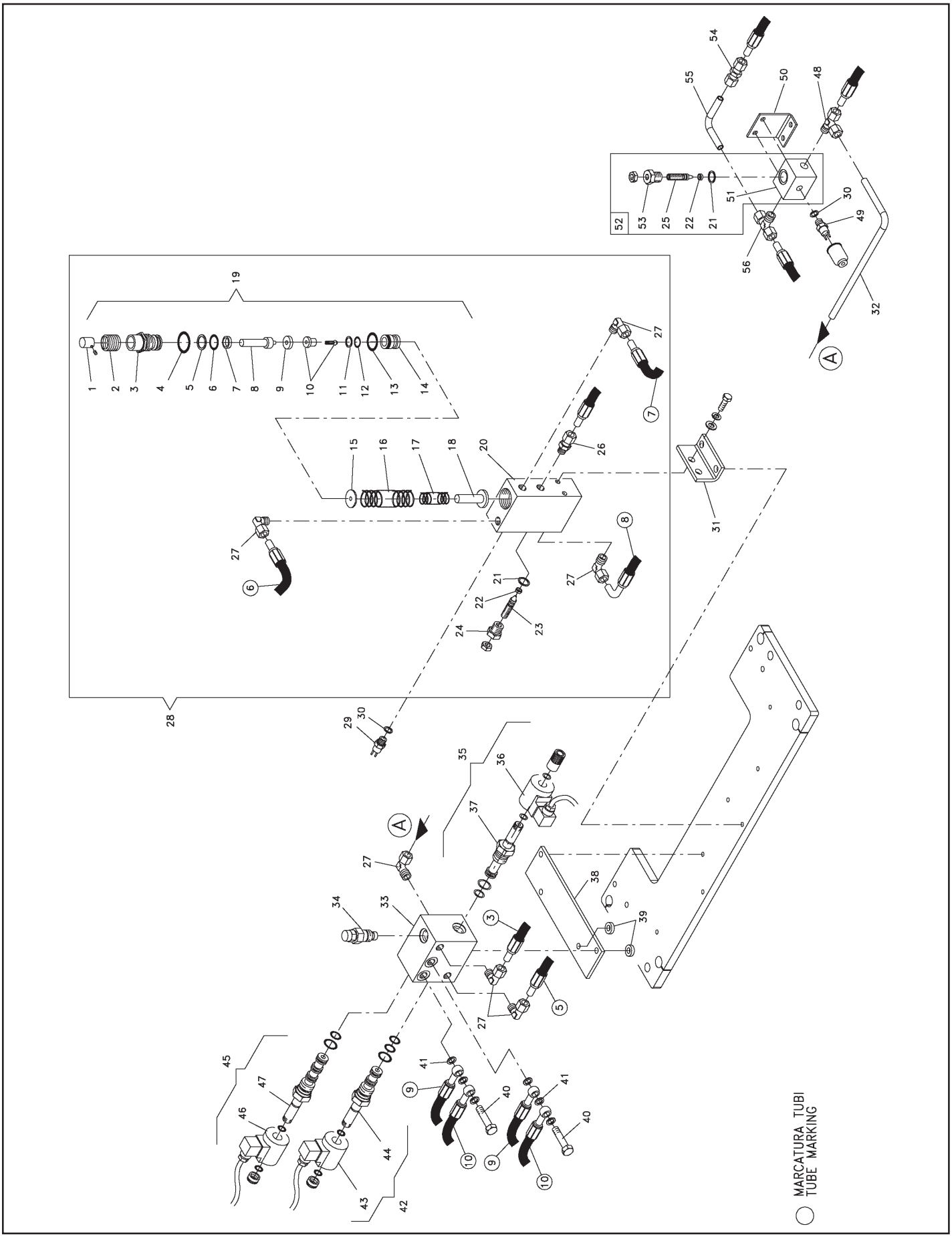
Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
GRUPPO VALVOLE IDRAULICHE **HYDRAULIC VALVE UNIT**	RAV640.5 (SI-ISI) - RAV640.6 (SI-ISI) RAV650.5 (SI-ISI) - RAV650.6 (SI-ISI) (versioni mono centralina / Single control unit versions)	**2D/1**	

RIF. REF.	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	058060464	Coperchio puntale	Push rod cover	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
2	058060880	Soffietto di protezione	Protective sheath	
3	058260480	Ghiera con foro Ø1	Ring nut with hole Ø1	
4	401101	Guarnizione OR	OR Gasket	
5	058070280	Anello antiestrusione PKB	Antiextrusion ring PKB	
6	401045	Guarnizione OR	Antiextrusion ring OR	
7	058070160	Guarnizione CSC	CSC Gasket	
8	058260342	Puntale Ø12	Push rod Ø12	
9	058060861	Distanziale	Spacer	
10	058060660	Valvola	Valve	
11	058070290	Anello antiestrusione PKB	Antiextrusion ring PKB	
12	401004	Guarnizione OR	OR Gasket	
13	401010	Guarnizione OR	OR Gasket	
14	058060871	Ghiera interna	Internal ring nut	
15	058060430	Coperchio centratura molla	Spring centering cover	
16	950001180	Molla esterna	Outer spring	
17	950001170	Molla interna	Inner spring	
18	058060640	Guida molla	Spring guide	
19	058207572	Kit gruppo puntale valvola	Valve push rod group kit	
20	058260310	Blocchetto	Block	
21	399021	Rondella Bonded	Bonded washer	
22	416300	Guarnizione	Gasket	
23	058060451	Vite di registrazione	Adjustment screw	
24	058060510	Ghiera	Ring nut	
25	058770040	Vite di registrazione	Adjustment screw	
26	304036	Raccordo idraulico dritto	Straight hydraulic union	
27	305024	Raccordo idraulico a 90°	90° hydraulic union	
28	058291293	Insieme valvola completa di raccordi	Valve kit with unions	
29	399210	Pressostato	Pressure switch	
30	241003	Rondella in alluminio	Aluminium washer	
31	058110142	Piastra di fissaggio	Fixing plate	
32	058760450	Tubo	Tube	
33	058770121	Blocchetto	Block	
34	058770090	Valvola	Valve	
35	058770080	Valvola	Valve	
36	058770030	Bobina	Coil	
37	058770060	Valvola	Valve	
38	058610060	Piastra di fissaggio	Fixing plate	
39	960090030	Distanziale	Spacer	
40	950510050	Vite cava	Hollow screw	
41	399008	Rondella in rame	Copper washer	
42	058770020	Valvola	Valve	
43	058760440	Tubo	Tube	
44	058770100	Valvola	Valve	
45	058770110	Valvola	Valve	
46	058610050	Supporto	Support	
47	058770010	Blocchetto	Block	
48	304045	Raccordo adattatore	Adapter	
49	399216	Pressostato	Pressure switch	
50	322072	Connettore	Connector	
51	058770230	Valvola di non ritorno	Non return valve	
52	058797431	Gruppo pre-montato prova giochi	Play detector pre-assembled unit	
53	058797410	Gruppo pre-montato sollevatore integrato	Lift table pre-assembled unit	

(*) Vedi intestazione: “Valida per i modelli” - See: “Apply to models”

31/12/07

	Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
	GRUPPO VALVOLE IDRAULICHE **HYDRAULIC VALVE UNIT**	RAV650.3 (SI-ISI) - RAV650.4 (SI-ISI) (versioni doppia centralina / Twin control unit versions)	**2E/0**	



31/12/07

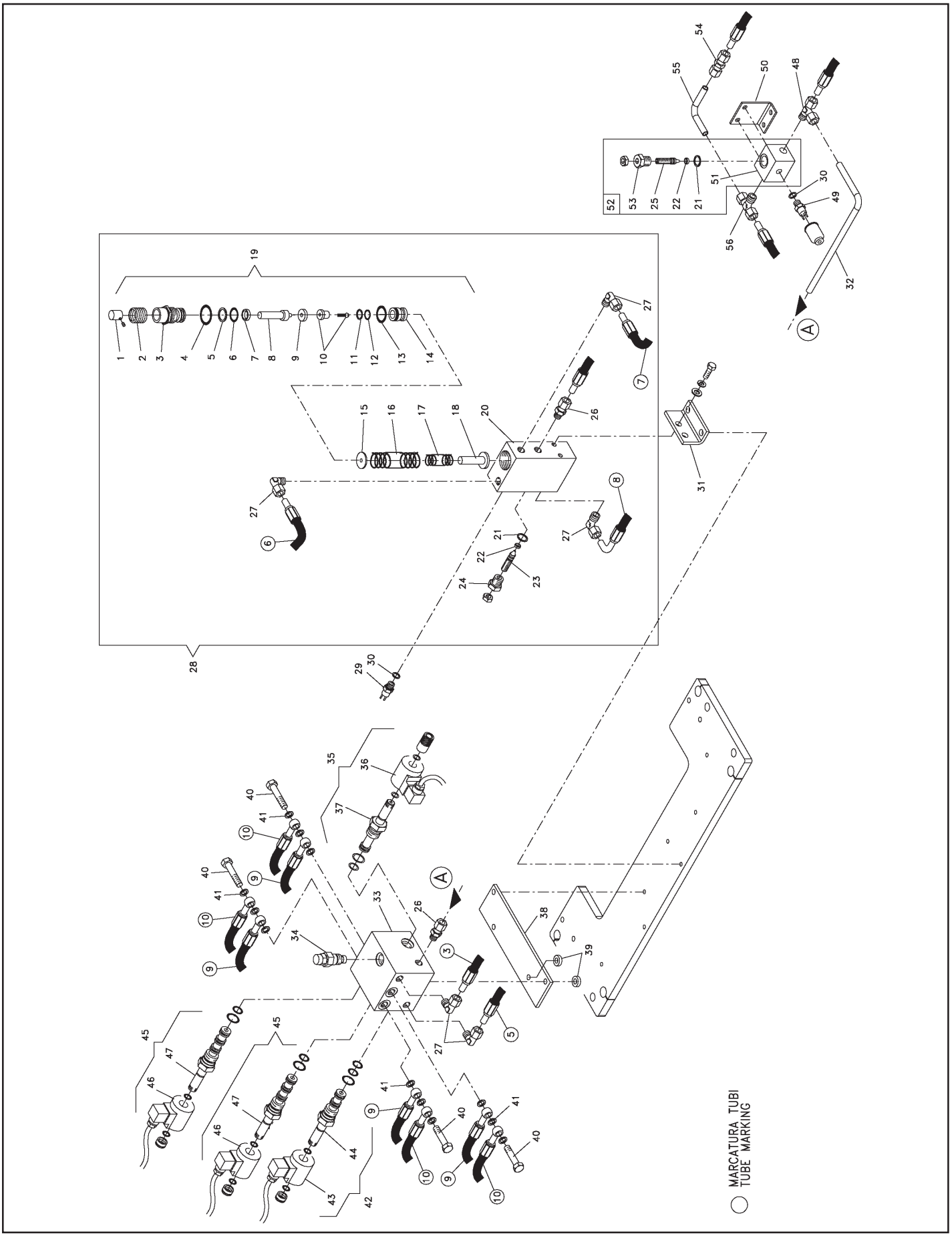
Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
GRUPPO VALVOLE IDRAULICHE **HYDRAULIC VALVE UNIT**	RAV650.3 (SI-ISI) - RAV650.4 (SI-ISI) (versioni doppia centralina / Twin control unit versions)	**2E/0**	

RIF. REF.	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	058060464	Coperchio puntale	Push rod cover	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
2	058060880	Soffietto di protezione	Protective concertina sheath	
3	058260480	Ghiera con foro Ø1	Ring nut with hole Ø1	
4	401101	Guarnizione OR	OR Gasket	
5	058070280	Anello antiestrusione PKB	Antiextrusion ring PKB	
6	401045	Guarnizione OR	Antiextrusion ring OR	
7	058070160	Guarnizione CSC	CSC Gasket	
8	058260342	Puntale Ø12	Push rod Ø12	
9	058060861	Distanziale	Spacer	
10	058060660	Valvola	Valve	
11	058070290	Anello antiestrusione PKB	Antiextrusion ring PKB	
12	401004	Guarnizione OR	OR Gasket	
13	401010	Guarnizione OR	OR Gasket	
14	058060871	Ghiera interna	Internal ring nut	
15	058060430	Coperchio centratura molla	Spring centering cover	
16	950001180	Molla esterna	Outer spring	
17	950001170	Molla interna	Inner spring	
18	058060640	Guida molla	Spring guide	
19	058207572	Kit gruppo puntale valvola	Valve push rod group kit	
20	058260310	Blocchetto	Block	
21	399021	Rondella Bonded	Bonded washer	
22	416300	Guarnizione	Gasket	
23	058060451	Vite di registrazione	Adjustment screw	
24	058060510	Ghiera	Ring nut	
25	058060451	Vite di registrazione	Adjustment screw	
26	304036	Raccordo idraulico dritto	Straight hydraulic union	
27	305024	Raccordo idraulico a 90°	90° hydraulic union	
28	058291293	Insieme valvola completa di raccordi	Valve kit with unions	
29	399210	Pressostato	Pressure switch	
30	241003	Rondella in alluminio	Aluminium washer	
31	058110142	Piastra di fissaggio	Fixing plate	
32	058760310	Tubo	Tube	
33	058660440	Blocchetto	Block	
34	309542	Valvola	Valve	
35	322039	Elettrovalvola	Solenoid valve	
36	058370040	Bobina	Coil	
37	058370050	Valvola	Valve	
38	058610060	Piastra di fissaggio	Fixing plate	
39	960090030	Distanziale	Spacer	
40	950510050	Vite cava	Hollow screw	
41	399008	Rondella in rame	Copper washer	
42	322069	Elettrovalvola	Solenoid valve	
43	058370020	Bobina	Coil	
44	058670010	Valvola	Valve	
45	322042	Elettrovalvola	Solenoid valve	
46	058370020	Bobina	Coil	
47	058370010	Valvola	Valve	
48	305034	Raccordo a T	T fitting	
49	399216	Pressostato	Pressure switch	
50	057710171	Supporto	Support	
51	057760300	Blocchetto	Block	
52	057790240	Gruppo blocchetto + vite	“Block + screw” assembly	
53	058060510	Ghiera	Ring nut	
54	304801	Raccordo diritto	Straight fitting	
55	058760320	Tubo	Tube	
56	306021	Raccordo a T	T fitting	

(*) Vedi intestazione: “Valida per i modelli” - See: “Apply to models”

31/12/07

Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
GRUPPO VALVOLE IDRAULICHE **HYDRAULIC VALVE UNIT**	RAV650.5 (SI-ISI) - RAV650.6 (SI-ISI) (versioni doppia centralina / Twin control unit versions)	**2F/0**	



31/12/07

RAV635.3 - 635.4 (I-ISI)
RAV640.3 - 640.3.46 - 640.4 - 640.4.46 - 640.5 - 640.6 (I-ISI)
RAV650.3 - 650.4 - 650.5 - 650.6 (I-ISI)

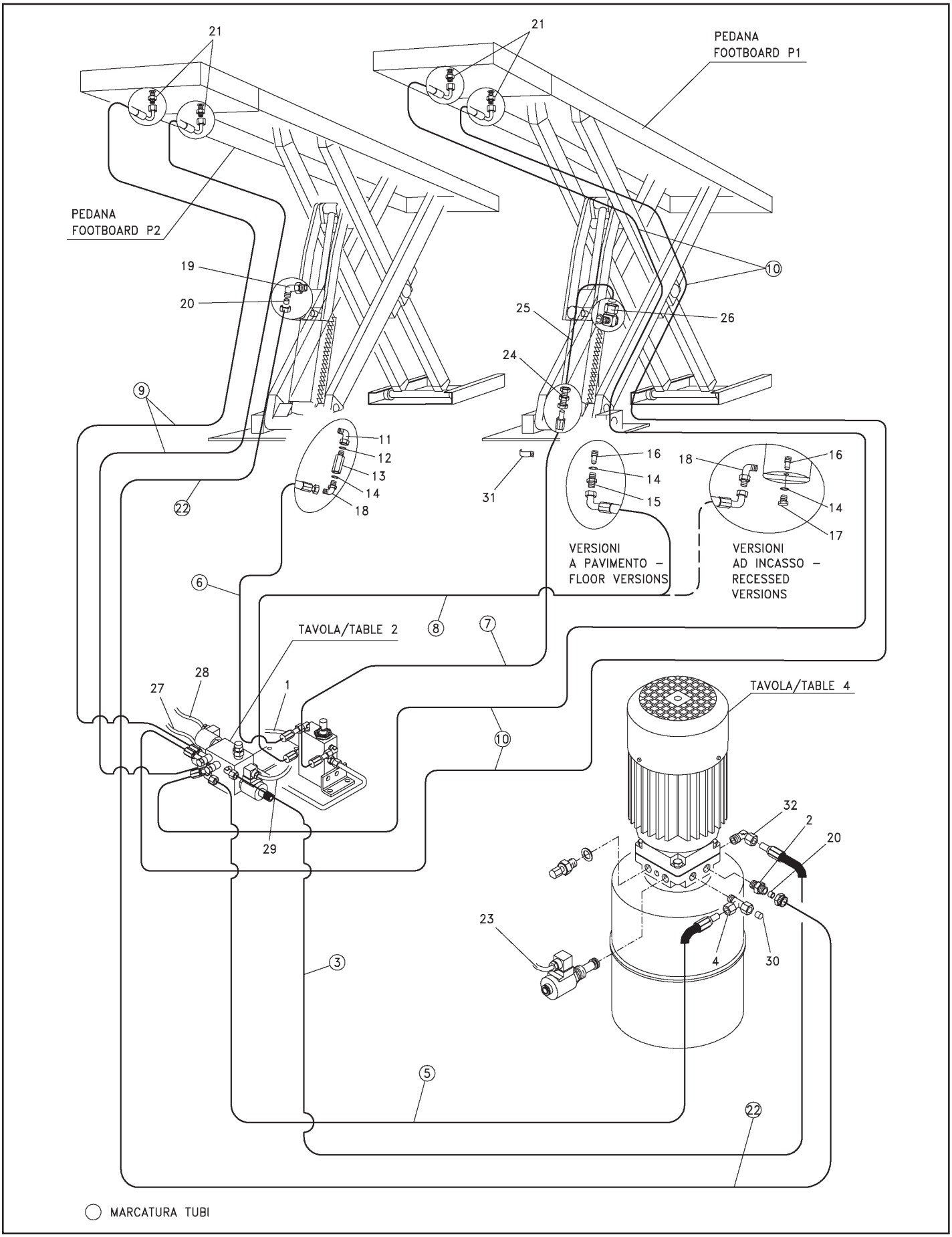
Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
GRUPPO VALVOLE IDRAULICHE **HYDRAULIC VALVE UNIT**	RAV650.5 (SI-ISI) - RAV650.6 (SI-ISI) (versioni doppia centralina / Twin control unit versions)	**2F/0**	

RIF. REF.	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	058060464	Coperchio puntale	Push rod cover	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
2	058060880	Soffietto di protezione	Protective concertina sheath	
3	058260480	Ghiera con foro Ø1	Ring nut with hole Ø1	
4	401101	Guarnizione OR	OR Gasket	
5	058070280	Anello antiestrusione PKB	Antiextrusion ring PKB	
6	401045	Guarnizione OR	Antiextrusion ring OR	
7	058070160	Guarnizione CSC	CSC Gasket	
8	058260342	Puntale Ø12	Push rod Ø12	
9	058060861	Distanziale	Spacer	
10	058060660	Valvola	Valve	
11	058070290	Anello antiestrusione PKB	Antiextrusion ring PKB	
12	401004	Guarnizione OR	OR Gasket	
13	401010	Guarnizione OR	OR Gasket	
14	058060871	Ghiera interna	Internal ring nut	
15	058060430	Coperchio centratura molla	Spring centering cover	
16	950001180	Molla esterna	Outer spring	
17	950001170	Molla interna	Inner spring	
18	058060640	Guida molla	Spring guide	
19	058207572	Kit gruppo puntale valvola	Valve push rod group kit	
20	058260310	Blocchetto	Block	
21	399021	Rondella Bonded	Bonded washer	
22	416300	Guarnizione	Gasket	
23	058060451	Vite di registrazione	Adjustment screw	
24	058060510	Ghiera	Ring nut	
25	058060451	Vite di registrazione	Adjustment screw	
26	304036	Raccordo idraulico dritto	Straight hydraulic union	
27	305024	Raccordo idraulico a 90°	90° hydraulic union	
28	058291293	Insieme valvola completa di raccordi	Valve kit with unions	
29	399210	Pressostato	Pressure switch	
30	241003	Rondella in alluminio	Aluminium washer	
31	058110142	Piastra di fissaggio	Fixing plate	
32	058760310	Tubo	Tube	
33	058660450	Blocchetto	Block	
34	309542	Valvola	Valve	
35	322039	Elettrovalvola	Solenoid valve	
36	058370040	Bobina	Coil	
37	058370050	Valvola	Valve	
38	058610060	Piastra di fissaggio	Fixing plate	
39	960090030	Distanziale	Spacer	
40	950510050	Vite cava	Hollow screw	
41	399008	Rondella in rame	Copper washer	
42	322069	Elettrovalvola	Solenoid valve	
43	058370020	Bobina	Coil	
44	058670010	Valvola	Valve	
45	322042	Elettrovalvola	Solenoid valve	
46	058370020	Bobina	Coil	
47	058370010	Valvola	Valve	
48	305034	Raccordo a T	T fitting	
49	399216	Pressostato	Pressure switch	
50	057710171	Supporto	Support	
51	057760300	Blocchetto	Block	
52	057790240	Gruppo blocchetto + vite	“Block + screw” assembly	
53	058060510	Ghiera	Ring nut	
54	304801	Raccordo diritto	Straight fitting	
55	058760320	Tubo	Tube	
56	306021	Raccordo a T	T fitting	

(*) Vedi intestazione: “Valida per i modelli” - See: “Apply to models”

31/12/07

Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
IMPIANTO IDRAULICO **HYDRAULIC SYSTEM**	RAV635.3 (I) - RAV635.4 (I) RAV640.3 (I) - RAV640.4 (I) RAV640.3.46 (I) - RAV640.4.46 (I) RAV650.3 (I) - RAV650.4 (I)	**3A**	**/0**



30/09/06

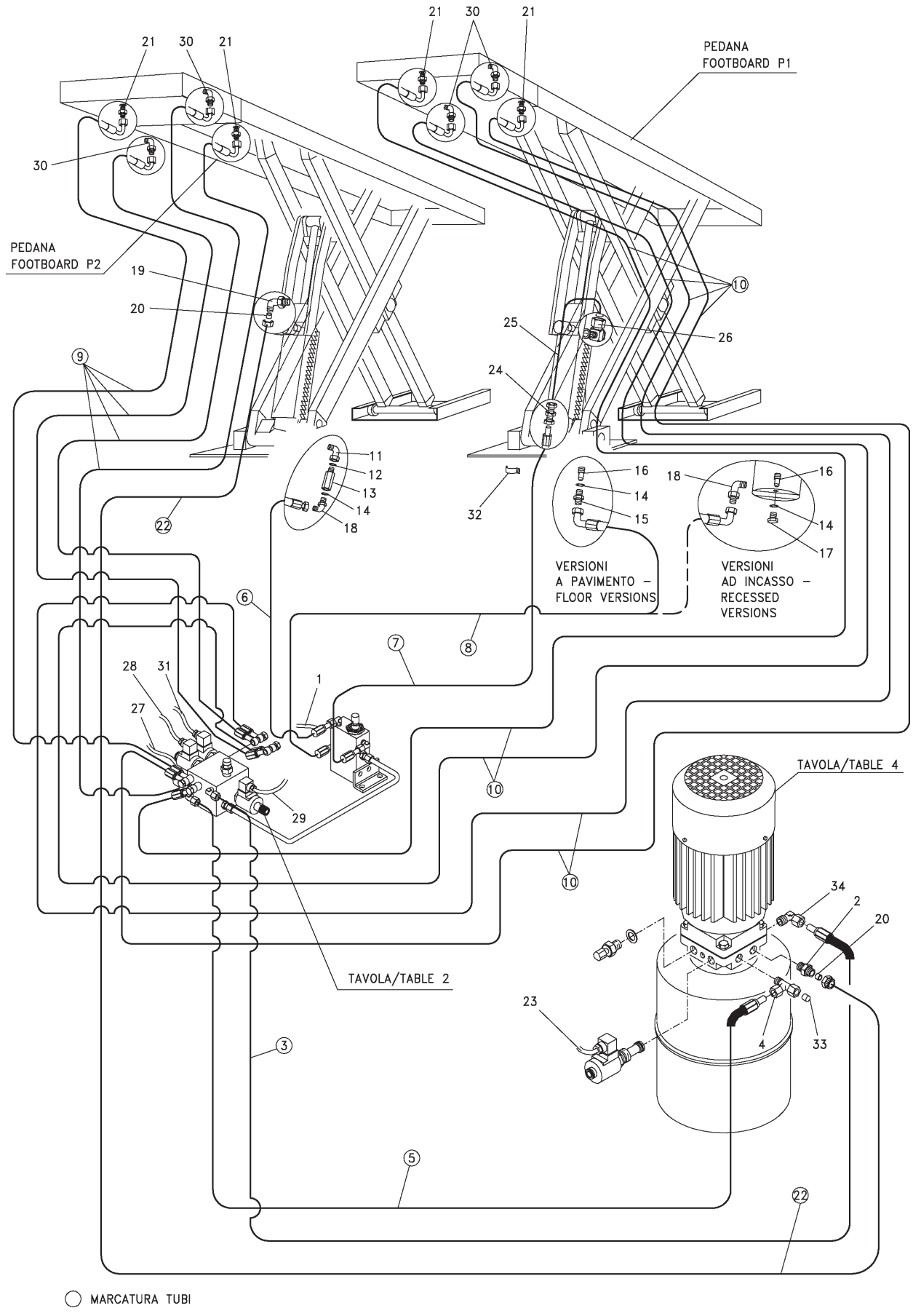
Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
IMPIANTO IDRAULICO **HYDRAULIC SYSTEM**	RAV635.3 (I) - RAV635.4 (I) RAV640.3 (I) - RAV640.4 (I) RAV640.3.46 (I) - RAV640.4.46 (I) RAV650.3 (I) - RAV650.4 (I)		**3A/0**

RIF. REF.	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	058065881	Cavo elettrico CP	CP Electric cable	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
2	304025	Raccordo	Pipe	
3	058080630	Tubo	Tube	
4	305034	Raccordo a T	T fitting	
5	058082040	Tubo	Tube	
6	058660530	Tubo	Tube	
7	058082000	Tubo intermedio	Intermediate tube	
8	058660550	Tubo	Tube	
9	058660510	Tubo	Tube	
10	058660500	Tubo	Tube	
11	312114	Raccordo "L"	"L" Fitting	
12	401009	Guarnizione OR121	OR121 Gasket	
13	951010200	Valvola di sicurezza	Safety valve	
14	399021	Rondella bonded	Bonded washer	
15	312104	Nipples	Nipples	RAV635.3 – RAV635.4 - RAV640.3 – RAV640.4 - RAV640.3.46 – RAV640.4.46 - RAV650.3 – RAV650.4
16	309545	Valvola	Valve	RAV635.3 – RAV635.4 - RAV640.3 – RAV640.4 - RAV640.3.46 – RAV640.4.46 - RAV635.3 I – RAV635.4 I - RAV640.3 I – RAV640.4 I - RAV640.3.46 I – RAV640.4.46 I
	309547	Valvola	Valve	RAV650.3 – RAV650.4 - RAV650.3 I – RAV650.4 I
17	311200	Tappo	Plug	RAV635.3 I – RAV635.4 I - RAV640.3 I – RAV640.4 I - RAV640.3.46 I – RAV640.4.46 I - RAV650.3 I – RAV650.4 I
18	312107	Raccordo "L"	"L" Fitting	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
19	305004	Raccordo	Fitting	
20	399002	Bussola	Bush	
21	312113	Nipples	Nipples	
22	317015	Tubo Rilsan 8x6 L = 5000	Rilsan tube 8x6 L = 5000	
23	058065021	Cavo EV1	EV1 cable	
24	304801	Raccordo intermedio	Intermediate fitting	
25	058160030	Tubo mandata superiore	Upper delivery pipe	
26	306014	Raccordo	Fitting	
27	058165103	Cavo elettrico EV6	EV6 Electric cable	
28	058165112	Cavo elettrico EV7	EV7 Electric cable	
29	058166210	Cavo elettrico EV5	EV5 Electric cable	
30	311103	Tappo	Plug	
31	599364	Graffetta	Clip	
32	305024	Raccordo a 90°	90° fitting	

30/09/06

(*) Vedi intestazione: “Valida per i modelli” - See: “Apply to models”

Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
IMPIANTO IDRUALICO **HYDRAULIC SYSTEM**	RAV640.5 (I) - RAV640.6 (I) - RAV650.5 (I) - RAV650.6 (I)	**3B**	**/0**



30/09/06

RAV635.3 - 635.4 (I-ISI)
RAV640.3 - 640.3.46 - 640.4 - 640.4.46 - 640.5 - 640.6 (I-ISI)
RAV650.3 - 650.4 - 650.5 - 650.6 (I-ISI)

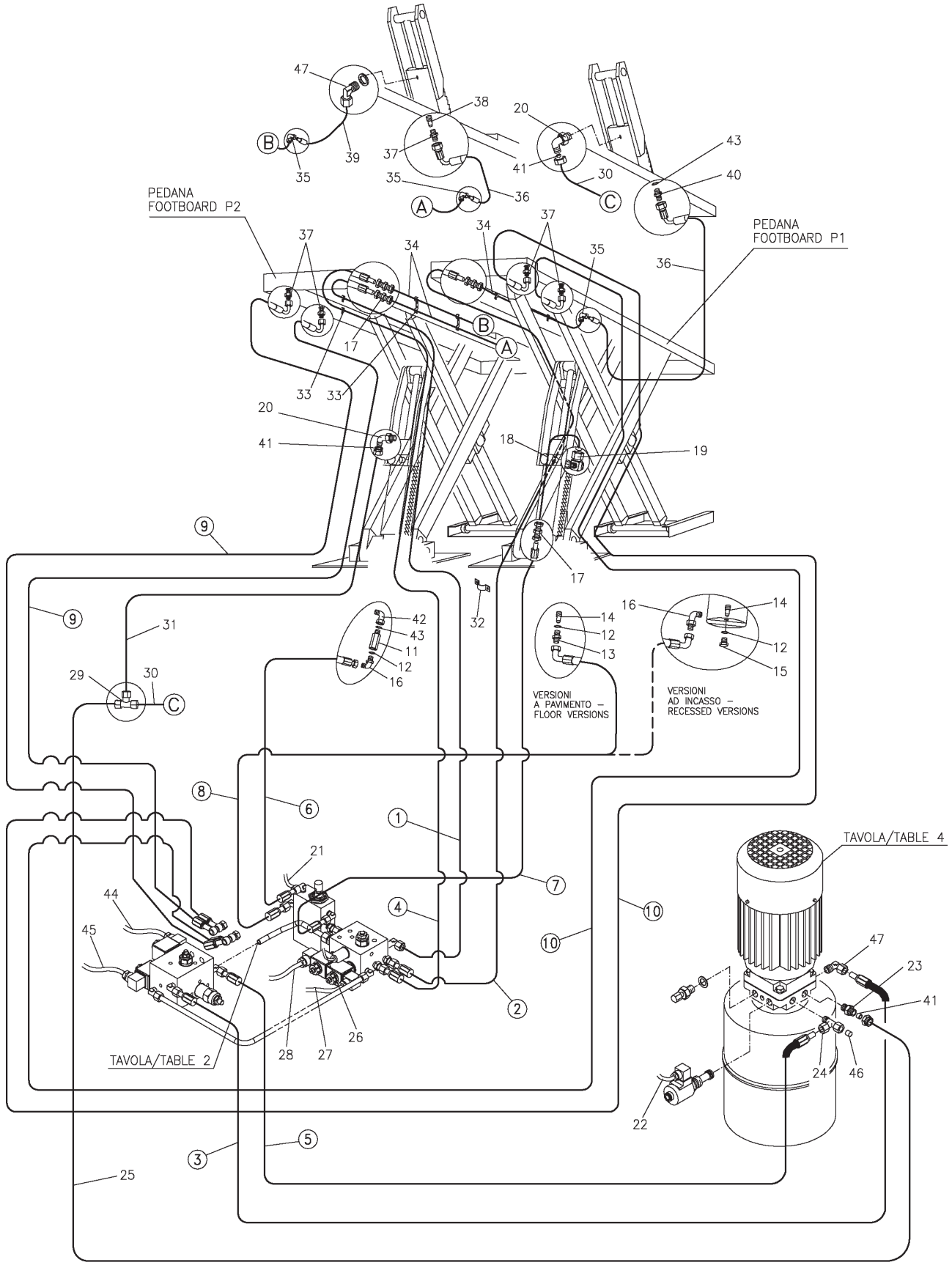
	Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
	IMPIANTO IDRAULICO **HYDRAULIC SYSTEM**	RAV640.5 (I) - RAV640.6 (I) - RAV650.5 (I) - RAV650.6 (I)	**3B**	**/0**

RIF. REF.	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	058065881	Cavo elettrico CP	CP Electric cable	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
2	304025	Raccordo	Pipe	
3	058080630	Tubo	Tube	
4	305034	Raccordo a T	T fitting	
5	058082040	Tubo	Tube	
6	058660530	Tubo	Tube	
7	058082000	Tubo intermedio	Intermediate tube	
8	058660550	Tubo	Tube	
9	058660510	Tubo	Tube	
10	058660500	Tubo	Tube	
11	312114	Raccordo "L"	"L" Fitting	
12	401009	Guarnizione OR121	OR121 Gasket	
13	951010200	Valvola di sicurezza	Safety valve	
14	399021	Rondella bonded	Bonded washer	
15	312104	Nipples	Nipples	RAV640.5 – RAV640.6 - RAV650.5 – RAV650.6
16	309545	Valvola	Valve	RAV640.5 – RAV640.6 - RAV640.5 I – RAV640.6 I
	309547	Valvola	Valve	RAV650.5 – RAV650.6 - RAV650.5 I – RAV650.6 I
17	311200	Tappo	Plug	RAV640.5 I – RAV640.6 I - RAV650.5 I – RAV650.6 I
18	312107	Raccordo "L"	"L" Fitting	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
19	305004	Raccordo	Fitting	
20	399002	Bussola	Bush	
21	312113	Nipples	Nipples	
22	317015	Tubo Rilsan 8x6 L = 5000	Rilsan tube 8x6 L = 5000	
23	058065021	Cavo EV1	EV1 cable	
24	304801	Raccordo intermedio	Intermediate fitting	
25	058160030	Tubo mandata superiore	Upper delivery pipe	
26	306014	Raccordo	Fitting	
27	058165103	Cavo elettrico EV6	EV6 Electric cable	
28	058165112	Cavo elettrico EV7	EV7 Electric cable	
29	058166210	Cavo elettrico EV5	EV5 Electric cable	
30	305057	Raccordo "L"	"L" Fitting	
31	058665050	Cavo elettrico EV8	EV8 Electric cable	
32	599364	Graffetta	Clip	
33	311103	Tappo	Plug	
34	305024	Raccordo a 90°	90° fitting	

30/09/06

(*) Vedi intestazione: “Valida per i modelli” - See: “Apply to models”

Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
IMPIANTO IDRAULICO **HYDRAULIC SYSTEM**	RAV635.3 (SI-ISI) - RAV635.4 (SI-ISI) - RAV640.3 (SI-ISI) - RAV640.4 (SI-ISI) - RAV640.3.46 (SI-ISI) - RAV640.4.46 (SI-ISI) RAV650.3 (SI-ISI) - RAV650.4 (SI-ISI) (versioni mono centralina / Single control unit versions)	**3C**	**/0**



31/12/07

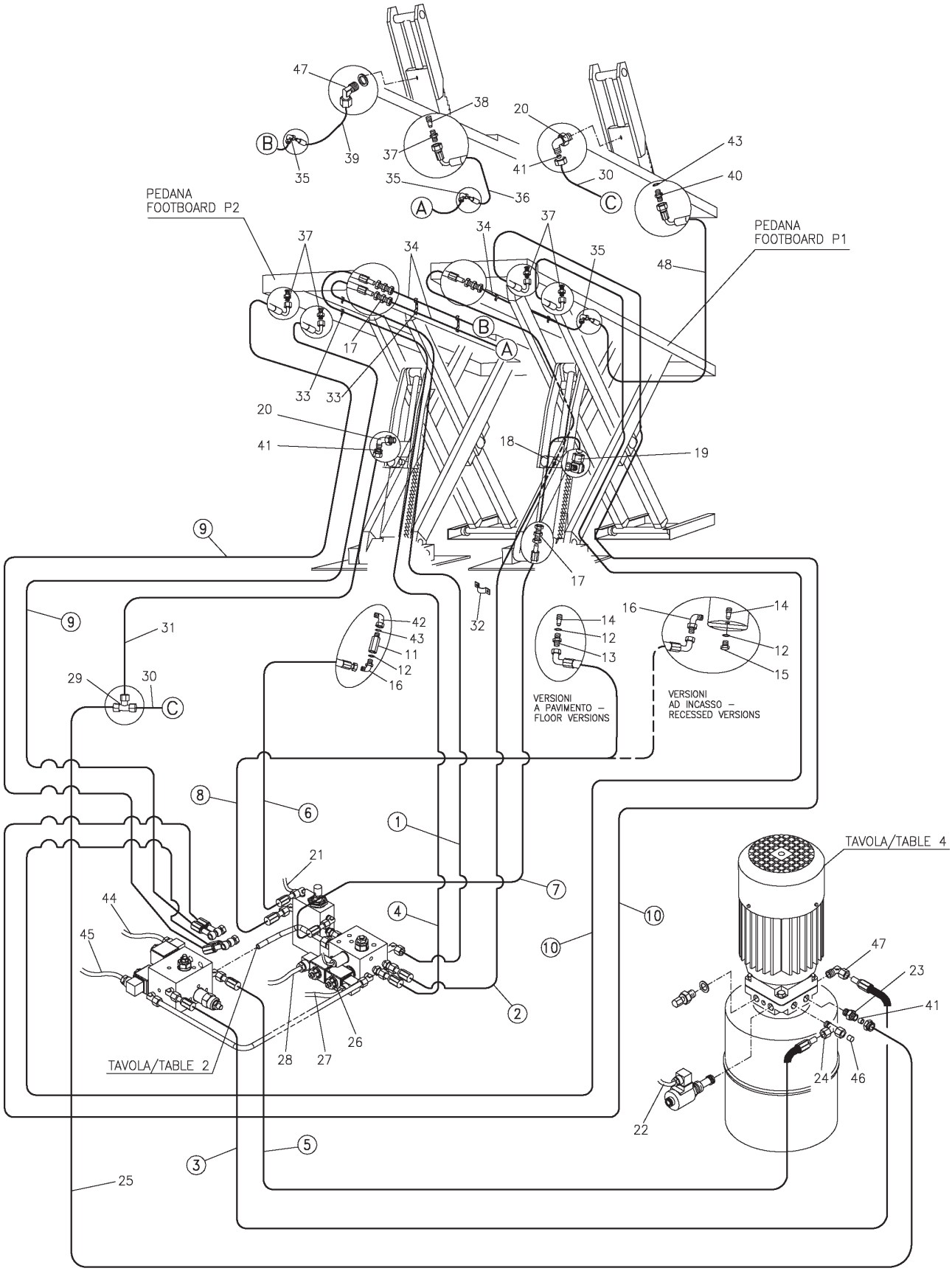
Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
IMPIANTO IDRAULICO **HYDRAULIC SYSTEM**	RAV635.3 (SI-ISI) - RAV635.4 (SI-ISI) - RAV640.3 (SI-ISI) - RAV640.4 (SI-ISI) - RAV640.3.46 (SI-ISI) - RAV640.4.46 (SI-ISI) RAV650.3 (SI-ISI) - RAV650.4 (SI-ISI) (versioni mono centralina / Single control unit versions)		**3C/0**

RIF. REF.	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	058360070	Tubo 1	Tube 1	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
2	058360080	Tubo 2	Tube 2	
3	058080630	Tubo 3	Tube 3	
4	058360070	Tubo 4	Tube 4	
5	058082040	Tubo 5	Tube 5	
6	058660530	Tubo	Tube	
7	058082000	Tubo intermedio 7	Intermediate tube 7	
8	058660550	Tubo	Tube	
9	058660510	Tubo 9	Tube 9	
10	058660500	Tube 10	Tube 10	
11	951010200	Valvola di sicurezza	Safety valve	
12	399021	Rondella bonded	Bonded washer	
13	312104	Nipples	Nipples	RAV635.3 SI – RAV635.4 SI - RAV640.3 SI – RAV640.4 SI - RAV640.3.46 SI – RAV640.4.46 SI - RAV650.3 SI – RAV650.4 SI
14	309545	Valvola	Valve	RAV635.3 SI – RAV635.4 SI - RAV635.3 ISI – RAV635.4 ISI - RAV640.3 SI – RAV640.4 SI - RAV640.3 ISI – RAV640.4 ISI - RAV640.3.46 SI – RAV640.4.46 SI - RAV640.3.46 ISI – RAV640.4.46 ISI
	309547	Valvola	Valve	RAV650.3 SI – RAV650.3 ISI RAV650.4 SI - RAV650.4 ISI
15	311200	Tappo	Plug	RAV635.3 ISI – RAV635.4 ISI - RAV640.3 ISI – RAV640.4 ISI - RAV640.3.46 ISI – RAV640.4.46 ISI- RAV650.3 ISI – RAV650.4 ISI
16	312107	Raccordo “L”	“L” Fitting	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
17	304801	Raccordo intermedio	Intermediate fitting	
18	058160030	Tubo mandata superiore	Upper delivery pipe	
19	306014	Raccordo	Fitting	
20	305004	Raccordo	Fitting	
21	058365111	Cavo elettrico CP1	CP1 Electric cable	
22	058365131	Cavo elettrico EV1	EV1 Electric cable	
23	304025	Raccordo	Pipe	
24	305034	Raccordo a T	T fitting	
25	317015	Tubo 8x6 L = 3000	Tube 8x6 L = 3000	
26	058365062	Cavo elettrico CP2 (pressostato sollevatore integrato)	CP2 Electric cable (lift table pressure switch)	
27	058365211	Cavo elettrico EV4	EV4 Electric cable	
28	058365270	Cavo elettrico EV5	EV5 Electric cable	
29	306008	Raccordo a T	T fittine	
30	317015	Tubo 8x6 L = 8000	Tube 8x6 L = 8000	
31	317015	Tubo 8x6 L = 2500	Tube 8x6 L = 2500	
32	599364	Graffetta	Clip	
33	599332	Graffetta	Clip	
34	058360092	Tubo rigido	Pipe	
35	305038	Raccordo a L	L fitting	
36	058360800	Tubo	Pipe	
37	312113	Nipples	Nipples	
38	309546	Valvola	Valve	
39	058360780	Tubo mandata cilindro opposto	Opposite cylinder delivery pipe	
40	951010060	Valvola di sicurezza	Safety valve	
41	399002	Bussola	Bush	
42	312114	Raccordo “L”	“L” Fitting	
43	401009	Guarnizione OR121	OR121 Gasket	
44	058365630	Cavo elettrico EV7	EV7 Electric cable	
45	058365620	Cavo elettrico EV6	EV6 Electric cable	
46	311103	Tappo	Plug	
47	305024	Raccordo a 90°	90° fitting	

31/12/07

(*) Vedi intestazione: “Valida per i modelli” - See: “Apply to models”

	Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
	IMPIANTO IDRAULICO **HYDRAULIC SYSTEM**	RAV635.3 (SI-ISI) - RAV635.4 (SI-ISI) - RAV640.3 (SI-ISI) - RAV640.4 (SI-ISI) - RAV640.3.46 (SI-ISI) - RAV640.4.46 (SI-ISI) RAV650.3 (SI-ISI) - RAV650.4 (SI-ISI) (versioni mono centralina / Single control unit versions)		**3C/1**



31/12/07

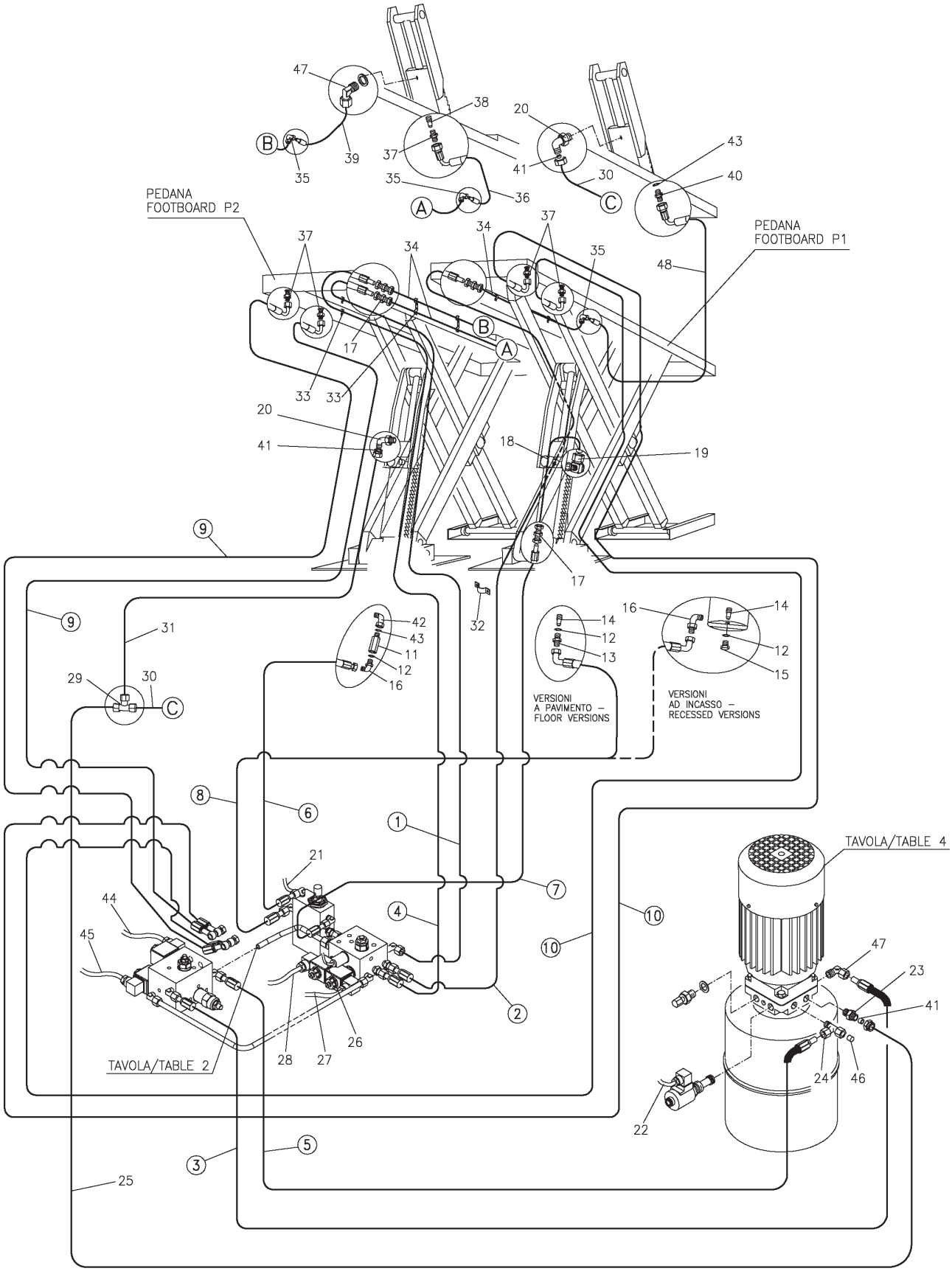
Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
IMPIANTO IDRAULICO **HYDRAULIC SYSTEM**	RAV635.3 (SI-ISI) - RAV635.4 (SI-ISI) - RAV640.3 (SI-ISI) - RAV640.4 (SI-ISI) - RAV640.3.46 (SI-ISI) - RAV640.4.46 (SI-ISI) RAV650.3 (SI-ISI) - RAV650.4 (SI-ISI) (versioni mono centralina / Single control unit versions)		**3C/1**

RIF. REF.	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	058760370	Tubo 1	Tube 1	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
2	058760380	Tubo 2	Tube 2	
3	058080630	Tubo 3	Tube 3	
4	058360070	Tubo 4	Tube 4	
5	058082040	Tubo 5	Tube 5	
6	058660530	Tubo	Tube	
7	058082000	Tubo intermedio 7	Intermediate tube 7	
8	058660550	Tubo	Tube	
9	058660510	Tubo 9	Tube 9	
10	058660500	Tube 10	Tube 10	
11	951010200	Valvola di sicurezza	Safety valve	
12	399021	Rondella bonded	Bonded washer	
13	312104	Nipples	Nipples	RAV635.3 SI – RAV635.4 SI - RAV640.3 SI – RAV640.4 SI - RAV640.3.46 SI – RAV640.4.46 SI - RAV650.3 SI – RAV650.4 SI
14	309545	Valvola	Valve	RAV635.3 SI – RAV635.4 SI - RAV635.3 ISI – RAV635.4 ISI - RAV640.3 SI – RAV640.4 SI - RAV640.3 ISI – RAV640.4 ISI - RAV640.3.46 SI – RAV640.4.46 SI - RAV640.3.46 ISI – RAV640.4.46 ISI
	309547	Valvola	Valve	RAV650.3 SI – RAV650.3 ISI RAV650.4 SI - RAV650.4 ISI
15	311200	Tappo	Plug	RAV635.3 ISI – RAV635.4 ISI - RAV640.3 ISI – RAV640.4 ISI - RAV640.3.46 ISI – RAV640.4.46 ISI- RAV650.3 ISI – RAV650.4 ISI
16	312107	Raccordo “L”	“L” Fitting	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
17	304801	Raccordo intermedio	Intermediate fitting	
18	058160030	Tubo mandata superiore	Upper delivery pipe	
19	306014	Raccordo	Fitting	
20	305004	Raccordo	Fitting	
21	058365111	Cavo elettrico CP1	CP1 Electric cable	
22	058365131	Cavo elettrico EV1	EV1 Electric cable	
23	304025	Raccordo	Pipe	
24	305034	Raccordo a T	T fitting	
25	317015	Tubo 8x6 L = 3000	Tube 8x6 L = 3000	
26	058365062	Cavo elettrico CP2 (pressostato sollevatore integrato)	CP2 Electric cable (lift table pressure switch)	
27	058365211	Cavo elettrico EV4	EV4 Electric cable	
28	058365270	Cavo elettrico EV5	EV5 Electric cable	
29	306008	Raccordo a T	T fittine	
30	317015	Tubo 8x6 L = 8000	Tube 8x6 L = 8000	
31	317015	Tubo 8x6 L = 2500	Tube 8x6 L = 2500	
32	599364	Graffetta	Clip	
33	599332	Graffetta	Clip	
34	058360092	Tubo rigido	Pipe	
35	305038	Raccordo a L	L fitting	
36	058360800	Tubo	Pipe	
37	312113	Nipples	Nipples	
38	309546	Valvola	Valve	
39	058760360	Tubo mandata cilindro opposto	Opposite cylinder delivery pipe	
40	951010060	Valvola di sicurezza	Safety valve	
41	399002	Bussola	Bush	
42	312114	Raccordo “L”	“L” Fitting	
43	401009	Guarnizione OR121	OR121 Gasket	
44	058365630	Cavo elettrico EV7	EV7 Electric cable	
45	058365620	Cavo elettrico EV6	EV6 Electric cable	
46	311103	Tappo	Plug	
47	305024	Raccordo a 90°	90° fitting	
48	058760350	Tubo	Tube	

(*) Vedi intestazione: “Valida per i modelli” - See: “Apply to models”

31/12/07

Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
IMPIANTO IDRAULICO **HYDRAULIC SYSTEM**	RAV635.3 (SI-ISI) - RAV635.4 (SI-ISI) - RAV640.3 (SI-ISI) - RAV640.4 (SI-ISI) - RAV640.3.46 (SI-ISI) - RAV640.4.46 (SI-ISI) RAV650.3 (SI-ISI) - RAV650.4 (SI-ISI) (versioni mono centralina / Single control unit versions)	**3C/2**	



31/12/07

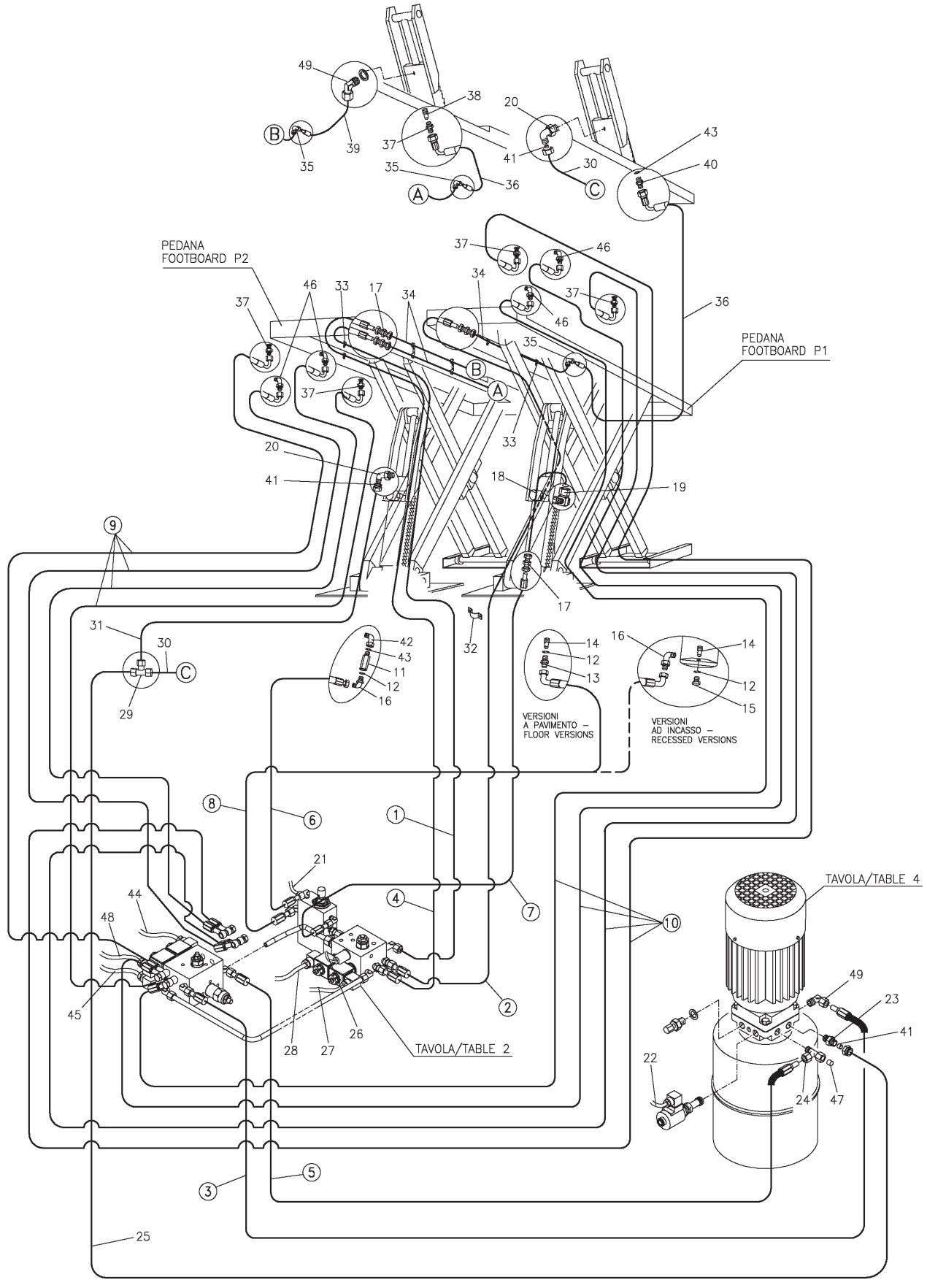
	Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
	IMPIANTO IDRAULICO **HYDRAULIC SYSTEM**	RAV635.3 (SI-ISI) - RAV635.4 (SI-ISI) - RAV640.3 (SI-ISI) - RAV640.4 (SI-ISI) - RAV640.3.46 (SI-ISI) - RAV640.4.46 (SI-ISI) RAV650.3 (SI-ISI) - RAV650.4 (SI-ISI) (versioni mono centralina / Single control unit versions)		**3C/2**

RIF. REF.	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	058760370	Tubo 1	Tube 1	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
2	058760380	Tubo 2	Tube 2	
3	058080630	Tubo 3	Tube 3	
4	058360070	Tubo 4	Tube 4	
5	058082040	Tubo 5	Tube 5	
6	058660530	Tubo	Tube	
7	058082000	Tubo intermedio 7	Intermediate tube 7	
8	058660550	Tubo	Tube	
9	058660510	Tubo 9	Tube 9	
10	058660500	Tube 10	Tube 10	
11	951010200	Valvola di sicurezza	Safety valve	
12	399021	Rondella bonded	Bonded washer	
13	312104	Nipples	Nipples	RAV635.3 SI – RAV635.4 SI - RAV640.3 SI – RAV640.4 SI - RAV640.3.46 SI – RAV640.4.46 SI - RAV650.3 SI – RAV650.4 SI
14	309545	Valvola	Valve	RAV635.3 SI – RAV635.4 SI - RAV635.3 ISI – RAV635.4 ISI - RAV640.3 SI – RAV640.4 SI - RAV640.3 ISI – RAV640.4 ISI - RAV640.3.46 SI – RAV640.4.46 SI - RAV640.3.46 ISI – RAV640.4.46 ISI
	309547	Valvola	Valve	RAV650.3 SI – RAV650.3 ISI RAV650.4 SI - RAV650.4 ISI
15	311200	Tappo	Plug	RAV635.3 ISI – RAV635.4 ISI - RAV640.3 ISI – RAV640.4 ISI - RAV640.3.46 ISI – RAV640.4.46 ISI- RAV650.3 ISI – RAV650.4 ISI
16	312107	Raccordo “L”	“L” Fitting	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
17	304801	Raccordo intermedio	Intermediate fitting	
18	058160030	Tubo mandata superiore	Upper delivery pipe	
19	306014	Raccordo	Fitting	
20	305004	Raccordo	Fitting	
21	058365111	Cavo elettrico CP1	CP1 Electric cable	
22	058365131	Cavo elettrico EV1	EV1 Electric cable	
23	304025	Raccordo	Pipe	
24	305034	Raccordo a T	T fitting	
25	317015	Tubo 8x6 L = 3000	Tube 8x6 L = 3000	
26	058365062	Cavo elettrico CP2 (pressostato sollevatore integrato)	CP2 Electric cable (lift table pressure switch)	
27	058365211	Cavo elettrico EV4	EV4 Electric cable	
28	058365270	Cavo elettrico EV5	EV5 Electric cable	
29	306008	Raccordo a T	T fittine	
30	317015	Tubo 8x6 L = 8000	Tube 8x6 L = 8000	
31	317015	Tubo 8x6 L = 2500	Tube 8x6 L = 2500	
32	599364	Graffetta	Clip	
33	599332	Graffetta	Clip	
34	058360092	Tubo rigido	Pipe	
35	305038	Raccordo a L	L fitting	
36	058760470	Tubo	Pipe	
37	312113	Nipples	Nipples	
38	309546	Valvola	Valve	
39	058760360	Tubo mandata cilindro opposto	Opposite cylinder delivery pipe	
40	951010060	Valvola di sicurezza	Safety valve	
41	399002	Bussola	Bush	
42	312114	Raccordo “L”	“L” Fitting	
43	401009	Guarnizione OR121	OR121 Gasket	
44	058365630	Cavo elettrico EV7	EV7 Electric cable	
45	058365620	Cavo elettrico EV6	EV6 Electric cable	
46	311103	Tappo	Plug	
47	305024	Raccordo a 90°	90° fitting	
48	058760351	Tubo	Tube	

(*) Vedi intestazione: “Valida per i modelli” - See: “Apply to models”

31/12/07

Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
IMPIANTO IDRAULICO **HYDRAULIC SYSTEM**	RAV640.5 (SI-ISI) - RAV640.6 (SI-ISI) RAV650.5 (SI-ISI) - RAV650.6 (SI-ISI) (versioni mono centralina / Single control unit versions)	**3D/0**	



31/12/07

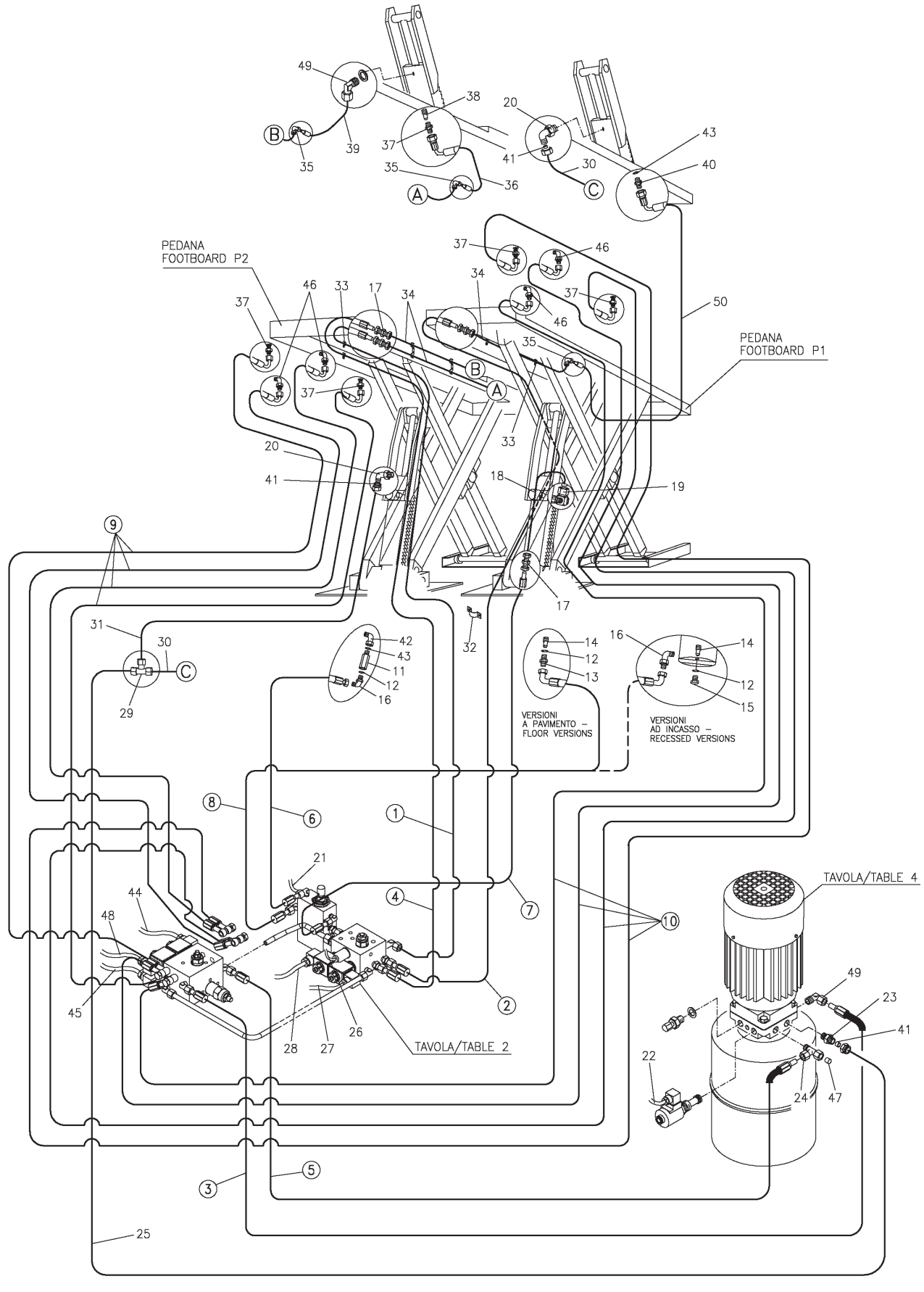
	Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
	IMPIANTO IDRAULICO **HYDRAULIC SYSTEM**	RAV640.5 (SI-ISI) - RAV640.6 (SI-ISI) RAV650.5 (SI-ISI) - RAV650.6 (SI-ISI) (versioni mono centralina / Single control unit versions)	**3D/0**	

RIF. REF.	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	058360070	Tubo 1	Tube 1	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
2	058360080	Tubo 2	Tube 2	
3	058080630	Tubo 3	Tube 3	
4	058360070	Tubo 4	Tube 4	
5	058082040	Tubo 5	Tube 5	
6	058660530	Tubo	Tube	
7	058082000	Tubo intermedio 7	Intermediate tube 7	
8	058660550	Tubo	Tube	
9	058660510	Tubo 9	Tube 9	
10	058660500	Tube 10	Tube 10	
11	951010200	Valvola di sicurezza	Safety valve	
12	399021	Rondella bonded	Bonded washer	
13	312104	Nipples	Nipples	RAV640.5 SI – RAV640.6 SI- RAV650.5 SI – RAV650.6 SI
14	309545	Valvola	Valve	RAV640.5 SI – RAV640.6 SI - RAV640.5 ISI – RAV640.6 ISI
	309547	Valvola	Valve	RAV650.5 SI – RAV650.5 ISI- RAV650.6 SI – RAV650.6 ISI
15	311200	Tappo	Plug	RAV640.5 ISI – RAV640.6 ISI- RAV650.5 ISI – RAV650.6 ISI
16	312107	Raccordo “L”	“L” Fitting	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
17	304801	Raccordo intermedio	Intermediate fitting	
18	058160030	Tubo mandata superiore	Upper delivery pipe	
19	306014	Raccordo	Fitting	
20	305004	Raccordo	Fitting	
21	058365111	Cavo elettrico CP1	CP1 Electric cable	
22	058365131	Cavo elettrico EV1	EV1 Electric cable	
23	304025	Raccordo	Pipe	
24	305034	Raccordo a T	T fitting	
25	317015	Tubo 8x6 L = 3000	Tube 8x6 L = 3000	
26	058365062	Cavo elettrico CP2 (pressostato sollevatore integrato)	CP2 Electric cable (lift table pressure switch)	
27	058365211	Cavo elettrico EV4	EV4 Electric cable	
28	058365270	Cavo elettrico EV5	EV5 Electric cable	
29	306008	Raccordo a T	T fittine	
30	317015	Tubo 8x6 L = 8000	Tube 8x6 L = 8000	
31	317015	Tubo 8x6 L = 2500	Tube 8x6 L = 2500	
32	599364	Graffetta	Clip	
33	599332	Graffetta	Clip	
34	058360092	Tubo rigido	Pipe	
35	305038	Raccordo a L	L fitting	
36	058360800	Tubo	Pipe	
37	312113	Nipples	Nipples	
38	309546	Valvola	Valve	
39	058360780	Tubo mandata cilindro opposto	Opposite cylinder delivery pipe	
40	951010060	Valvola di sicurezza	Safety valve	
41	399002	Bussola	Bush	
42	312114	Raccordo “L”	“L” Fitting	
43	401009	Guarnizione OR121	OR121 Gasket	
44	058365630	Cavo elettrico EV7	EV7 Electric cable	
45	058365620	Cavo elettrico EV6	EV6 Electric cable	
46	305057	Raccordo a L	L fitting	
47	311103	Tappo	Plug	
48	058765050	Cavo elettrico EV8	EV8 Electric cable	
49	305024	Raccordo a 90°	90° fitting	

(*) Vedi intestazione: “Valida per i modelli” - See: “Apply to models”

31/12/07

Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
IMPIANTO IDRAULICO **HYDRAULIC SYSTEM**	RAV640.5 (SI-ISI) - RAV640.6 (SI-ISI) RAV650.5 (SI-ISI) - RAV650.6 (SI-ISI) (versioni mono centralina / Single control unit versions)	**3D/1**	



31/12/07

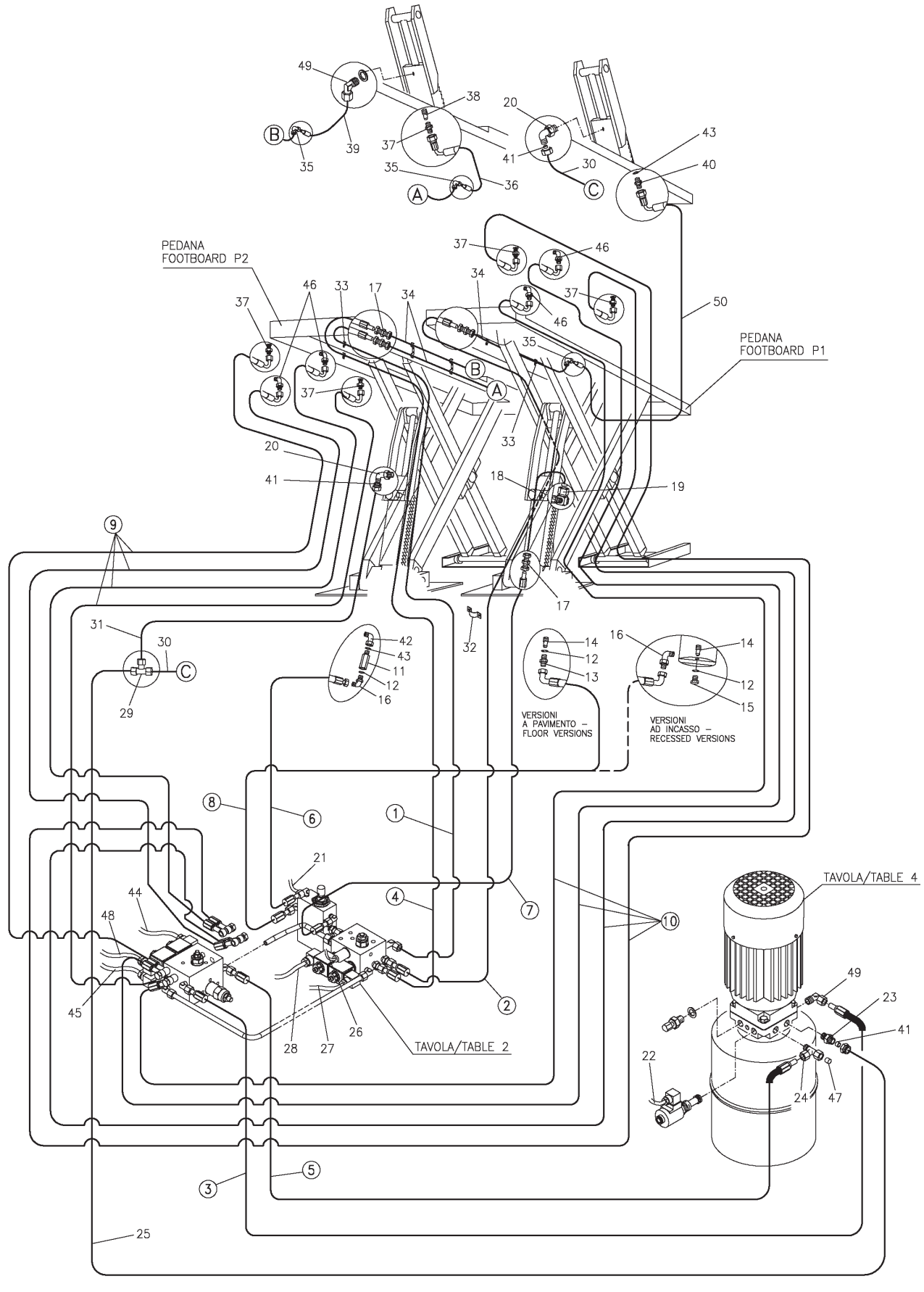
Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
IMPIANTO IDRAULICO **HYDRAULIC SYSTEM**	RAV640.5 (SI-ISI) - RAV640.6 (SI-ISI) RAV650.5 (SI-ISI) - RAV650.6 (SI-ISI) (versioni mono centralina / Single control unit versions)	**3D/1**	

RIF. REF.	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	058760370	Tubo 1	Tube 1	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
2	058760380	Tubo 2	Tube 2	
3	058080630	Tubo 3	Tube 3	
4	058360070	Tubo 4	Tube 4	
5	058082040	Tubo 5	Tube 5	
6	058660530	Tubo	Tube	
7	058082000	Tubo intermedio 7	Intermediate tube 7	
8	058660550	Tubo	Tube	
9	058660510	Tubo 9	Tube 9	
10	058660500	Tube 10	Tube 10	
11	951010200	Valvola di sicurezza	Safety valve	
12	399021	Rondella bonded	Bonded washer	
13	312104	Nipples	Nipples	RAV640.5 SI – RAV640.6 SI- RAV650.5 SI – RAV650.6 SI
14	309545	Valvola	Valve	RAV640.5 SI – RAV640.6 SI - RAV640.5 ISI – RAV640.6 ISI
	309547	Valvola	Valve	RAV650.5 SI – RAV650.5 ISI- RAV650.6 SI – RAV650.6 ISI
15	311200	Tappo	Plug	RAV640.5 ISI – RAV640.6 ISI- RAV650.5 ISI – RAV650.6 ISI
16	312107	Raccordo “L”	“L” Fitting	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
17	304801	Raccordo intermedio	Intermediate fitting	
18	058160030	Tubo mandata superiore	Upper delivery pipe	
19	306014	Raccordo	Fitting	
20	305004	Raccordo	Fitting	
21	058365111	Cavo elettrico CP1	CP1 Electric cable	
22	058365131	Cavo elettrico EV1	EV1 Electric cable	
23	304025	Raccordo	Pipe	
24	305034	Raccordo a T	T fitting	
25	317015	Tubo 8x6 L = 3000	Tube 8x6 L = 3000	
26	058365062	Cavo elettrico CP2 (pressostato sollevatore integrato)	CP2 Electric cable (lift table pressure switch)	
27	058365211	Cavo elettrico EV4	EV4 Electric cable	
28	058365270	Cavo elettrico EV5	EV5 Electric cable	
29	306008	Raccordo a T	T fittine	
30	317015	Tubo 8x6 L = 8000	Tube 8x6 L = 8000	
31	317015	Tubo 8x6 L = 2500	Tube 8x6 L = 2500	
32	599364	Graffetta	Clip	
33	599332	Graffetta	Clip	
34	058360092	Tubo rigido	Pipe	
35	305038	Raccordo a L	L fitting	
36	058360800	Tubo	Pipe	
37	312113	Nipples	Nipples	
38	309546	Valvola	Valve	
39	058760360	Tubo mandata cilindro opposto	Opposite cylinder delivery pipe	
40	951010060	Valvola di sicurezza	Safety valve	
41	399002	Bussola	Bush	
42	312114	Raccordo “L”	“L” Fitting	
43	401009	Guarnizione OR121	OR121 Gasket	
44	058365630	Cavo elettrico EV7	EV7 Electric cable	
45	058365620	Cavo elettrico EV6	EV6 Electric cable	
46	305057	Raccordo a L	L fitting	
47	311103	Tappo	Plug	
48	058765050	Cavo elettrico EV8	EV8 Electric cable	
49	305024	Raccordo a 90°	90° fitting	
50	058760350	Tubo	Tube	

(*) Vedi intestazione: “Valida per i modelli” - See: “Apply to models”

31/12/07

Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
IMPIANTO IDRAULICO **HYDRAULIC SYSTEM**	RAV640.5 (SI-ISI) - RAV640.6 (SI-ISI) RAV650.5 (SI-ISI) - RAV650.6 (SI-ISI) (versioni mono centralina / Single control unit versions)	**3D/2**	



31/12/07

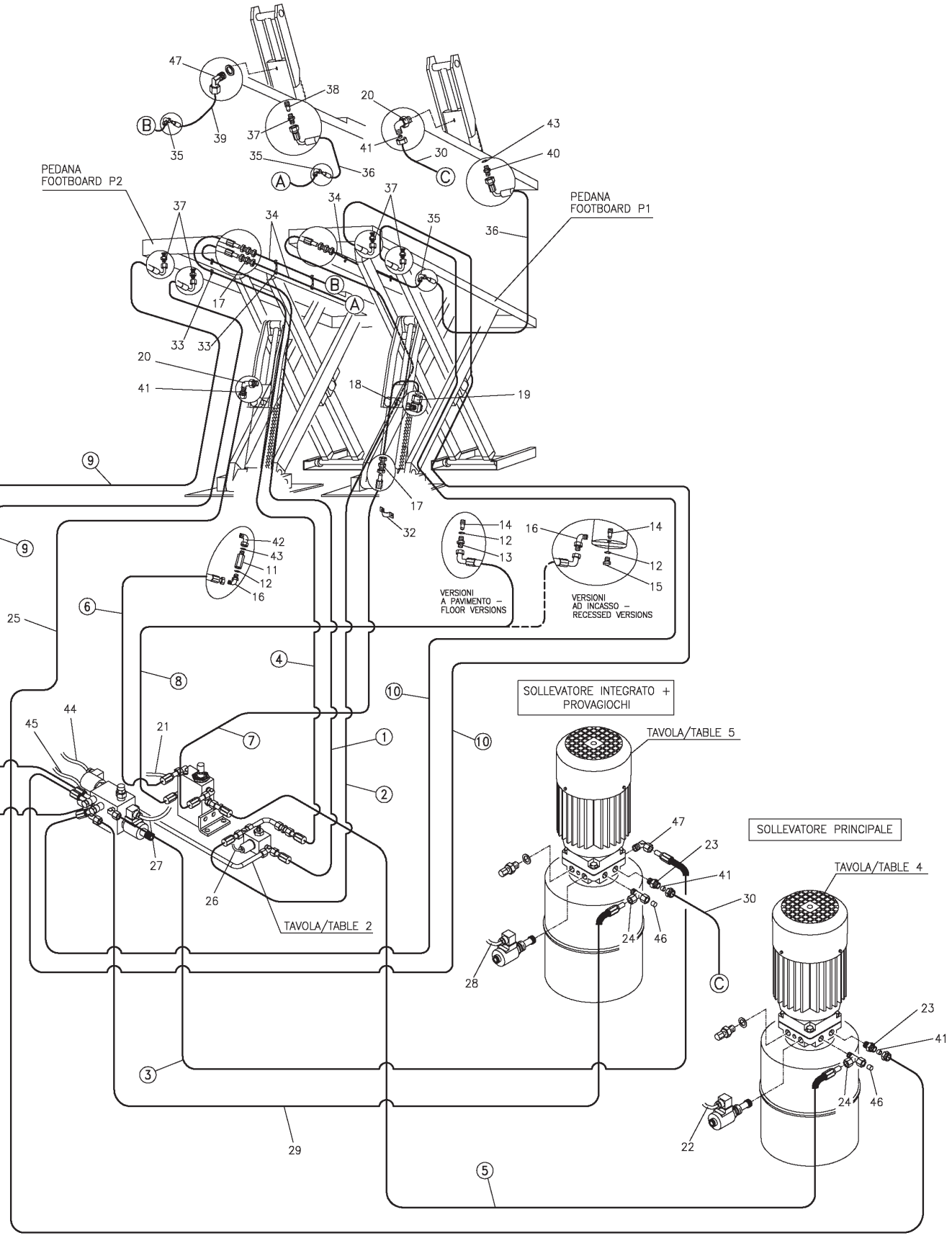
Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
IMPIANTO IDRAULICO **HYDRAULIC SYSTEM**	RAV640.5 (SI-ISI) - RAV640.6 (SI-ISI) RAV650.5 (SI-ISI) - RAV650.6 (SI-ISI) (versioni mono centralina / Single control unit versions)	**3D/2**	

RIF. REF.	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	058760370	Tubo 1	Tube 1	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
2	058760380	Tubo 2	Tube 2	
3	058080630	Tubo 3	Tube 3	
4	058360070	Tubo 4	Tube 4	
5	058082040	Tubo 5	Tube 5	
6	058660530	Tubo	Tube	
7	058082000	Tubo intermedio 7	Intermediate tube 7	
8	058660550	Tubo	Tube	
9	058660510	Tubo 9	Tube 9	
10	058660500	Tube 10	Tube 10	
11	951010200	Valvola di sicurezza	Safety valve	
12	399021	Rondella bonded	Bonded washer	
13	312104	Nipples	Nipples	RAV640.5 SI – RAV640.6 SI- RAV650.5 SI – RAV650.6 SI
14	309545	Valvola	Valve	RAV640.5 SI – RAV640.6 SI - RAV640.5 ISI – RAV640.6 ISI
	309547	Valvola	Valve	RAV650.5 SI – RAV650.5 ISI- RAV650.6 SI – RAV650.6 ISI
15	311200	Tappo	Plug	RAV640.5 ISI – RAV640.6 ISI- RAV650.5 ISI – RAV650.6 ISI
16	312107	Raccordo “L”	“L” Fitting	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
17	304801	Raccordo intermedio	Intermediate fitting	
18	058160030	Tubo mandata superiore	Upper delivery pipe	
19	306014	Raccordo	Fitting	
20	305004	Raccordo	Fitting	
21	058365111	Cavo elettrico CP1	CP1 Electric cable	
22	058365131	Cavo elettrico EV1	EV1 Electric cable	
23	304025	Raccordo	Pipe	
24	305034	Raccordo a T	T fitting	
25	317015	Tubo 8x6 L = 3000	Tube 8x6 L = 3000	
26	058365062	Cavo elettrico CP2 (pressostato sollevatore integrato)	CP2 Electric cable (lift table pressure switch)	
27	058365211	Cavo elettrico EV4	EV4 Electric cable	
28	058365270	Cavo elettrico EV5	EV5 Electric cable	
29	306008	Raccordo a T	T fittine	
30	317015	Tubo 8x6 L = 8000	Tube 8x6 L = 8000	
31	317015	Tubo 8x6 L = 2500	Tube 8x6 L = 2500	
32	599364	Graffetta	Clip	
33	599332	Graffetta	Clip	
34	058360092	Tubo rigido	Pipe	
35	305038	Raccordo a L	L fitting	
36	058760470	Tubo	Pipe	
37	312113	Nipples	Nipples	
38	309546	Valvola	Valve	
39	058760360	Tubo mandata cilindro opposto	Opposite cylinder delivery pipe	
40	951010060	Valvola di sicurezza	Safety valve	
41	399002	Bussola	Bush	
42	312114	Raccordo “L”	“L” Fitting	
43	401009	Guarnizione OR121	OR121 Gasket	
44	058365630	Cavo elettrico EV7	EV7 Electric cable	
45	058365620	Cavo elettrico EV6	EV6 Electric cable	
46	305057	Raccordo a L	L fitting	
47	311103	Tappo	Plug	
48	058765050	Cavo elettrico EV8	EV8 Electric cable	
49	305024	Raccordo a 90°	90° fitting	
50	058760351	Tubo	Tube	

(*) Vedi intestazione: “Valida per i modelli” - See: “Apply to models”

31/12/07

Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
IMPIANTO IDRAULICO **HYDRAULIC SYSTEM**	RAV650.3 (SI-ISI) - RAV650.4 (SI-ISI) (versioni doppia centralina / Twin control unit versions)	**3E**	**/0**



31/12/07

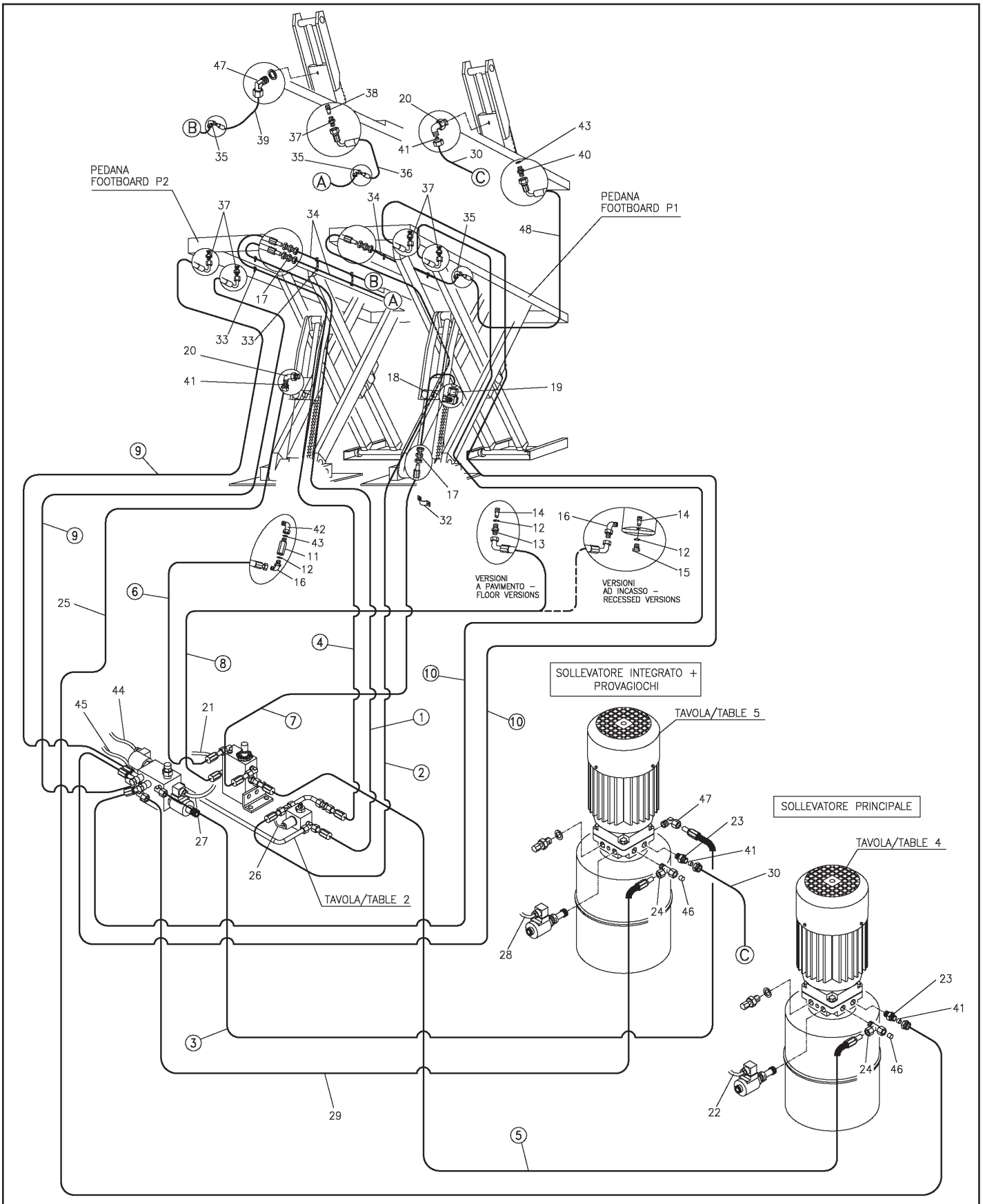
Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
IMPIANTO IDRAULICO **HYDRAULIC SYSTEM**	RAV650.3 (SI-ISI) - RAV650.4 (SI-ISI) (versioni doppia centralina / Twin control unit versions)	**3E**	**/0**

RIF. REF.	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	058360070	Tubo 1	Tube 1	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
2	058360080	Tubo 2	Tube 2	
3	058080630	Tubo 3	Tube 3	
4	058360070	Tubo 4	Tube 4	
5	058082040	Tubo 5	Tube 5	
6	058660530	Tubo	Tube	
7	058082000	Tubo intermedio 7	Intermediate tube 7	
8	058660550	Tubo	Tube	
9	058660510	Tubo 9	Tube 9	
10	058660500	Tube 10	Tube 10	
11	951010200	Valvola di sicurezza	Safety valve	
12	399021	Rondella bonded	Bonded washer	
13	312104	Nipples	Nipples	RAV650.3 SI – RAV650.4 SI
14	309547	Valvola	Valve	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
15	311200	Tappo	Plug	RAV650.3 ISI – RAV650.4 ISI
16	312107	Raccordo “L”	“L” Fitting	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
17	304801	Raccordo intermedio	Intermediate fitting	
18	058160030	Tubo mandata superiore	Upper delivery pipe	
19	306014	Raccordo	Fitting	
20	305004	Raccordo	Fitting	
21	058365111	Cavo elettrico CP1	CP1 Electric cable	
22	058765150	Cavo elettrico EV1	EV1 Electric cable	
23	304025	Raccordo	Pipe	
24	305034	Raccordo a T	T fitting	
25	317015	Tubo 8x6 L = 5500	Tube 8x6 L = 5500	
26	058366590	Cavo elettrico CP2 (pressostato sollevatore integrato)	CP2 Electric cable (lift table pressure switch)	
27	058365211	Cavo elettrico EV4	EV4 Electric cable	
28	058765180	Cavo elettrico EV10	EV10 Electric cable	
29	058260190	Tubo	Tube	
30	317015	Tubo 8x6 L = 8800	Tube 8x6 L = 8800	
31				
32	599364	Graffetta	Clip	
33	599332	Graffetta	Clip	
34	058360092	Tubo rigido	Pipe	
35	305038	Raccordo a L	L fitting	
36	058360800	Tubo	Pipe	
37	312113	Nipples	Nipples	
38	309546	Valvola	Valve	
39	058360780	Tubo mandata cilindro opposto	Opposite cylinder delivery pipe	
40	951010060	Valvola di sicurezza	Safety valve	
41	399002	Bussola	Bush	
42	312114	Raccordo “L”	“L” Fitting	
43	401009	Guarnizione OR121	OR121 Gasket	
44	058365630	Cavo elettrico EV7	EV7 Electric cable	
45	058365620	Cavo elettrico EV6	EV6 Electric cable	
46	311103	Tappo	Plug	
47	305024	Raccordo a 90°	90° fitting	

31/12/07

(*) Vedi intestazione: “Valida per i modelli” - See: “Apply to models”

	Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
	IMPIANTO IDRAULICO **HYDRAULIC SYSTEM**	RAV650.3 (SI-ISI) - RAV650.4 (SI-ISI) (versioni doppia centralina / Twin control unit versions)		**3E/1**



31/12/07

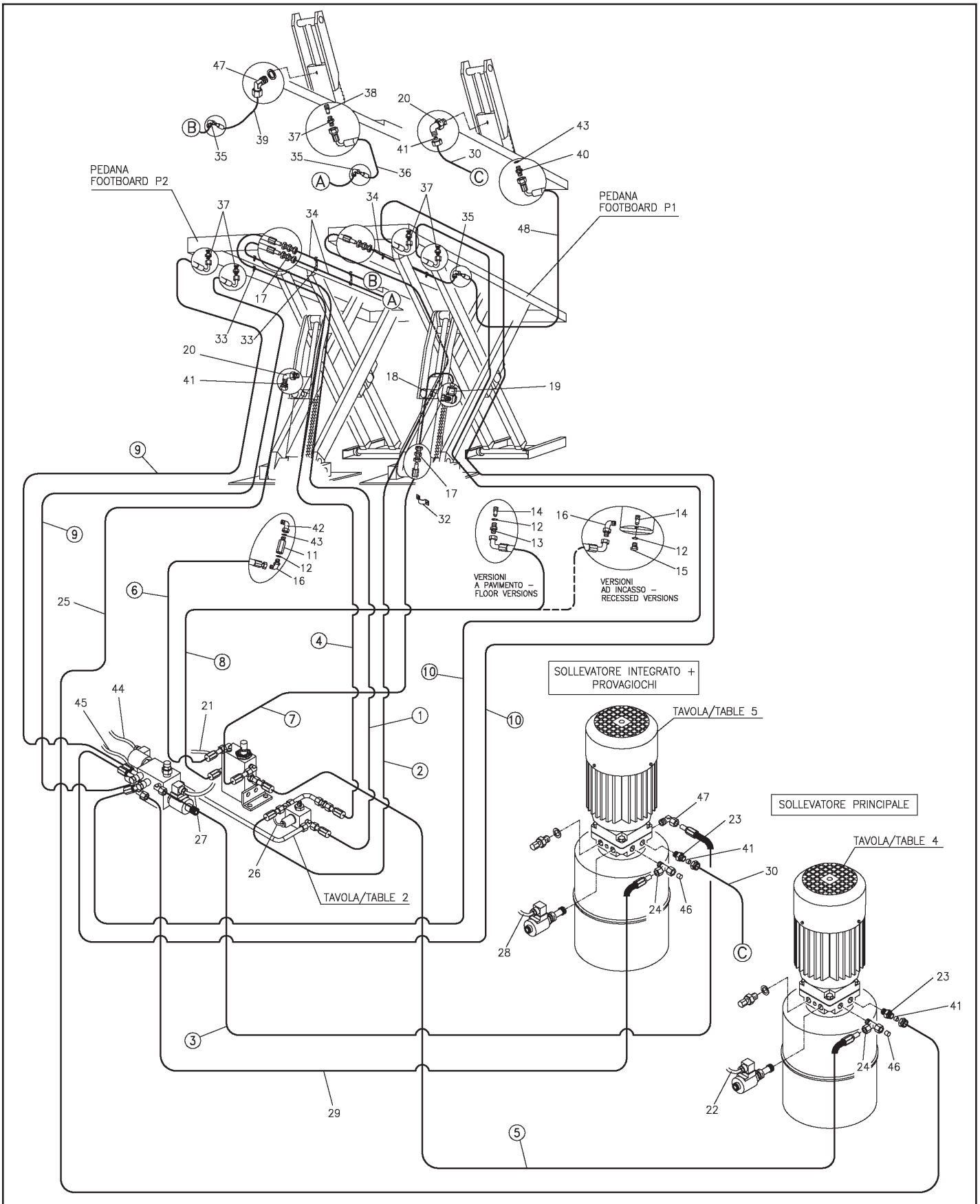
Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
IMPIANTO IDRAULICO **HYDRAULIC SYSTEM**	RAV650.3 (SI-ISI) - RAV650.4 (SI-ISI) (versioni doppia centralina / Twin control unit versions)	**3E/1**	

RIF. REF.	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	058760370	Tubo 1	Tube 1	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
2	058760380	Tubo 2	Tube 2	
3	058080630	Tubo 3	Tube 3	
4	058360070	Tubo 4	Tube 4	
5	058082040	Tubo 5	Tube 5	
6	058660530	Tubo	Tube	
7	058082000	Tubo intermedio 7	Intermediate tube 7	
8	058660550	Tubo	Tube	
9	058660510	Tubo 9	Tube 9	
10	058660500	Tube 10	Tube 10	
11	951010200	Valvola di sicurezza	Safety valve	
12	399021	Rondella bonded	Bonded washer	
13	312104	Nipples	Nipples	RAV650.3 SI – RAV650.4 SI
14	309547	Valvola	Valve	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
15	311200	Tappo	Plug	RAV650.3 ISI – RAV650.4 ISI
16	312107	Raccordo “L”	“L” Fitting	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
17	304801	Raccordo intermedio	Intermediate fitting	
18	058160030	Tubo mandata superiore	Upper delivery pipe	
19	306014	Raccordo	Fitting	
20	305004	Raccordo	Fitting	
21	058365111	Cavo elettrico CP1	CP1 Electric cable	
22	058765150	Cavo elettrico EV1	EV1 Electric cable	
23	304025	Raccordo	Pipe	
24	305034	Raccordo a T	T fitting	
25	317015	Tubo 8x6 L = 5500	Tube 8x6 L = 5500	
26	058366590	Cavo elettrico CP2 (pressostato sollevatore integrato)	CP2 Electric cable (lift table pressure switch)	
27	058365211	Cavo elettrico EV4	EV4 Electric cable	
28	058765180	Cavo elettrico EV10	EV10 Electric cable	
29	058260190	Tubo	Tube	
30	317015	Tubo 8x6 L = 8800	Tube 8x6 L = 8800	
31				
32	599364	Graffetta	Clip	
33	599332	Graffetta	Clip	
34	058360092	Tubo rigido	Pipe	
35	305038	Raccordo a L	L fitting	
36	058360800	Tubo	Pipe	
37	312113	Nipples	Nipples	
38	309546	Valvola	Valve	
39	058760360	Tubo mandata cilindro opposto	Opposite cylinder delivery pipe	
40	951010060	Valvola di sicurezza	Safety valve	
41	399002	Bussola	Bush	
42	312114	Raccordo “L”	“L” Fitting	
43	401009	Guarnizione OR121	OR121 Gasket	
44	058365630	Cavo elettrico EV7	EV7 Electric cable	
45	058365620	Cavo elettrico EV6	EV6 Electric cable	
46	311103	Tappo	Plug	
47	305024	Raccordo a 90°	90° fitting	
48	058760350	Tubo	Tube	

31/12/07

(*) Vedi intestazione: “Valida per i modelli” - See: “Apply to models”

	Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
	IMPIANTO IDRAULICO **HYDRAULIC SYSTEM**	RAV650.3 (SI-ISI) - RAV650.4 (SI-ISI) (versioni doppia centralina / Twin control unit versions)		**3E/2**



31/12/07

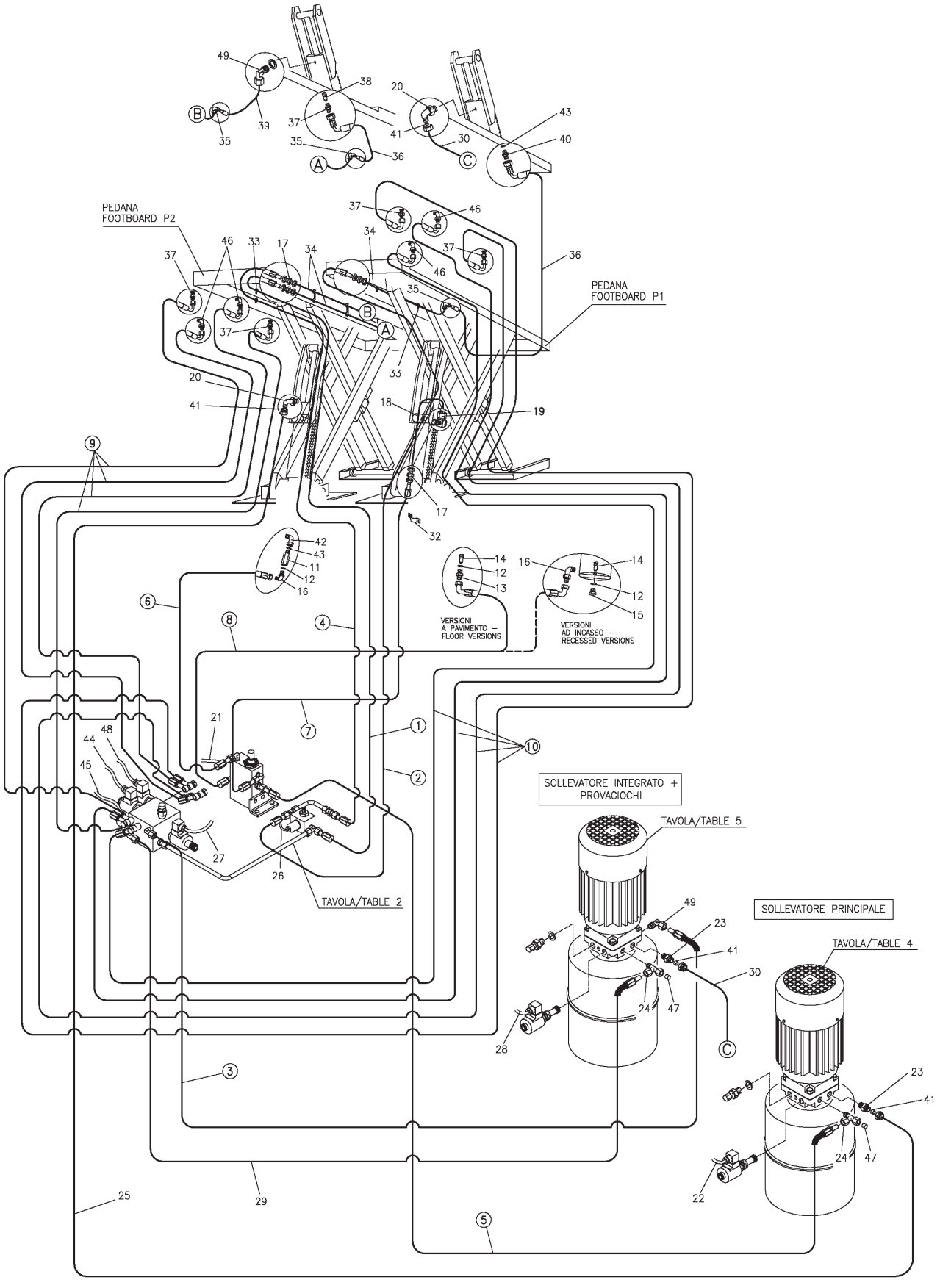
	Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
	IMPIANTO IDRAULICO **HYDRAULIC SYSTEM**	RAV650.3 (SI-ISI) - RAV650.4 (SI-ISI) (versioni doppia centralina / Twin control unit versions)	**3E/2**	

RIF. REF.	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	058760370	Tubo 1	Tube 1	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
2	058760380	Tubo 2	Tube 2	
3	058080630	Tubo 3	Tube 3	
4	058360070	Tubo 4	Tube 4	
5	058082040	Tubo 5	Tube 5	
6	058660530	Tubo	Tube	
7	058082000	Tubo intermedio 7	Intermediate tube 7	
8	058660550	Tubo	Tube	
9	058660510	Tubo 9	Tube 9	
10	058660500	Tube 10	Tube 10	
11	951010200	Valvola di sicurezza	Safety valve	
12	399021	Rondella bonded	Bonded washer	
13	312104	Nipples	Nipples	RAV650.3 SI – RAV650.4 SI
14	309547	Valvola	Valve	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
15	311200	Tappo	Plug	RAV650.3 ISI – RAV650.4 ISI
16	312107	Raccordo “L”	“L” Fitting	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
17	304801	Raccordo intermedio	Intermediate fitting	
18	058160030	Tubo mandata superiore	Upper delivery pipe	
19	306014	Raccordo	Fitting	
20	305004	Raccordo	Fitting	
21	058365111	Cavo elettrico CP1	CP1 Electric cable	
22	058765150	Cavo elettrico EV1	EV1 Electric cable	
23	304025	Raccordo	Pipe	
24	305034	Raccordo a T	T fitting	
25	317015	Tubo 8x6 L = 5500	Tube 8x6 L = 5500	
26	058366590	Cavo elettrico CP2 (pressostato sollevatore integrato)	CP2 Electric cable (lift table pressure switch)	
27	058365211	Cavo elettrico EV4	EV4 Electric cable	
28	058765180	Cavo elettrico EV10	EV10 Electric cable	
29	058260190	Tubo	Tube	
30	317015	Tubo 8x6 L = 8800	Tube 8x6 L = 8800	
31				
32	599364	Graffetta	Clip	
33	599332	Graffetta	Clip	
34	058360092	Tubo rigido	Pipe	
35	305038	Raccordo a L	L fitting	
36	058760470	Tubo	Pipe	
37	312113	Nipples	Nipples	
38	309546	Valvola	Valve	
39	058760360	Tubo mandata cilindro opposto	Opposite cylinder delivery pipe	
40	951010060	Valvola di sicurezza	Safety valve	
41	399002	Bussola	Bush	
42	312114	Raccordo “L”	“L” Fitting	
43	401009	Guarnizione OR121	OR121 Gasket	
44	058365630	Cavo elettrico EV7	EV7 Electric cable	
45	058365620	Cavo elettrico EV6	EV6 Electric cable	
46	311103	Tappo	Plug	
47	305024	Raccordo a 90°	90° fitting	
48	058760351	Tubo	Tube	

31/12/07

(*) Vedi intestazione: “Valida per i modelli” - See: “Apply to models”

Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
IMPIANTO IDRAULICO **HYDRAULIC SYSTEM**	RAV650.5 (SI-ISI) - RAV650.6 (SI-ISI) (versioni doppia centralina / Twin control unit versions)	**3F**	**/0**



31/12/07

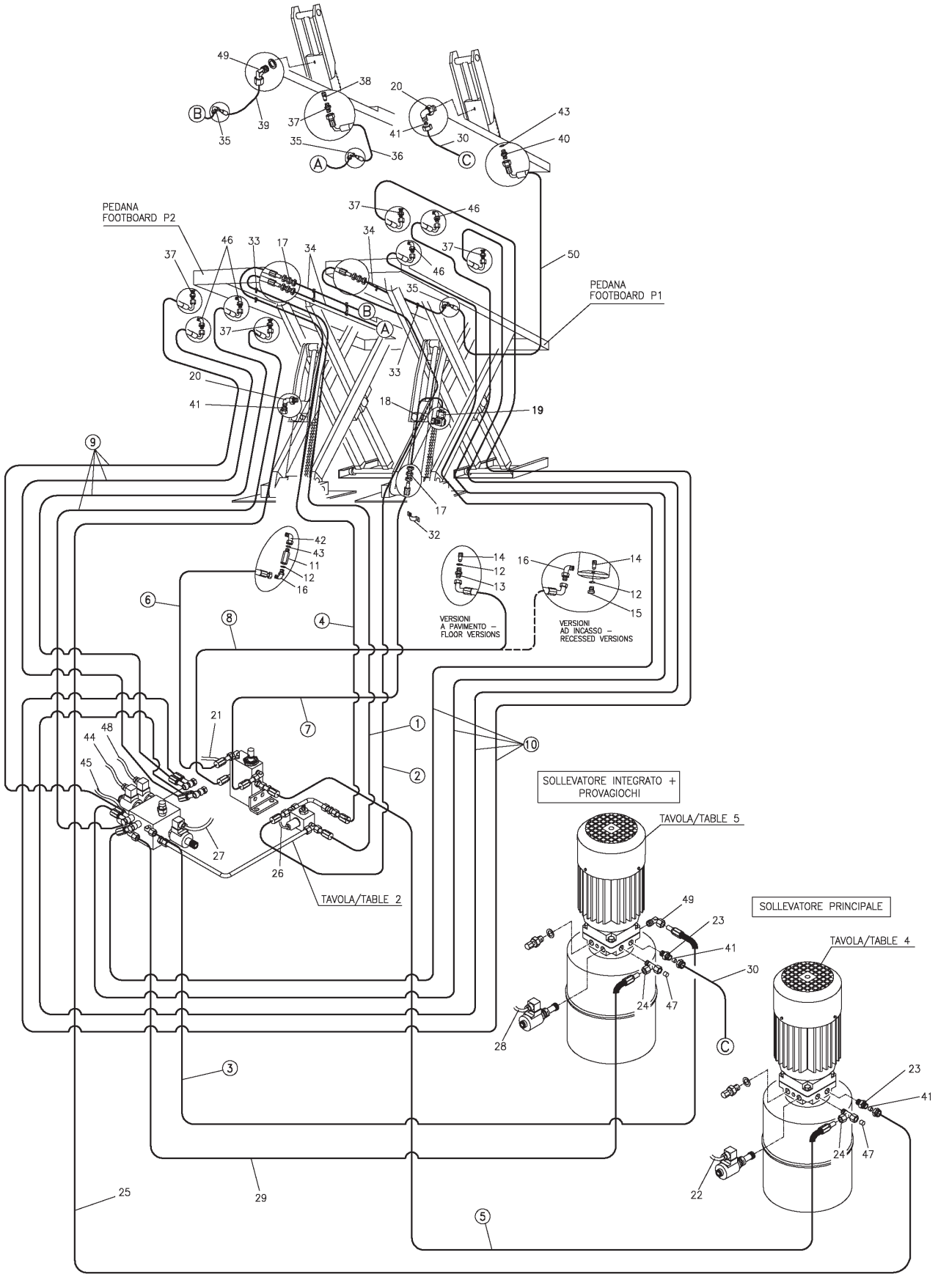
Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
IMPIANTO IDRAULICO **HYDRAULIC SYSTEM**	RAV650.5 (SI-ISI) - RAV650.6 (SI-ISI) (versioni doppia centralina / Twin control unit versions)	**3F**	**/0**

RIF. REF.	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	058360070	Tubo 1	Tube 1	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
2	058360080	Tubo 2	Tube 2	
3	058080630	Tubo 3	Tube 3	
4	058360070	Tubo 4	Tube 4	
5	058082040	Tubo 5	Tube 5	
6	058660530	Tubo	Tube	
7	058082000	Tubo intermedio 7	Intermediate tube 7	
8	058660550	Tubo	Tube	
9	058660510	Tubo 9	Tube 9	
10	058660500	Tube 10	Tube 10	
11	951010200	Valvola di sicurezza	Safety valve	
12	399021	Rondella bonded	Bonded washer	
13	312104	Nipples	Nipples	RAV650.5 SI – RAV650.6 SI
14	309547	Valvola	Valve	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
15	311200	Tappo	Plug	RAV650.5 ISI – RAV650.6 ISI
16	312107	Raccordo “L”	“L” Fitting	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
17	304801	Raccordo intermedio	Intermediate fitting	
18	058160030	Tubo mandata superiore	Upper delivery pipe	
19	306014	Raccordo	Fitting	
20	305004	Raccordo	Fitting	
21	058365111	Cavo elettrico CP1	CP1 Electric cable	
22	058765150	Cavo elettrico EV1	EV1 Electric cable	
23	304025	Raccordo	Pipe	
24	305034	Raccordo a T	T fitting	
25	317015	Tubo 8x6 L = 5500	Tube 8x6 L = 5500	
26	058366590	Cavo elettrico CP2 (pressostato sollevatore integrato)	CP2 Electric cable (lift table pressure switch)	
27	058365211	Cavo elettrico EV4	EV4 Electric cable	
28	058765180	Cavo elettrico EV10	EV10 Electric cable	
29	058260190	Tubo	Tube	
30	317015	Tubo 8x6 L = 8000	Tube 8x6 L = 8000	
31				
32	599364	Graffetta	Clip	
33	599332	Graffetta	Clip	
34	058360092	Tubo rigido	Pipe	
35	305038	Raccordo a L	L fitting	
36	058360800	Tubo	Pipe	
37	312113	Nipples	Nipples	
38	309546	Valvola	Valve	
39	058360780	Tubo mandata cilindro opposto	Opposite cylinder delivery pipe	
40	951010060	Valvola di sicurezza	Safety valve	
41	399002	Bussola	Bush	
42	312114	Raccordo “L”	“L” Fitting	
43	401009	Guarnizione OR121	OR121 Gasket	
44	058365630	Cavo elettrico EV7	EV7 Electric cable	
45	058365620	Cavo elettrico EV6	EV6 Electric cable	
46	305057	Raccordo a L	L fitting	
47	311103	Tappo	Plug	
48	058765050	Cavo elettrico EV8	EV8 Electric cable	
49	305024	Raccordo a 90°	90° fitting	

31/12/07

(*) Vedi intestazione: “Valida per i modelli” - See: “Apply to models”

Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
IMPIANTO IDRAULICO **HYDRAULIC SYSTEM**	RAV650.5 (SI-ISI) - RAV650.6 (SI-ISI) (versioni doppia centralina / Twin control unit versions)		**3F/1**



31/12/07

RAV635.3 - 635.4 (I-ISI)
RAV640.3 - 640.3.46 - 640.4 - 640.4.46 - 640.5 - 640.6 (I-ISI)
RAV650.3 - 650.4 - 650.5 - 650.6 (I-ISI)

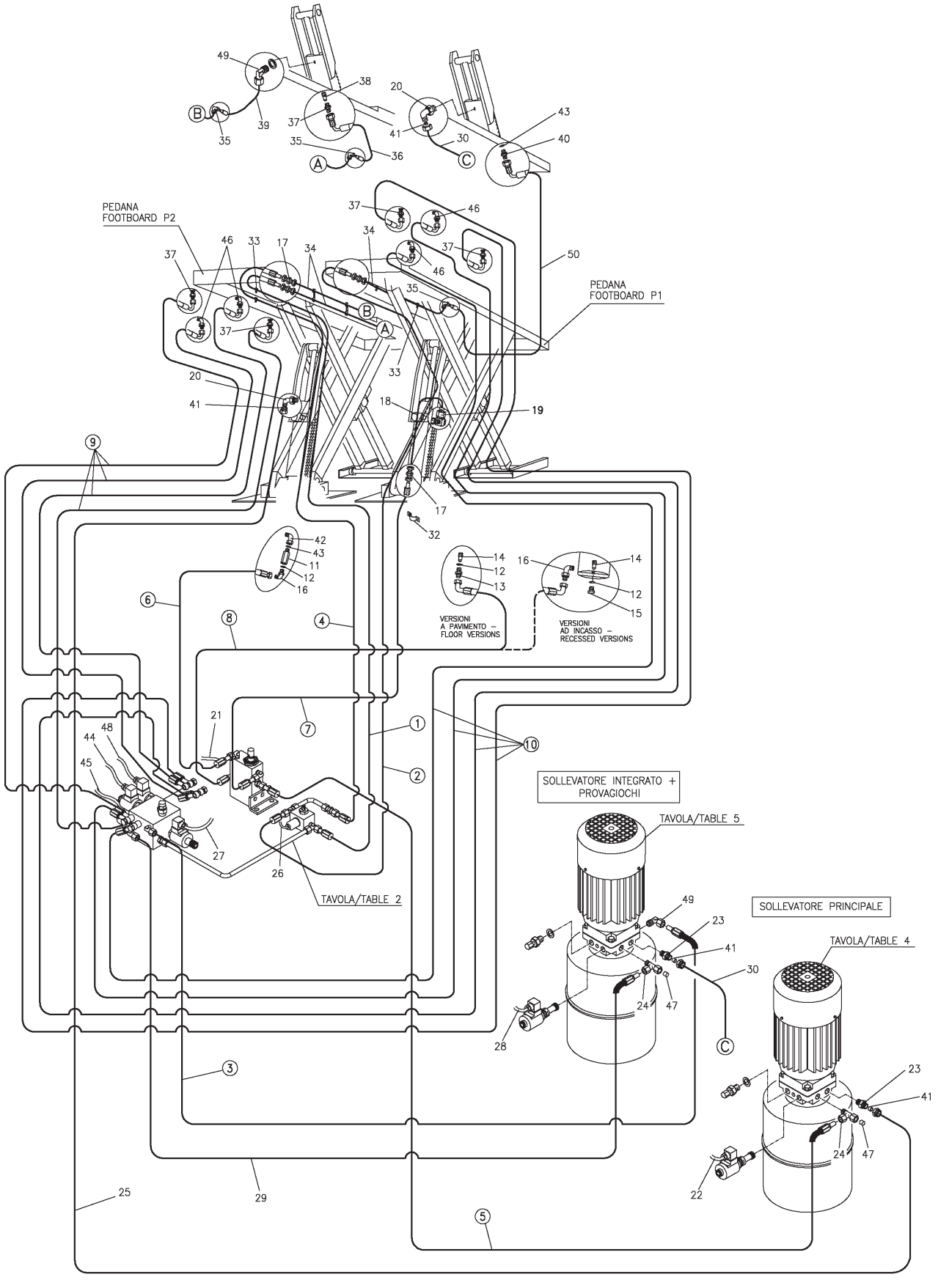
Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
IMPIANTO IDRAULICO **HYDRAULIC SYSTEM**	RAV650.5 (SI-ISI) - RAV650.6 (SI-ISI) (versioni doppia centralina / Twin control unit versions)	**3F/1**	

RIF. REF.	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	058760370	Tubo 1	Tube 1	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
2	058760380	Tubo 2	Tube 2	
3	058080630	Tubo 3	Tube 3	
4	058360070	Tubo 4	Tube 4	
5	058082040	Tubo 5	Tube 5	
6	058660530	Tubo	Tube	
7	058082000	Tubo intermedio 7	Intermediate tube 7	
8	058660550	Tubo	Tube	
9	058660510	Tubo 9	Tube 9	
10	058660500	Tube 10	Tube 10	
11	951010200	Valvola di sicurezza	Safety valve	
12	399021	Rondella bonded	Bonded washer	
13	312104	Nipples	Nipples	RAV650.5 SI – RAV650.6 SI
14	309547	Valvola	Valve	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
15	311200	Tappo	Plug	RAV650.5 ISI – RAV650.6 ISI
16	312107	Raccordo “L”	“L” Fitting	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
17	304801	Raccordo intermedio	Intermediate fitting	
18	058160030	Tubo mandata superiore	Upper delivery pipe	
19	306014	Raccordo	Fitting	
20	305004	Raccordo	Fitting	
21	058365111	Cavo elettrico CP1	CP1 Electric cable	
22	058765150	Cavo elettrico EV1	EV1 Electric cable	
23	304025	Raccordo	Pipe	
24	305034	Raccordo a T	T fitting	
25	317015	Tubo 8x6 L = 5500	Tube 8x6 L = 5500	
26	058366590	Cavo elettrico CP2 (pressostato sollevatore integrato)	CP2 Electric cable (lift table pressure switch)	
27	058365211	Cavo elettrico EV4	EV4 Electric cable	
28	058765180	Cavo elettrico EV10	EV10 Electric cable	
29	058260190	Tubo	Tube	
30	317015	Tubo 8x6 L = 8000	Tube 8x6 L = 8000	
31				
32	599364	Graffetta	Clip	
33	599332	Graffetta	Clip	
34	058360092	Tubo rigido	Pipe	
35	305038	Raccordo a L	L fitting	
36	058360800	Tubo	Pipe	
37	312113	Nipples	Nipples	
38	309546	Valvola	Valve	
39	058760360	Tubo mandata cilindro opposto	Opposite cylinder delivery pipe	
40	951010060	Valvola di sicurezza	Safety valve	
41	399002	Bussola	Bush	
42	312114	Raccordo “L”	“L” Fitting	
43	401009	Guarnizione OR121	OR121 Gasket	
44	058365630	Cavo elettrico EV7	EV7 Electric cable	
45	058365620	Cavo elettrico EV6	EV6 Electric cable	
46	305057	Raccordo a L	L fitting	
47	311103	Tappo	Plug	
48	058765050	Cavo elettrico EV8	EV8 Electric cable	
49	305024	Raccordo a 90°	90° fitting	
50	058760350	Tubo	Tube	

31/12/07

(*) Vedi intestazione: “Valida per i modelli” - See: “Apply to models”

Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
IMPIANTO IDRAULICO **HYDRAULIC SYSTEM**	RAV650.5 (SI-ISI) - RAV650.6 (SI-ISI) (versioni doppia centralina / Twin control unit versions)	**3F/2**	



31/12/07

RAV635.3 - 635.4 (I-ISI)
RAV640.3 - 640.3.46 - 640.4 - 640.4.46 - 640.5 - 640.6 (I-ISI)
RAV650.3 - 650.4 - 650.5 - 650.6 (I-ISI)

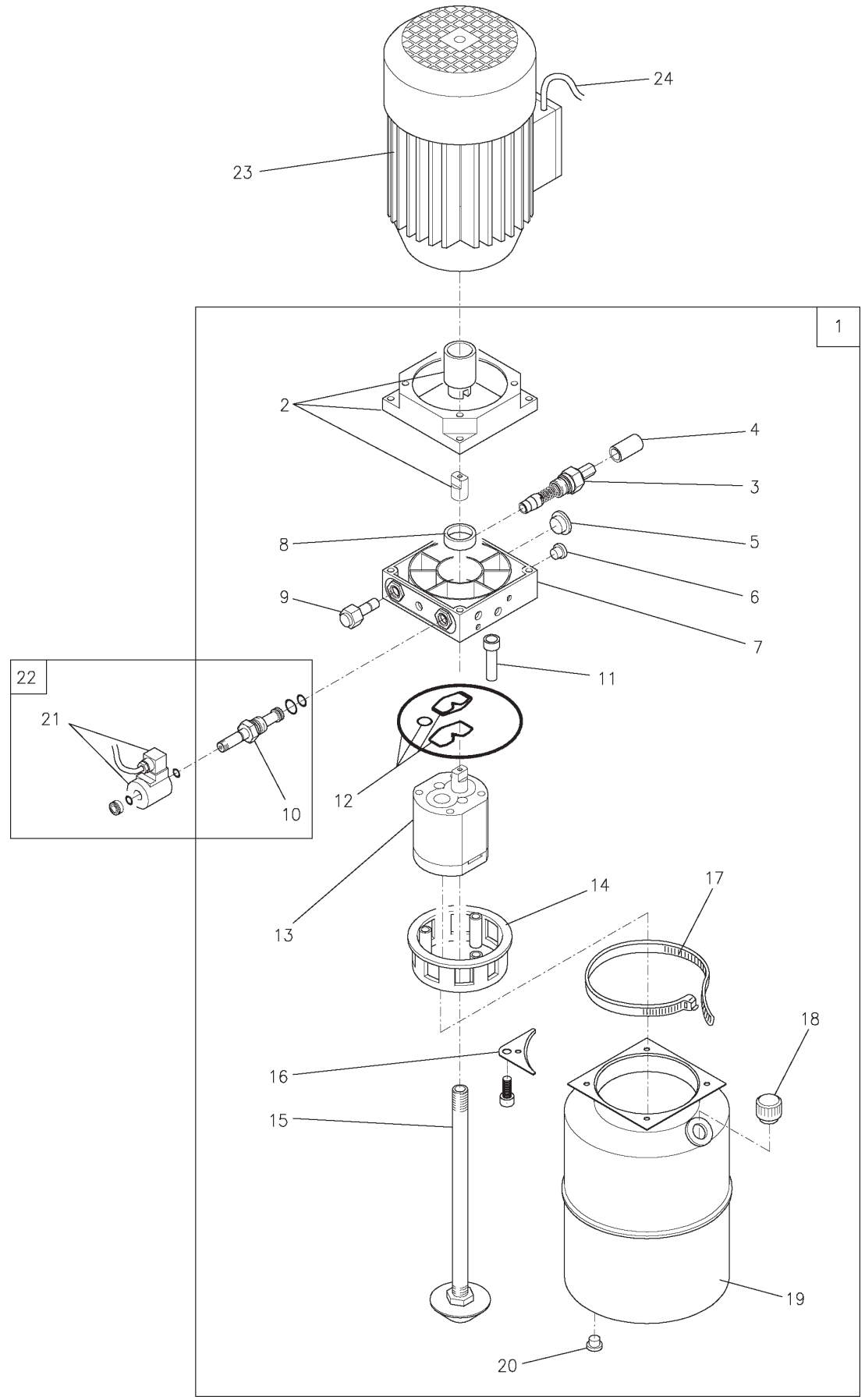
	Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
	IMPIANTO IDRAULICO **HYDRAULIC SYSTEM**	RAV650.5 (SI-ISI) - RAV650.6 (SI-ISI) (versioni doppia centralina / Twin control unit versions)	**3F/2**	

RIF. REF.	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	058760370	Tubo 1	Tube 1	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
2	058760380	Tubo 2	Tube 2	
3	058080630	Tubo 3	Tube 3	
4	058360070	Tubo 4	Tube 4	
5	058082040	Tubo 5	Tube 5	
6	058660530	Tubo	Tube	
7	058082000	Tubo intermedio 7	Intermediate tube 7	
8	058660550	Tubo	Tube	
9	058660510	Tubo 9	Tube 9	
10	058660500	Tube 10	Tube 10	
11	951010200	Valvola di sicurezza	Safety valve	
12	399021	Rondella bonded	Bonded washer	
13	312104	Nipples	Nipples	RAV650.5 SI – RAV650.6 SI
14	309547	Valvola	Valve	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
15	311200	Tappo	Plug	RAV650.5 ISI – RAV650.6 ISI
16	312107	Raccordo “L”	“L” Fitting	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
17	304801	Raccordo intermedio	Intermediate fitting	
18	058160030	Tubo mandata superiore	Upper delivery pipe	
19	306014	Raccordo	Fitting	
20	305004	Raccordo	Fitting	
21	058365111	Cavo elettrico CP1	CP1 Electric cable	
22	058765150	Cavo elettrico EV1	EV1 Electric cable	
23	304025	Raccordo	Pipe	
24	305034	Raccordo a T	T fitting	
25	317015	Tubo 8x6 L = 5500	Tube 8x6 L = 5500	
26	058366590	Cavo elettrico CP2 (pressostato sollevatore integrato)	CP2 Electric cable (lift table pressure switch)	
27	058365211	Cavo elettrico EV4	EV4 Electric cable	
28	058765180	Cavo elettrico EV10	EV10 Electric cable	
29	058260190	Tubo	Tube	
30	317015	Tubo 8x6 L = 8000	Tube 8x6 L = 8000	
31				
32	599364	Graffetta	Clip	
33	599332	Graffetta	Clip	
34	058360092	Tubo rigido	Pipe	
35	305038	Raccordo a L	L fitting	
36	058760470	Tubo	Pipe	
37	312113	Nipples	Nipples	
38	309546	Valvola	Valve	
39	058760360	Tubo mandata cilindro opposto	Opposite cylinder delivery pipe	
40	951010060	Valvola di sicurezza	Safety valve	
41	399002	Bussola	Bush	
42	312114	Raccordo “L”	“L” Fitting	
43	401009	Guarnizione OR121	OR121 Gasket	
44	058365630	Cavo elettrico EV7	EV7 Electric cable	
45	058365620	Cavo elettrico EV6	EV6 Electric cable	
46	305057	Raccordo a L	L fitting	
47	311103	Tappo	Plug	
48	058765050	Cavo elettrico EV8	EV8 Electric cable	
49	305024	Raccordo a 90°	90° fitting	
50	058760351	Tubo	Tube	

31/12/07

(*) Vedi intestazione: “Valida per i modelli” - See: “Apply to models”

Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
CENTRALINA PONTE PRINCIPALE **MAIN LIFT CONTROL UNIT**	RAV635.3 (I) - RAV635.4 (I)	**4A/0**	



30/09/06

	Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
	CENTRALINA PONTE PRINCIPALE **MAIN LIFT CONTROL UNIT**	RAV635.3 (I) - RAV635.4 (I)		

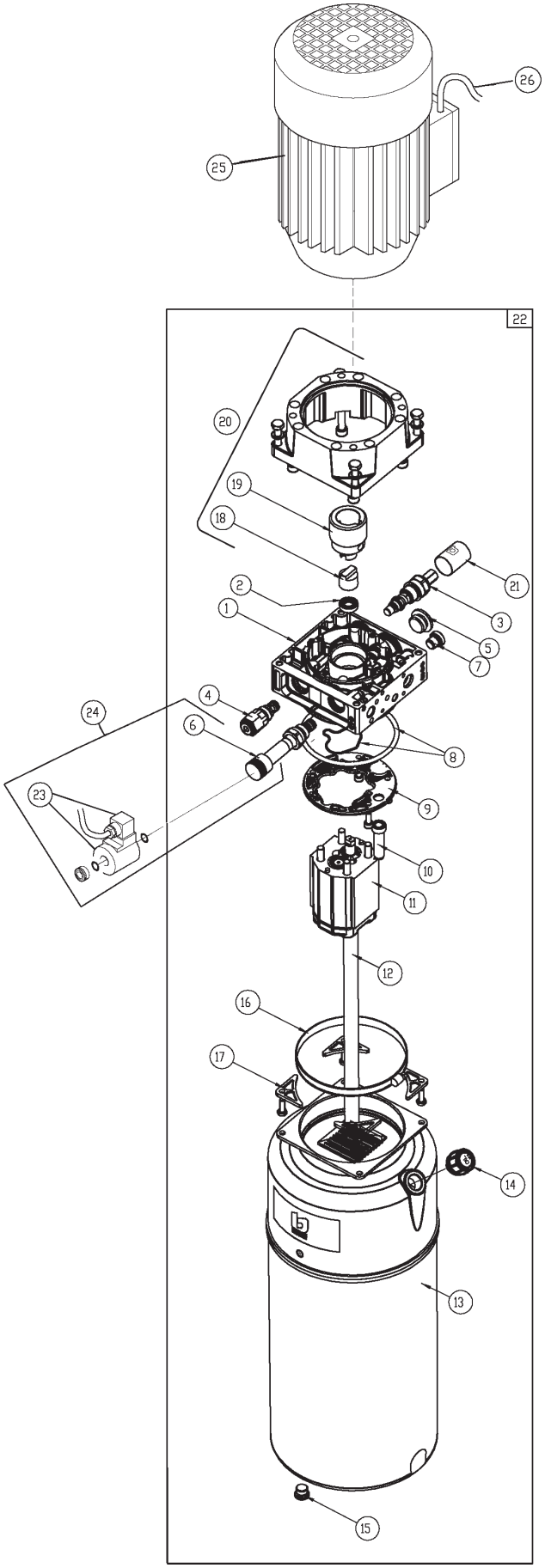
4A/0

RIF. REF.	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	324218	Centralina idraulica	Hydraulic control unit	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
2	058371090	Flangia + giunto	Flange + coupling	
3	058071160	Valvola di massima	Maximum valve	
4	150671040	Guaina	Sheating	
5	048370040	Tappo	Plug	
6	058071580	Tappo	Plug	
7	058071111	Corpo	Casing	
8	058070320	Paraolio	Oil seal	
9	058071150	Valvola di non ritorno + tappo	Non return valve + plug	
10	058071170	Elettrovalvola parte meccanica	Solenoid valve mechanical part	
11	058070310	Tubo PVC	PVC tube	
12	058071211	Kit guarnizioni	Gasket kit	
13	058071421	Pompa	Pump	
14	058071390	Filtro	Filter	
15	058171562	Gruppo aspirazione	Suction group	
16	058071590	Supporto	Support	
17	058371060	Fascetta	Clamp	
18	058071600	Tappo sfiato	Exhaust plug	
19	058371040	Serbatoio	Tank	
20	070171090	Tappo	Plug	
21	324075	Bobina con connettore	Spool with connector	
22	058071240	Elettrovalvola	Solenoid valve	
23	900001010	Motore 100S2 B14 HP7 220/380V 50Hz S3 30	100S2 B14 HP7 220/380V 50Hz S3 30 motor	
24	058065011	Cavo motore	Motor cable	

30/09/06

(*) Vedi intestazione: “Valida per i modelli” - See: “Apply to models”

	Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
	CENTRALINA PONTE PRINCIPALE **MAIN LIFT CONTROL UNIT**	RAV635.3 (I) - RAV635.4 (I)	**4A/1**	



31/05/07

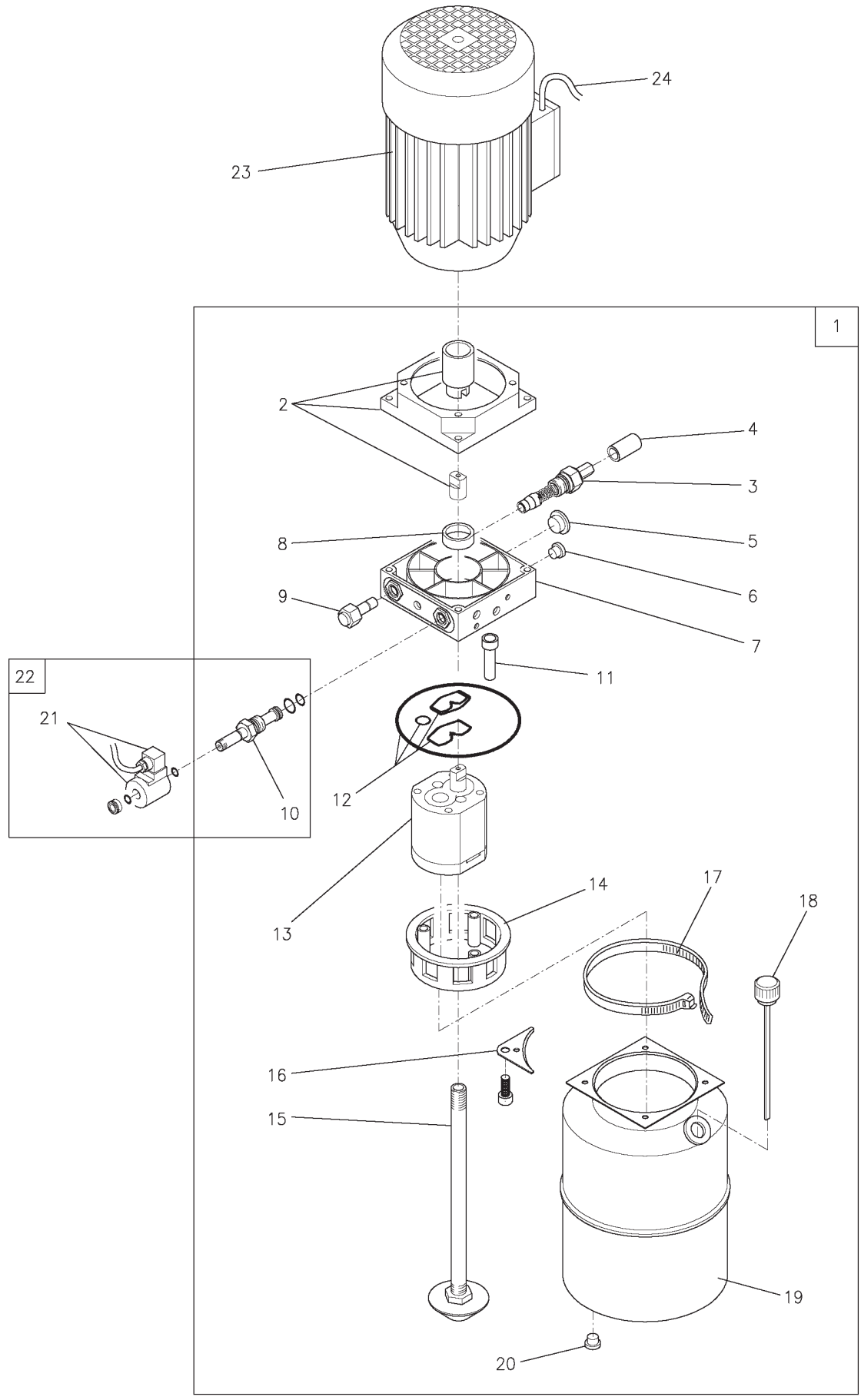
Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
CENTRALINA PONTE PRINCIPALE **MAIN LIFT CONTROL UNIT**	RAV635.3 (I) - RAV635.4 (I)	**4A/1**	

RIF. REF.	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	058071112	Corpo	Casing	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
2	058070320	Paraolio	Oil seal	
3	058071160	Valvola di massima	Maximum valve	
4	058071150	Valvola di non ritorno + tappo	Non return valve + plug	
5	048370040	Tappo	Plug	
6	058071170	Elettrovalvola parte meccanica	Solenoid valve mechanical part	
7	058071580	Tappo	Plug	
8	058770220	Kit guarnizioni	Gasket kit	
9	058770150	Filtro	Filter	
10	058070310	Tubo PVC	PVC tube	
11	058770190	Pompa	Pump	
12	058770210	Gruppo aspirazione	Suction group	
13	058371041	Serbatoio	Tank	
14	058071600	Tappo sfiato	Exhaust plug	
15	070171090	Tappo	Plug	
16	058371060	Fascetta	Clamp	
17	058071590	Supporto	Support	
18	058171660	Giunto	Coupling	
19	058171650	Giunto	Coupling	
20	058371090	Kit flangia + giunti	Flange kit + joints	
21	150671040	Guaina	Sheating	
22	324254	Centralina idraulica	Hydraulic control unit	
23	324075	Bobina con connettore	Spool with connector	
24	058071240	Elettrovalvola	Solenoid valve	
25	900001010	Motore 100S2 B14 HP7 220/380V 50Hz S3 30	100S2 B14 HP7 220/380V 50Hz S3 30 motor	
26	058065011	Cavo motore	Motor cable	

31/05/07

(*) Vedi intestazione: “Valida per i modelli” - See: “Apply to models”

Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
CENTRALINA PONTE PRINCIPALE **MAIN LIFT CONTROL UNIT**	RAV640.3 (I) - RAV640.4 (I) - RAV640.3.46 (I) - RAV640.4.46 (I) - RAV640.5 (I) - RAV640.6 (I) - RAV650.3 (I) - RAV650.4 (I) - RAV650.5 (I) - RAV650.6 (I)	**4B**	**/0**



30/09/06

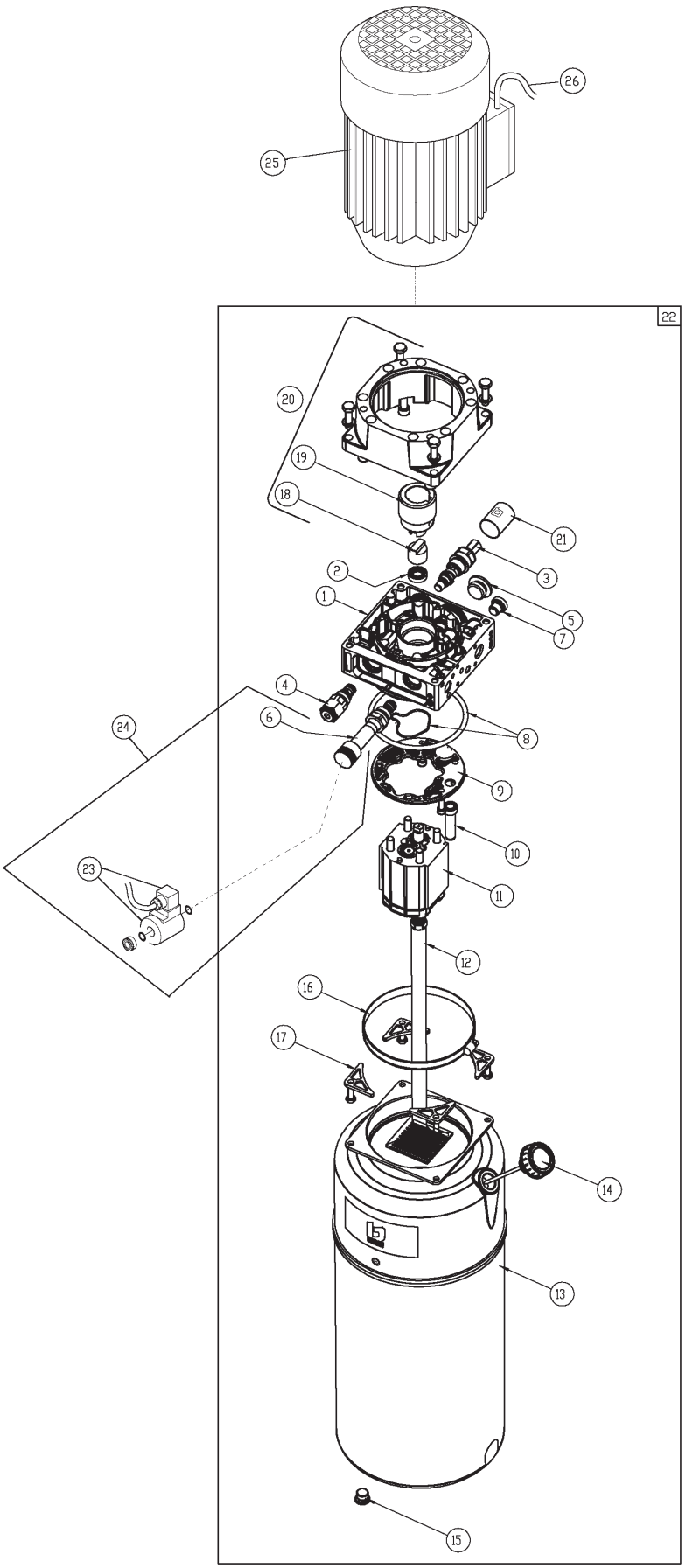
	Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
	CENTRALINA PONTE PRINCIPALE **MAIN LIFT CONTROL UNIT**	RAV640.3 (I) - RAV640.4 (I) - RAV640.3.46 (I) - RAV640.4.46 (I) - RAV640.5 (I) - RAV640.6 (I) - RAV650.3 (I) - RAV650.4 (I) - RAV650.5 (I) - RAV650.6 (I)		**4B/0**

RIF. REF.	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	324220	Centralina idraulica	Hydraulic control unit	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
2	058371090	Flangia + giunto	Flange + coupling	
3	058071160	Valvola di massima	Maximum valve	
4	150671040	Guaina	Sheating	
5	048370040	Tappo	Plug	
6	058071580	Tappo	Plug	
7	058071111	Corpo	Casing	
8	058070320	Paraolio	Oil seal	
9	058071150	Valvola di non ritorno + tappo	Non return valve + plug	
10	058071170	Elettrovalvola parte meccanica	Solenoid valve mechanical part	
11	058070310	Tubo PVC	PVC tube	
12	058071211	Kit guarnizioni	Gasket kit	
13	058071421	Pompa	Pump	
14	058071390	Filtro	Filter	
15	058071411	Gruppo aspirazione	Suction group	
16	058071590	Supporto	Support	
17	058371060	Fascetta	Clamp	
18	070171030	Tappo sfiato	Exhaust plug	
19	058371040	Serbatoio	Tank	
20	070171090	Tappo	Plug	
21	324075	Bobina con connettore	Spool with connector	
22	058071240	Elettrovalvola	Solenoid valve	
23	900001010	Motore 100S2 B14 HP7 220/380V 50Hz S3 30	100S2 B14 HP7 220/380V 50Hz S3 30 motor	
24	058065011	Cavo motore	Motor cable	

30/09/06

(*) Vedi intestazione: “Valida per i modelli” - See: “Apply to models”

Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
CENTRALINA PONTE PRINCIPALE **MAIN LIFT CONTROL UNIT**	RAV640.3 (I) - RAV640.4 (I) - RAV640.3.46 (I) - RAV640.4.46 (I) - RAV640.5 (I) - RAV640.6 (I) - RAV650.3 (I) - RAV650.4 (I) - RAV650.5 (I) - RAV650.6 (I)	**4B/1**	



31/05/07

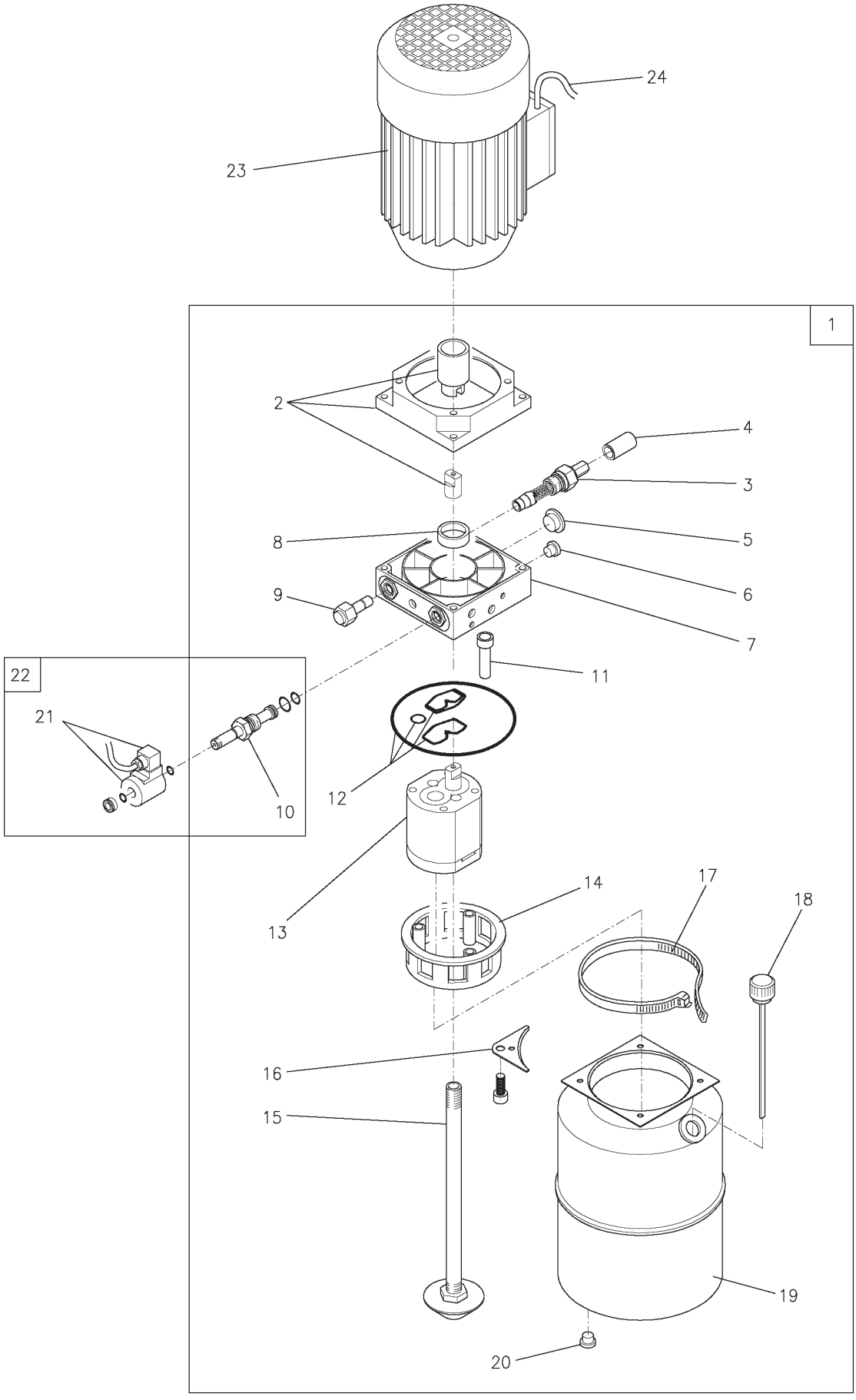
Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
CENTRALINA PONTE PRINCIPALE **MAIN LIFT CONTROL UNIT**	RAV640.3 (I) - RAV640.4 (I) - RAV640.3.46 (I) - RAV640.4.46 (I) - RAV640.5 (I) - RAV640.6 (I) - RAV650.3 (I) - RAV650.4 (I) - RAV650.5 (I) - RAV650.6 (I)	**4B/1**	

RIF. REF.	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	058071112	Corpo	Casing	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
2	058070320	Paraolio	Oil seal	
3	058071160	Valvola di massima	Maximum valve	
4	058071150	Valvola di non ritorno + tappo	Non return valve + plug	
5	048370040	Tappo	Plug	
6	058071170	Elettrovalvola parte meccanica	Solenoid valve mechanical part	
7	058071580	Tappo	Plug	
8	058770220	Kit guarnizioni	Gasket kit	
9	058770150	Filtro	Filter	
10	058070310	Tubo PVC	PVC tube	
11	150671190	Pompa	Pump	
12	058770200	Gruppo aspirazione	Suction group	
13	058371041	Serbatoio	Tank	
14	058770170	Tappo sfiato	Exhaust plug	
15	070171090	Tappo	Plug	
16	058371060	Fascetta	Clamp	
17	058071590	Supporto	Support	
18	058171660	Giunto	Coupling	
19	058171650	Giunto	Coupling	
20	058371090	Kit flangia + giunti	Flange kit + joints	
21	150671040	Guaina	Sheating	
22	324256	Centralina idraulica	Hydraulic control unit	
23	324075	Bobina con connettore	Spool with connector	
24	058071240	Elettrovalvola	Solenoid valve	
25	900001010	Motore 100S2 B14 HP7 220/380V 50Hz S3 30	100S2 B14 HP7 220/380V 50Hz S3 30 motor	
26	058065011	Cavo motore	Motor cable	

31/05/07

(*) Vedi intestazione: “Valida per i modelli” - See: “Apply to models”

	Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
	CENTRALINA PONTE PRINCIPALE **MAIN LIFT CONTROL UNIT**	RAV635.3 (SI-ISI) - RAV635.4 (SI-ISI) - RAV640.3 (SI-ISI) - RAV640.4 (SI-ISI) - RAV640.3.46 (SI-ISI) - RAV640.4.46 (SI-ISI) - RAV640.5 (SI-ISI) - RAV640.6 (SI-ISI) RAV650.3 (SI-ISI) - RAV650.4 (SI-ISI) - RAV650.5 (SI-ISI) - RAV650.6 (SI-ISI) (versioni mono centralina / Single control unit versions)		**4C/0**



31/12/07

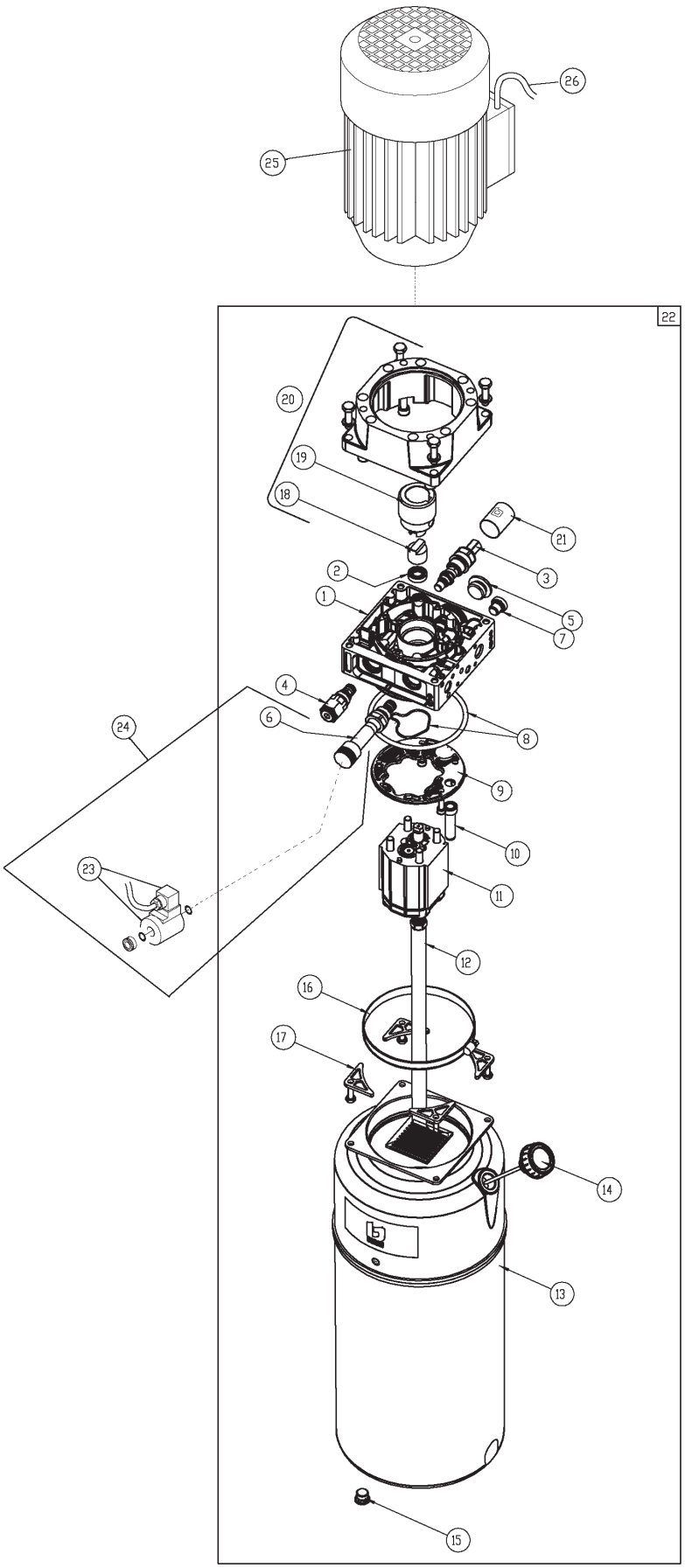
	Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
	CENTRALINA PONTE PRINCIPALE **MAIN LIFT CONTROL UNIT**	RAV635.3 (SI-ISI) - RAV635.4 (SI-ISI) - RAV640.3 (SI-ISI) - RAV640.4 (SI-ISI) - RAV640.3.46 (SI-ISI) - RAV640.4.46 (SI-ISI) - RAV640.5 (SI-ISI) - RAV640.6 (SI-ISI) RAV650.3 (SI-ISI) - RAV650.4 (SI-ISI) - RAV650.5 (SI-ISI) - RAV650.6 (SI-ISI) (versioni mono centralina / Single control unit versions)		**4C/0**

RIF. REF.	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	324220	Centralina idraulica	Hydraulic control unit	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
2	058371090	Flangia + giunto	Flange + coupling	
3	058071160	Valvola di massima	Maximum valve	
4	150671040	Guaina	Sheating	
5	048370040	Tappo	Plug	
6	058071580	Tappo	Plug	
7	058071111	Corpo	Casing	
8	058070320	Paraolio	Oil seal	
9	058071150	Valvola di non ritorno + tappo	Non return valve + plug	
10	058071170	Elettrovalvola parte meccanica	Solenoid valve mechanical part	
11	058070310	Tubo PVC	PVC tube	
12	058071211	Kit guarnizioni	Gasket kit	
13	058071421	Pompa	Pump	
14	058071390	Filtro	Filter	
15	058071411	Gruppo aspirazione	Suction group	
16	058071590	Supporto	Support	
17	058371060	Fascetta	Clamp	
18	070171030	Tappo sfiato	Exhaust plug	
19	058371040	Serbatoio	Tank	
20	070171090	Tappo	Plug	
21	324074	Bobina con connettore	Spool with connector	
22	058071570	Elettrovalvola	Solenoid valve	
23	900001010	Motore 100S2 B14 HP7 220/380V 50Hz S3 30	100S2 B14 HP7 220/380V 50Hz S3 30 motor	
24	058365222	Cavo motore	Motor cable	

31/12/07

(*) Vedi intestazione: “Valida per i modelli” - See: “Apply to models”

	Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
	CENTRALINA PONTE PRINCIPALE **MAIN LIFT CONTROL UNIT**	RAV635.3 (SI-ISI) - RAV635.4 (SI-ISI) - RAV640.3 (SI-ISI) - RAV640.4 (SI-ISI) - RAV640.3.46 (SI-ISI) - RAV640.4.46 (SI-ISI) - RAV640.5 (SI-ISI) - RAV640.6 (SI-ISI) RAV650.3 (SI-ISI) - RAV650.4 (SI-ISI) - RAV650.5 (SI-ISI) - RAV650.6 (SI-ISI) (versioni mono centralina / Single control unit versions)	**4C/1**	



31/12/07

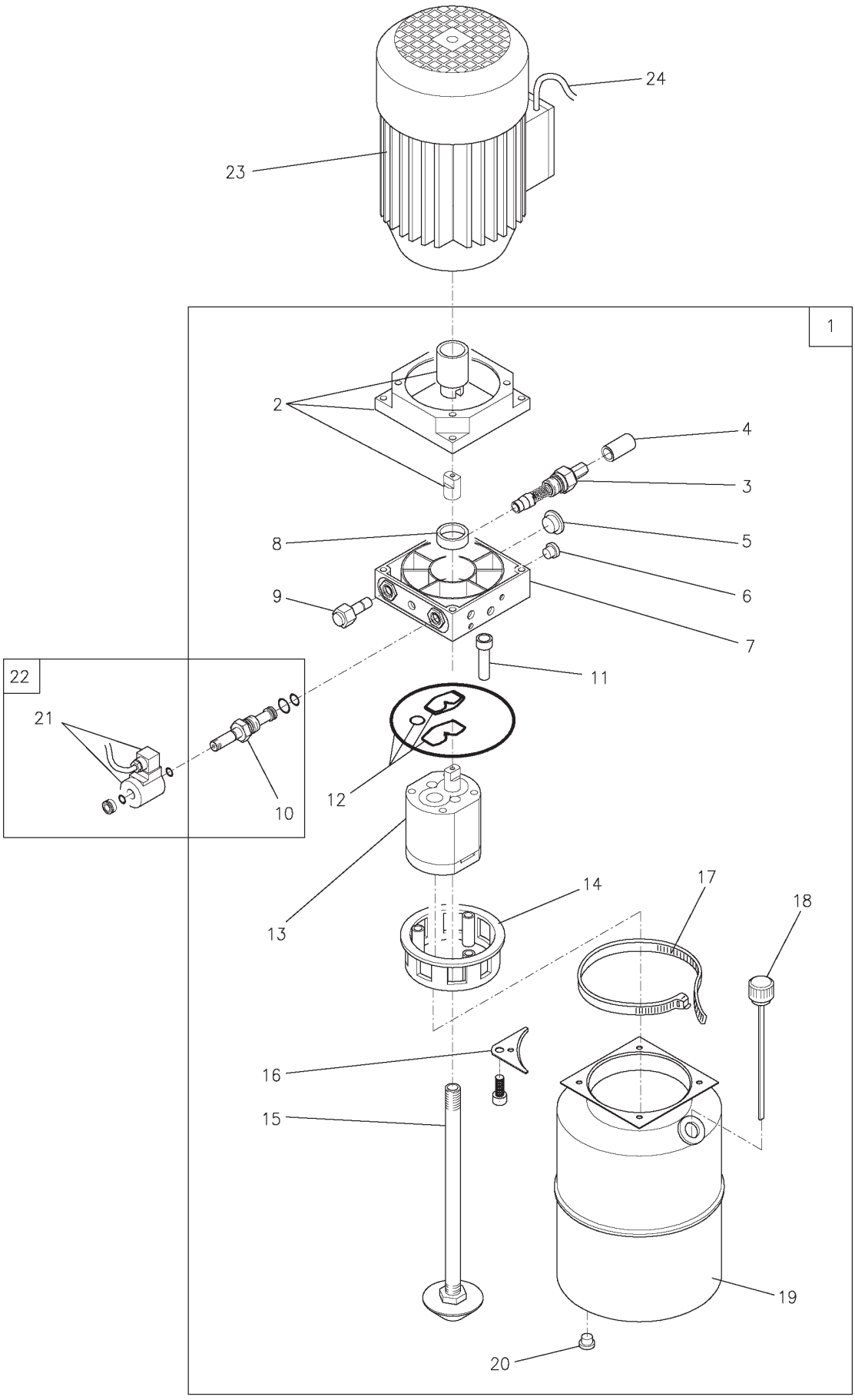
	Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
	CENTRALINA PONTE PRINCIPALE **MAIN LIFT CONTROL UNIT**	RAV635.3 (SI-ISI) - RAV635.4 (SI-ISI) - RAV640.3 (SI-ISI) - RAV640.4 (SI-ISI) - RAV640.3.46 (SI-ISI) - RAV640.4.46 (SI-ISI) - RAV640.5 (SI-ISI) - RAV640.6 (SI-ISI) RAV650.3 (SI-ISI) - RAV650.4 (SI-ISI) - RAV650.5 (SI-ISI) - RAV650.6 (SI-ISI) (versioni mono centralina / Single control unit versions)	**4C/1**	

RIF. REF.	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	058071112	Corpo	Casing	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
2	058070320	Paraolio	Oil seal	
3	058071160	Valvola di massima	Maximum valve	
4	058071150	Valvola di non ritorno + tappo	Non return valve + plug	
5	048370040	Tappo	Plug	
6	058071170	Elettrovalvola parte meccanica	Solenoid valve mechanical part	
7	058071580	Tappo	Plug	
8	058770220	Kit guarnizioni	Gasket kit	
9	058770150	Filtro	Filter	
10	058070310	Tubo PVC	PVC tube	
11	150671190	Pompa	Pump	
12	058770200	Gruppo aspirazione	Suction group	
13	058371041	Serbatoio	Tank	
14	058770170	Tappo sfiato	Exhaust plug	
15	070171090	Tappo	Plug	
16	058371060	Fascetta	Clamp	
17	058071590	Supporto	Support	
18	058171660	Giunto	Coupling	
19	058171650	Giunto	Coupling	
20	058371090	Kit flangia + giunti	Flange kit + joints	
21	150671040	Guaina	Sheating	
22	324256	Centralina idraulica	Hydraulic control unit	
23	324074	Bobina con connettore	Spool with connector	
24	058071570	Elettrovalvola	Solenoid valve	
25	900001010	Motore 100S2 B14 HP7 220/380V 50Hz S3 30	100S2 B14 HP7 220/380V 50Hz S3 30 motor	
26	058365222	Cavo motore	Motor cable	

31/12/07

(*) Vedi intestazione: “Valida per i modelli” - See: “Apply to models”

Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
CENTRALINA PONTE PRINCIPALE **MAIN LIFT CONTROL UNIT**	RAV650.3 (SI-ISI) - RAV650.4 (SI-ISI) - RAV650.5 (SI-ISI) - RAV650.6 (SI-ISI) (versioni doppia centralina / Twin control unit versions)	**4D/0**	



31/12/07

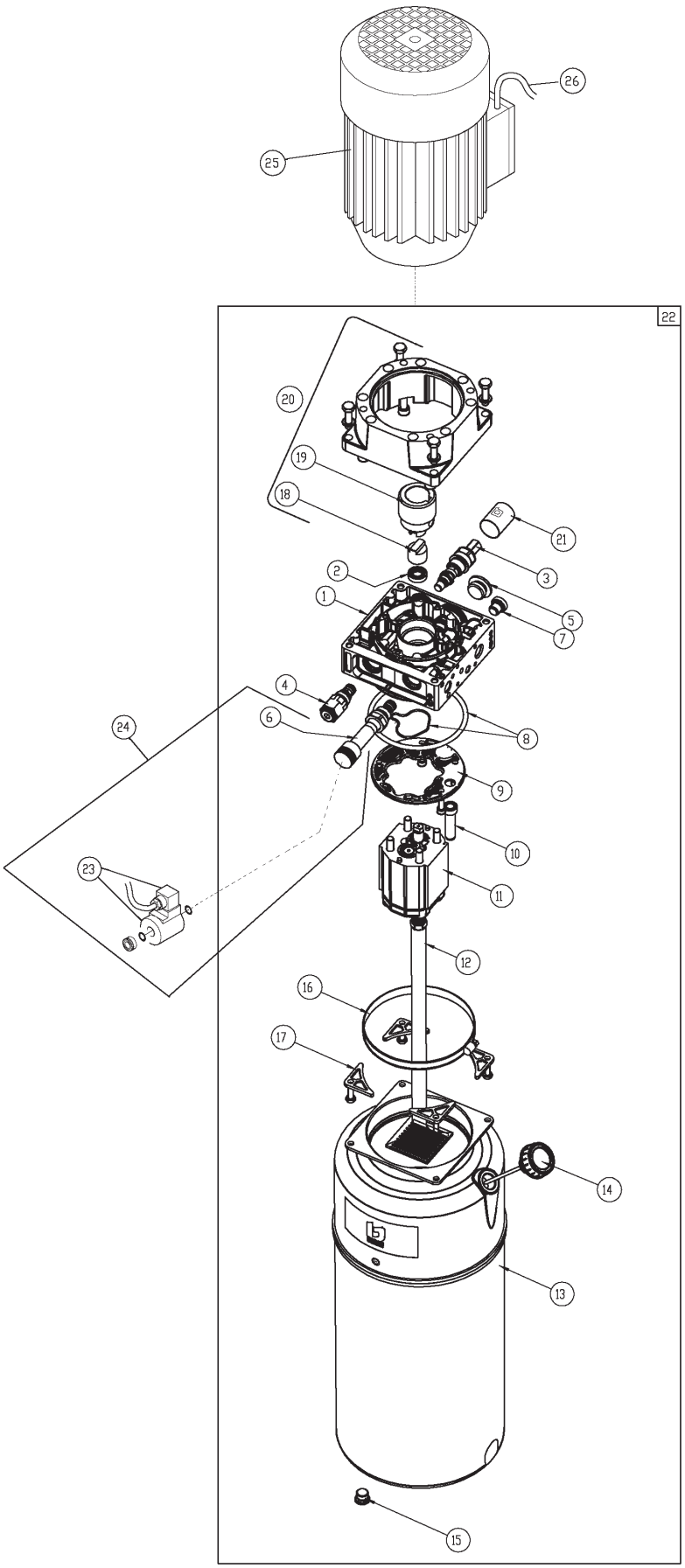
	Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
	CENTRALINA PONTE PRINCIPALE **MAIN LIFT CONTROL UNIT**	RAV650.3 (SI-ISI) - RAV650.4 (SI-ISI) - RAV650.5 (SI-ISI) - RAV650.6 (SI-ISI) (versioni doppia centralina / Twin control unit versions)		**4D/0**

RIF. REF.	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	324220	Centralina idraulica	Hydraulic control unit	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
2	058371090	Flangia + giunto	Flange + coupling	
3	058071160	Valvola di massima	Maximum valve	
4	150671040	Guaina	Sheating	
5	048370040	Tappo	Plug	
6	058071580	Tappo	Plug	
7	058071111	Corpo	Casing	
8	058070320	Paraolio	Oil seal	
9	058071150	Valvola di non ritorno + tappo	Non return valve + plug	
10	058071170	Elettrovalvola parte meccanica	Solenoid valve mechanical part	
11	058070310	Tubo PVC	PVC tube	
12	058071211	Kit guarnizioni	Gasket kit	
13	058071421	Pompa	Pump	
14	058071390	Filtro	Filter	
15	058071411	Gruppo aspirazione	Suction group	
16	058071590	Supporto	Support	
17	058371060	Fascetta	Clamp	
18	070171030	Tappo sfiato	Exhaust plug	
19	058371040	Serbatoio	Tank	
20	070171090	Tappo	Plug	
21	324074	Bobina con connettore	Spool with connector	
22	058071570	Elettrovalvola	Solenoid valve	
23	900001010	Motore 100S2 B14 HP7 220/380V 50Hz S3 30	100S2 B14 HP7 220/380V 50Hz S3 30 motor	
24	058166580	Cavo motore	Motor cable	

31/12/07

(*) Vedi intestazione: “Valida per i modelli” - See: “Apply to models”

Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
CENTRALINA PONTE PRINCIPALE **MAIN LIFT CONTROL UNIT**	RAV650.3 (SI-ISI) - RAV650.4 (SI-ISI) - RAV650.5 (SI-ISI) - RAV650.6 (SI-ISI) (versioni doppia centralina / Twin control unit versions)	**4D/1**	



31/12/07

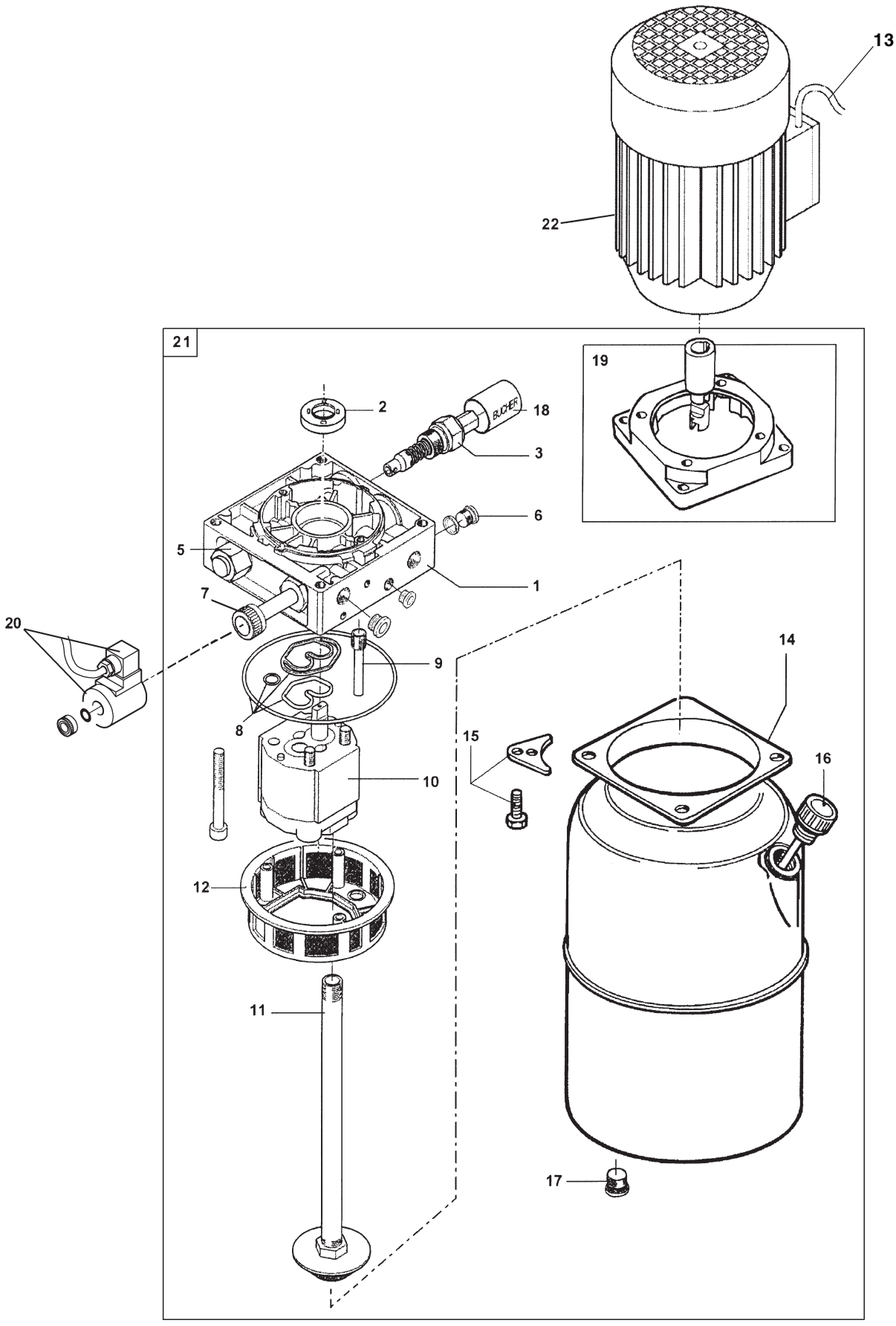
	Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
	CENTRALINA PONTE PRINCIPALE **MAIN LIFT CONTROL UNIT**	RAV650.3 (SI-ISI) - RAV650.4 (SI-ISI) - RAV650.5 (SI-ISI) - RAV650.6 (SI-ISI) (versioni doppia centralina / Twin control unit versions)	**4D/1**	

RIF. REF.	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	058071112	Corpo	Casing	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
2	058070320	Paraolio	Oil seal	
3	058071160	Valvola di massima	Maximum valve	
4	058071150	Valvola di non ritorno + tappo	Non return valve + plug	
5	048370040	Tappo	Plug	
6	058071170	Elettrovalvola parte meccanica	Solenoid valve mechanical part	
7	058071580	Tappo	Plug	
8	058770220	Kit guarnizioni	Gasket kit	
9	058770150	Filtro	Filter	
10	058070310	Tubo PVC	PVC tube	
11	150671190	Pompa	Pump	
12	058770200	Gruppo aspirazione	Suction group	
13	058371041	Serbatoio	Tank	
14	058770170	Tappo sfiato	Exhaust plug	
15	070171090	Tappo	Plug	
16	058371060	Fascetta	Clamp	
17	058071590	Supporto	Support	
18	058171660	Giunto	Coupling	
19	058171650	Giunto	Coupling	
20	058371090	Kit flangia + giunti	Flange kit + joints	
21	150671040	Guaina	Sheating	
22	324256	Centralina idraulica	Hydraulic control unit	
23	324074	Bobina con connettore	Spool with connector	
24	058071570	Elettrovalvola	Solenoid valve	
25	900001010	Motore 100S2 B14 HP7 220/380V 50Hz S3 30	100S2 B14 HP7 220/380V 50Hz S3 30 motor	
26	058166580	Cavo motore	Motor cable	

31/12/07

(*) Vedi intestazione: “Valida per i modelli” - See: “Apply to models”

Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
CENTRALINA SOLLEVATORE INTEGRATO E PROVAGIOCHI **CLEARANCE TEST AND LIFT TABLE CONTROL UNIT**	RAV650.3 (SI-ISI) - RAV650.4 (SI-ISI) - RAV650.5 (SI-ISI) - RAV650.6 (SI-ISI) (versioni doppia centralina / Twin control unit versions)	**5/0**	



31/12/07

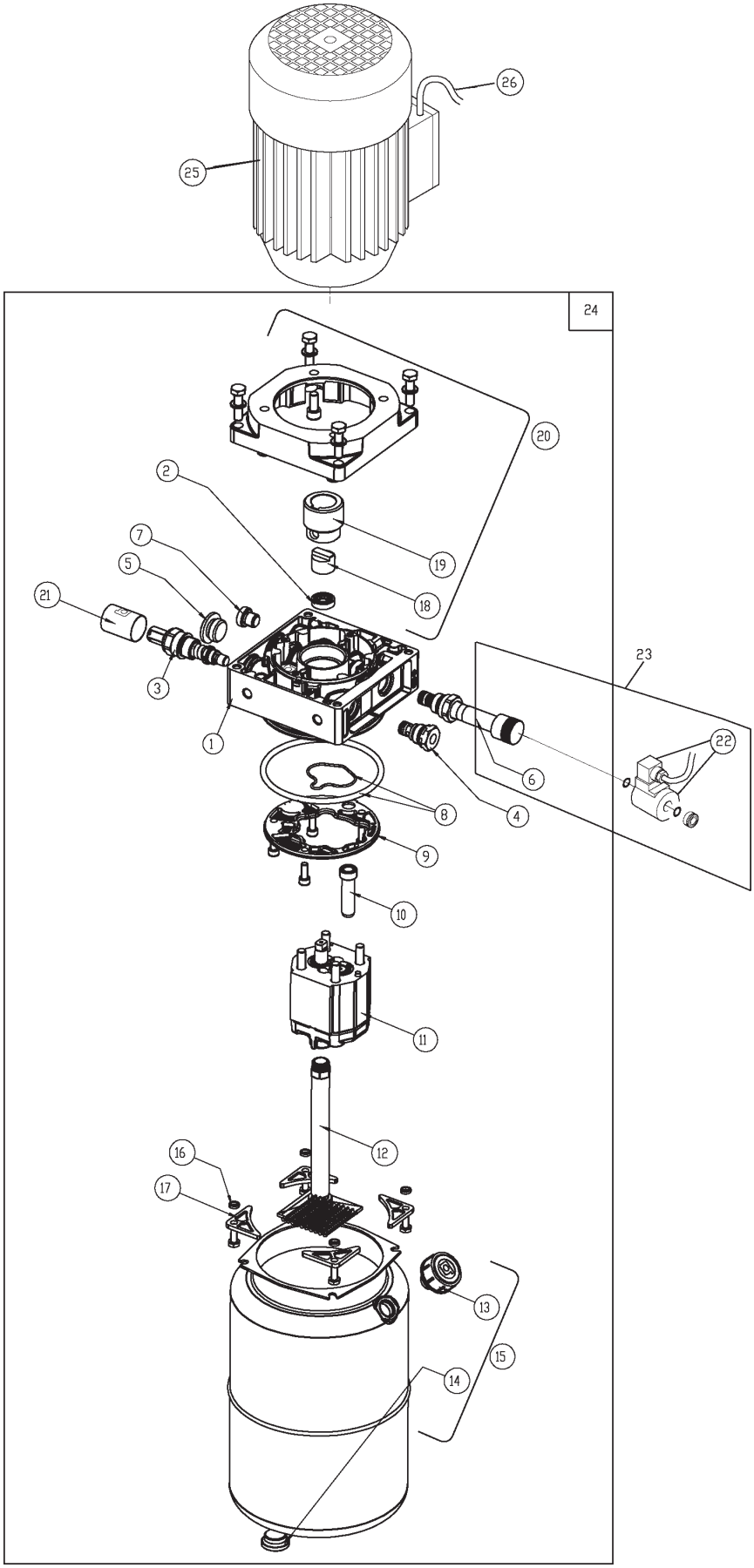
	Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
	CENTRALINA SOLLEVATORE INTEGRATO E PROVAGIOCHI CLEARANCE TEST AND LIFT TABLE CONTROL UNIT	RAV650.3 (SI-ISI) - RAV650.4 (SI-ISI) - RAV650.5 (SI-ISI) - RAV650.6 (SI-ISI) (versioni doppia centralina / Twin control unit versions)		**5/0**

RIF. REF	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	058071111	Corpo + paraolio	Casing+ oil seal	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
2	058070320	Paraolio	Oil seal	
3	060071670	Valvola di massima	Maximum valve	
4				
5	150671020	Valvola di non ritorno	Non return valve	
6	058371070	Tappo e guarnizione	Plug and gasket	
7	058071240	Elettrovalvola	Solenoid valve	
8	058071210	Serie guarnizioni	Basket kit	
9	058070310	Tubo PVC + raccordo	PVC tube + fitting	
10	058070391	Pompa	Pump	
11	058371100	Gruppo aspirazione	Suction group	
12	058071390	Filtro	Filter	
13	058166590	Cavo motore	Motor cable	
14	058371110	Serbatoio	Tank	
15	058571430	Kit fissaggio serbatoio	Kit for tank	
16	058371120	Tappo sfiato	Exhaust plug	
17	058371130	Tappo di scarico	Drain plug	
18	150671040	Guaina termoretraibile	Thermoregulator sheating	
19	058071500	Kit flangia motore	Motor flange kit	
20	324074	Bobina e connettore	Spool and connector	
21	324111	Centralina completa	Complete hydraulic control unit	
22	523257	Motore CV2 V18 90L4 220-380V 50 Hz S1	CV2 V18 90L4 220-380V 50 Hz S1 Motor	

31/12/07

(*) Vedi intestazione: “Valida per i modelli” - See: “Apply to models”

Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
CENTRALINA SOLLEVATORE INTEGRATO E PROVAGIOCHI **CLEARANCE TEST AND LIFT TABLE CONTROL UNIT**	RAV650.3 (SI-ISI) - RAV650.4 (SI-ISI) - RAV650.5 (SI-ISI) - RAV650.6 (SI-ISI) (versioni doppia centralina / Twin control unit versions)	**5/1**	



31/12/07

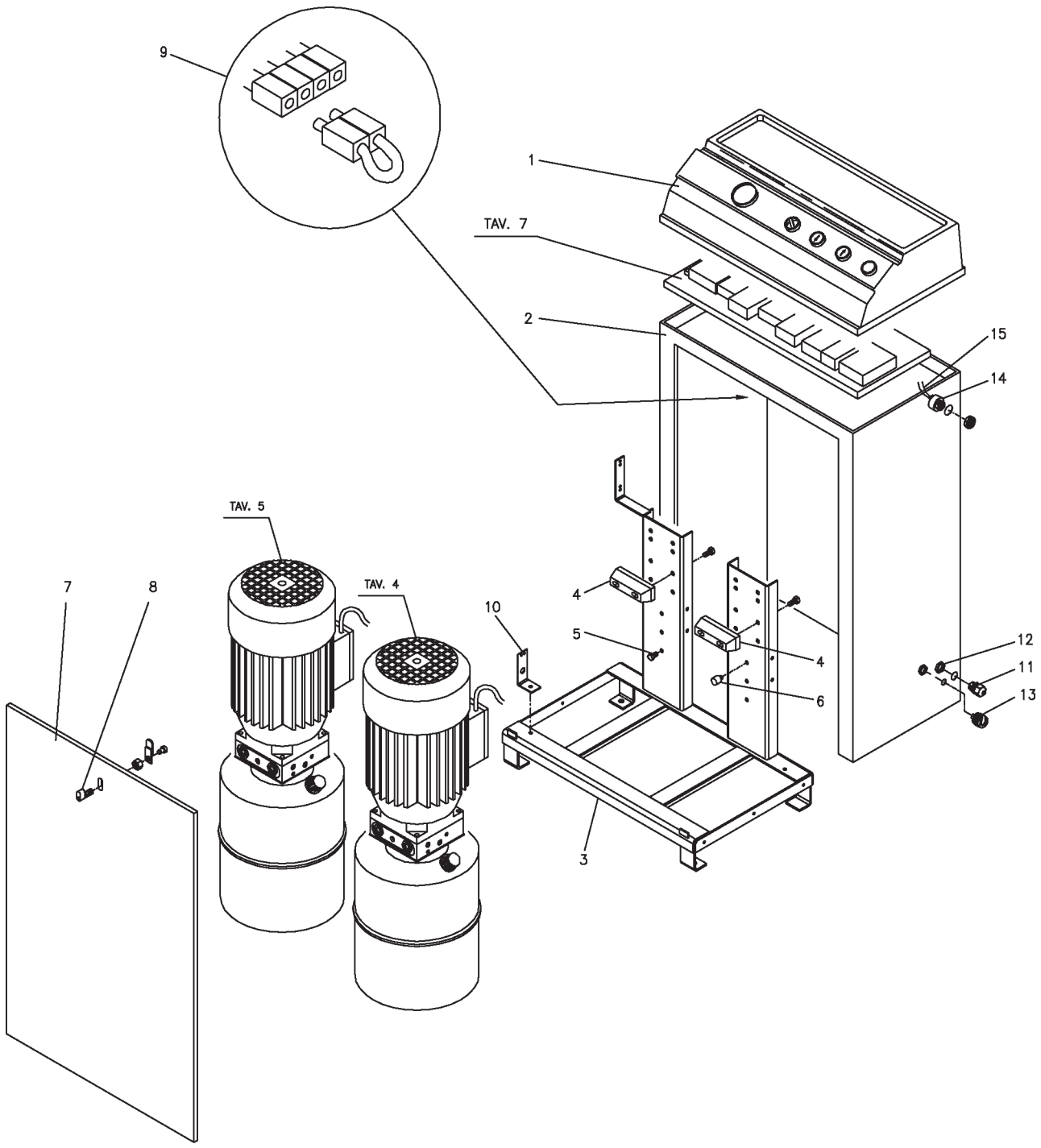
	Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
	CENTRALINA SOLLEVATORE INTEGRATO E PROVAGIOCHI CLEARANCE TEST AND LIFT TABLE CONTROL UNIT	RAV650.3 (SI-ISI) - RAV650.4 (SI-ISI) - RAV650.5 (SI-ISI) - RAV650.6 (SI-ISI) (versioni doppia centralina / Twin control unit versions)		**5/1**

RIF. REF	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	058071112	Corpo	Casing	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
2	058070320	Paraolio	Oil seal	
3	058071160	Valvola di massima	Maximum valve	
4	150671020	Valvola di non ritorno + tappo	Non return valve + plug	
5	048370040	Tappo	Plug	
6	058071170	Elettrovalvola parte meccanica	Solenoid valve mechanical part	
7	058071580	Tappo	Plug	
8	058770220	Kit guarnizioni	Gasket kit	
9	058770150	Filtro	Filter	
10	058070310	Tubo PVC	PVC tube	
11	058070392	Pompa	Pump	
12	058371140	Gruppo aspirazione	Suction group	
13	058770160	Tappo sfiato	Exhaust plug	
14	058071630	Tappo	Plug	
15	058371110	Serbatoio	Tank	
16	058071620	Distanziale	Spacer	
17	058071590	Supporto	Support	
18	146771070	Giunto	Coupling	
19	060071700	Giunto	Coupling	
20	058071500	Kit flangia + giunti	Flange kit + joints	
21	150671040	Guaina	Sheating	
22	324074	Bobina e connettore	Spool and connector	
23	058071240	Elettrovalvola	Solenoid valve	
24	324234	Centralina completa	Complete hydraulic control unit	
25	523257	Motore CV2 V18 90L4 220-380V 50 Hz S1	CV2 V18 90L4 220-380V 50 Hz S1 Motor	
26	058166590	Cavo motore	Motor cable	

31/12/07

(*) Vedi intestazione: “Valida per i modelli” - See: “Apply to models”

	Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
	MOBILE CENTRALINA **CONTROL UNIT**	RAV650.3 (SI-ISI) - RAV650.4 (SI-ISI) - RAV650.5 (SI-ISI) - RAV650.6 (SI-ISI) (versioni doppia centralina / Twin control unit versions)	**6/0**	



31/12/07

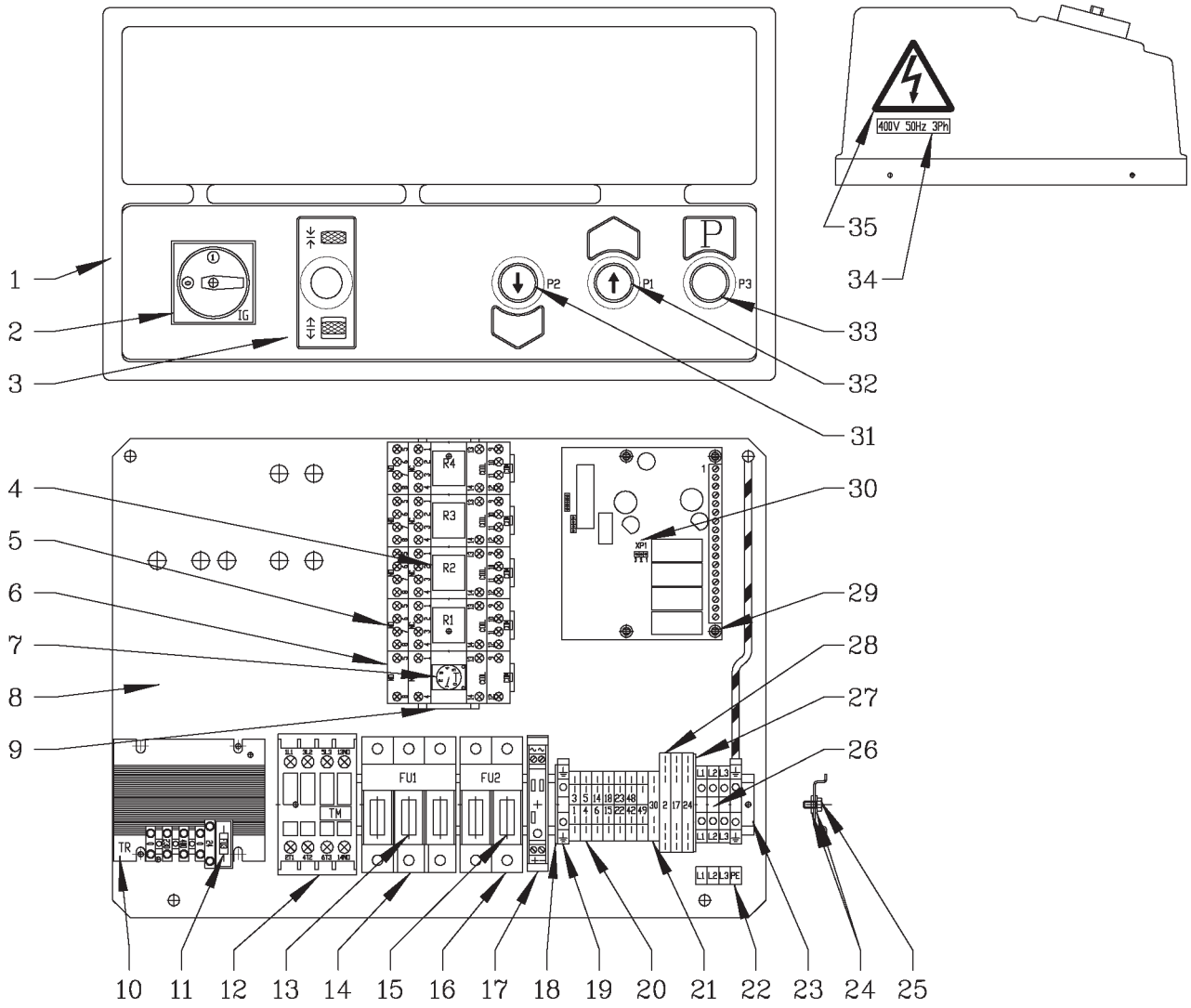
Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
MOBILE CENTRALINA **CONTROL UNIT**	RAV650.3 (SI-ISI) - RAV650.4 (SI-ISI) - RAV650.5 (SI-ISI) - RAV650.6 (SI-ISI) (versioni doppia centralina / Twin control unit versions)		**6/0**

RIF. REF	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	058561010	Copertura centralina	Control unit cover	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
2	058561031	Insieme carcassa centralina	Control unit casing	
3	058181151	Insieme supporto centralina	Control unit support	
4	06001076	Distanziale supporto	Support spacer	
5	06001077	Tappo distanziale H=25	H=25 Spacer plug	
6	058162310	Tappo distanziale H=18	H=18 Spacer plug	
7	058561041	Insieme sportello centralina	Control unit hatch	
8	905125	Insieme chiusura sportello	Control unit closing set	
9	058366600	Insieme cavo sicurezza sollevatore	Lift safety cable unit	
10	058560190	Supporto per raccordo alimentazione aria	Support for air feed fitting	
11	599142	Pressacavo	Cable tie	
12	599243	Dado	Nut	
13	302002	Raccordo con dado fresato	Fitting with milled nut	
14	569046	Sirena	Alarm	
15	057765970	Insieme cavo + sirena	Cable + alarm	

31/12/07

(*) Vedi intestazione: “Valida per i modelli” - See: “Apply to models”

	Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
	PANNELLO DI COMANDO **CONTROL PANEL**	RAV635.3 (I) - RAV640.3 (I) - RAV640.3.46 (I) - RAV650.3 (I)		**7A/0**



30/09/06

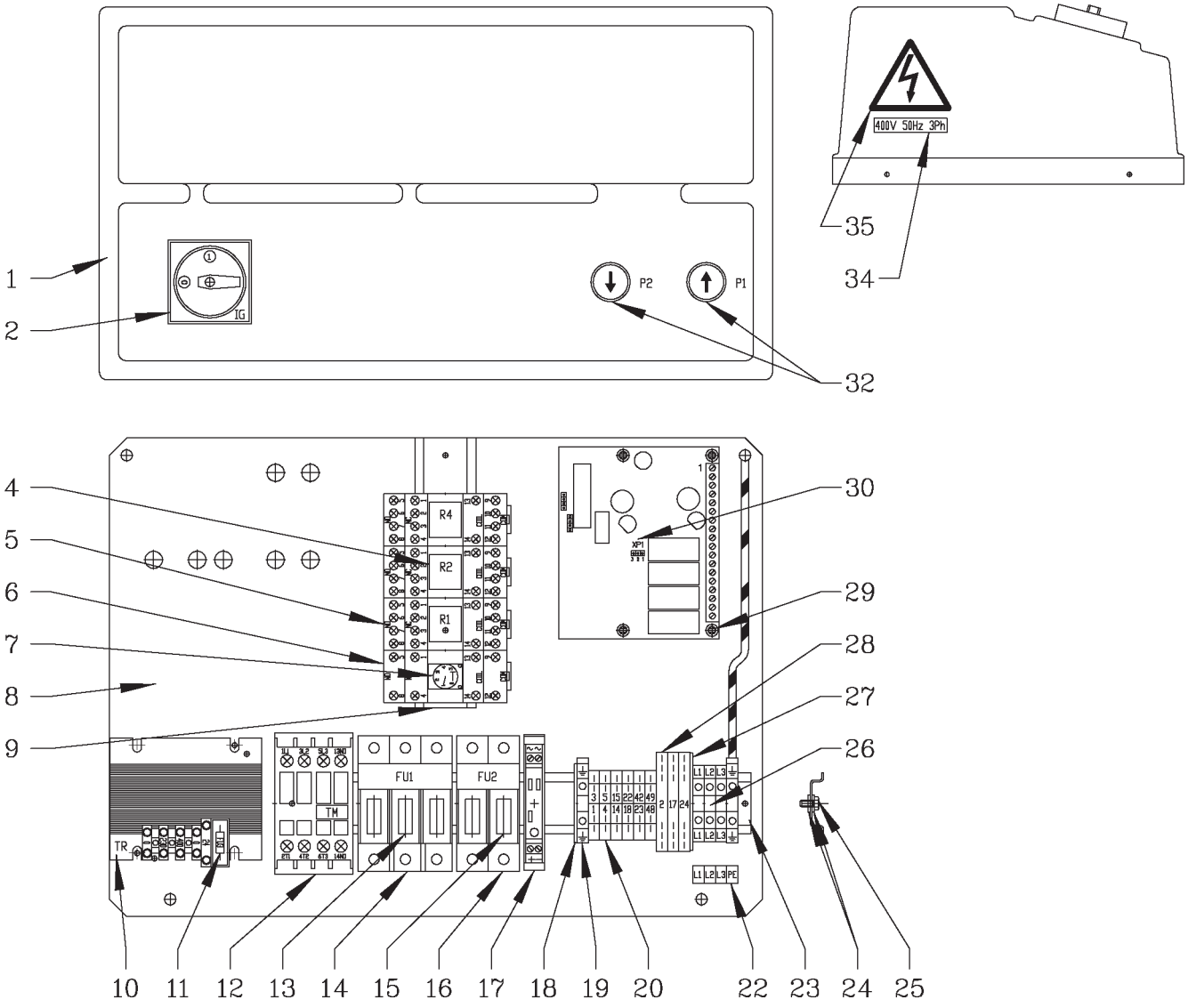
Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
PANNELLO DI COMANDO **CONTROL PANEL**	RAV635.3 (I) - RAV640.3 (I) - RAV640.3.46 (I) - RAV650.3 (I)	**7A/0**	

RIF. REF.	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	058060110	Copertura centralina	Control unit cover	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
2	518007AS	Interruttore generale	Main switch	
3	999910750	Targhetta copertura centralina	Control box cover label	
4	557027	Relé 24VAC 4 contatti R1 R2 R4	4 contacts R1 R2 R4 24VAC relay	
5	557028	Zoccolo (4 contatti) R1 R2 R4	4 contacts R1 R2 R4 base	
6	557031	Zoccolo (2 contatti) R3 T	2 contacts R3 T base	
7	521102	Timer 24VAC 2 contatti T	24VAC 2 contacts T timer	
8	058065161	Piastra portacomponenti	Plate for equipment	
9	058365661	Supporto componenti	Components base	
10	528031	Trasformatore 100VA	100VA transformer	
11	507065	Fusibile 5x20F 5A 250V rapido	Fuse 5x20F 5A 250V rapid	
12	522144	Contattore 4KW 400V	4KW 400V Contactor	
13	507094	Fusibile 10.3x38-10A-500V-aM (400V 50Hz - 380V 60Hz)	10.3x38-10A-500V-aM (400V 50Hz - 380V 60Hz)Fuse	
	507045	Fusibile 10.3x38-16A-500V-aM (230V 50Hz - 220V 60Hz)	10.3x38-16A-500V-aM (230V 50Hz - 220V 60Hz) Fuse	
14	515025	Portafusibili	Fuse carrier	
15	507095	Fusibile 10.3x38 1A 500V	Fuse 10.3x38 1A 500V	
16	515027	Portafusibili	Fuse carrier	
17	058066260	Morsetto alimentazione sirena	Siren feed terminal	
18	510209	Piastrino terminale	Terminal plate	
19	510150	Morsetto giallo verde	Yellow green terminal	
20	510175	Morsetto 1+1	1+1 Terminal	
21	510176	Morsetto 2+2	2+2 Terminal plate	
22	999912900	Targhetta colleg. alimentazione	Feed cable connection table	
23	058066250	Supporto componenti	Components base	
24	239018	Rodella	Washer	
25	220005	Vite	Screw	
26	510108	Morsetto alimentazione	Feed terminal	
27	510179	Piastrino terminale	Terminal plate	
28	510178	Morsetto PDF	PDF Terminal	
29	569012	Distanziale	Spacer	
30	16739	Scheda provagiochi	Clearance test card	
31	517060AS1	Pulsante di discesa	Descent buttom	
32	517045AS1	Pulsante di salita	Ascent buttom	
33	517062AS1	Pulsante di stazionamento	Stationnement buttom	
34	999912380	Targhetta 400V 50Hz 3Ph	400V 50Hz 3Ph plate	
	999912390	Targhetta 230V 50Hz 3Ph	230V 50Hz 3Ph plate	
	999912510	Targhetta 220V 60Hz 3Ph	220V 60Hz 3Ph plate	
	999912520	Targhetta 380V 60Hz 3Ph	380V 60Hz 3Ph plate	
35	99990758	Targhetta pericolo	Warning plate	

(*) Vedi intestazione: “Valida per i modelli” - See: “Apply to models”

30/09/06

	Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
	PANNELLO DI COMANDO **CONTROL PANEL**	RAV635.4 (I) - RAV640.4 (I) - RAV640.4.46 (I) - RAV650.4 (I)		**7B/0**



30/09/06

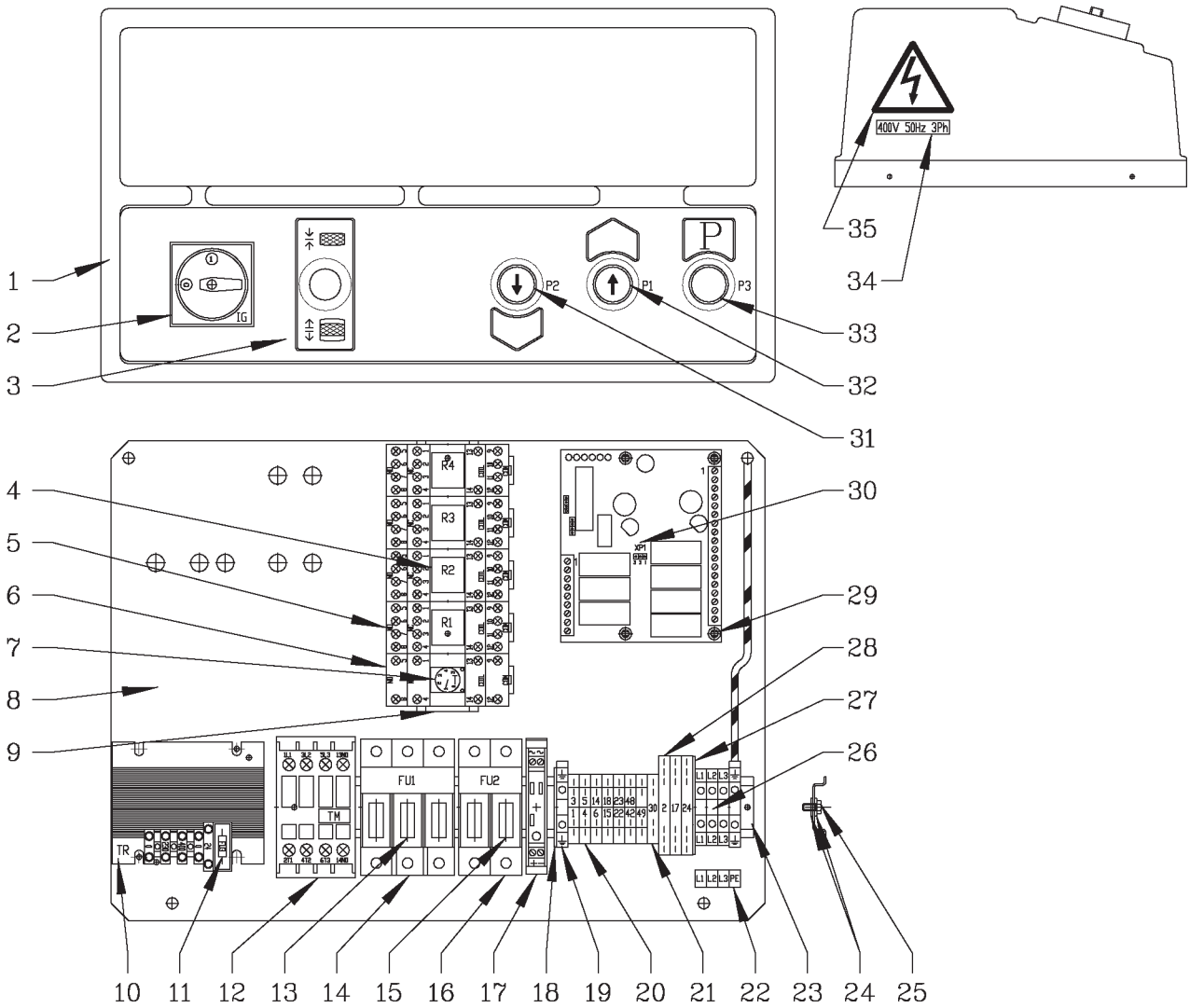
Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
PANNELLO DI COMANDO **CONTROL PANEL**	RAV635.4 (I) - RAV640.4 (I) - RAV640.4.46 (I) - RAV650.4 (I)	**7B/0**	

RIF. REF.	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	058060960	Copertura centralina	Control unit cover	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
2	518007AS	Interruttore generale	Main switch	
3				
4	557027	Relé 24VAC 4 contatti R1 R2 R4	4 contacts R1 R2 R4 24VAC relay	
5	557028	Zoccolo (4 contatti) R1 R2 R4	4 contacts R1 R2 R4 base	
6	557031	Zoccolo (2 contatti) R3 T	2 contacts R3 T base	
7	521102	Timer 24VAC 2 contatti T	24VAC 2 contacts T timer	
8	058065161	Piastra portacomponenti	Plate for equipment	
9	058365661	Supporto componenti	Components base	
10	528031	Trasformatore 100VA	100VA transformer	
11	507065	Fusibile 5x20F 5A 250V rapido	Fuse 5x20F 5A 250V rapid	
12	522144	Contattore 4KW 400V	4KW 400V Contactor	
13	507094	Fusibile 10.3x38-10A-500V-aM (400V 50Hz - 380V 60Hz)	10.3x38-10A-500V-aM (400V 50Hz - 380V 60Hz) Fuse	
	507045	Fusibile 10.3x38-16A-500V-aM (230V 50Hz - 220V 60Hz)	10.3x38-16A-500V-aM (230V 50Hz - 220V 60Hz) Fuse	
14	515025	Portafusibili	Fuse carrier	
15	507095	Fusibile 10.3x38 1A 500V	Fuse 10.3x38 1A 500V	
16	515027	Portafusibili	Fuse carrier	
17	058066260	Morsetto alimentazione sirena	Siren feed terminal	
18	510209	Piastrino terminale	Terminal plate	
19	510150	Morsetto giallo verde	Yellow green terminal	
20	510175	Morsetto 1+1	1+1 Terminal	
21				
22	999912900	Targhetta colleg. alimentazione	Feed cable connection table	
23	058066250	Supporto componenti	Components base	
24	239018	Rodella	Washer	
25	220005	Vite	Screw	
26	510108	Morsetto alimentazione	Feed terminal	
27	510179	Piastrino terminale	Terminal plate	
28	510178	Morsetto PDF	PDF Terminal	
29	569012	Distanziale	Spacer	
30	16739	Scheda provagiochi	Clearance test card	
31				
32	517045AS1	Pulsante salita/discesa	Ascent/descent buttom	
33				
34	999912380	Targhetta 400V 50Hz 3Ph	400V 50Hz 3Ph plate	
	999912390	Targhetta 230V 50Hz 3Ph	230V 50Hz 3Ph plate	
	999912510	Targhetta 220V 60Hz 3Ph	220V 60Hz 3Ph plate	
	999912520	Targhetta 380V 60Hz 3Ph	380V 60Hz 3Ph plate	
35	99990758	Targhetta pericolo	Warning plate	

(*) Vedi intestazione: “Valida per i modelli” - See: “Apply to models”

30/09/06

	Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
	PANNELLO DI COMANDO **CONTROL PANEL**	RAV640.5 (I) - RAV650.5 (I)		**7C/0**



30/09/06

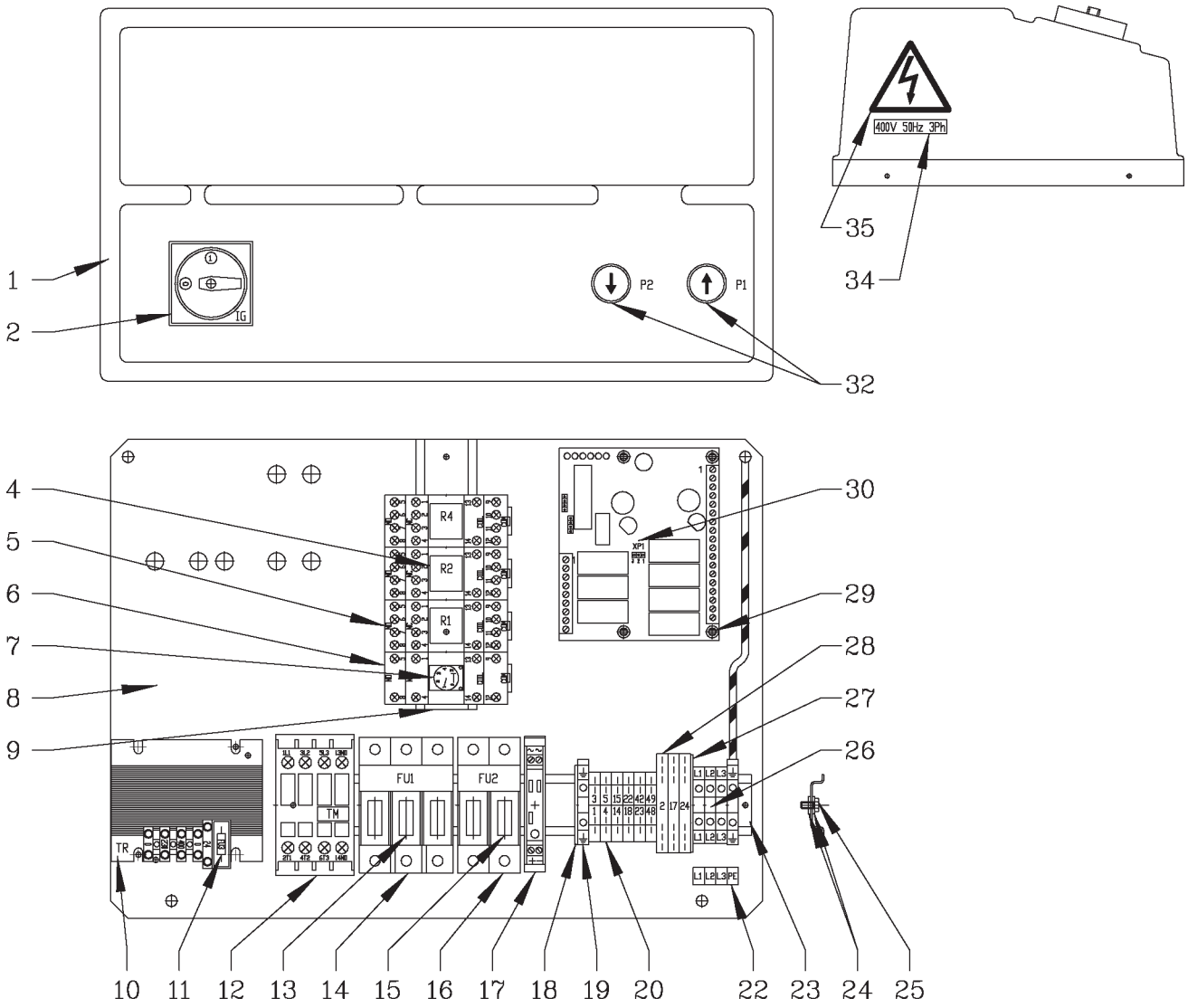
Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
PANNELLO DI COMANDO **CONTROL PANEL**	RAV640.5 (I) - RAV650.5 (I)	**7C/0**	

RIF. REF.	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	058060110	Copertura centralina	Control unit cover	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
2	518007AS	Interruttore generale	Main switch	
3	999910750	Targhetta copertura centralina	Control box cover label	
4	557027	Relé 24VAC 4 contatti R1 R2 R4	4 contacts R1 R2 R4 24VAC relay	
5	557028	Zoccolo (4 contatti) R1 R2 R4	4 contacts R1 R2 R4 base	
6	557031	Zoccolo (2 contatti) R3 T	2 contacts R3 T base	
7	521102	Timer 24VAC 2 contatti T	24VAC 2 contacts T timer	
8	058065161	Piastra portacomponenti	Plate for equipment	
9	058365661	Supporto componenti	Components base	
10	528031	Trasformatore 100VA	100VA transformer	
11	507065	Fusibile 5x20F 5A 250V rapido	Fuse 5x20F 5A 250V rapid	
12	522144	Contattore 4KW 400V	4KW 400V Contactor	
13	507094	Fusibile 10.3x38-10A-500V-aM (400V 50Hz - 380V 60Hz)	10.3x38-10A-500V-aM (400V 50Hz - 380V 60Hz) Fuse	
	507045	Fusibile 10.3x38-16A-500V-aM (230V 50Hz - 220V 60Hz)	10.3x38-16A-500V-aM (230V 50Hz - 220V 60Hz) Fuse	
14	515025	Portafusibili	Fuse carrier	
15	507095	Fusibile 10.3x38 1A 500V	Fuse 10.3x38 1A 500V	
16	515027	Portafusibili	Fuse carrier	
17	058066260	Morsetto alimentazione sirena	Siren feed terminal	
18	510209	Piastrino terminale	Terminal plate	
19	510150	Morsetto giallo verde	Yellow green terminal	
20	510175	Morsetto 1+1	1+1 Terminal	
21	510176	Morsetto 2+2	2+2 Terminal plate	
22	999912900	Targhetta colleg. alimentazione	Feed cable connection table	
23	058066250	Supporto componenti	Components base	
24	239018	Rodella	Washer	
25	220005	Vite	Screw	
26	510108	Morsetto alimentazione	Feed terminal	
27	510179	Piastrino terminale	Terminal plate	
28	510178	Morsetto PDF	PDF Terminal	
29	569012	Distanziale	Spacer	
30	16740	Scheda provagiochi	Clearance test card	
31	517060AS1	Pulsante di discesa	Descent buttom	
32	517045AS1	Pulsante di salita	Ascent buttom	
33	517062AS1	Pulsante di stazionamento	Stationnement buttom	
34	999912380	Targhetta 400V 50Hz 3Ph	400V 50Hz 3Ph plate	
	999912390	Targhetta 230V 50Hz 3Ph	230V 50Hz 3Ph plate	
	999912510	Targhetta 220V 60Hz 3Ph	220V 60Hz 3Ph plate	
	999912520	Targhetta 380V 60Hz 3Ph	380V 60Hz 3Ph plate	
35	99990758	Targhetta pericolo	Warning plate	

(*) Vedi intestazione: “Valida per i modelli” - See: “Apply to models”

30/09/06

	Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
	PANNELLO DI COMANDO **CONTROL PANEL**	RAV640.6 (I) - RAV650.6 (I)		**7D/0**



30/09/06

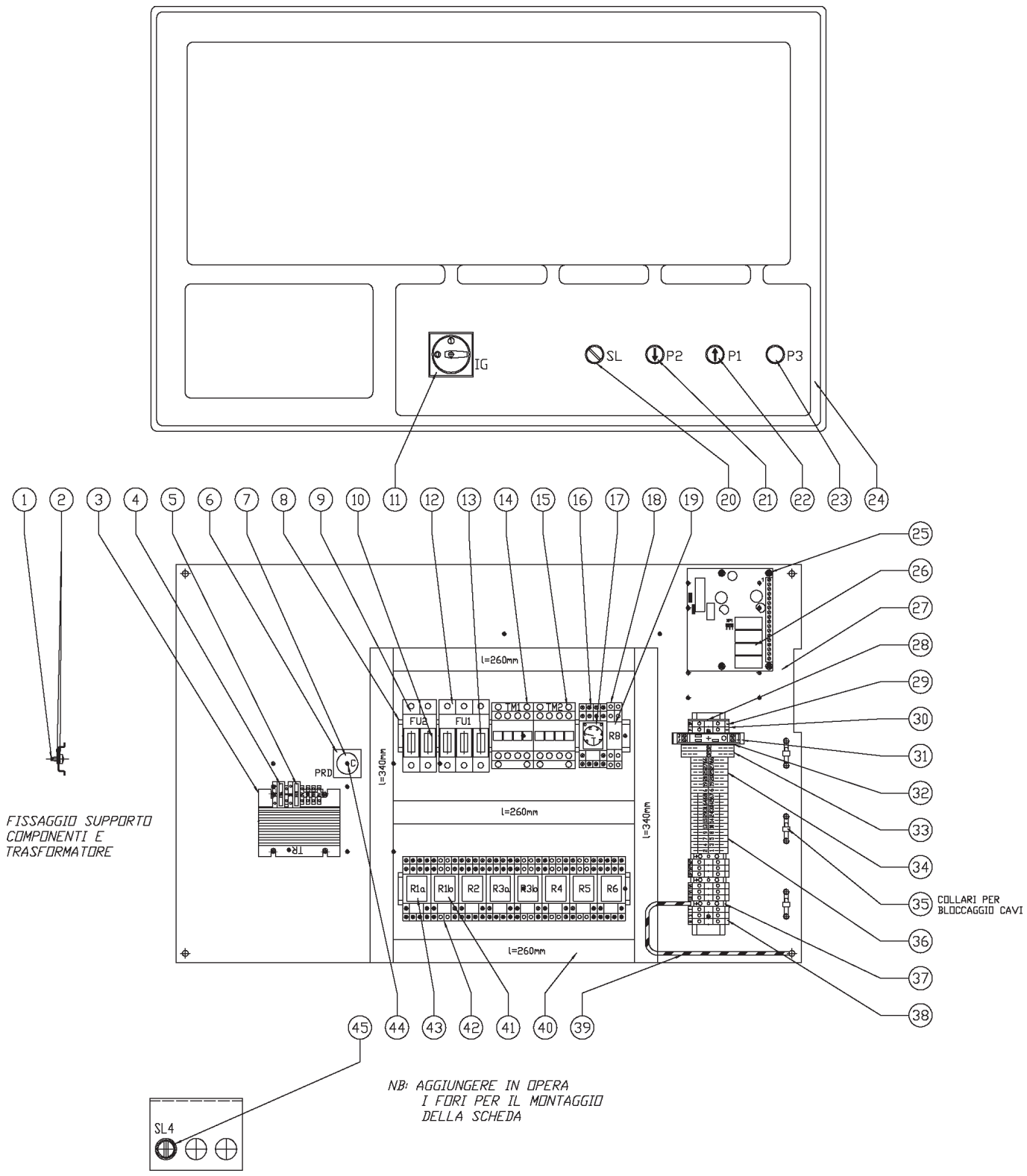
	Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
	PANNELLO DI COMANDO **CONTROL PANEL**	RAV640.6 (I) - RAV650.6 (I)	**7D/0**	

RIF. REF.	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	058060960	Copertura centralina	Control unit cover	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
2	518007AS	Interruttore generale	Main switch	
3				
4	557027	Relé 24VAC 4 contatti R1 R2 R4	4 contacts R1 R2 R4 24VAC relay	
5	557028	Zoccolo (4 contatti) R1 R2 R4	4 contacts R1 R2 R4 base	
6	557031	Zoccolo (2 contatti) R3 T	2 contacts R3 T base	
7	521102	Timer 24VAC 2 contatti T	24VAC 2 contacts T timer	
8	058065161	Piastra portacomponenti	Plate for equipment	
9	058365661	Supporto componenti	Components base	
10	528031	Trasformatore 100VA	100VA transformer	
11	507065	Fusibile 5x20F 5A 250V rapido	Fuse 5x20F 5A 250V rapid	
12	522144	Contattore 4KW 400V	4KW 400V Contactor	
13	507094	Fusibile 10.3x38-10A-500V-aM (400V 50Hz - 380V 60Hz)	10.3x38-10A-500V-aM (400V 50Hz - 380V 60Hz) Fuse	
	507045	Fusibile 10.3x38-16A-500V-aM (230V 50Hz - 220V 60Hz)	10.3x38-16A-500V-aM (230V 50Hz - 220V 60Hz) Fuse	
14	515025	Portafusibili	Fuse carrier	
15	507095	Fusibile 10.3x38 1A 500V	Fuse 10.3x38 1A 500V	
16	515027	Portafusibili	Fuse carrier	
17	058066260	Morsetto alimentazione sirena	Siren feed terminal	
18	510209	Piastrino terminale	Terminal plate	
19	510150	Morsetto giallo verde	Yellow green terminal	
20	510175	Morsetto 1+1	1+1 Terminal	
21				
22	999912900	Targhetta colleg. alimentazione	Feed cable connection table	
23	058066250	Supporto componenti	Components base	
24	239018	Rodella	Washer	
25	220005	Vite	Screw	
26	510108	Morsetto alimentazione	Feed terminal	
27	510179	Piastrino terminale	Terminal plate	
28	510178	Morsetto PDF	PDF Terminal	
29	569012	Distanziale	Spacer	
30	16740	Scheda provagiochi	Clearance test card	
31				
32	517045AS1	Pulsante salita/discesa	Ascent/descent buttom	
33				
34	999912380	Targhetta 400V 50Hz 3Ph	400V 50Hz 3Ph plate	
	999912390	Targhetta 230V 50Hz 3Ph	230V 50Hz 3Ph plate	
	999912510	Targhetta 220V 60Hz 3Ph	220V 60Hz 3Ph plate	
	999912520	Targhetta 380V 60Hz 3Ph	380V 60Hz 3Ph plate	
35	99990758	Targhetta pericolo	Warning plate	

(*) Vedi intestazione: “Valida per i modelli” - See: “Apply to models”

30/09/06

Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
PANNELLO DI COMANDO **CONTROL PANEL**	RAV650.3 (SI-ISI) - RAV650.4 (SI-ISI) (versioni doppia centralina / Twin control unit versions)	**7E/0**	



31/12/07

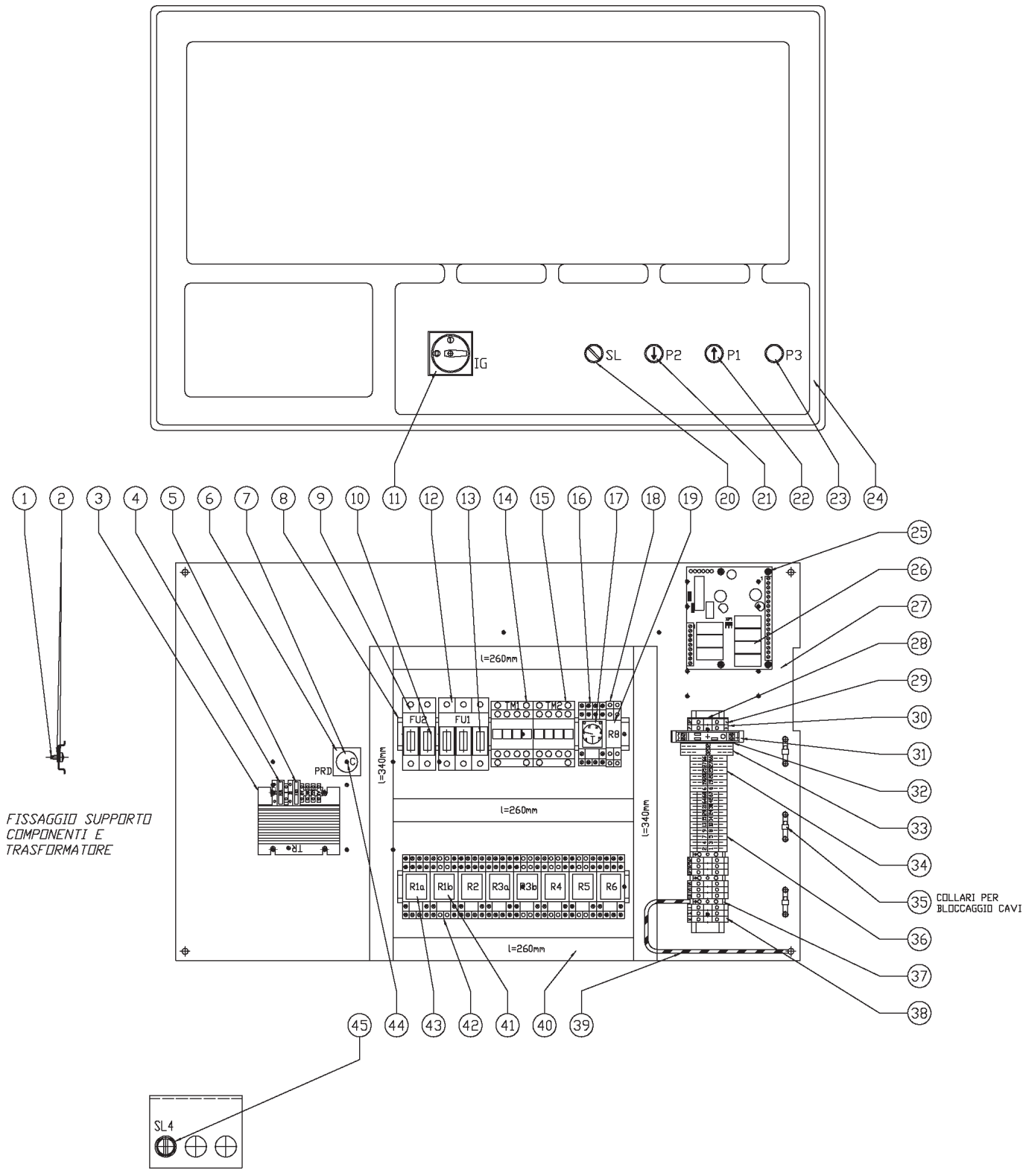
Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
PANNELLO DI COMANDO **CONTROL PANEL**	RAV650.3 (SI-ISI) - RAV650.4 (SI-ISI) (versioni doppia centralina / Twin control unit versions)	**7E/0**	

RIF. REF	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	216167	Vite TC M4x10	TC M4x10 Screw	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
2	239018	Rondella	Washer	
3	14621533	Trasformatore 100 VA	100 VA transformer	
4	507043	Fusibile 5x20 2A 250V rapido	Fuse 5x20 F 2A 250V rapid	
5	507065	Fusibile 5x20 5A 250V rapido	Fuse 5x20 F 5A 250V rapid	
6	538001	Ponte raddrizzatore	Rectifier bridge	
7	555011	Cond. Elettrolitico 4700 microF 50V	Electrolytic condenser - 4700 microF.	
8	058366610	Supporto componenti	Components support	
9	515027	Portafusibile bipolare	Bipolar fuse carrier	
10	507095	Fusibile 10x38 1A 500V gl	10x38 1A 500V gl Fuse	
11	518007AS	Interruttore generale	Main switch	
12	515025	Portafusibile tripolare	Three-pole fuse carrier	
13	507045	Fusibile 10x38 16A 500V aM	10x38 16A 500V aM Fuse	
14	522144	Contattore 7.5 kW AC3 400V (M1)	7.5 kW AC3 400V (M1) Contactor	
15	522138	Contattore 4 kW AC3 400V (M2)	4 kW AC3 400V (M2) Contactor	
16	557028	Zoccolo per relè e timer 4 cont.	Base for relay and timer 4 contacts	
17	521091	Temporizzatore 24Vdc 4 contatti	Timer 24 Vdc 4 contacts	
18	557018	Zoccolo per relè 2 contatti	Base for relay 2 contacts	
19	557017	Relè 24 Vac 2 contatti	2 contacts 24VAC relay	
20	517074AS	Selettore funzionamento ponte/soll. integrato	Main lift/Lift table selector	
21	517072AS	Pulsante di discesa	Descent button	
22	517069AS	Pulsante di salita	Ascent button	
23	517073AS	Pulsante di stazionamento	Stationnement buttom	
24	058561010	Copertura centralina	Control unit cover	
25	569012	Distanziale	Spacer	
26	16739	Scheda provagiochi	Clearance test card	
27	058565990	Piastra portacomponenti	Plate for equipment	
28	058566090	Supporto componenti	Components base	
29	510195	Piastrino terminale	Terminal plate	
30	510145	Morsetto 2.5 mmq	2.5 mmq terminal	
31	058066260	Morsetto alimentazione sirena	Siren feed terminal	
32	510179	Piastrino terminale	Terminal plate	
33	510178	Morsetto PDF.2	PDF.2 Terminal	
34	510176	Morsetto AF0.2/2+2	AF0.2/2+2 Terminal	
35	599065	Collare 4.6x360 Ø 102/1.6	4.6x360 Ø 102/1.6 collar	
36	510175	Morsetto AF0.2/1 + 1	AF0.2/1 + 1 Terminal	
37	510150	Morsetto 4mmq giallo/verde	4 mmq Yellow green terminal	
38	510108	Morsetto 4mmq	4 mmq terminal	
39	057965170	Cavetto di messa a terra	Earthing cable	
40	599164	Canalina con coperchio 25x60	Cableway with cover 25x60	
	599167	Nastro biadesivo	Adesive tape	
41	557032	Relè 24Vdc 2 contatti	Relay 24 Vdc 2 contacts	
42	557031	Zoccolo per relè 2 contatti	Base for relay 2 contacts	
43	557029	Relè 24Vdc 4 contatti	4 contacts 24 Vdc relay	
44	216226	Vite TC M4x20 Zn	TC M4x20 Zn Screw	
45	517082AS1	Selettore esclusione pressostati	Selector for pressure switches cut-out	

(*) Vedi intestazione: “Valida per i modelli” - See: “Apply to models”

31/12/07

Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
PANNELLO DI COMANDO **CONTROL PANEL**	RAV650.5 (SI-ISI) - RAV650.6 (SI-ISI) (versioni doppia centralina / Twin control unit versions)	**7F/0**	



31/12/07

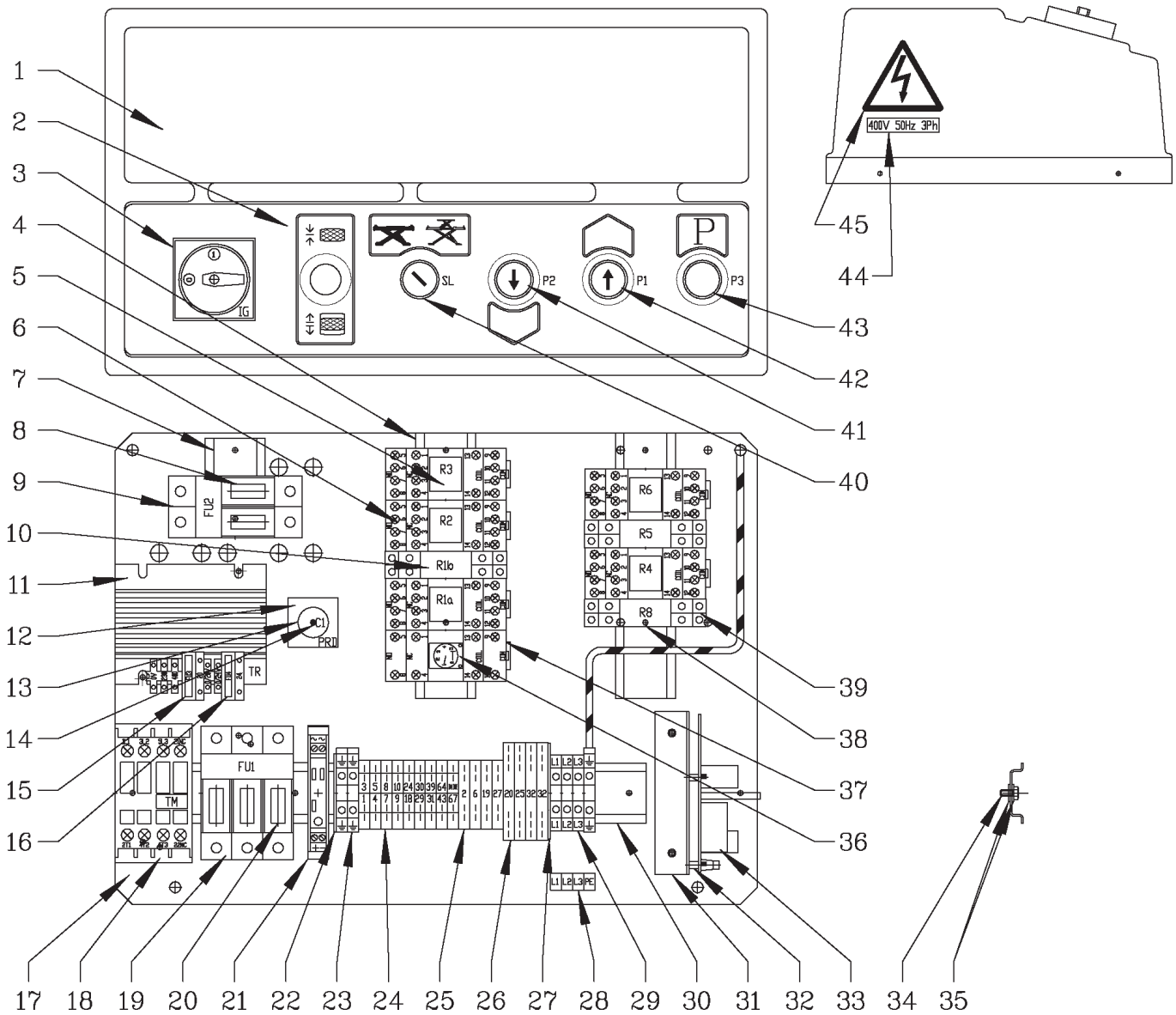
Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
PANNELLO DI COMANDO **CONTROL PANEL**	RAV650.5 (SI-ISI) - RAV650.6 (SI-ISI) (versioni doppia centralina / Twin control unit versions)	**7F/0**	

RIF. REF	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	216167	Vite TC M4x10	TC M4x10 Screw	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
2	239018	Rondella	Washer	
3	14621533	Trasformatore 100 VA	100 VA transformer	
4	507043	Fusibile 5x20 2A 250V rapido	Fuse 5x20 F 2A 250V rapid	
5	507065	Fusibile 5x20 5A 250V rapido	Fuse 5x20 F 5A 250V rapid	
6	538001	Ponte raddrizzatore	Rectifier bridge	
7	555011	Cond. Elettrolitico 4700 microF 50V	Electrolytic condenser - 4700 microF.	
8	058366610	Supporto componenti	Components support	
9	515027	Portafusibile bipolare	Bipolar fuse carrier	
10	507095	Fusibile 10x38 1A 500V gl	10x38 1A 500V gl Fuse	
11	518007AS	Interruttore generale	Main switch	
12	515025	Portafusibile tripolare	Three-pole fuse carrier	
13	507045	Fusibile 10x38 16A 500V aM	10x38 16A 500V aM Fuse	
14	522144	Contattore 7.5 kW AC3 400V (M1)	7.5 kW AC3 400V (M1) Contactor	
15	522138	Contattore 4 kW AC3 400V (M2)	4 kW AC3 400V (M2) Contactor	
16	557028	Zoccolo per relè e timer 4 cont.	Base for relay and timer 4 contacts	
17	521091	Temporizzatore 24Vdc 4 contatti	Timer 24 Vdc 4 contacts	
18	557018	Zoccolo per relè 2 contatti	Base for relay 2 contacts	
19	557017	Relè 24 Vac 2 contatti	2 contacts 24VAC relay	
20	517074AS	Selettore funzionamento ponte/soll. integrato	Main lift/Lift table selector	
21	517072AS	Pulsante di discesa	Descent button	
22	517069AS	Pulsante di salita	Ascent button	
23	517073AS	Pulsante di stazionamento	Stationnement buttom	
24	058561010	Copertura centralina	Control unit cover	
25	569012	Distanziale	Spacer	
26	16740	Scheda provagiochi	Clearance test card	
27	058565990	Piastra portacomponenti	Plate for equipment	
28	058566090	Supporto componenti	Components base	
29	510195	Piastrino terminale	Terminal plate	
30	510145	Morsetto 2.5 mmq	2.5 mmq terminal	
31	058066260	Morsetto alimentazione sirena	Siren feed terminal	
32	510179	Piastrino terminale	Terminal plate	
33	510178	Morsetto PDF.2	PDF.2 Terminal	
34	510176	Morsetto AF0.2/2+2	AF0.2/2+2 Terminal	
35	599065	Collare 4.6x360 Ø 102/1.6	4.6x360 Ø 102/1.6 collar	
36	510175	Morsetto AF0.2/1 + 1	AF0.2/1 + 1 Terminal	
37	510150	Morsetto 4mmq giallo/verde	4 mmq Yellow green terminal	
38	510108	Morsetto 4mmq	4 mmq terminal	
39	057965170	Cavetto di messa a terra	Earthing cable	
40	599164	Canalina con coperchio 25x60	Cableway with cover 25x60	
	599167	Nastro biadesivo	Adesive tape	
41	557032	Relè 24Vdc 2 contatti	Relay 24 Vdc 2 contacts	
42	557031	Zoccolo per relè 2 contatti	Base for relay 2 contacts	
43	557029	Relè 24Vdc 4 contatti	4 contacts 24 Vdc relay	
44	216226	Vite TC M4x20 Zn	TC M4x20 Zn Screw	
45	517082AS1	Selettore esclusione pressostati	Selector for pressure switches cut-out	

31/12/07

(*) Vedi intestazione: “Valida per i modelli” - See: “Apply to models”

	Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
	PANNELLO DI COMANDO **CONTROL PANEL**	RAV650.3 (SI - ISI) (versioni mono centralina / Single control unit versions)	**7G/0**	



31/12/07

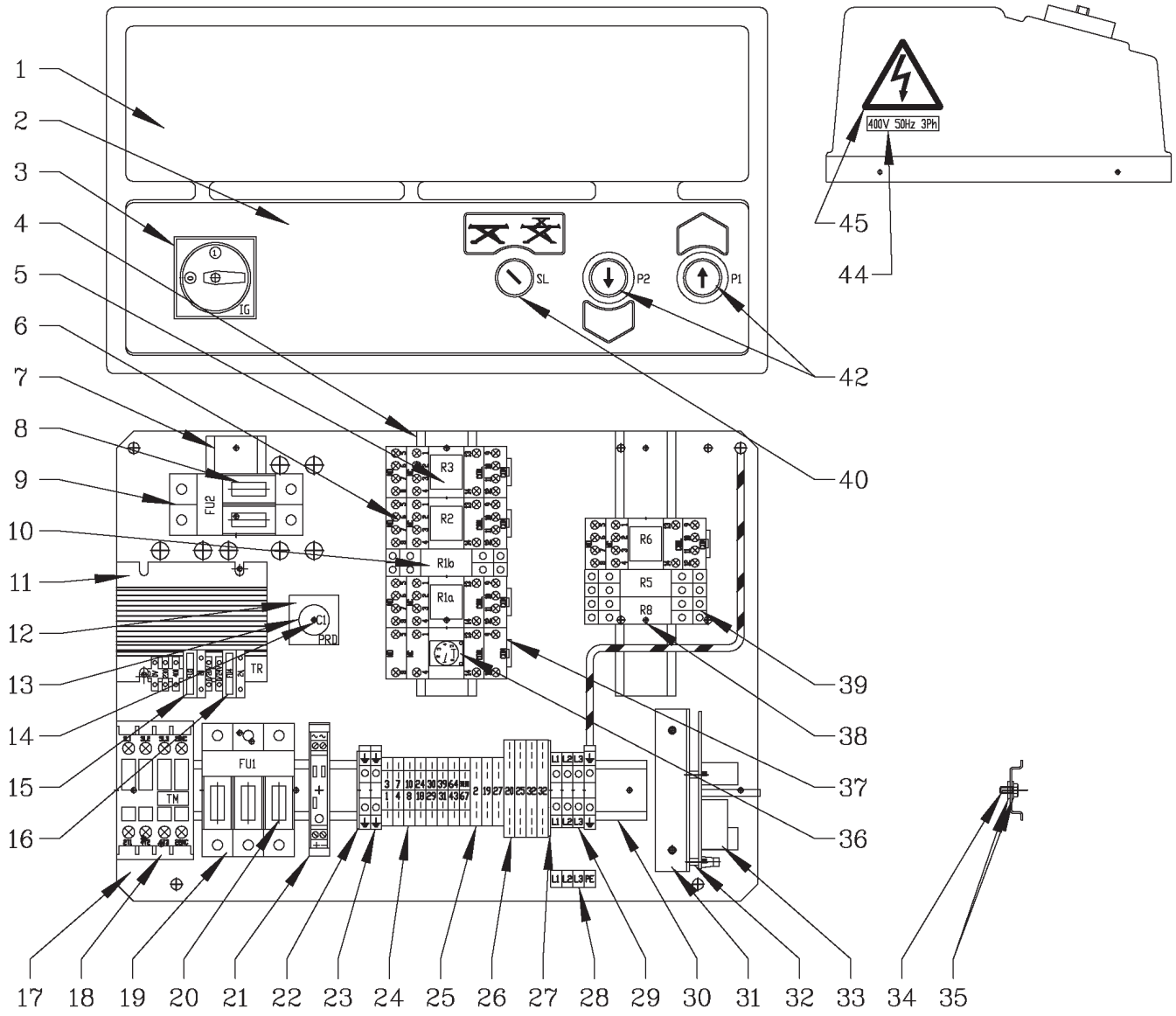
Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
PANNELLO DI COMANDO **CONTROL PANEL**	RAV650.3 (SI - ISI) (versioni mono centralina / Single control unit versions)	**7G/0**	

RIF. REF.	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	058360141	Copertura centralina	Control unit cover	TUTTI I MODELLI - ALL MODELS (*)
2	999910740	Targhetta copertura centralina	Control box cover label	
3	518007AS	Interruttore generale	Main switch	
4	058365661	Supporto componenti	Components base	
5	557029	Relé 24VDC 4 contatti R1a R2 R3 R4 R6	4 contacts R1a R2 R3 R4 R6 24VDC relay	
6	557028	Zoccolo (4 contatti) R1a R2 R3 R4 R6	4 contacts R1a R2 R3 R4 R6 base	
7	058365850	Supporto componenti	Components base	
8	507095	Fusibile 10.3x38 1A 500V	Fuse 10.3x38 1A 500V	
9	515027	Portafusibili	Fuse carrier	
10	557021	Relé 24VDC 2 contatti R1b R5	2 contacts R1b R5 24VDC relay	
11	14621533	Trasformatore 100VA	100VA transformer	
12	538001	Ponte raddrizzatore	Rectifier bridge	
13	555011	Condensatore elettrolitico da 4700 microF. 50V	Electrolytic condenser - 4700 microF. 50V	
14	220006	Vite TCB autof. Ø 3.5X16	Tapping screw Ø 3.5X16	
15	507065	Fusibile 5x20F-5A-250V-rapido	Fuse 5x20F-5A-250V-fast	
16	507043	Fusibile 5x20F-2A-250V-rapido	Fuse 5x20F-2A-250V-fast	
17	058065161	Piastra portacomponenti	Plate for equipment	
18	522144	Contattore	Contactor	
19	515025	Portafusibili	Fuse carrier	
20	507045	Fusibile 10.3x38-16A-500V-aM (230V 50Hz - 220V 60Hz)	10.3x38-16A-500V-aM (230V 50Hz - 220V 60Hz) Fuse	
	507094	Fusibile 10.3x38-10A-500V-aM (400V 50Hz - 380V 60Hz)	10.3x38-10A-500V-aM (400V 50Hz - 380V 60Hz) Fuse	
21	058066260	Morsetto alimentazione sirena	Siren feed terminal	
22	510209	Piastrino terminale	Terminal plate	
23	510150	Morsetto giallo verde	Yellow green terminal	
24	510175	Morsetto 1+1	1+1 Terminal	
25	510176	Morsetto 2+2	2+2 Terminal plate	
26	510178	Morsetto PDF	PDF Terminal	
27	510179	Piastrino terminale	Terminal plate	
28	999912900	Targhetta colleg. alimentazione	Feed cable connection table	
29	510108	Morsetto alimentazione	Feed terminal	
30	058365840	Supporto componenti	Components base	
31	058765060	Supporto scheda provagiochi	Clearance test card support	
32	569012	Distanziale	Spacer	
33	16739	Scheda provagiochi	Clearance test card	
34	220005	Vite	Screw	
35	239018	Rodella	Washer	
36	521103	Timer 24VDC 2 contatti T	24VDC 2 contacts T timer	
37	557031	Zoccolo (2 contatti) T	2 contacts T base	
38	557017	Relé 24VAC 2 contatti R8	2 contacts R8 24VAC relay	
39	557018	Zoccolo (2 contatti) R1b R5 R8	2 contacts R1b R5 R8 base	
40	517074AS	Selettore ponte/SI	Bridge/SI selector	
41	517072AS	Pulsante discesa	Descent buttom	
42	517069AS	Pulsante salita	Ascent buttom	
43	517073AS	Pulsante stazionamento	Stationnement buttom	
44	999912380	Targhetta 400V 50Hz 3Ph	400V 50Hz 3Ph plate	
	999912390	Targhetta 230V 50Hz 3Ph	230V 50Hz 3Ph plate	
	999912510	Targhetta 220V 60Hz 3Ph	220V 60Hz 3Ph plate	
	999912520	Targhetta 380V 60Hz 3Ph	380V 60Hz 3Ph plate	
45	99990758	Targhetta pericolo	Warning plate	

(*) Vedi intestazione: “Valida per i modelli” - See: “Apply to models”

31/12/07

	Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
	PANNELLO DI COMANDO **CONTROL PANEL**	RAV650.4 (SI - ISI) (versioni mono centralina / Single control unit versions)	**7H/0**	



31/12/07

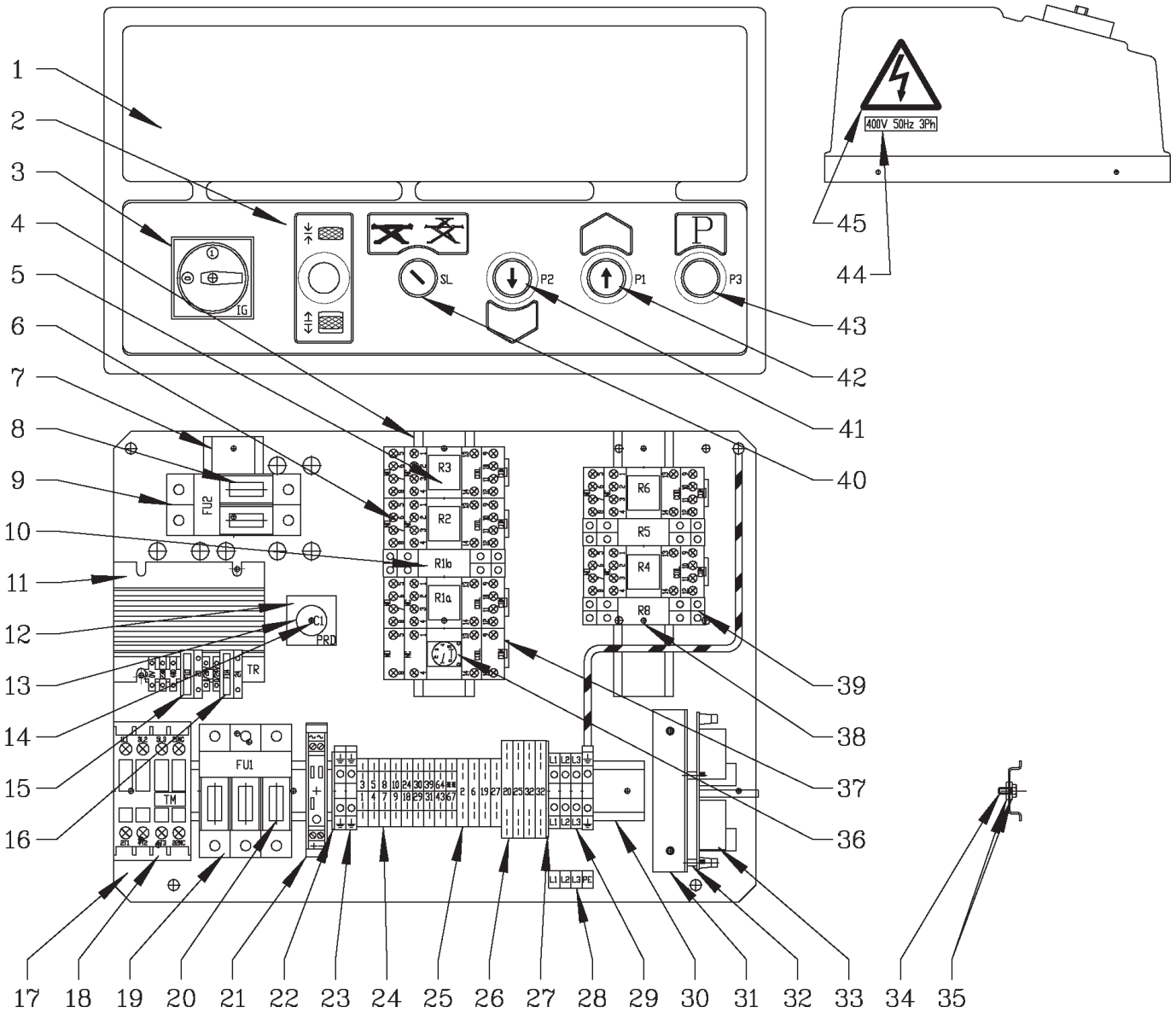
Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
PANNELLO DI COMANDO **CONTROL PANEL**	RAV650.4 (SI - ISI) (versioni mono centralina / Single control unit versions)	**7H/0**	

RIF. REF.	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	058060110	Copertura centralina	Control unit cover	TUTTI I MODELLI - ALL MODELS (*)
2	999910760	Targhetta copertura centralina	Control box cover label	
3	518007AS	Interruttore generale	Main switch	
4	058365661	Supporto componenti	Components base	
5	557029	Relé 24VDC 4 contatti R1a R2 R3 R6	4 contacts R1a R2 R3 R6 24VDC relay	
6	557028	Zoccolo (4 contatti) R1a R2 R3 R6	4 contacts R1a R2 R3 R6 base	
7	058365850	Supporto componenti	Components base	
8	507095	Fusibile 10.3x38 1A 500V	Fuse 10.3x38 1A 500V	
9	515027	Portafusibili	Fuse carrier	
10	557021	Relé 24VDC 2 contatti R1b R5	2 contacts R1b R5 24VDC relay	
11	14621533	Trasformatore 100VA	100VA transformer	
12	538001	Ponte raddrizzatore	Rectifier bridge	
13	555011	Condensatore elettrolitico da 4700 microF. 50V	Electrolytic condenser - 4700 microF. 50V	
14	220006	Vite TCB autof. Ø 3.5X16	Tapping screw Ø 3.5X16	
15	507065	Fusibile 5x20F-5A-250V-rapido	Fuse 5x20F-5A-250V-fast	
16	507043	Fusibile 5x20F-2A-250V-rapido	Fuse 5x20F-2A-250V-fast	
17	058065161	Piastra portacomponenti	Plate for equipment	
18	522144	Contattore	Contactor	
19	515025	Portafusibili	Fuse carrier	
20	507045	Fusibile 10.3x38-16A-500V-aM (230V 50Hz - 220V 60Hz)	10.3x38-16A-500V-aM (230V 50Hz - 220V 60Hz) Fuse	
	507094	Fusibile 10.3x38-10A-500V-aM (400V 50Hz - 380V 60Hz)	10.3x38-10A-500V-aM (400V 50Hz - 380V 60Hz) Fuse	
21	058066260	Morsetto alimentazione sirena	Siren feed terminal	
22	510209	Piastrino terminale	Terminal plate	
23	510150	Morsetto giallo verde	Yellow green terminal	
24	510175	Morsetto 1+1	1+1 Terminal	
25	510176	Morsetto 2+2	2+2 Terminal plate	
26	510178	Morsetto PDF	PDF Terminal	
27	510179	Piastrino terminale	Terminal plate	
28	999912900	Targhetta colleg. alimentazione	Feed cable connection table	
29	510108	Morsetto alimentazione	Feed terminal	
30	058365840	Supporto componenti	Components base	
31	058765060	Supporto scheda provagiochi	Clearance test card support	
32	569012	Distanziale	Spacer	
33	16739	Scheda provagiochi	Clearance test card	
34	220005	Vite	Screw	
35	239018	Rodella	Washer	
36	521103	Timer 24VDC 2 contatti T	24VDC 2 contacts T timer	
37	557031	Zoccolo (2 contatti) T	2 contacts T base	
38	557017	Relé 24VAC 2 contatti R8	2 contacts R8 24VAC relay	
39	557018	Zoccolo (2 contatti) R1b R5 R8	2 contacts R1b R5 R8 base	
40	517074AS	Selettore ponte/SI	Bridge/SI selector	
42	517069AS	Pulsante salita	Ascent buttom	
44	999912380	Targhetta 400V 50Hz 3Ph	400V 50Hz 3Ph plate	
	999912390	Targhetta 230V 50Hz 3Ph	230V 50Hz 3Ph plate	
	999912510	Targhetta 220V 60Hz 3Ph	220V 60Hz 3Ph plate	
	999912520	Targhetta 380V 60Hz 3Ph	380V 60Hz 3Ph plate	
45	99990758	Targhetta pericolo	Warning plate	

(*) Vedi intestazione: “Valida per i modelli” - See: “Apply to models”

31/12/07

	Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
	PANNELLO DI COMANDO **CONTROL PANEL**	RAV650.5 (SI - ISI) (versioni mono centralina / Single control unit versions)		**7I/0**



31/12/07

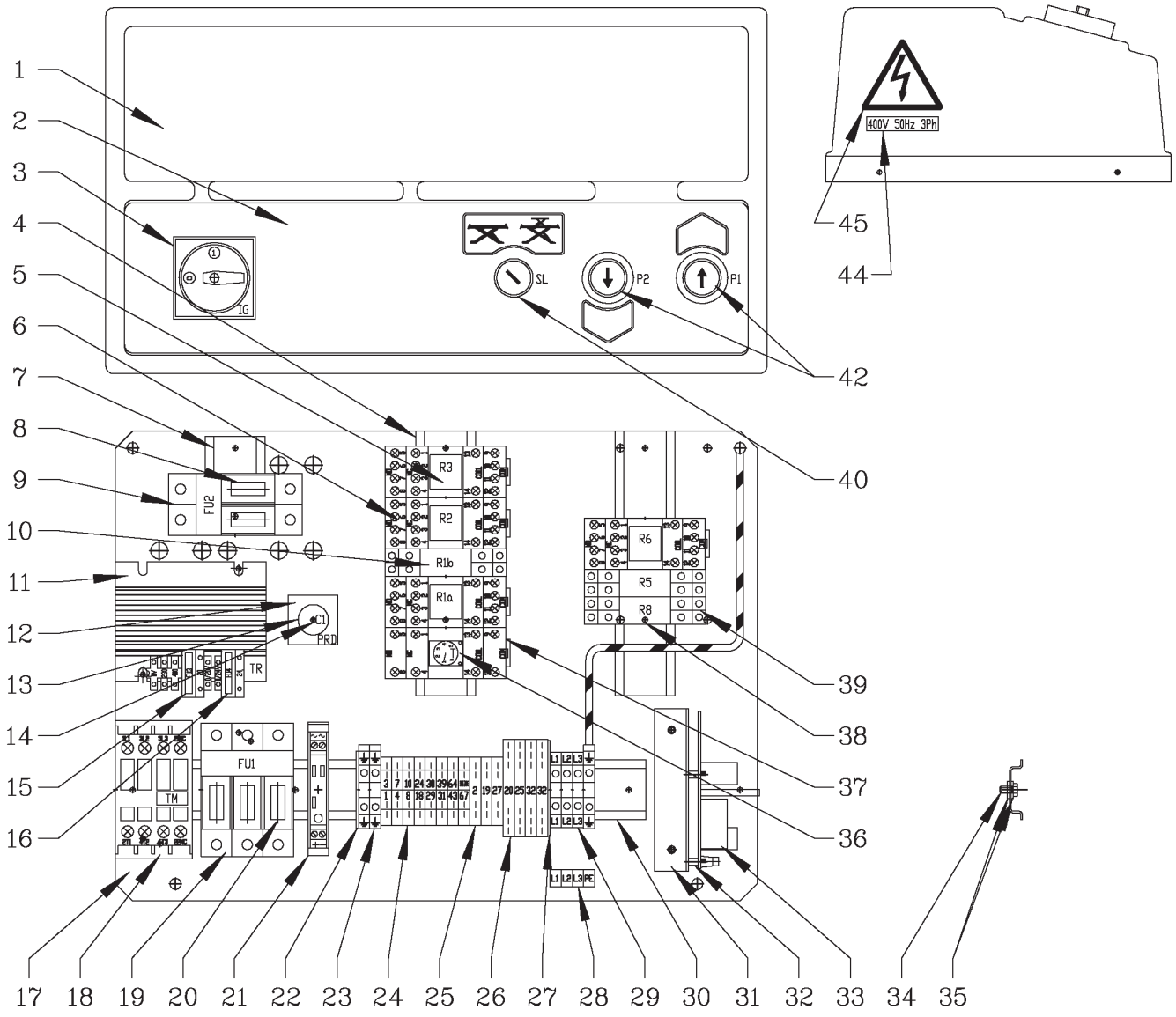
Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
PANNELLO DI COMANDO **CONTROL PANEL**	RAV650.5 (SI - ISI) (versioni mono centralina / Single control unit versions)		**7I/0**

RIF. REF.	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	058360141	Copertura centralina	Control unit cover	TUTTI I MODELLI - ALL MODELS (*)
2	999910740	Targhetta copertura centralina	Control box cover label	
3	518007AS	Interruttore generale	Main switch	
4	058365661	Supporto componenti	Components base	
5	557029	Relé 24VDC 4 contatti R1a R2 R3 R4 R6	4 contacts R1a R2 R3 R4 R6 24VDC relay	
6	557028	Zoccolo (4 contatti) R1a R2 R3 R4 R6	4 contacts R1a R2 R3 R4 R6 base	
7	058365850	Supporto componenti	Components base	
8	507095	Fusibile 10.3x38 1A 500V	Fuse 10.3x38 1A 500V	
9	515027	Portafusibili	Fuse carrier	
10	557021	Relé 24VDC 2 contatti R1b R5	2 contacts R1b R5 24VDC relay	
11	14621533	Trasformatore 100VA	100VA transformer	
12	538001	Ponte raddrizzatore	Rectifier bridge	
13	555011	Condensatore elettrolitico da 4700 microF. 50V	Electrolytic condenser - 4700 microF. 50V	
14	220006	Vite TCB autof. Ø 3.5X16	Tapping screw Ø 3.5X16	
15	507065	Fusibile 5x20F-5A-250V-rapido	Fuse 5x20F-5A-250V-fast	
16	507043	Fusibile 5x20F-2A-250V-rapido	Fuse 5x20F-2A-250V-fast	
17	058065161	Piastra portacomponenti	Plate for equipment	
18	522144	Contattore	Contactor	
19	515025	Portafusibili	Fuse carrier	
20	507045	Fusibile 10.3x38-16A-500V-aM (230V 50Hz - 220V 60Hz)	10.3x38-16A-500V-aM (230V 50Hz - 220V 60Hz) Fuse	
	507094	Fusibile 10.3x38-10A-500V-aM (400V 50Hz - 380V 60Hz)	10.3x38-10A-500V-aM (400V 50Hz - 380V 60Hz) Fuse	
21	058066260	Morsetto alimentazione sirena	Siren feed terminal	
22	510209	Piastrino terminale	Terminal plate	
23	510150	Morsetto giallo verde	Yellow green terminal	
24	510175	Morsetto 1+1	1+1 Terminal	
25	510176	Morsetto 2+2	2+2 Terminal plate	
26	510178	Morsetto PDF	PDF Terminal	
27	510179	Piastrino terminale	Terminal plate	
28	999912900	Targhetta colleg. alimentazione	Feed cable connection table	
29	510108	Morsetto alimentazione	Feed terminal	
30	058365840	Supporto componenti	Components base	
31	058765060	Supporto scheda provagiochi	Clearance test card support	
32	569012	Distanziale	Spacer	
33	16740	Scheda provagiochi	Clearance test card	
34	220005	Vite	Screw	
35	239018	Rodella	Washer	
36	521103	Timer 24VDC 2 contatti T	24VDC 2 contacts T timer	
37	557031	Zoccolo (2 contatti) T	2 contacts T base	
38	557017	Relé 24VAC 2 contatti R8	2 contacts R8 24VAC relay	
39	557018	Zoccolo (2 contatti) R1b R5 R8	2 contacts R1b R5 R8 base	
40	517074AS	Selettore ponte/SI	Bridge/SI selector	
41	517072AS	Pulsante discesa	Descent buttom	
42	517069AS	Pulsante salita	Ascent buttom	
43	517073AS	Pulsante stazionamento	Stationnement buttom	
44	999912380	Targhetta 400V 50Hz 3Ph	400V 50Hz 3Ph plate	
	999912390	Targhetta 230V 50Hz 3Ph	230V 50Hz 3Ph plate	
	999912510	Targhetta 220V 60Hz 3Ph	220V 60Hz 3Ph plate	
	999912520	Targhetta 380V 60Hz 3Ph	380V 60Hz 3Ph plate	
45	99990758	Targhetta pericolo	Warning plate	

(*) Vedi intestazione: “Valida per i modelli” - See: “Apply to models”

31/12/07

	Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
	PANNELLO DI COMANDO **CONTROL PANEL**	RAV650.6 (SI - ISI) (versioni mono centralina / Single control unit versions)	**7L/0**	



31/12/07

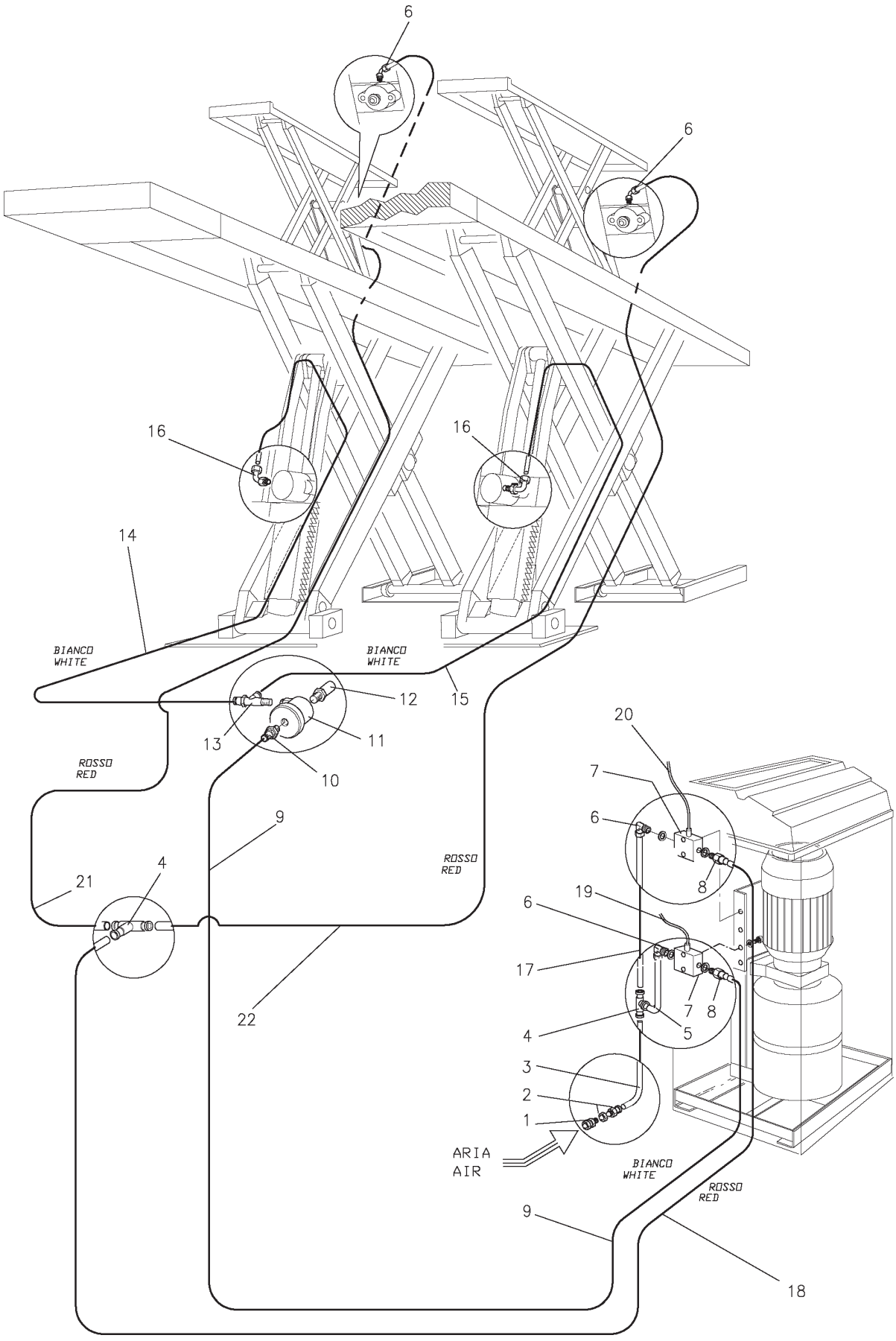
Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
PANNELLO DI COMANDO **CONTROL PANEL**	RAV650.6 (SI - ISI) (versioni mono centralina / Single control unit versions)	**7L/0**	

RIF. REF.	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	058060110	Copertura centralina	Control unit cover	TUTTI I MODELLI - ALL MODELS (*)
2	999910760	Targhetta copertura centralina	Control box cover label	
3	518007AS	Interruttore generale	Main switch	
4	058365661	Supporto componenti	Components base	
5	557029	Relé 24VDC 4 contatti R1a R2 R3 R6	4 contacts R1a R2 R3 R6 24VDC relay	
6	557028	Zoccolo (4 contatti) R1a R2 R3 R6	4 contacts R1a R2 R3 R6 base	
7	058365850	Supporto componenti	Components base	
8	507095	Fusibile 10.3x38 1A 500V	Fuse 10.3x38 1A 500V	
9	515027	Portafusibili	Fuse carrier	
10	557021	Relé 24VDC 2 contatti R1b R5	2 contacts R1b R5 24VDC relay	
11	14621533	Trasformatore 100VA	100VA transformer	
12	538001	Ponte raddrizzatore	Rectifier bridge	
13	555011	Condensatore elettrolitico da 4700 microF. 50V	Electrolytic condenser - 4700 microF. 50V	
14	220006	Vite TCB autof. Ø 3.5X16	Tapping screw Ø 3.5X16	
15	507065	Fusibile 5x20F-5A-250V-rapido	Fuse 5x20F-5A-250V-fast	
16	507043	Fusibile 5x20F-2A-250V-rapido	Fuse 5x20F-2A-250V-fast	
17	058065161	Piastra portacomponenti	Plate for equipment	
18	522144	Contattore	Contactor	
19	515025	Portafusibili	Fuse carrier	
20	507045	Fusibile 10.3x38-16A-500V-aM (230V 50Hz - 220V 60Hz)	10.3x38-16A-500V-aM (230V 50Hz - 220V 60Hz) Fuse	
	507094	Fusibile 10.3x38-10A-500V-aM (400V 50Hz - 380V 60Hz)	10.3x38-10A-500V-aM (400V 50Hz - 380V 60Hz) Fuse	
21	058066260	Morsetto alimentazione sirena	Siren feed terminal	
22	510209	Piastrino terminale	Terminal plate	
23	510150	Morsetto giallo verde	Yellow green terminal	
24	510175	Morsetto 1+1	1+1 Terminal	
25	510176	Morsetto 2+2	2+2 Terminal plate	
26	510178	Morsetto PDF	PDF Terminal	
27	510179	Piastrino terminale	Terminal plate	
28	999912900	Targhetta colleg. alimentazione	Feed cable connection table	
29	510108	Morsetto alimentazione	Feed terminal	
30	058365840	Supporto componenti	Components base	
31	058765060	Supporto scheda provagiochi	Clearance test card support	
32	569012	Distanziale	Spacer	
33	16740	Scheda provagiochi	Clearance test card	
34	220005	Vite	Screw	
35	239018	Rodella	Washer	
36	521103	Timer 24VDC 2 contatti T	24VDC 2 contacts T timer	
37	557031	Zoccolo (2 contatti) T	2 contacts T base	
38	557017	Relé 24VAC 2 contatti R8	2 contacts R8 24VAC relay	
39	557018	Zoccolo (2 contatti) R1b R5 R8	2 contacts R1b R5 R8 base	
40	517074AS	Selettore ponte/SI	Lift/Lift table selector	
42	517069AS	Pulsante salita	Ascent buttom	
44	999912380	Targhetta 400V 50Hz 3Ph	400V 50Hz 3Ph plate	
	999912390	Targhetta 230V 50Hz 3Ph	230V 50Hz 3Ph plate	
	999912510	Targhetta 220V 60Hz 3Ph	220V 60Hz 3Ph plate	
	999912520	Targhetta 380V 60Hz 3Ph	380V 60Hz 3Ph plate	
45	99990758	Targhetta pericolo	Warning plate	

(*) Vedi intestazione: “Valida per i modelli” - See: “Apply to models”

31/12/07

	Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
	IMPIANTO PNEUMATICO **PNEUMATIC SYSTEM**	RAV650.4 (SI-ISI) - RAV650.6 (SI - ISI)	**8A/0**	



30/09/06

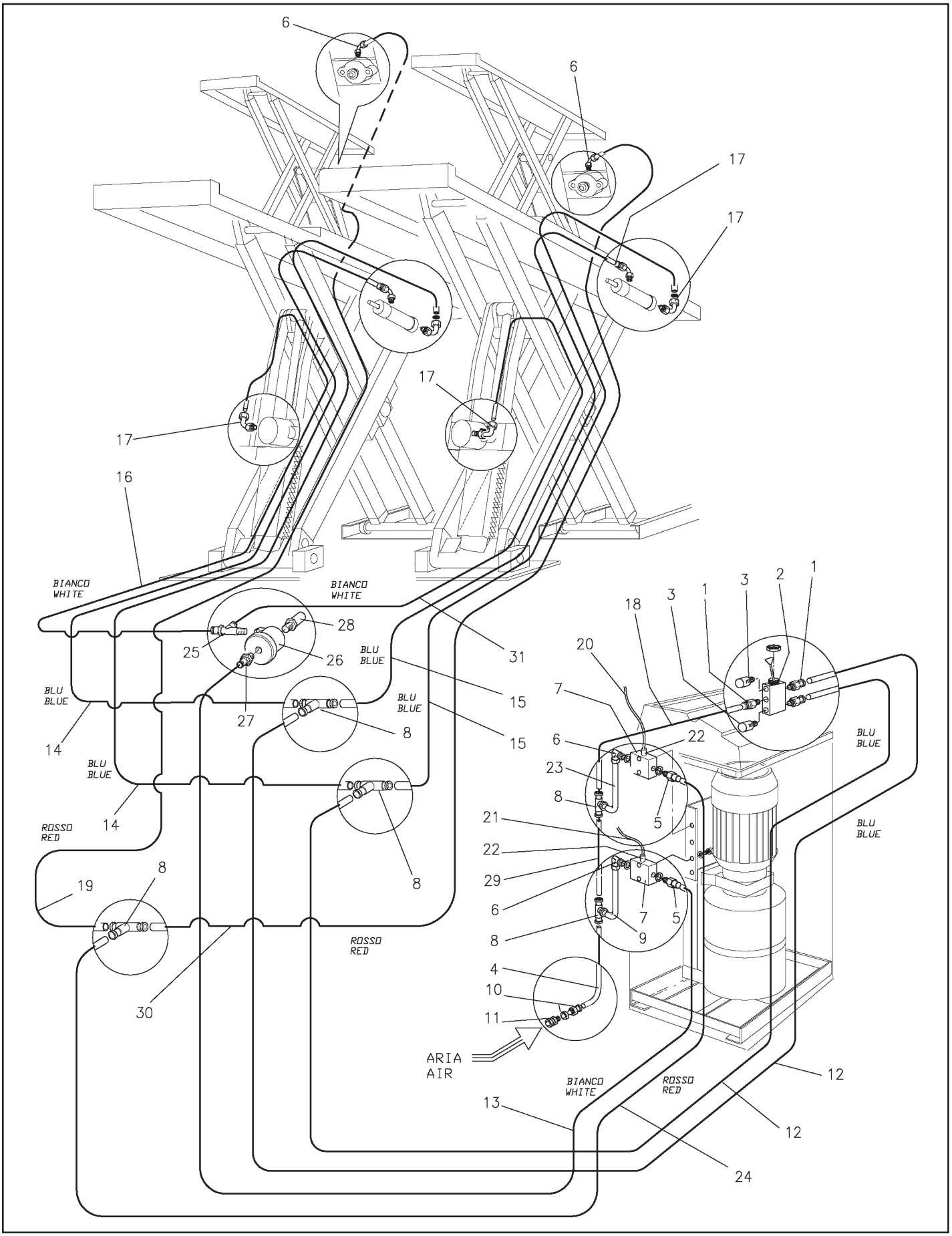
	Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
	IMPIANTO PNEUMATICO **PNEUMATIC SYSTEM**	RAV650.4 (SI-ISI) - RAV650.6 (SI - ISI)	**8A**	**/0**

RIF. REF	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	302002	Raccordo con dado fresato	Milled nut fitting	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
2	325056	Raccordo passalamiera	Plate-passing fitting	
3	317001	Tubo Rilsan 6x4 L=1000	Rilsan tube 6x4 L=1000	
4	325036	Raccordo	Fitting	
5	317001	Tubo Rilsan 6x4 L=350	Rilsan tube 6x4 L=350	
6	325066	Raccordo a L	L Fitting	
7	322036	Elettrovalvola	Solenoid valve	
8	325006	Raccordo	Fitting	
9	317001	Tubo Rilsan 6x4 L=3000	Rilsan tube 6x4 L=3000	
10	325055	Raccordo	Fitting	
11	309017	Valvola scarico rapido	Fast relief valve	
12	399064	Silenziatore	Silencer	
13	325077	Raccordo a L	L fitting	
14	317001	Tubo Rilsan 6x4 L=4500	Rilsan tube 6x4 L=4500	
15	317001	Tubo Rilsan 6x4 L=3500	Rilsan tube 6x4 L=3500	
16	325017	Raccordo	Fitting	
17	317014	Tubo Rilsan 6x4 L=350	Rilsan tube 6x4 L=350	
18	317014	Tubo Rilsan 6x4 L=3000	Rilsan tube 6x4 L=3000	
19	058765160	Cavo elettrico EV2	EV2 Electric cable	
20	058765170	Cavo elettrico EV3	EV3 Electric cable	
21	317014	Tubo Rilsan 6x4 L=6500	Rilsan tube 6x4 L=6500	
22	317014	Tubo Rilsan 6x4 L=5600	Rilsan tube 6x4 L=5600	

30/09/06

(*) Vedi intestazione: “Valida per i modelli” - See: “Apply to models”

Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
IMPIANTO PNEUMATICO **PNEUMATIC SYSTEM**	RAV650.3 (SI-ISI) - RAV650.5 (SI - ISI)	**8B/0**	



30/09/06

	Denominazione tavola - Table definition	Valida per i modelli - Apply to models	N°tavola / Table no	Indice di modifica / Change index
	IMPIANTO PNEUMATICO **PNEUMATIC SYSTEM**	RAV650.3 (SI-ISI) - RAV650.5 (SI - ISI)	**8B**	**/0**

RIF. REF	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	325022	Raccordo	Fitting	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
2	309079	Valvola controllo direzione	Direction control valve	
3	399066	Silenziatore	Silencer	
4	317001	Tubo Rilsan 6x4 L=1000	Rilsan tube 6x4 L=1000	
5	325006	Raccordo	Fitting	
6	325066	Raccordo a L	L fitting	
7	322036	Elettrovalvola	Solenoid valve	
8	325036	Raccordo	Fitting	
9	317001	Tubo Rilsan 6x4 L=350	Rilsan tube 6x4 L=350	
10	325056	Raccordo passalamiera	Plate-passing fitting	
11	302002	Raccordo con dado fres.	Milled nut fitting	
12	317013	Tubo Rilsan 6x4 L=3500	Rilsan tube 6x4 L=3500	
13	317001	Tubo Rilsan 6x4 L=3000	Rilsan tube 6x4 L=3000	
14	317013	Tubo Rilsan 6x4 L=8000	Rilsan tube 6x4 L=8000	
15	317013	Tubo Rilsan 6x4 L=7500	Rilsan tube 6x4 L=7500	
16	317001	Tubo Rilsan 6x4 L=4500	Rilsan tube 6x4 L=4500	
17	325017	Raccordo a L	L fitting	
18	317001	Tubo Rilsan 6x4 L=1000	Rilsan tube 6x4 L=1000	
19	317014	Tubo Rilsan 6x4 L=6500	Rilsan tube 6x4 L=6500	
20	058765160	Cavo elettrico EV2	EV2 Electric cable	
21	058765170	Cavo elettrico EV3	EV3 Electric cable	
22	322022	Connettore	Connector	
23	317014	Tubo Rilsan 6x4 L=350	Rilsan tube 6x4 L=350	
24	317014	Tubo Rilsan 6x4 L=3000	Rilsan tube 6x4 L=3000	
25	325077	Raccordo	Fitting	
26	309017	Valvola scarico rapido	Fast relief valve	
27	325055	Raccordo	Fitting	
28	399064	Silenziatore	Silencer	
29	317001	Tubo Rilsan 6x4 L=60	Rilsan tube 6x4 L=600	
30	317014	Tubo Rilsan 6x4 L=5600	Rilsan tube 6x4 L=5600	
31	317001	Tubo Rilsan 6x4 L=3500	Rilsan tube 6x4 L=3500	

30/09/06

(*) Vedi intestazione: “Valida per i modelli” - See: “Apply to models”